中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹九三〇七號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六六號

列根公開玩兩個中國政策
華府聲明尊重北京台北義務
遵守中美公報與台灣關係法
貸欵美商人開展對大陸貿易

（法新社華盛頓十一日電）列根政府重申期望尊重對北京與台北的莊嚴義務。國務院發言人戴伊斯說：政府將尊重一九七九年一月一日中美恢復外交關係的聯合公報，亦會尊重一九七八年四月所訂之台灣關係法。他說：「二者並非矛盾，我們決心兩者均全面履行」。

（美聯社華盛頓十一日電）一位發言人星期二說：美國政府出入口銀行初步答應貸款超過六千萬美元，資助美國公司，與中共做兩單出口生意。一宗貸款超過三千萬美元，借給康邁迪格·史丹福內燃工程公司，該公司想以鍋爐及發熱器的蒸氣發動機，賣給中共。另一筆款項亦為三千多萬美元借給威斯汀電器公司，該公司擬發售渦輪及發動機零件與中共。發言人奧比斯達說：確實的數目和條件不能透露。最初承諾的有效期直至四月三十日為止，如中國銀行到了那天，仍未申請貸款，或者申請延期，則承諾便告失效。這筆貸款經由國際金融與財政政策國家顧問委員會批准，亦即代表美國政府部門的政策。

北京頒令 調回外匯 集中管理

（合衆社北京十一日電）國務院最近向各省，市，自治區人民政府，國務院各部委，直屬機構發出通知，要求國內各地區各企業單位，在二月底以前，調回沒有經過批准存放在國外，或港澳地區的外匯。通知說：現在國務院已頒布「外匯管理暫行條例」，為了實行全部外匯由國家集中管理的方針，各單位，各地區，各部門，各企業，各部門必須將未經外匯管理部門批准而存放在國外或港澳地區的外匯，在二月底以前（外匯管理暫行條例實行前）調回國內，并根據不同情況接受或存入中國銀行。

大陸三十多年來 進口汽車卅萬輛
消耗外匯打擊汽車電視機等生產 人民日報揭露眞相呼籲立即制止

（特訊）北京十一日消息：「人民日報」今天發表評論，呼籲停止進口汽車。報紙還發表消息說，盲目進口汽車不利國內汽車工業發展，建國以來已進口三十多萬輛，花費大量外匯，相當於國內汽車工業建設投資的三四倍。

「人民日報」的消息說，一些地區利用留成外匯盲目進口汽車的情況相當嚴重。去年，有一個省進口四千輛，有一個省進口八百輛。中國生產汽車已有二十多年的歷史，全國有幾十個汽車廠，幾十萬職工，機床擁有量達十萬多台，汽車工業有相當基礎，目前國內汽車製造廠生產任務並不飽滿，在這種情況下，用大量外匯進口汽車，是對國內汽車工業的打擊。

（美聯社華盛頓十一日電）在朗奴列根總統的節約計劃下，大部份的政府計劃，都面臨削減預算開支，而發展核子能的預算則大為增加。在競選時贊成原子能的列根總統的支持下，能源部長艾華斯說，他正在建議增加數項政府核子能計劃的開支。艾華斯星期二日說：「我們要再使核子運行，卡特政府已令美國失去核子能的技術上的領導地位。我們要恢復取得領導地位。」

美國財長向記者宣稱
減稅與節省政費 須儘快同時實行
紐約專家警告通脹不會迅速降低

（法新社華盛頓十一日電）美國財政部長里根星期二說：減稅和政府削減開支，應該「在大體同一時間內」進行，而且是越早越好。里根在全國記者俱樂部說：「我們愈早做好這項工作，我們就能愈快看到它的效果」。他說：列根政府打算提出一項「全球經濟一攬子計劃」，使我們的經濟制度具有長期性的發展變化。里根財長證實新政府決心要與過去決裂。他說：「目前的經濟理論已證明不敷應用，而且也引致進入一種刺激低，增長慢和通貨膨脹率高的經濟體制」。他說：列根總統下周將提交國會的經濟計劃，可能包括他的經濟政策中的一切主要因素，其中有降低稅收，削減聯邦開支，限制貨幣和重新制訂政府的工業條例等。

（美聯社華盛頓十一日電）美國財政部長里根星期二告國會，除非列根建議的減稅和削減預算計劃與經濟計劃同時推行，要不然無法使經濟復甦。列根預備在國家新聞俱樂部發表的演說稱：「如果國會採取行動，削減聯邦開支和降低個人入息稅，則那一樣先行，並不重要。」里根先前敦促國會先行減稅，以鼓勵更高經濟增長，不應等候全部預算，一齊削減時才減稅，因為全面削減預算，要再過比較長時間才可實現。

（美聯社華盛頓十一日電）紐約證券交易所的首席經濟學家，週二警告美國的銀行家，囑他們製定金融計劃時，注意所稱美國總統朗奴列根可於今後兩年內使通貨膨脹降低一半的預言。經濟學家佛蘭特於美國銀行家協會的會議內并稱：美國新政府能達成上述之事的可能性是不大的。據報，政府的官員們，現在大大地以加州一間經濟事務公司的上述預言，來製定財政計劃，該公司會預言至一九八二年底，即可使去年的通貨膨脹率百份十二點四降低至百份之六。佛蘭特並告銀行家們稱：最終會有上述之低降的，但最早亦有不會在一九八五年之前實現。他並預言美國的通貨膨脹率今年仍為百份十之譜。

（美聯社紐約十一日電）自從透露了總統朗奴列根的經濟計劃之若干部份後，股票市場的股價，上落於中小的波幅中。在收市前半小時，道瓊斯三十些工業股的指數，上昇了近兩點，此指數於前些時曾下跌三點四九之多。

美國總統朗奴·列根二月十日在華盛頓召見前美國行政預算辦公室主任來恩（圖左）與美國財政部長隆爾德。他們料將成為總統經濟政策顧問團成員。（合衆國際社新聞圖片）

美大使臨別留言
大陸在未來十年內 勢將面對更大困難
但中美雙方應加強戰略關係

（合衆社北京十一日電）行將離任的首任美國駐北京大使伍科克今日表示：中國在未來十年中，雖將遭遇極大困難，但中美兩國內的「戰略關係」仍應加強。伍氏任駐華大使，歷時三年又半。在離京前的一次午宴席表示：「八〇年代將為中國的艱辛歲月。」伍氏指出：當中國領導階層體會到預算赤字達三十三億美元（約合人民幣五十億），通貨膨脹趨勢明顯出，政府的開支過互時，不得不於去年十二月突然下令凍結及調整全國性的龐大經濟建設計劃。伍氏指出：由於中國的「經濟調整」，在今後的三數年間，如何安置數以千萬計的工人，將會發生問題。伍氏指出：「中國將會遭遇無數巨大的困難，但出於領導階層敢於承認及面對困難，誠有助於困難的解決。」伍氏指陳：當中國「重估」和「重整」她的經濟建設大計時，很多人會懷疑中國在經濟上將往何處去？而在新情勢之下，中美的經濟關係又會受到什麼影響。

名店的世界 購物之樂園

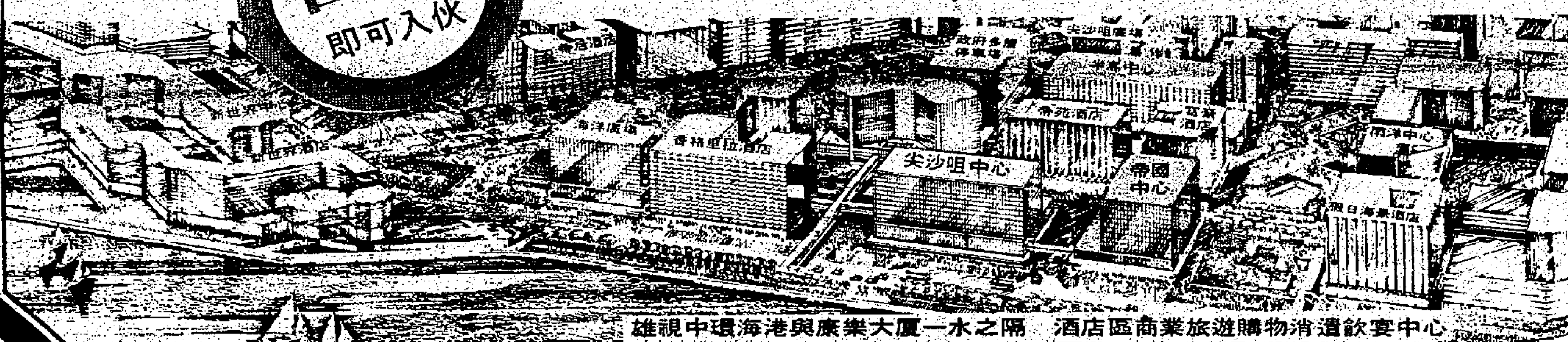
出租 即可入伙

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞購物黃金地帶

帝國中心

全海景高級寫字樓，遊客購物商場旺舖

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
地庫為廣大停車場，泊車方便
商場旺舖50呎至40,000呎
海景寫字樓1,200呎至30,500呎



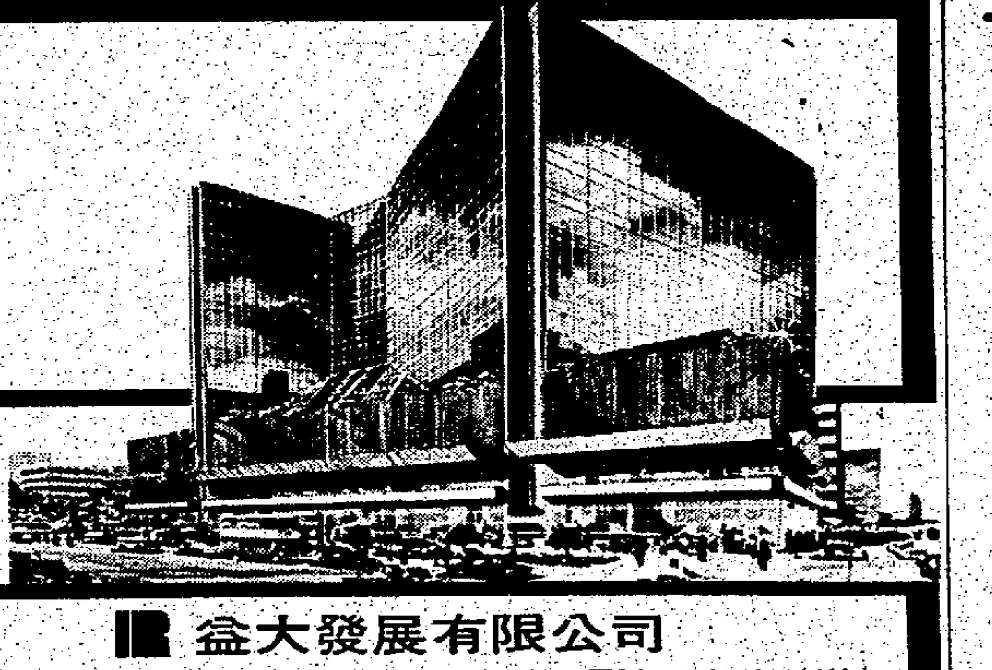
雄視中環海港與康樂大廈一水之隔 酒店區商業旅遊購物消遣飲宴中心

尖沙咀置業 信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311(18線)
租務部：3-687281(假日照常) 地盤租務部：3-685362

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶
新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：
尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311(18線)
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室．電話：5-229162(4線)
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓．電話：5-253001(10線)
益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大廈十二樓．電話：5-255211(6線)

灣仔洛克道馬師道交界（洛克道365至373號）

國家商業大廈特價廉租

單位面積470方呎至600方呎
月租每方呎六元五角起
地點適中．管理完善．閉路電視．設備齊全
詢問處：本大廈地下管理處 電話（五）七三六五九九

承業主命貴重舖位出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年二月二十日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

物業一
地段：九龍海地段第二十八號P段之餘段不可分割之一百九十二份之一份
座落：九龍大角咀大同新邨大有樓地下第E4e號舖位
物業二
地段：九龍海地段第二十八號P段之餘段不可分割之一百九十二份之一份
座落：九龍大角咀大同新邨大有樓地下第E4f號舖位
年期：上開物業一及物業二均為九百九十九年由一八七一年八月五日起計
面積：請參閱拍賣章程內附圖（祇供參攷用）
上開物業一及物業二將於交易清楚後交吉
諸君如欲看舖可於辦公時間內到上述地址可也
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師蘇浩明律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五一二二九四四六

保良局啓事

公啓者：保良局庚申年董事會將於三月底任滿茲定於本年三月五日（星期四）中午十二時正依照保良局法例（即香港法例第一〇四〇章）規定在香港禮頓道六十六號保良局禮堂舉行會員週年大會選舉辛酉年（一九八一至八二年度）董事會總理及省覽通過一九七九至八零年度局務報告及年結特此通告

保良局各位會員

保良局主席 趙振邦謹啓

一九八一年二月十一日

承業主命貴重中區地下舖位寫字樓出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年三月十二日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港德輔道中一百六十號通用商業大廈C座地下、閣樓、一字、二字、三字、四字、五字、六字、七字、八字、九字、十字、十一字、十二字及十三字樓、一百六十二號D座九字、十字及十一字樓
樓面面積：每層約四百六十平方呎，全部樓面面積共約八千三百平方呎（祇供參考用）
年期：九百八十一年由一八六一年十二月廿六日起計
此物業均係照現有租約及租客享用之權益而出售
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師范斌郭儀律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港干諾道中廿一至廿三號華商會所大廈六字及七字樓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室 電話：五一二二九四四六

莫斯科含血噴人
指責北京備戰 放棄緩和政策
走毛澤東老路綫煽動國際反蘇

(合衆國際社莫斯科十一日電)蘇聯今日向中國大陸發出最近幾過來最猛烈的抨擊，指責北京領導階層已經放棄緩和，並正在準備要進行戰爭。蘇聯共黨機關報「眞理報」在一篇評論文章中說，北京打着和平幌子，其所走的是毛澤東的煽動老路綫，使國際形勢更加緊張，準備要戰爭，此乃是公開的秘密。該報又說，此種政策，實在對世界和平事業構成嚴重的危險。該報謂，北京呼籲放棄緩和政策，公然反對蘇聯所提出使波斯灣地區局勢正常化的建議，提出組織國際反蘇陣綫，藉口蘇聯威脅而加緊進行武器競賽。此項攻擊顯示，本月在莫斯科舉行的蘇共廿六次黨代會，將把北京列爲主要攻擊目標。

大陸務實份子 制止批評老毛
又唱學習毛澤東思想

(美聯社北京十一日電)毛澤東的思想正在作有限度的復甦，理由是北京的務實主義領導階層制止無情地批判「偉大的舵手」，並且聲稱，其思想是現代化的「神秘武器」。北京務實主義領袖，包括中共副主席鄧小平，現時正在從「貶毛運動」中作戰略性的退卻，殊不知此項運動旨在想從根本上推翻毛澤東，以及貶低其政治思想的純潔性。現在，北京又發表一連串的官方文章，認爲毛澤東的貢獻，遠遠超乎其錯誤，而他的思想和革命精神仍然是中國大陸的照路明燈。此一逆轉的思想方向顯示出，中共長久以來所等待的，重估毛澤東思想計劃已經碰到障礙，據中國的和外交界的消息人士說，所起草評價毛氏的報告，實在有不少地方都是偏於攻擊此位新中國之父。在上月廿七日，山西省一家報紙在社論中指出，毛澤東思想仍然是進行經濟調整和促進四化的神秘武器之一。同是在上月，一家刊物在評論中指稱，誇大毛澤東的錯誤，只會危及全黨、全軍和全國各族人民的團結。

中共對付離心份子 不容建立力量 對抗社會主義

(法新社北京十一日電)中共當局，今天對離心份子給予明確的答覆，強調政權之改革，決不能發展而爲對社會主義制度的徹底批評。中共的人民日報今日刊載一篇文章，極力否認有「官僚階級」的存在。這篇文章，把政治的活躍分子對這個問題理論，與文革的毛澤東主義主張結合起來，一九六六年，毛澤東主義主張粉碎腐蝕共產黨的小資產階級。評論員說，活躍份子抨擊所謂官僚階級，實際上他們有如一九六六年時的紅衞兵那樣，尋求推翻國家權力。

北京願意賠償 日本一應損失
日特使警告如不賠償影響雙方貿易
北京取消與日所訂協定

(美聯社北京十一日電)日本消息人士報導，北京副總理谷牧週三表示，由于中共進行大規模經濟調整，撤銷與日本簽訂的多項合同，北京同意向日本公司償還由此造成的損失。日本前外相大來佐率領日本貿易代表團正在訪問中國大陸。谷牧與大來佐進行了三個半小時會談。日本代表團消息人士說，大來佐會提出警告說，如果北京未就此事引起重視，它將影響日中兩國關係，影響中共在國際貿易中的信譽。日本消息人士說，谷牧在會談中指出，北京當局就撤銷與日本合同一事表示遺憾，願意承担責任。谷牧還說，北京願按國際貿易慣例進行賠償。消息人士稱，中共不久將派遣代表團前往日本與西德，與有關公司舉行會談。至今還不清楚，中共當局將如何賠償這些損失。日本通產省上週表示，由于北京撤銷與日本簽署的大型鋼鐵，石油化工等企業合同，約三十家日本公司遭受一千三百億日圓(合六億三千四百萬美元)的損失。日本其他部門則估計，日本公司蒙受之損失總額達三千億日圓(合十四億六千萬美元)。

中共中央 直接控制 北京市政

(本報北京十一日專電)國務院副總理萬里、谷牧最近對北京市的基本建設工作提了具體意見。谷牧說，中央書記處對北京市的工作方針作了四點建議，過去北京市對此的認識很不深刻，貫徹得很不得力。萬里說，北京能否做到安定團結，對全國有影響。北京的基本建設，物價和就業問題，國務院要直接抓，把北京、上海、天津這些大城市搞好了，全國的事也辦好了。萬里、谷牧對北京市的基本建設取得很大成績，表示讚揚。谷牧說，七八、七九、八〇這三年分別建成三百多萬、四百多萬、五百多萬平方米的房子，在世界上也少有。谷牧還說，今後北京的基建重點第一是住宅，第二是商業服務商店和中小學，第三是大專院校的教師用房，第四是外事用房和市政條件具備的旅遊工程。中央各部辦公用房可以壓縮。

美國務院 削減卡特 援外專欵

(合衆國際社華盛頓十一日電)美國國務院和白宮的財政預算人員已經達成折衷協議，要減少卡特政府所擬定明年的八十一億外援計劃。官員們說，依照協議，要由該項計劃中削減十二億美元。在較早時，預算管理局長史德曼曾提議要削減廿一億美元。預料白宮將於一週宣佈外援計劃的最後決定。在本月較早時，史德曼因爲提出外援緊縮計劃，而引起國際輿論的抨擊。國務卿海格將軍和其他的國會議員，以及一些外援國家曾經表示反對，他們深怕此舉會令到美援計劃陷於停頓。

義國南部地震 肥猪埋八十日 吃草仍能生存

(美聯社義大利亞維運奴十一日電)據消防人員稱：「一頭重五十公斤(一百一十磅)的肥猪，於週二被人發現在卡里特里鎮一個倒塌農莊下的廢礫下仍告生存，該農莊於八十日前在一次發生於義南的大地震中塌下的」。

埃及總統沙達二月十日在盧森堡歐洲議會發表演說，與歐洲共同市場官員舉行會談時，一名與會代表，手持巴勒斯坦旗幟，從座位上站起。(合衆國際社新聞圖片)

美國防部長溫伯格贊成 在歐洲部署中子彈 協助北約增强力量

(路透社華盛頓十一日電)美國國防部長溫伯格表示，他贊成在歐洲部署中子彈彈頭，協助北大西洋公約組織恢復實力平衡。溫伯格在接受「華盛頓郵報」記者專訪時說，此乃他個人的意見，而列根總統政府並無作出如此的決定。在上週，溫伯格因爲發表類似的論調而引起北約組織會員國議論紛紛，美國國務卿海格將軍只好說，不經磋商，絕不會作出此類決定。溫伯格在接受訪問時曾一再指出，擱置中子彈部署問題的討論，乃是前美國總統卡特之錯。中子彈之毀滅性在於其輻射，論破壞的範圍，則比不上核子武器。溫伯格透露，在不久之前，美國政府曾經作出政策性決定，認爲中子彈可以加强核子力量。

社論
美國計劃擴充軍備加强北約防務

美國新任國防部長溫伯格二十三日說：「我十分清楚我們必須大力加强軍力。」他要求軍方支持政府。並謂，新政府「决意改善一切單位的準戰情況」，以及立即開始恢復「我們的戰略平衡」。另據美聯社二十二日電稱，美國國會預算處爲衆議院預算委員會準備的研究報告說，如果改善和加强美國武器與人力的計劃獲得實施，則美國在今後五年的國防經費，最多將增加七百九十三億美元。這個估計，比較國會在本年會計年度同意的數年計劃的增額經費還要多。

美國國會預算處還具體指出，一、將要增加的最大一筆經費，是三百八十九億美元，作爲在西歐新設五個裝甲師(十一萬五千名軍隊)之用；二、爲了加强北約防務，將增加一百六十億美元的經費，用於添購新的海軍戰艦；三、增加七億美元，充作在地中海設立一個新的航空母艦母港的經費。除此之外，一、增加二十九億美元，用於更新美國在海外部署更多的軍事裝備，二、增加十三億美元，用於添購戰術飛機的零件。

上面所說增加的開支，都是用於擴充傳統軍備方面的，並以履行美國對於北約歐洲盟邦的承諾爲中心。

西歐是東西對峙的中心。以蘇聯爲首的華約諸國部署於歐洲的陸空軍，不僅數量較多，武器裝備亦較佳。不僅如此，一旦波斯灣地區情勢緊急，美國必須就近從歐洲抽調軍隊馳往應付。儘管西德曾經表示，屆時美國如從其派駐西德的軍隊抽調，西德願意負起鞏固防務之責。但是，西德縱使擴充地面部隊，數量畢竟有限，所以最基本的對策，實爲美國增派十一萬五千人的五個新裝甲師，到歐洲。

不過，美國目前擁有的地面部隊，計有兩種：一、陸軍七十七萬四千人，編爲四個裝甲師，六個機械化師，四個步兵師，一個空運機動師，一個空中挺進師，一個裝甲旅，四個步兵旅，三個裝甲團。二、海軍陸戰隊十八萬九千人，編爲三個師。

美國陸軍當中，部署於美國本土(包括阿拉斯加和巴拿馬運河地帶在內)作爲戰略預備部隊者，計有下列幾支兵力：

一、一個機械化師，一個空中挺進師，一個裝甲旅。

二、準備用以增援美國派駐歐洲第七軍者，計有兩個裝甲師，三個機械化步兵師，兩個步兵師，一個空運機動師，一個步兵旅，一個裝甲團。

三、配置於阿拉斯加者一個旅。

四、配置於巴拿馬者一個旅。

美國陸軍當中，派駐於歐洲方面者，計有下列幾支兵力：

一、派駐於西德的第七軍，統率兩個裝甲師，兩個機械化師，一個裝甲旅，一個機械化旅，一個騎兵旅，兩個裝甲騎兵旅，計二十萬一千九百九十八人。

二、派駐西柏林一個旅，計四千四百人。

三、派駐希臘五百六十九人。

四、派駐義大利三千七百六十人。

五、派駐土耳其一千二百人。

美國派駐於太平洋方面的陸軍，計有如下兩支兵力：

一、派駐南韓一個師(缺少一個旅)，計三萬四千人。

二、派駐夏威夷一個師(缺少一個旅)。

根據以上所述看來，美國陸軍目前擁有的裝甲師，僅僅四個，如欲增派五個新的裝甲師赴歐洲，非擴充兵力不可，還同購買武器裝備在內，三百八十九億美元是必需的。關於增添新的戰艦，用以加强北約海上的防務，一百六十億美元亦不可少。至於在地中海設立一個新的航空母艦母港，需用七億美元，更新海外儲存的武器裝備，需用二十九億美元，增添戰術飛機的零件，需用十三億美元，都不算多。

列根新政府如果積極擴充傳統的陸海空軍備，履行美國對於北約歐洲盟邦的承諾，不僅在軍事上加强北約歐洲盟邦的防衞，在政治上提高北約歐洲盟邦對於美國的信賴，並且可能嚇阻蘇聯集團對於西歐的侵略，堪稱最爲明智的抉擇。

波蘭共黨政府改組 顯示强力對付 波蘭工人罷工
南部工人暫時停止罷工

(美聯社華盛頓十一日電)美國國務院官員昨天說：波蘭政府人事大變動，是波共政府當局準備嚴厲對付國內工潮的預兆，對付手段可能包括武力。據國務院發言人戴伊斯稱：波蘭當局如果決定派武力維持國內治安那將是波蘭自己的事。他並未補充說：他這樣說並不等於美國預言或希望波蘭軍隊出動鎮壓工潮。但美國國務院昨天下午在一份公報中說：戴伊斯有關波蘭當局使用武力壓制工潮的一番話，並不等於說：美國對此漠然無動於衷，由於美國站在人權方面，對波蘭人民及國家的福利極爲關切。另據兩位不願對外公開姓名的美國務院官員稱，查雲西斯基改任波蘭總理，是波蘭軍方向波共黨領袖卡尼亞表態之徵兆，波蘭軍方將支持卡尼亞平息工潮之行動，包括使用武力的行動。

(合衆國際社華沙十一日電)外交界人士說：今日起舉行的爲期三日的波蘭國會，勢必帶來波共政府大改組的局面。波共代表大會已於星期一之夜，宣布了由國防部長查雲西斯基頂替平科斯基，出任總理之消息。但據波蘭官方通訊社稱：其他幾位政府高官的職位料將有變動。此間外交界人士也認爲：波共政府中的幾位副總理及其他的內閣大員，大概也難逃職位變動的命運。某權威人士稱：波蘭國會會期原爲兩日，現決定延長一日，藉使新總理查雲西斯基有較充份的時間，整頓內閣人事。波共代表大會昨夜經過一番激烈辯論後，在一項決議案中宣稱：國內緊張局面日愈加劇，復興計劃遠不足以解決國是。議案並且說：國家所受的威脅主要來自「以社會主義爲敵的勢力，及極端份子的破壞行動」。決議案指團結工會以下的許多支會爲「以社會主義爲敵的勢力的活動淵藪。」決議案中宣佈，禁止波共黨員參加任何政治性的罷工行動。波蘭最高法院適於昨日批駁了波蘭自耕農自組獨立自由農會申請，註册爲合法組織的上訴案。法院外結集了數以千計情緒激昂的自耕農獨立自由農會的擁護民衆。旋經團結工會領袖華里沙等人的勸阻，才免於事態擴大。華里沙對羣衆力言：農會註册事並未因最高法院此次的判結而完全無望。

(路透社華沙十一日電)波蘭團結工會向南部罷工工人發出暫停工業行動號召，由於當地官員專用豪華酒店暫租作公共醫院，該省工人罷工行動因此暫告結束。

台灣選金鑊獎 十位廚師入圍

(中央社台北十一日電)第一屆金鑊獎中菜烹調國際比賽，今天選出十位入選廚師，定十四日參加決賽，第一名頒予金鑊獎，第二至五名爲傑出廚師，其他五名也頒給優良廚師獎章，獎狀及觀光局獎。今天選出的十位入選廚師爲：國賓大飯店許順財，天使飯店廖寅，新亞飯店鄭衍基，高雄華國飯店羅孝義，日本大阪隨園餐廳谷源林，台北希爾頓飯店李吉川，香港麒麟閣飯店麥滿權，香港龍騰閣飯店許理，香港青松飯店朱國鐸，香港統一大飯店祝永延。第一屆金鑊獎中菜烹調國際比賽，是于昨天起在台北市松江路來來大樓舉行，有來自日本、香港、星加坡及國內二十七個餐飲單位廚師參加角逐，入選的十位優秀廚師定十四日在台北豪華酒店決賽。

圖示南韓總統全斗煥與夫人二月十一日在漢城寓所附近投票站參加投票選舉南韓選舉團人選名單。(合衆國際社新聞圖片)

美國的新第一夫人

(中央社譯稿)在美國元首的職責益趨複雜之際，卻有一件事變得比較單純，能接近總統並獲得他注意的人就擁有權力。當然，歷屆的第一夫人在這項擁權的競爭中都有先天的優勢，而現年五十七歲的南西．戴維斯．列根亦不例外，她很可能跟歷屆入主白宮的第一夫人一樣極具影響力。

關鍵不在於她會協助總統制訂政策，他們的確會一起討論問題，她也密切注視電視新聞與當前的國家大事(她看過「尼克遜回憶錄」，和基辛格的「白宮回憶錄」)。但實際上他們夫婦對所有政治問題的觀點幾乎都是一致的，因此，列根夫人自不可能會改變列根原來所不願採取的方向。她的權力，倒不如說是將來自她對列根公務以外之生活的關注，以及她對列根行事時間表的影響力。她絕不容許助理人員爲列根安排太緊密的行程，或獨佔他的時間，必要時她會爲列根推辭一些額外的雜事。

列根夫婦結婚廿八年，眞是到達彼此共存共榮的地步，她提供了使列根的事業得以蒸蒸日上的環境，同時自己也因此受惠。他們的一位朋友說：「列根是個平易近人的大好人，南西就不然。她精明能幹，對朋友忠實，在家是個賢妻良母，但可不是老好人。」

這種評語不是針對她的個性所作的批判，而毋寧是對她自己所選擇的角色的一種判斷。她是一位全心奉獻而擅於衞護丈夫的好妻子。她要是聽到有誰攻擊列根的話，這人可就要小心了。過去當黑豹黨的艾德瑞奇．克利弗抨擊當時担任加州州長的列根時，南西立刻就抓起電話想要對付他。

他們的婚姻生活在私下仍是柔情蜜意，甚至充滿羅曼蒂克的情調。南西並不諱言自己的感情太過豐富。

她不斷的設法使這個世界符合她的期望，身爲第一夫人，她將使白宮反映出她所希望的樣子，也就是說：他們的住家將舒適而豪華。白宮樓上房間裏可能將擺設各種裝飾，包括英國古董、中國花瓶以及他們從加州家中所搬來的花——紫色、黃色、紅色她都喜愛，事實上，南西最喜歡紅色，白宮的新裝飾上，一定會充滿這種鮮明的色彩。

南西跟數百萬的美國家庭主婦一樣担心過高的生活開支。她說：「近來有誰還能買得起名貴的好酒？」他們款待嘉賓的酒都是列根自己挑選的，她的服裝特色大致仍然一樣，她說：「我喜歡穿簡便的衣裳。」她的身材(身高五呎四吋，體重一百一十磅)也不可能改變，她不節食，相反的，她卻担心她的體重會減輕。

簡單親切的晚宴仍將是她所喜歡的一種消遣方式，但當列根夫婦舉行正式的宴會時，南西將恢復舖張豪華的熱鬧場面。列根夫婦喜歡的交際舞將再度流行，他們夫婦也喜愛聽當年合唱團演唱動人的「健康」歌曲。一些好萊塢的老友，像法蘭克．辛那屈，吉米．史都華和卸爾登．希斯頓，都將可能成爲國宴和正式場合上的貴賓。

至於南西本人，她將默默進行幾項她所熱衷的計劃。她希望發起全國性的勸阻酗酒與烟毒勸戒運動。她或將希望獲得一筆民間基金來整修白宮對街的布萊爾賓館。她對殘障兒童也特別關懷，以前在加州時，她常常訪問殘障兒童之家，她抱那些孩兒，親切的微笑，一旦回到車上後，她往往潸潸下淚。她將不會自己舉行記者會，不參加內閣會議，也不會廣泛的自己從事旅行活動。她的一位朋友說：「南西是一個全心全力維護美滿婚姻的女人。」當上第一夫人也不會使她改變。

的確，南西對自己的期望往往叫那些最了解她的好友感到担心。有一位好友說：「我希望南西對白宮的生活能培養出一種幽默感，而不是負荷感。」當然未來幾年的負担將是沉重的：她的一舉一動不但都將受人注目，而且由於她與列根的親近，她也必將分担列根的一切煩憂。她曾告訴「時代週刊」記者說：「假如我的生活還有一點隱私的地方，我將保留它。」然而白宮的生活就像金魚缸一樣裏外透明，備受美國人民的注意，這無疑將對南西的這種願望構成最大的考驗。不過從她的個性、衝勁與到目前爲止的成功紀錄來看，南西似乎還是很可能做到這一點。(尤淑雅節譯自「時代」週刊。)

邊境情勢日趨緊張 約叙兩國關係破裂
約旦破獲叙利亞破壞組織

(路透社貝魯特十一日電)關于叙利亞與約旦之邊境愈加緊張的消息傳出之際，兩國緊張關係今天已達到破裂點。在安曼方面，約旦官員昨天宣告約旦已決定召回其派駐大馬士革之大使，從叙，約邊界一個聯合哨站撤回人員並實施更嚴格管制過境探訪之叙利亞人士。約旦外長則已指責叙利亞違反了兩國間一切協定，約旦總理巴德蘭特地安排一項憎恨叙利亞運動。叙、約衝突之加深，適值約旦方面流傳一項措施，謂有一批叙利亞陰謀破壞份子，企圖行刺巴德蘭，已于上週在安曼被捕。在安曼之消息靈通人士對路透社記者說：該批叙陰謀破壞份子，約十二人，由一名叙軍校官率領，早已於一位約旦外交官在貝魯特被綁架之前被扣留。約旦已指控叙軍情報人員于上週五綁架駐貝魯特之約旦代辦莫希森。叙利亞則已否認其與此事有牽涉。黎巴嫩右派電台引述昨天一匿名者電話的報訊，謂莫氏已于綁架者所定期限屆滿之後遭殺害。但上述報訊未能獲得證實。

約旦駐黎代辦莫氏被匪綁架

(美聯社安曼十日電)約旦官員今天說：對於約旦駐貝魯特代辦莫希森被綁架事，約旦將決不向綁匪作任何讓步，「不論在如何情況下，與恐怖份子談判乃絕無可能。」關于此事，約旦代外長伊布拉罕今天經與五個阿拉伯國大使談過，促請該五國政府協力謀使莫氏獲釋，并確保駐黎巴嫩之外交使團，得免遭恐怖主義威脅之安全。

出席不結盟國家會議 華爾海與巴外長會商 解決蘇侵阿富汗問題

(法新社新德里十一日電)聯合國秘書長華爾海今早在新德里同巴基斯坦外交部長沙凱會談，歷時一個鐘頭，主要討論阿富汗問題。華爾海秘書長的發言人說，他們曾經廣泛而深入地交換意見，集中討論阿富汗局勢，同時，沙凱亦向華爾海表明巴基斯坦對此問題的立場。

華爾海昨日抵達新德里，出席今日世界不結盟運動組織成立廿週年的慶祝會，他今日亦準備會見阿富汗外長杜斯特。在會談後，沙凱門避記者的問題，但是接近他的消息人士說，沙凱已向華爾海重申巴基斯坦就伊斯蘭堡、德黑蘭和客布爾三邊談判所採取的立場。在去年十一月廿日，聯合國大會曾經通過決議，呼籲蘇軍撤出阿富汗，並通過和談來解決該國的局勢。

各國外長設法調解兩伊戰爭

(路透社新德里十一日電)此間不結盟國家外長會議人士今日稱：預料會議將籲請外國軍隊撤出阿富汗及柬埔寨。會議之最後宣言，勢將等於對阿、柬問題採取更强硬立場之一派成員國(包括星架坡及巴基斯坦)之勝利。尼日利亞擔當主席之一個專責起草委員會，處理各種觀點，已決定會議將要促請外國軍隊撤出阿、柬兩國，并許予兩國有自決權，不容外國加以干預。聯合國秘書長華爾海已於明晚抵此間，表示他的任務和對阿富汗問題之相反對意見，并謀使談判展開。兩伊戰爭已在入此間會議場地，伊朗首先要求把伊拉克拋出不結盟運動之外，因其「揮軍入侵」伊朗領土，并「繼續佔據」伊朗領土。而伊拉克亦回報以要求停止伊朗在不結盟運動之會籍。

英國防大臣表示 英人信賴核武器

(美聯社英國倫敦十一日)英國國防大臣諾特星期二晚間在其上月就職以來的第一次公開演說中，重申保守黨政府信賴核子武器。以前曾担任貿易大臣的諾特說：他和首相戴卓爾夫人政府中的其他同事都不是戰爭販子，但却是面對核子武器與常規武器詐威脅的人，他强調說：如果英國撤除核子防衞，結果可能導致戰爭。他說：「他知道人們對戰爭，尤其是對核子戰爭日益感到恐懼，許多有頭腦的人都感到深切不安，但是核武器却又不能放棄。」諾特說：「厭惡戰爭並不能消除戰爭，也不能代替防止戰爭的實際計劃，如果我們撤除防衞，我們就可能被迫從親身經歷的慘痛經驗中獲得教訓。」他說：「擺在我們面前的任務是創造一種和平自由生活的制度，在這種制度下，保證核子武器絕不用來進行破壞和對我們進行訛詐，以使我們屈從於人」。諾特在此間舉行的電器承建商公會每年一度的晚宴會上聲稱：「强大國防對於我們的生存必不可少，對於政府推行現有計劃也非常重要」。

美國銀行經濟專家指出 高利率不利開發中國家

(中央社紐約電)美國兩大銀行，花旗銀行和摩根信託銀行的經濟專家說，高利率已對開發中國家造成新的壓力，但是中華民國比其他國家受到的影響較少。花旗銀行和摩根銀行都認爲高利率對第三世界負債國家，尤其是石油進口國的影響太大，不是它們所能避免的，它們必須出口貨物和勞務以支付貸款利息和進口石油，否則它們就必須借入美元付貸款利息和進口石油。巴西位居十個負債的開發中國家之首，外債額達六百一十二億美元，接着順序是韓國，二百七十億美元，阿根廷，二百一十四億美元，土耳其，一百九十九億美元，印度，一百八十五億美元；菲律賓，一百二十一億美元；智利，一百零六億美元；中華民國，七十五億美元；哥倫比亞七十四億美元；泰國，七十億美元。去年巴西不得不以百分之七十七的出口收入，支付貸款利息和石油進口，土耳其動用百分之七十六的出口收入，印度動用百分之六十二；智利百分之五十四；菲律賓百分之四十八；韓國與阿根廷百分之三十六；泰國百分之三十三；中華民國百分之二十四，哥倫比亞百分之十八。這項統計顯示，中華民國的外債較少，動用出口收入支付利息和石油進口的比率較少。

三個月內第二次慘劇 拉斯維加斯賭城 希爾頓酒店大火
至少八人死亡三百多人受傷
警方拘獲兩名可能縱火疑犯

(合衆國際社拉斯維加斯十一日電)在不足三個月內，內華達州拉斯維加斯發生兩次嚴重火災，拉斯維加斯希爾頓酒店星期二晚發生大火，做成至少八人死亡，三百人受傷慘劇。警方懷疑這間全美最大的酒店的大火有人縱火，已對兩名可疑人物展開偵訊。酒店內高層被困人客在火烟中擊破窗門狂叫，以破布結繩逃走，在濃烟中向直昇機呼救，一些人客被烟焗死。

世界第一最大酒店

樓高三十層的希爾頓酒店是緊隨莫斯科羅西雅酒店之後的世界第二大酒店，距美高梅格蘭大酒店僅兩哩之遙，格蘭酒店在去年十一月二十一日發生一次酒店大火，做成八十四人死亡慘劇。希爾頓大火在星期二晚發生，而格蘭酒店大火則在日間發生。歌星安弟威廉斯說：「你會不期然想起格蘭大酒店大火的情景，尚幸大火已受控制，這樣短的期間，發生兩次酒店大火，對拉斯維加斯而言，眞是不幸得很。」消防處長稱今次大火爲「可疑的大火」，他說：二樓，三樓和八樓共有三處起火火頭，警方沙展赫夫說：我們十分懷疑這是縱火案，而我們已將今次大火當作縱火案處理。他說：大火在一次爆炸之後發生，警方正偵訊兩名男子，其中包括一名被目擊者看見他在九樓大火發生時行動可疑的男子，目擊者在觀看大火的人羣中發現他時向警方報告，已將其拘捕。尚有兩人帶署盤問之後獲釋。

死亡人數可能增加

消防處證實八人死亡，但死者身份一時未詳。消防局副處長說：死者可能會增至十名。醫院報告，火警中傷者共二百四十二人接受治療，包括八名消防員，約有二百名傷者在急救中心救治，一些受烟傷的傷者接受治療後離院，包括納京高之女妮妲莉高。但是，一百零三名傷勢較嚴重，需要留醫。

去年大火 死傷人數 超過六百

(美聯社美國內華達州拉斯維加斯十日電)消防部一官員說：拉斯維加斯希爾頓酒店高層，星期二夜間發生大火。消防部說：火勢已失去控制，已將救護車派赴失火現場。消防部一位接聽電話的官員說：「希爾頓酒店發生大火，我已去過現場」。希爾頓酒店中一名收聽電話的文員說：他沒有時間在電話中詳談，說完即把電話掛斷。去年美高梅酒店曾發生大火，造成傷亡六百多人。

傳人參有治癌效用 未經證實信不信由你

(中央社波哥大十日電)哥倫比亞最大的經濟性報紙「共和報」今天報導，「人參」可能是治療癌症的藥方。報導說，韓國最近對「人參」的調查已證明，「人參」在防止鼠類罹患癌症上有效。韓國原子研究所癌症病理實驗室尹鐸求博士最近說明，對老鼠所進行的各種實驗在防止老鼠內部癌瘤成長上已獲致成功，尹鐸求在最近於漢城舉行的「第三屆人參問題國際研討會」中，對二千五百名學者，人參種植及製造商發表上述實驗報告，參加這次會議的國家計有三十一國。報導說，爲了阻止癌瘤成長，尹鐸求在二十六至六十八週內先後讓老鼠服用少量紅參，效果令人滿意。報導又說，據加州大學教授夏瑪南達表示，一種以人參漿製成的藥方可以防止膽固醇高的病人罹患循環系統及血液流通的疾病。其他的醫生說，人參漿液也可用來加强體力與心智，改善老年人身心能力的不足，在治療張力方面特別有效。

台北市長李登輝(中)十日下午在市政府會客室，接見來台訪問的美國佛羅里達州友好商務訪問團團長州務卿霍爾史東夫婦(右)及彭西可拉市市長威布斯夫婦(左)，並以市鑰致贈後合影。(中央社記者陳漢中攝)

英國營煤礦業不景謀節流

煤礦生產過剩 封閉部份礦坑

礦工領袖憤怒揚言罷工抗議

（美聯社倫敦十一日電）英國國營煤礦局宣佈，有計劃關閉高達五十處煤坑，立即引起礦工領袖威脅，會採取罷工行動，他們抗議稱，此舉會導致三萬人失業。該局主席艾兹拉爵士宣佈上述關閉計劃，作為英國國營煤礦業通過經濟衰退期間一項減少經費開支的一部分。他說，他要減產一千萬噸，將有生產的煤坑予以擴充，而把即將採盡的煤坑，予以封閉。但拒絕透露關閉多少煤坑，但他說，那些是使煤礦業增加經費負担的煤坑，會由星期五開始，進行關閉。他在一個會議上，對煤礦工人領袖說：「大約有二十到五十個煤坑會封閉，但我們會盡力協助失業者。」他說，該業每年過份生產大約八百萬噸。他說，目前的危機，與礦工無責任，受影響的工人，會在其他地區找到工作。但他的建議，引起礦工領袖之不滿。約克郡礦工領袖史卡基爾說：「若礦坑受到威脅，我們會採取工業行動。」英全國礦工工會領袖（擁有會員二十五萬五千人）葛姆萊，承認若干煤坑應予封閉，但稱他們對該局施壓力，因為英國政府拒絕仿效其他歐洲國家，補助國內煤礦，以應付廉價煤塊輸入的競爭。他說，英國生產在歐洲最廉價的煤，該業須擴展而非減縮，他警告稱：「煤礦局的計劃，係一種對抗和經濟大災難。」

南韓開始選出總統選舉人

投票進行順利

投票人數不熱烈選舉氣氛平淡

（合眾社南韓漢城十一日電）南韓的選民，今天開始選舉選舉團代表，選出五千餘名，這些代表將於本月稍後時間選舉南韓的新總統。初步的報導稱，全國一萬一千五百個投票站，經於上午七時開門，投票進行順利，未聞發生意外事件。預料至週四下午，即可得知投票的結果。總統全斗煥，經在夫人及長子陪伴下，至漢城總統府附近一投票站投票。雖然全國各地的天氣都比較好，可是預料出而投票者人數將平平而已，因選舉氣氛低沉，近九千六百名候選人現正爭逐五千二百七十八個選舉團代表席位。南韓於去年十月依據公民投票採納的新憲法以建立此種政治制度。據中央選舉事務管理委員會稱，在若干選舉區，約有二百七十名代表在全無敵手的情形中當選。全斗煥現進行在二月廿五日的總統選舉中，爭取再次當選，他以民主公正黨的候選人資格競選，與他角逐者是韓國民主黨的柳致松，與國民黨的金鐘哲及公民黨的金毅淳。同時全斗煥總統昨晚在韓國廣播公司與電視台作競選演說時說，他決心使韓國成為一個法治及窮人至少不必為衣、食、住、担心的國家，全斗煥也是民主正義黨的總統候選人，他在籲請選民支持時說，他所有民衆應在全國一和諧的基礎上參與建立一個富有的福利國家的歷史性重任。此外，民主韓國黨總統候選人柳致松，韓國國民黨的金鐘哲及韓國民權黨的金義澤也於同一天在電台與電視台籲請選民支持。

（中央社漢城十一日電）大韓民國總統選舉人團選舉，已于今天下午六時結束，二千多萬名登記選民中，大約百分之七十五，已在一萬一千五百個投票所投下他們的選票，選舉五千二百七十八名選舉人，這些選舉人將在本月二十五日選舉第十二任大韓民國總統。共有九千三百人角逐，其中大約百分之五十一係由民主正義黨提名，百分之十五是民主韓國黨，韓國國家公民黨和民權黨黨員，剩下的候選人與任何政黨沒有關連，但支持民主正義黨的總統候選人全斗煥總統。

雖然，這項選舉的全部結果，將于明天揭曉，但初步投票結果，在今天稍後即可知道，在票匭送到二百一十一個開票所後將立即開始計算選票。

（中央社漢城十一日電）韓國總統全斗煥夫婦今天上午七時十分，前往宮井洞啞學校投票所投票選舉總統選舉人團代表。投票於今天上午七時開始，將到下午六時結束，然後將票箱送至二百一十二個開票所立刻展開計票，最後的結果將於明天上午揭曉，選舉人團將於二月廿五日投票選舉總統。

台北青桐煤礦場災變

礦場全面停工 徹查安全設施

據礦務局初步調查報告指出 災變是儲煤槽積存瓦斯爆炸

（本報台北十一日航訊）經濟部礦業司通知發生災變的青桐煤礦全面停工，俟礦務局徹底安全檢查後才准開工。經濟部礦業司副司長盧憲棟在青桐礦場指出，從災變現場初步判斷，礦方的安全檢查不够徹底，為防止意外事件的再發生，台陽公司所屬其他的兩個礦場三坑，五坑也將先停工，等安全檢查後才能開工。他並且表示，對遭遇這次災變的生還者，各有關單位將特別照料，喪生的將從優撫卹。

（本報台北十一日航訊）台灣省礦務局保安組第一科科長陳明俊表示，青桐場災變的原因是儲煤槽中積存的游動瓦斯爆炸所引起，至於引起爆炸的火源，正由礦務局進一步鑑定中。陳明俊指出，儲煤槽中儲煤積壓的瓦斯，在卸煤的會游出來，遇到火苗，就可能引起爆炸，青桐礦場災變就是這種狀況。依規定，礦場裏瓦斯濃度只能在零點一至零點二之間，如瓦斯濃度在百分之四點五至百分之十五之間，遇到火苗就會引爆，瓦斯濃度在百分之九時爆炸威力最大。瓦斯濃度若超過百分之十五遇火將引起燃燒。他指出礦場如停工半天，須用抽風機十分鐘，如停工一天至少要抽風半小時，二天就要一小時。而青桐礦場停工了將近一個星期，在春節前的儲煤槽裏儲煤並沒有卸完，積壓了一星期的瓦斯，如沒有經良好的全安檢查，及適當的處置，就可能會發生意外。一位礦工認為，這次的災變的主因在於開工前，沒有做安全檢查，但部份人員認為指導員黃男攜帶了瓦斯檢定器，應該已做了安全檢查。陳明俊認為，儲煤槽裏積壓的游動瓦斯，如有瓦斯自動警報器，能很快的檢定瓦斯含量，但這次災變指導員黃男所攜帶的瓦斯檢定器，性能比不上瓦斯自動警報器，很難查出儲煤槽裏積壓的游動瓦斯。目前，礦務局鑑定人員正在檢查引起瓦斯爆炸的火苗來源。陳明俊指出，火苗的來源可能有五種情況，包括安全燈冒出火花，機電火花，抽務工具敲擊硬度高的石頭引起火花，炸藥引爆。十幾年前，苗栗南庄礦場也曾發生類似這次青桐礦場災變的情況，當時是由於礦工使用十字鎬碰到堅硬的石頭產生的火花，引爆了游動瓦斯所引起的。

院長呼籲 加强維護 礦工安全

（本報台北十一日航電）對於台北縣平溪鄉石底煤礦青桐礦場的災變，行政院長孫運璿昨天深表關切和重視，他希望政府有關單位和民間能共同合作努力，注意礦場的安全檢查，以減少災變。孫院長表示，對於礦場的經營和管理，政府和民間負責人都應努力加强改善，維護礦工的生命安全。他說，對於災變的原因，他還未接到報告，據猜測，是因為放了幾天年假，坑道內積存瓦斯的濃度過高而引起爆炸的，他希望今後在遇到放假的日子，礦工入礦之前，礦場負責人一定要先做好檢查，以免發生危險。孫院長在春節前的一項記者會中曾經表示，基隆的一次永安煤礦災變，是他過去一年最遺憾的事，這次春節期間又發生煤礦災變，他覺得很難過。

莫斯科陽奉陰違

購入日本浮塢 用作維修軍艦

（法新社東京十一日電）日本「每日新聞」說，日本於一九七八年賣給蘇聯的一個浮動船塢，蘇聯現將它安置在遠東某地海參崴，作修理三萬二千噸「明斯克號」航艦及其他蘇聯戰艦之用。「每日新聞」說，這項消息由美國方面通過偵察衛星及其他辦法獲得證實後告知日本政府。日本通產省說，他們批准這項交易時，原以為這樣的浮塢構造只合商業用途。

都市生活緊張

東京貓狗寵物 接受瑜珈訓練

（法新社日本東京十一日電）如果你相信瑜珈術只為人類而設，那麼，你的思想是落伍的了。在東京一間專為寵物而設的美容院，不少貓，狗，羊，猩猩，浣熊及甚至一些鳥類也定期地上瑜珈課，據稱，瑜珈術對于減少這些寵物過剩的脂肪及鬆弛神經方面有良好結果。該美容學院院長眞濱田稱：「瑜珈術對動物的身心均有好處。」他說：「在一些好像東京那樣的繁忙大城市，動物與人類一樣受到很大的壓力打擊，與及困在像白鴿巢那樣小的房間內缺乏運動。」「結果是手腳軟弱，亂叫亂吠，神經崩潰，痴肥及不育等，但是，我們可以用瑜珈術治療上述弊病。」每個月約有一百頭大多數是超重或狂吠的貓狗，被牠們的主人帶到眞濱田院長的美容院，接受為期一至三個月的瑜珈術訓練，牠們需要學習多至卅種姿勢。

台大教授建議良策

利用人工地震 預防煤礦災變

（本報台北十一日航訊）國立台灣大學電機工程系教授馬鏡麒說，預防煤礦發生爆炸的方法，不妨先製造「人工地震」，向礦內局部通電，使積存的瓦斯先在礦內爆炸消除之後，礦工再入內工作。馬鏡麒教授在春節年會中，針對台北縣平溪鄉石底煤礦青桐礦場災變的事說，礦場若經過一段時日不作業，例如這次春節年假過後，礦內若積存了瓦斯，就不妨用上述的方法，以維護礦工的生命安全。台大物理學系教授崔伯銓說，平溪鄉煤礦災變的事，要儘量減少發生，有關單位對於礦場的負責人，應加强處罰，平時，負責人也應提出維護工人生命安全的管理辦法，以示經營的責任，有關單位也應嚴格執行平日的定期安全檢查，才能有效減少災變的發生。

台留英時裝設計家

陳愷音獲當選 倫敦華埠小姐

香港代表奪得季軍

（中央社倫敦十日電）來自中華民國的二十二歲服裝設計家陳愷音，已當選此間「一九八一年華埠小姐」。陳愷音約於兩年前到倫敦之前曾在巴黎獲得服裝設計的文憑。她擊敗其他十四名角逐者後，昨晚加冕。陳愷音是一位活潑而有語言天賦的女孩，她在選美會中，以流利的國語與廣東話機智地答覆問題，這是在倫敦舉行的第四次華埠小姐選美。陳愷音將獲得香港往返的免費旅行及一千英鎊現欵的獎金。

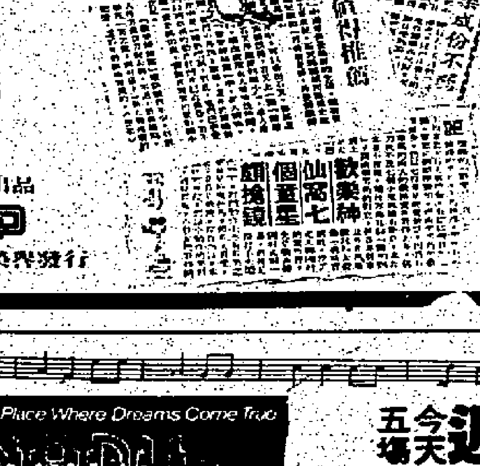
列根長子米高 涉嫌侵吞基金

現正受洛市地院查訊

（合眾社洛杉磯十一日電）據洛杉磯時報「一報導：美國總統朗奴列根的長子米高列根，因涉嫌籍一宗「酒精汽油」能源發展計劃侵吞欵項一萬七千五百美元，現正被洛市地方法院檢察處查訊。米高同時因涉嫌出售一間計劃經營的但未實際開業的公司的股票而受到「公司管理處」的調查。以上的兩項罪名實在是同一件事。案情是：米高向人說他將在家園中經營一家「農業能源公司」，代理配售「酒精氣合成燃料」業務，有人投資了一萬七千五百美元購買他公司的股權，但事實該「公司」并未正式成立。「檢察處」已搜查令，搜查米高的住所和查閱「太平洋國家銀行」荷里活分行的若干文件。據該行和米高有業務往來，檢察處要調查米高如何使用和處置他收到投資人的一萬七千五百美元。米高·列根現年卅五歲，在加州的「雪曼橡鎮」定居。米高的律師華格爾表示，「案情非常複雜，不過到事情弄明白，水落石出時，我的當事人一定會被證為清白，並沒做過任何抵觸法例的事」，當然，市檢察長列明的調查工作也是有根據的。」記者目前無法找到米高·列根聽他對這件事的說法。法庭方面現僅就全案展開事實調查，並未正式控告米高。

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
第2週 日夜五場訂座從速
今天加入 富都
影壇首席唯一美師 大衛咸美頓 最新貢獻
「少女情懷總是詩」姊妹作
Tendres Cousines
十八雲英未嫁時
兒童不宜
情中情 因情感表姊
錯裡錯 以錯配小哥
情切切 良宵花解語
意綿綿 靜日玉生香
恩怨交集！情感動人！
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

大華 第二週 五場映 觀眾一致喝彩
SHOE OF PLEASURE 成人寶鑑故事 兒童不宜
性愛歡樂屋



國泰 國都 恒星 福星 柴灣 香島 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 龍華 同樂 行樂 麗都
昂然進入第弍週
麗聲午夜場加映 民樂 城多利 明天加入映 寶華下期
影評齊推薦★叫好又叫座
迎接新一年★歌好戲更好
嘉麥 監製
天石 領銜主演
歡樂神仙窩
家家歡樂彩鳳迎 趣緻熱鬧神仙窩
導演：午馬
原創編劇：黃柏鳴
製片：黎永强
作曲：顧家輝
舞術指導：劉兆銘
麥嘉 嘉馬 午馬 領銜主演
新藝城出品
金公主娛樂發行

新光 爆滿 今第二週 火速定座
奪標！
新光戲院 即日五場
新春驚險奪標巨片
The WINNERS

京都 今天五場
東南亞區榮譽首映
雞年性愛代表作
給你快樂高度享受
敬請火速訂座
兒童不宜觀看
LOVE THE GREAT UNKNOWN
性講座
古今中外偉大人物，都甘心向色情低頭！
美女如雲 狂野 有動的刺激性
性的生活 奔放 有靜的挑逗性
包羅萬有 一雙雙：一對對：話做就做 要愛就愛

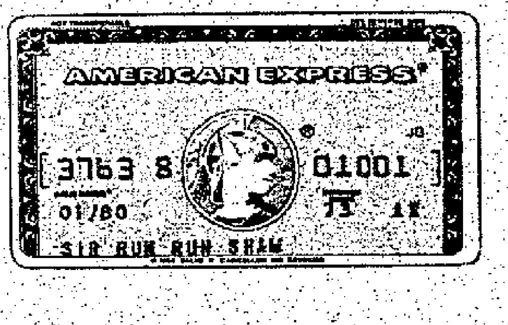
紐約·凱聲 超越旺映第叁週 今天五場
新藝國際公司榮譽環球發行超級大製作
音樂美妙 歌舞巨片
仙女下凡 遊戲人間
翩若驚鴻 撲索迷離
仙樂風飄 風姿綽約
A Fantasy, A Musical, A Place Where Dreams Come True
XANADU
仙樂都
「油脂」女主角金牌歌后 奧莉花紐頓莊
舞蹈聖手：眞基利
「戰士」主角：米高勃克
三大巨星傾力合演
杜比立體聲 DOLBY STEREO
名曲多闋 妙舞連場
祇聽奧莉花紐頓莊演唱一曲，任何票價！值回！

迎接鷄年、賀歲巨獻
第二週 百樂 海運
嚐哈大笑日夜五場請即訂座
英雄重英雄！不打不相識！
鬼馬金剛獨臂拳
拼手天王巨星：奇連伊士活
健美艷星：桑杜拉洛
八零年代舉世矚目鋼皮鐵骨戰鬥巨星：威廉史密
三大紅星領銜主演
撈家找晦氣 到處要拉人
流浪飛車黨 變瀝青公仔
馬騮渡蜜月 拆車又拆屋
Clint Eastwood
Any Which Way You Can

喜從天降 闔家歡樂
嘉禾賀歲片王
摩登保鑣
猴年旺到鷄年 三歲笑到八十
王氏護衛局
SECURITY UNLIMITED
許冠文 編劇·導演·領銜主演
許冠傑 作曲作詞主唱領銜主演
許冠英 領銜主演
黃造時 馮淬帆 陳星 劉克宣 岑海生 魚頭雲 張浚英 主演
許冠武 執行導演
嘉禾·許氏聯合攝製
何冠昌 策劃
鄒文懷 監製
賣座數字如日方中
觀賞豪情方興未艾
今五場
本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行

"學無止境，我無時無刻不在學習中."

美國運通信用卡會員邵逸夫爵士訪問記



邵逸夫爵士——舉世知名的電影業巨子——除了從事電影，亦做很多公衆事務，如紅十字會主席，藝術節主席，藝術中心主席，中文大學校董以及其他一些學校、醫院會董，致力於服務社會，曾作出良好貢獻，並在一九七七年，榮獲英女皇頒授爵士勳銜。

問：閣下如何經營邵氏兄弟公司，而獲得如此巨大之成就？

答：邵氏公司最初是在新加坡由我與我的三哥邵仁枚經營戲院。一九二六年，我們僅有一家戲院，現在，五十餘年下來，我們擁有一百六十餘家戲院。一九五九年，我有一個感想，我覺得中國電影質素不好，所有的人，都看舶來電影。爲何中國人不看中國片，而看外國片？我想，如果有好的中國片，中國人一定樂意看中國片。於是，一九五九年，我創辦邵氏影城，專門製作中國電影。

當時，香港完全沒有這方面的人才。邵氏影城面積二百萬平方呎，在彈丸之地的香港，那是很龐大的了，我們必需要有很周密的計劃，很周密的組織，才能辦好這個電影城。因爲當時無人才，我只好向世界各地，日本、美國、歐洲吸收人才來訓練本地的人才。包括攝影、錄音、化粧、冲印、以及設立演員訓練學校。我們的演員訓練學校，每年都有數千人投考。我們挑選每四十四人組成一個班，現時，服務中國電影的，多數是這個廠訓練出來的人才。

中國人工作很勤奮，很具毅力，短短的幾年，我們已擁有自己的人才。我們全廠，爲提高國片水準，開始出品，頭一年，生產四部片，第二年，十部，一年一年增加，一年一年提高，我們迎合觀衆口味，使觀衆對國片產生興趣。一九六〇年之前，日本片在東南亞佔很大比例的市場，到六〇年底，日本片無一部在東南亞公映。

當年，星馬的戲院設備簡陋，努力經營下，大大小小的電影院都改善了，有冷氣。星馬的市場，尤其發達。我本人經營戲院達卅年，對觀衆的口味，觀衆的喜愛比較了解，觀衆到某一階段，會改變口味，所以，經營製片要懂得在題材上迎合觀衆，邵氏的出品，一直受到歡迎，也是此原因。由一九七〇年，我們一直保持每年出品四十部片，至今。

我對製作電影，原是沒有經驗的，完全靠學習，從工作中吸收經驗，不斷的改進，配合本地中國人刻苦耐勞的精神，中國電影發達至今日，全靠如此之環境。

一九七〇年初，中國功夫片受世界各地喜愛。看電影的人，喜歡動作，世界各地的動作片，如牛仔、古羅馬的强人，後來的〇〇七占士邦以及戰爭片受歡迎，都証明觀衆偏愛動作，中國功夫片帶來新的口味，是世人所喜愛。

我個人除經營電影，也做很多公衆事務，我個人認爲應該服務社會。

問：閣下來到香港時，已屆一般人退休之年，閣下可曾想到退休？

答：我認爲人皆應不停的工作，工作是令人鼓舞的，我今年七十三歲，仍然非常健康，仍然享受人生樂趣，也許這歸功於我不停的工作。

我不能閒下來，甚至假日，我也要做點事，無所事事，實在可怕。

問：閣下是否經常旅行？

答：是的，我喜歡旅行，同時喜歡與海外工作人員交談，保持密切的接觸。

問：閣下旅行，是否經常使用美國運通卡？

答：旅行時，我喜歡用美國運通信用卡。

美國運通卡非常方便，除了付小帳或的士費，根本不必携帶現金。

利用運通卡，更有安全感，同時對各項支出一目了然。

倘閣下仍未領有美國運通卡，請致電5-211211垂詢，或索取申請表格。

美國運通信用卡——一卡傍身，世界通行。

蓬瀛僊館祝長春慶春燈 小啟

辛盤賀歲，西望宜人，賞辛夷之奇葩，迎春盛放，訪西陽之逸典，旭日騰歡，歲值德齊，時逢春節，新界粉嶺蓬瀛僊館，預賀長春祖師寶誕，定於公曆上元週日（即辛酉年正月十一日）虔具鼎湖上素齋酌，歡迎各方善信，邀同親友賁臨，是日流水席開，分四時而共敘（十二時，一時半，三時，四時半），好使善信仕女，藝遊興而暢懷，同時增春節聯歡氣氛，舉行春燈競投勝會，行見燈光吐艷，燦爛大殿之光，屆時掃徑以迎，自當深表歡迎，用藉報端，聊當春柬，蒞臨以快。

一九八一年歲次辛酉二月十二日 蓬瀛僊館有限公司謹啟

聘請信差

某大外資銀行擬聘男性信差多名，應徵者須具中三以上程度，年齡十八至廿二，刻苦耐勞，有上進心，請具履歷，近照及聯絡電話函香港郵政總局信箱三九三號人事經理收，合則約晤。

大角咀
麗華大廈
門市行業
最旺地點！

現貨
地下旺舖
一樓商場
單位面積由93呎至232呎
每呎售$825起
首期三成，即可營業
十二年分期

僑聯地產有限公司

配售新股73,848,393股
（連同可認購更多股份之認股權證）

認股權證之認購價

僑聯地產有限公司宣佈，已接到獲多利有限公司通知，認股權證之首名登記持有人有權在一九八一年三月三十一日或該日之後但不遲於一九八六年十二月三十一日認購本公司股份之認購價已定爲每股6.50元。

敬請股東留意，接受供股（連同認股權證）與付款以及申請額外股份（連同認股權證）之截止時間爲一九八一年二月十六日下午三時。

承董事會命
董事總經理
馮永祥

香港一九八一年二月十一日

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：2月15日（新春加班）滿
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85　預售2月22日
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華國貨 **聘請職工**

(一)男女售貨員：年齡三十五歲以下，有售貨經驗，懂英語、日語優先錄用（服裝部十名、呢絨布疋三名、工藝珠寶二名、傢俬二名、其他部門三名。）
(二)收銀員：年齡三十五歲以下，性別不分，初中文化程度，有五年收銀工作經驗者，優先錄用。
(三)勤什人員：年齡三十五歲以下，性別不分，身體健康，無不良嗜好者。

以上職位，待遇從優，應徵者請繕寫詳細履歷，附近照二張，寄香港北角英皇道三九五號本公司人事部收，合則約洽。

香港微型電腦訓練中心 立案教署
HONG KONG MICRO COMPUTER TRAINING CENTRE
開課日期：
COMPUTER CONCEPTS（粵語授課）+BASIC PROGRAMMING
（7星期共$295）
二月十三日（逢星期二、五）晚上7：00-9：00 P.M.
二月十六日（逢星期一、四）晚上7：00-9：00 P.M.
二月二十一日（逢星期六）上午9：00-1：15 P.M.或下午2：00-6：15 P.M.
COBOL PROGRAMMING（8星期共$360）
二月十四日（逢星期三、六）晚上7：00-9：00 P.M.
校內置有多部高速電腦，可供學員每週實習兩小時，除正式上課及實習外，另提供十五天自由免費電腦實習時間。
校址：九龍佐敦道渡船街1-4號A座三樓（即佐敦道碼頭行人天橋側，大家樂鄰）
電話：③858615　名譽校長（英國留學）

聘時裝女副理
月入三千五以上

尖沙咀區面積近萬呎大時裝公司，欲聘請女副理一位，年齡25至30。需三年以上獨立經營管理時裝經驗，中五以上程度，操流利中英語，能獨立處理中英文書信，懂打字。工作朝11晚九，月入三千五以上。有意請親繕中英文履歷詳地址，電話以往薪酬待遇並附相片函香港郵政總局郵箱6346號人事部收。

半島中心
位於尖沙咀東部
舖位及商場特價出售
地下舖位 634呎
低層地下 666呎起
1樓商場 441呎起
電話5-229162
253001

清潔香港 人人有責

誠聘男性信差

葵涌某日本公司，欲聘請信差乙名，中學程度，能講普通英語，有舟車及午膳津貼，有大假及晉升機會，應徵者請電12-246621內線81，譚先生洽

海洋廣場
位於尖沙咀梳士巴利道及漆咸道交界處
寫字樓特價出售
面積 1077 呎起
電話 5-229162 5-253001 5-255211

本港新聞

財政司談提高免稅額
每日閱讀報章 注視輿論反應
決定公共政策須顧大眾利益 市民廣泛意見並非唯一因素

（特訊）財政司夏鼎基爵士昨日在立法局會議上答覆張奧偉議員的詢問時表示知道市民對新俸稅個人免稅額的評論。

不過，他說，市民的關切，不論其如何廣泛，並不能成為公共政策的唯一決定因素，大眾的利益亦須要顧及。

財政司表示：他每日閱讀英文報章及中文報章的新聞撮要，聆聽電視與電台英語節目，此外，並閱讀中文報章與電視台的評論撮要。

夏鼎基說：他注意到有關市民關注免稅額的事。但不管他是否同意那些報導與意見，公共政策必須顧及大眾利益。

張議員的問題是：「關於新俸稅個人免稅額，市民因感目前數額偏低而普遍表示關切，請問財政司對此是否知道？」

由於通貨膨脹日益嚴重，出現兩位數字，而新俸免稅額顯然並未隨之作出調整，大部份社會人士及輿論界遂認為目前一萬五千元的免稅額未免偏低，不少市民，勞工團體及工商業團體紛紛提出要求，希望當局能將免稅額提高至二萬五千元，並建議將免稅額的增幅與通脹率掛鈎。

此外，部份人士及社會團體更直接去函財政司提出有關要求。

鑑于近日要求提高免稅額之聲響徹全港，張奧偉議員昨日在立法局會議上問及財政司是否知道有關建議。（婉）

小評

提高免稅額兩點論據

提高個人入息免稅額，目前成為全港市民普遍關懷的問題。

普羅大眾受薪階級，個人收入隨通貨膨脹而水漲船高，以致無論任何職位的打工仔，都幾乎盡被收納於稅網之內，但打工仔是否因收入隨通貨膨脹提高而生活有所改善呢？答案當然是否定的。

提高個人收入免稅額，主要的論據有二：一是通貨膨脹率已連續兩年出現兩位數字，而免稅額並未隨通脹提高，顯然並不公平；二是稅收之目的，主要是用於維持政府開支，但港府政要連年都有大量盈餘，上年度盈餘三十多億，而本年度相信更超逾此數，政署既有盈餘，低收入的免稅額仍不提高，無異劫貧濟富。

網開一面已是大眾利益

財政司夏鼎基爵士昨在立法局會議中談及提高免稅額問題，強調已經知道市民意見的反應，也表示每日閱讀中英文報章及電台的評論。但他卻強調決定公共政策，市民廣泛的意見並非唯一因素，不管是否同意這些意見，仍須顧及大眾利益。

夏鼎基爵士在此既是賣個關子，也是大耍太極。市民們！尤其是低收入的打工仔，對於港府既有大量盈餘而未用，我們認為網開一面已經是大眾利益了，而且是實受其惠的利益了。

立法局辯論兩小時議員進行投票
放寬墮胎引起激辯 三十八對九票通過
畸形胎兒十七歲下及強姦亂倫 受害婦女均可以有權進行墮胎

（特訊）有關放寬墮胎限之一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案，昨日在十二位議員激烈的爭辯後，終於在三十八票對九票的結果下獲得通過。

該法案經社會事務司何鴻鑾修訂，但由非官方議員建議的修訂則不獲採納，何氏昨日又表示雖然侵害人身罪（修訂）法案的反對者曾發起運動，但是他們未能獲得市民的支持。

該法案最受爭論的是第四條之內容，該條規定：凡被診斷懷有畸形胎兒的孕婦，年齡不足十七歲的少女以及強姦、亂倫、迷姦、誘姦或迫姦的受害者，均有權墮胎，以及有關准許被診斷懷有畸形胎兒的孕婦接受墮胎的條款。

方心讓議員表示對於第四條條款，劇烈反對。

他同時反對通過有關准許被診斷懷有畸形胎兒的孕婦接受墮胎的條款。他說：在研究此法案的立法局非官守議員專案小組的討論過程中，並未有人能夠提出令人信服的理由，解釋為何需要增加上述規定。而且，到目前止，亦無證據顯示，在現行法例下，曾有上述受害人遭受拒絕合法墮胎。

至於有關准許懷有畸形胎兒的孕婦接受墮胎的條款，方議員認為醫學並非一門絕對精確的科學，要準備診斷胎兒的畸型程度，有時甚至根本十分困難。

他說：「此外，在作出判斷時檢查胎兒是否畸形，出錯機會亦頗高，估計在一百宗因胎兒被診斷為畸形而進行墮胎的手術中，有十名正常而健康的胎兒無辜犧牲。」

事實上，英國政府在大約三年前便根據英國皇家婦產科醫學院所提供的證據，以這些理由，毅然決定將在國內全面推行孕婦產前接受羊水抽驗的計劃，予以擱置。

方心讓醫生表示事實既然如此，本法案卻依然建議只需任何兩名執業醫生一致同意，便可決定胎兒出生是否「極可能」會成為「嚴重傷殘者」。

他建議只有胎生學專家方有資格作出有關決定；否則，法案條款應按照某一非官守議員的建議，予以修訂，對「嚴重傷殘」一詞下更明確的定義，使醫生在作出決定時，有所遵循。

有關方議員提出在產前檢驗時決定胎兒是否不正常，出錯機會頗高一事，社會事務司何鴻鑾解釋謂，此說與英國婦產學報之某一期所刊載，有關孕婦產前接受羊水抽驗的評估的結論是一致的，其中指出羊水抽驗之優點與缺點主要決定於該抽驗方法的醫學指示。就香港而言，當一切有關的因素已經顧及時，顯示出羊水抽驗法會甚有幫助，而出錯機會亦甚低。

他又說，他在國際康復機構發表的八〇年代憲章及聯合國發表宣佈一九八一年為國際傷殘人士年的聲明中，並沒有找到任何提及反對墮胎的建議，更無提及有關畸型胎兒墮胎一事。

關於法案第四條何氏不認為有關極年輕女子墮胎和因亂倫和強姦懷孕進行墮胎而毋須獲得醫學方面的意見會受到市民的反對，特別是大部份的市民並無提出反對。但他歡迎方議員提出成立專案小組及施議員特別指出最好能保持醫學理由為准許進行合法墮胎的唯一根據，他將會修改該項規定。但王霖議員認為此

社會事務司何鴻鑾認為
十七歲下准予墮胎 不致有損道德風氣
反而更會減少不幸事件發生

舉，不獨間接鼓勵十七歲以下少女在男女關係上變得更為隨便，而且也使中國人特別着重的人倫親情觀念變得更為散漫，實在弊多於利。

然而，何氏說，他並不相信他們所指法案的有關條款會引致不道德風氣。反而在某些不幸的環境下，會減少更不幸的事情發生之危險。他說：「但是，如果那少女願意保留她的胎兒而又清楚明白自己決定的話，在法律上，我肯定無論她的父母如何激烈反對，亦不能規定她進行墮胎。」

在談及一些團體對該法案表示反對一事，何鴻鑾表示：儘管這些壓力團體具有值得稱許的信念和宗教熱誠，而且敢於發言，但他們只是社會的少數份子，然而，可能在我們當中，有更多人會覺得該法案尚有不足之處。

何氏引述一個例子，意大利是一個天主教國家，卻在有實際需要時，准許懷孕不超過九十日的婦女志願墮胎。何氏說：經濟、社會及家庭情形，開始懷孕時的背景，及未出生嬰兒的可預料之畸形或不正常狀況，以及孕婦的健康情況等，我們均應注意。他問：「為甚麼香港的法律中沒有類似的條款，以包括經濟及社會狀況？」

何錦輝議員支持的法案，他強調並事實上並非每一個婦女要求進行墮胎，便會獲得批准。

他表示：只有名醫生懷疑是否有醫學上的理由要進行墮胎這種模稜兩可個案中，孕婦的年齡及其是否為性犯罪受害人才可作為墮胎的準則。「換言之，這並非表示這須婦女可提出要求而獲得墮胎。」

「即使兩位醫生決定必須進行墮胎，但仍須由該名孕婦自行決定是否願意接受人工流產。」

辯論墮胎法案
非官議員共十二位發言 激辯逾兩小時終獲通過

（特訊）昨日在立法局會議上，就一九八〇年侵害（修訂）法案發表談話的非官守議員共有十二位，其中方心讓醫生，孟家華神父，班佐時牧師，毛澤長，何錦輝，李鵬飛，鄒國榮，陳壽霖等八位對該法案或其中若干條款表示異議，何錦輝，李鵬飛，白朗及施偉賢則表示支持。

上項法案爭辯逾兩小時，其後終於以三十八票對九票獲得通過。

立法局昨會議摘要

△立法局昨日通過一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案，十二位非官守議員各就法案內容熱烈發表意見，結果多數票壓倒通過該法案。

△社會福利署署長程尚文宣稱康復中心已收容一名較早時候遊蕩深水埗街頭的老婦。

△立法局昨日通過五項法案。五項法案為一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案、一九八一年市政局（修訂）法案、一九八一年稅務（修訂）法案、一九八一年簡易程序治罪（修訂）法案及一九八一年地下鐵路（收回土地及有關規定）（修定）法案。

△保安司戴宏志透露政府擬加重罰款額，確保大廈認真防火。

△環境司鍾信昨日解釋地下鐵路新修訂法案之目的是擴大原有法例的範圍，使受影響的業主能在原有法例下取得適當賠償。

△環境司鍾信昨日表示根據八一年道路交通（修訂）法案，政府將給予現有及真正白牌車經營者合法經營的機會。

△經濟司提出十一項統計令，以便統計處本年收集資料。

△經濟司謝法新宣稱政府將採取適當措施，以應付能源短缺問題。

△香港地方行政白皮書昨日在立法局恢復辯論。

△財政司表示知道市民對新俸稅個人免稅額的評論，並對有關此問題之傳播媒介、函件及個人評論均予監察。

△立法局昨日批准政府給予地下鐵路公司保證，以便該公司能夠償還二億四千五百萬元貸款。

△布政司姬達爵士昨日表示地方行政白皮書目的定能實現。

△社會事務司何鴻鑾昨日指出侵害人身罪修訂法案獲通過後，若干情況下得容許進行墮胎。

東風 晴朗

天氣預測：吹輕微至和緩東風，天色晴朗，天氣和暖，最高氣溫約為廿一度。

港府訂出長遠計劃
確保能源不會短缺

（特訊）當局已訂出適當的長遠計劃，以應付國際間出現的能源短缺問題，確保本港能源不會短缺。

經濟司謝法新昨在答覆王澤長詢及有關本港的能源問題時，解釋有關政府的能源政策。

他說，政府在能源方面的政策，是以本港作為考慮基礎，而非以國際性着眼，因為香港並非一個能源供應地，同時在世界標準而言，亦非一個耗用大量能源的消費者。

經濟司說，事實上，本港所有的能源，均是在私人機構的手上，這亦足以影響現行的政策。

他說：「在這種情形下，能源供應未出現國際問題時，政府宜採取的政策是密切注意有關進口公司輸入的能源，足夠供應本港的需求。

中國語文學會舉辦
語文視聽教材講座

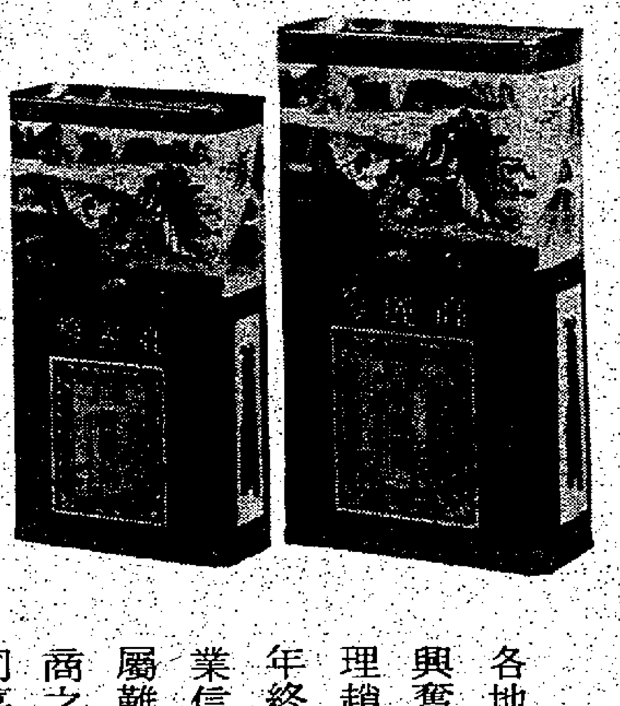
為了幫助語文教師引起學生的學習興趣和加強學生對課文內容的認識，香港中國語文學會語文教學研究部特別舉辦「語文、文學視聽教材」講座，介紹中一至中五語文補充教材幻燈片及初中趣味文學自編教材錄音帶，由資深語文教師吳汝學負責，時間為本月廿八日晚上七時半至十時。香港中國語文學會並可代參加者沖印及翻錄講座介紹的幻燈片及錄音帶，歡迎會員及語文教師參加，名額三十五名，額滿即止。報名請電：五—二八四八五三。

又：該部將繼續開辦語文教學進修課程，包括「語文教學基礎知識」、「如何編寫程序化課程」、「語文教學中的心理學問題」等講座，歡迎來電查詢。（成）

大韓民國專賣廳・樂天商事株式會社
謹向香港各界人士
恭喜發財

註冊商標 趙光利參茸行 獨家總代理 南韓正官庄高麗參 香港文咸西街五號即南北行街

購買時請認明註冊商標



本廳社負責我國特產高麗參之監製與販賣，年來由於全世界各地代理商及其經銷商之合力推銷，銷量與日俱增，本廳社深感興奮！綜合去年各地代理商經銷之數量，仍以香港之獨家總代理趙光利有限公司成績最為優異。該公司所建立各特約經銷商年終獎金制度，尤為成功，加以經營有方，資信素孚，深獲同業信賴，使我國特產官庄高麗參在香港行銷業務穩步邁進，誠屬難能可貴！惟是項成果，端賴香港各界人士之支持與各經銷商之合作努力推銷，有以致之。本廳社除依照年終考成給予該公司嘉獎外，謹向香港各界人士及各經銷商敬致謝意。

高麗參為補身萬靈聖藥，能補氣、補血、養神，乃家喻戶曉補品之王，不但為您帶來健康，更使家庭幸福愉快。各地假貨甚多，購買時請加注意。如蒙採購，請逕向趙光利有限公司特約經銷商洽購，並請認明左上方趙光利有限公司商標，庶不致誤！

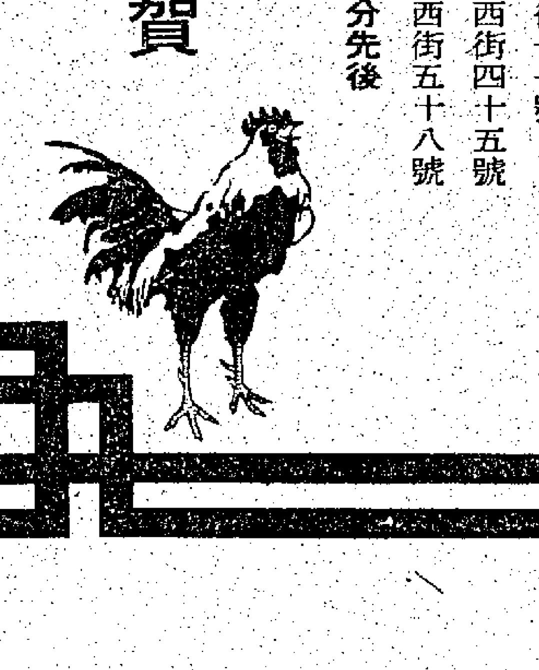
香港獨家總代理特約經銷商一覽表

兆成行 香港永樂街一三八號
永豐參茸行 香港永樂街一七二號
恒興參茸行 香港高陞街十七號
協德榮參茸行 香港文咸東街五十八號
錦豐莊 香港德輔道西四十三號
恭記參茸行 香港高陞街三十七號
廣德昌行 香港高陞街三十七號
敦信行 香港干諾道西八號
建興行 香港文咸西街八十五號
隆昌行 香港皇后大道西十五號
德大參茸行 香港永樂街二〇一號
利源豐貿易公司 香港高陞街九號
百安堂 香港文咸西街八十三號
恒昌泰 香港高陞街五號A
天祥參行 香港文咸西街三十二號
余仁生 香港皇后大道中一〇九號
百隆堂 香港文咸西街四號
百昌堂 香港文咸西街十二號
合成參茸行 香港高陞街二十五號
泰豐參莊 香港德輔道西六十五號
永和祥參茸行 香港永樂街六十七號
道興行 香港文咸西街二十一號
百成堂 香港文咸西街弍號
鴻源貿易公司 香港永樂街一八五號
廈門參茸行 香港文咸西街三十五號
李熊記參茸行 香港皇后街十六號
金利行 香港德輔道西四十號
中大葯材公司 九龍佐敦道二十六號B

永興參茸行 香港波斯富街九十四號
集興祥行 香港德輔道西五十九號
李炳記參茸行 香港永樂街壹三二號
寶利華參茸行 香港永樂街壹三〇號
惠元昌參茸行 九龍彌敦道六九三號
廣安昌 香港文咸西街八十一號
福源貿易公司 香港文咸西街六十四號
福建參茸行 香港永樂街壹一七號
永和豐參茸行 香港德輔道西二十五號
正和國藥行 香港租庇利街六號
兆興昌參茸行 香港文咸東街八十八號
金利源參茸行 香港文咸東街五十六號
中輝葯材公司 九龍佐敦道三十七號P
大有參茸行 香港文咸西街四十七號
安康寧大藥房 九龍彌敦道七八〇號
元亨利參茸行 香港永樂街一七二號
裕和興行 香港文咸西街六十二號
永祥興行 香港永樂街二叁三號
永勝興行 香港皇后大道西五十九號
正大參茸行 香港德輔道中三壹〇號
東北參茸行 香港文咸東街九十五號
永泰隆參茸行 香港文咸東街一〇九號
興達公司 香港高陞街三十四號
協成豐 香港皇后大道西九號
恒豐參行 香港木星街廿號
東成參茸行 香港皇后街廿一號
永協成參茸行 香港文咸西街四十五號
長安參茸行 香港文咸西街五十八號

■排名不分先後

大韓民國專賣廳 廳長 金興起
樂天商事株式會社 社長 辛格浩 敬賀



大韓民國正官庄高麗參香港及澳門獨家總代理：趙光利有限公司——行址：文咸西街五號

本港新聞

途經德輔道西離奇失火

上層突然焚燒 隧巴付諸一炬

疑有人縱火幸無人受傷

（特訊）一輛中巴隧道車，昨晨行經西區德輔道西時，上層突然着火焚燒，半小時後全車付之一炬，幸無人受傷。據悉該宗火警有可疑成分，有關方面對巴士上層離奇着火正在調查中。

發生火警巴士爲一〇一隧巴，行走堅尼地城至觀塘綫，昨日凌晨六時二十九分，隧巴由觀塘開往堅尼地城，至德輔道西近南洋商業銀行時，上層突然着火，司機及數名乘客倉忙逃出，四輛消防車到場灌救，半小時後，全車焚毀，幸無人受傷。

隧巴上層離奇着火原因，有關方面正在調查中，據悉有涉嫌放火成份。（合）

華富邨十五歲少年被人斬死

三名少年被控謀殺 全部不認罪令續審

（新亞社訊）去年五月九日，在香港仔華富邨發生一宗兇殺案，一名十五歲少年被五六人持刀追斬，利刀貫胸慘死，其同行之一名十八歲青年，亦被斬至重傷，案發後警方深入調查，先後拘獲三名十六歲少年，涉嫌與案有關，將三人落案控以「謀殺」等兩項罪名，昨解最高法院審訊，三名被告均否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

案由按察司賈施雅主審，五男二女陪審團協同聆訊。

被告三人：（一）周××，十六歲，無業，（二）謝××，十六歲，學生，（三）阮××，十六歲，學生，同被控兩項罪名：（一）五月九日，在香港仔華富邨華翠樓天井後面與周××及其他在逃者，謀殺十五歲少年陳偉德，（二）同時同地，與上述人等，蓄意嚴重傷害十八歲青年李文禎，使其身體受到重傷。

檢察官陳述案情透露，去年五月九日下午六時許，死者陳偉德與兩名少女及三名少年，年齡均是十五至十七歲，同在華富邨一快餐店小吃時，未幾一名叫亞祥的少年亦與五六名青少年進入快餐店，因亞祥認識與陳同來之其中一名少女，遂與陳等人坐在同一枱，亞祥更詢問他所認識之少女家中電話，但與亞祥同來之五六名青少年，却以極不友善之眼光，望着陳同來之一批人，未幾，與陳同來之其中兩名少女及兩名少年便先行離去，祇留下陳與一名少年，這時陳之朋友李文禎與另一名少年到達快餐店，與陳二人齊坐，其後四人齊離開快餐店，兩名少年分頭離去，李陳二人則步行到華翠樓附近閒談時，亞祥等七人（包括第一被告與第三被告二人）突然行至二人身旁，指他們談得太大聲，陳李二人不理會，而同行上三樓天井後面，但亞祥等人不予放過他們，亦跟隨上天井後面，喝罵陳李二人，陳李反唇相駁時，亞祥等人却突然各拔出利刀等硬物，一聲不響便向陳李二人襲擊，直毆至兩人倒地後，離去，陳更身中多刀，奄奄一息，其後警方人員聞報到場，將兩人送院急救，陳抵院後傷重不治，證實死亡，而李亦受重傷須留醫。

警方人員即深入調查，於案發後一週拘獲首被告，再五日後又拘獲第二及第三被告二人，當時他們是同住在一起的，第一及第三被告二人，曾在探員敬下分別簽署一份供詞，均承認於案發時在現場，但他們表示祗負責把風，並未參與襲擊死者及傷者。

但檢察官指出，當日是由第三被告用袋運載武器前往案發現場，且當時有三名證人指出，他手持一個膠袋的，三名被告是有意圖襲擊死者及傷者的。

地鐵物業德福中心 成東九龍最大商場

嶄新設計舖位分批出租

（港訊）本港首個將購物與康樂休憩設施集合爲一的商業中心，快將在東九龍出現。該中心風格獨特，採用嶄新商場概念設計，落成後將爲本港商場業帶來一番新景象。

該中心名「德福中心」，是香港地下鐵路公司於九龍灣車廠的平台上興建龐大物業「德福花園」的商業部份。該平台的面積三十五英畝，由高十六米的支柱支承，乃世界上建於同等高度的平台中最大者。

德福中心具備所有成功商場的要素。由於毗鄰地鐵站和巴士站，交通極便利，將會吸引無數市民前往，而中心附近兩哩內估計人數高達一百二十萬，包括德福花園的三萬多住戶，因此遊人必然絡繹不絕。

該中心採用歐美商場概念設計，租戶行業都經慎密選擇和編排，確使各類型商店均衡調和，顧客能在合理價錢下購買各式各樣貨品。此外，主要商店的位置皆經特別安排，以均勻來往人潮。商場內將設計有由專人負責的諮詢服務，以便向遊人提供資料。

德福中心是個萬物俱備的商業中心，全部面積達三萬四千平方米，包括一間佔地四千二百平方米的百貨公司、超級市場、一家面積五千五十平方米的酒樓、餐廳、快餐店、一百五十間商店和小販市場等。此外，還設有一個包括有泳池、網球場和溜冰場的室內運動中心，兩間戲院和一間擁有三十六條球道的保齡球場。其他設施包括銀行、學校、幼稚園與托兒所、醫務所、社區中心和兒童嬉戲地方等。爲加強中心的氣氛以增添遊人的樂趣，商場和廣場內將經常舉辦展覽和各項推廣活動。

在保安方面，德福中心將裝置嚴密電子監察系統，並設保安辦事處和報案中心，提供二十四小時保安服務。

德福中心於一九七八年開始興建，並預定於今年中落成，主要大單位已租出，下一期舖位即將推出。

麥樂倫死因研訊 田姓督察否認 會毆打兩男妓

（特訊）「麥樂倫事件」第二階段之研訊進入第十六週，應邀出庭作證之證人達七十名。該案一直仍假布政司署二樓立法局會議室進行，昨日適爲立法局會議例會日期，研訊庭改在布政司署東翼一二一A室聆訊。

被列爲調查委員會第七十一名證人之田策文（譯音），昨繼續出庭作證，田氏乃警方特別調查小組督察，負責調查「同性戀」活動事件。

田督察向研訊庭指出，彼一直不知已故督察麥樂倫被拘捕，迄去年一月十二日，特別調查小組主任布祿士及副主任昆吾傳召其前往會議時始獲悉。

證人供稱：彼在「麥樂倫事件」中乃負責搜集證據及與有關證人接觸事宜。麥樂倫被捕後，彼率特別調查小組副主任昆吾之命於去年一月十五日，前往麥樂倫之寓所進行搜查，並搜集有關起訴麥樂倫之文件。

證人在答覆有關大律師之盤詰時，否認在接見男妓彼得及占美時，曾向二人毆打。（均）

廿四屆體育節棋賽 國奕會即接受報名

（港訊）由香港國奕會主辦之第廿四屆體育節青年象棋賽，現已定於二月十二日（星期四）開始接受報名參賽。

青年棋賽，是響應香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會及市政局贊助之體育節項目之一，凡不超過廿五歲的青年，都可自由報名，至二月廿六日下午八時截止，比賽制度是採用單淘汰制，開賽日期是三月二日，頒獎日期，則定於三月廿二日（星期四）在灣仔修頓球場舉行。

報名手續：可向下列地點領取報名表格：①香港國奕會——灣仔天樂里九號兆安大廈四樓D座（電話五一七三三九一七）。②香港市政局各區圖書館。③香港精武體育會——九龍彌敦道三百號十三樓（電話三一八四三三八）。

比賽規例，以亞洲賽條例爲準，即每一小時後，每十分鐘走十着，棋手分先賽兩局，賽和則加賽一局，再和則抽簽決定何人出綫。

東亞銀行業務進展 盈利八千八百餘萬

一股拆爲二股·二股送一紅股

（港訊）據東亞銀行董事會昨（二月十一）日宣佈：截至一九八零年十二月三十一日止之財政年度除稅及撥入各項準備金後，綜合溢利爲港幣八千八百零五萬五千五百五十五元，較去年同期之港幣五千四百零二萬二千三百八十九元，增加百份之六十三。至於每股盈利經一九八零年內紅股之調整計算後，亦由港幣二元八角一仙增至港幣四元五角八仙。

董事會現決定在即將召開之第六十二屆股東常會上，建議派發末期息每股港幣一元一角。若連同一九八零年九月已派發每股港幣五角之中期息，則一九八零年度增資後之一千九百二十萬零九千六百股，每股共獲派發股息港幣一元六角（一九七九年經五股送一紅股之調整後爲港幣一元）。全年派息總數較去年同期增加百分之六十。

於股東常會後將隨即舉行一股東額外會議，考慮通過適當之議案以達成下列各項：（一）將本行每股面值港幣五元之股份拆分爲每股面值港幣二元五角，即按一九八一年三月二十七日每持有一股面值港幣五元之股份將拆分爲二股每股面值港幣二元五角之新股份。（二）按每二股送一股之比率，派發紅股予一九八一年三月二十七日已登記之股東，所有將發行之新股，除只可享有截至一九八一年十二月三十一日止之財政年度及以後所宣佈之股息外，其他方面之權益均與已發行之股份相同。在派送紅股後，倘無特殊情況發生，董事會預料截至一九八一年十二月三十一日止之財政年度，本銀行所有實收股本將可獲派不少於每股港幣六角五仙之股息。此項預測股息，經拆股及紅股之調整計算後，將比一九八〇年增加百分之廿一點九。（三）由一九八一年一月一日起，增加本行董事袍金至每位每年港幣四萬元，而主席之袍金則增至每年港幣八萬元正。另悉：由一九八一年三月九日至三月廿七日，首尾兩天在內，該銀行暫停辦理股票過戶登記。

回首當年

一九六六年二月十二日

東亞紡織公司發生工潮

荃灣東亞紡織有限公司織麥布廠，發生工潮，全廠約二百五十名工人，於昨日下午三時起，全體正式停工，作爲廠方開除七名工友的抗議，同時今晚七時許，勞方派代表往荃灣勞工處，盼勞工處出面調停此事，勞工處已答允調處。

北角吉祥大樓發生火警

今晨六時許，北角威信街十七號吉祥大樓發生火警，濃烟瀰漫五樓至八樓之樓梯，封閉了樓梯，住客近百人，被困屋內，無法逃出，幸消防隊及時馳至灌救，將火勢撲滅。此次火警，係因樓梯間堆放危險性之原料所引起者，居民咸盼當局對該類廠加以取締，以保障居民生命安全。

九龍興建社會服務中心

世界信義宗興建一座價值三百五十萬元新型十層高大廈，將於一九六七年五月在九龍格連威老道三十三號落成，整座作爲「社會福利中心」，裏面包括，醫療及牙科中心，學生輔導組，手工藝中心，自助及康復部，郊區屋宇組，糧物賑濟組，此外尚有辦公室，會議室，圖書室，及中央播樂部，世界宗教聯會及難民服務部都將遷入新厦辦公。

籲請予傷殘人就業機會

郭樂賢神父於九龍西區扶輪社演講「香港的僱請傷殘人士之工作問題」，籲請本港工業機構，予殘廢人士就業的機會，並謂他們經過悉心訓練，已有工作技能，他們並非請求救濟，而係尋求職位，並表示，在僱用傷殘人方面，香港比起其他國家是落後許多倍。

本港八十多位榜上有名 「美華名人錄」出版

（港訊）紐約通訊：「美華名人錄」一九八一年版公布八十八位香港居民當選：黃麗松，黃夢花，何錦輝，趙傳纓，李福逑，黎明，岑才生，王寧，冼祖謙，張樹庭，蕭克諧，梁炬章，尹德川，徐亨，余光中，黃源章，沈亦珍，司徒新，徐美芬，簡悅宏，余也魯，葉洪潘，岑傑山，查懋聲，郭志權，陳炳輝，朱澤光，吳禎益，楊志雲，伍澤民，毛凱元，徐融琛，黃翊民，許爵榮，金維明，何鄧菊如，邵炎忠，郭李宛馨，王敏剛，雷康侯，陳有慶，李福兆，黃文謙，孫淑英，丁午壽，黃文套，雷晉萍，梁錦輝，羅肇珍，徐廣，區永桂，霍逸樵，伍秉堅，霍紹鎮，廖烈正，邱木成，雷蔭秀，梁王培芳，梁焯鏗，吳明節，郭琳珊，李顧祥，李朱美琳，何中中，龐熙，黃汝光，楊國荃，馬敬全，楊健生，郭志豪，朱祖涵，楊汝梅，郭志安，諸兆鴻，朱孔嘉，徐敬直，王歡聚，謝繼洲，李福和，何錦姿，饒宗頤，容啟東，李福培，李田寬浚道揚，陳俊，胡健。

「美華名人錄」是美國兩百零四年立國以來第一本中英文對照人名小傳的書籍，係由美國華裔普華通訊社以九十八工作人員，六萬美金，花費二年編撰而成。

名人錄取名單，是包括目前在美國定居或曾經在美國就讀，居留而聞名世界的華人。上述香港居民八十八位經過了社團推薦而獲得榮譽。

美華名人錄目前在美國參衆兩院議員，白宮，聯邦政府及各地方政府和全美一萬七千多家圖書館均予使用，俾使全美各階層領導人能順利接觸具有成就的華人，而加以延聘。

該名人錄主編是普華通訊社發行人柯尹文，柯氏曾獲得「全美名人獎」「美國社區服務名人獎」，「國際名人列傳獎」及「中華民國當代名人錄」和美國名人榮譽獎。

「美華名人錄」每年出版一次，歡迎香港居民曾在美國居留學人士提出申請，或社團推薦人選申請，申請表格可向普華通訊社洽取CHIENG HUA NEWS.P.O. BOX 61 FLUSHING NY11352USA。

美華名人錄目前業已上市，每本美金（連郵費）五十五元，折合港幣二百七十元，港幣支票通用，美華名人將組團於六月廿日來香港訪問。

涉嫌以空頭支票買鑽石

商人被拘控 轉解地院訊

（新亞社訊）一名商人，涉嫌以空頭支票購買價值十二萬多元鑽石，並以僞造單據行騙一財務公司四張面額共十一萬多元支票，昨被控方提出要求，將案件轉解地方法院審訊，裁判官答允所請，押候至本月廿六日，轉解地方法院審訊，被告准予以現金九千元保釋候審，但要交出旅行證件，由法庭看管。

被告潘華，卅三歲，前TRIPLE CORPORATION東主，被控七項罪名：（一）至（三）：於一九七九年九月至十一月間，在本港地區，先後三次，詐稱將三張面額共十二萬二千九百八十七元五角的支票，作爲支付貨款給予男子羅佳，並聲明該支票可兌現，而騙取四卡鑽石，（四）：於一九八〇年四月十七日至卅日期間，在本港地區先後四次，以僞造單據騙取男子林清所經營之財務公司四張面額共十一萬[illegible]。

旺角坊會大廈總會 聯合舉行新年團拜

（國際社）旺角街坊會，旺角區大廈總會，昨（初七）日中午十二時假瓊華酒樓聯合舉行新年團拜，到有九龍民政署長[illegible]，旺角民政主任孔郭惠清，旺角區警司伍偉傑，[illegible]，以及首長，嘉賓，會員等數百人。

主席曹紹松致賀年詞，恭祝各位身壯力健，鷄年行好運，萬事勝意，[illegible]，並望市民能將當前的困難，克服，定能向繁榮與進步，至於本會的工作，爲[illegible]。

圖爲旺角街坊會大廈總會新春團拜，主席曹紹松致賀年詞。

應政府政策及配合社會需要，正籌備開辦「多元化老人服務中心」，向社會福利署批准全額補助經費，則將加聘專業人士，以加強對老人[illegible]。民政主任孔郭惠清，德明議員楊勵賢，會長洪偉民，分別致詞，監事長李茱[illegible]，語多吉祥，氣氛洋溢。

和豐紙品擴展業務 添置新機增加生產

高劍清飛台購新設備

瓦通紙箱盒製品，在本港工業發展中，佔有顯著地位，蓋許多行業的產品，皆採用瓦通紙製箱盒，既可保持避爛或損壞，復可以美化包裝，故近來瓦通紙的銷量，直綫上昇。

和豐紙品廠有限公司經營方針，更以交貨快，品質優，價錢平，代車綫四大原則，並以二十四小時不停工作服務，創劃時代之服務供應。由于質素靚，價錢平，生產快，慳人力，至所售出的瓦通紙價格，比一般平百份之八，故頗獲本港數十行業的廠商一致推崇，所以近來的長期客戶，增加數百餘家。

該廠董事長兼總經理高劍清，以現有之機械生產，供不應求，必需大量添置，乃即飛赴台灣訂購相等于原有生產之日本內田製作所出品之六十三吋雙坑雙面全自動化生產機，以擴大生產，大量供應。

和豐紙品廠有限公司位于粉嶺安樂村五十一約五一八〇地段和豐工業大廈，創業悠久，歷經十年，經驗豐富，和藹謙恭，所以其業務發展，蒸蒸日上云。

圖爲和豐紙品廠有限公司董事長高劍清。

合和實業有限公司 同人舉行新春團拜

合和實業有限公司於本月九日（年初五）舉行新春團拜聯歡，應邀出席者有各界先進，嘉賓及全體員工近九百人。團拜假座新落成之灣仔合和中心七樓合和城大酒樓舉行，會場佈置富麗堂皇，洋溢着一片歡樂氣氛，盛況空前。

該公司董事長胡忠於致賀詞時指出，在過往一年中，該公司又取得良好業績，此皆賴社會各界人士之大力支持，謹以致謝。胡忠同時讚揚合和中心工程之督工許炳聯君在職務上表現良好，故該公司特頒發獎金廿五萬元與許君，以茲獎勵。其後，胡氏更勉勵各員工再接再勵，通力合作，冀能在新的一年中再創佳績。致詞後隨即與各董事向來賓及同寅舉杯共祝新春愉快，萬事勝意，語多吉祥，席間設有抽獎節目助興，名貴獎品人手一份，皆大歡喜；會場內杯觥交錯，主賓盡歡，至夜十一時始盡興而歸。

合和實業公司董事長胡忠在新春團拜中致賀詞。

大生地產發展有限公司

配售每股面值1元新股22,000,000股

（連同可認購更多股份之認股權證）

售價每股 4.60 元

大生地產發展有限公司（本公司）董事會宣佈，上述配售新股中之21,416,919股已獲股東接納，約佔全部配售股份百分之97.35。

預期，本公司之股份登記處羅兵咸證券登記有限公司最遲可於一九八一年二月二十日將已繳足股款之配售股份之股票及認股權證書寄予應得股東，如有郵誤由收件人負責。預期已繳足之配售股份及認股權證可於一九八一年二月二十三日星期一開始買賣。

承董事會命
馬清雯
秘書

香港一九八一年二月十一日

你是否對目前的收入頗有微言？你是否覺得懷才不遇？你是否希望有朝一日能揚眉吐氣，出人頭地？

加入我們行列，經訓練後，你將成爲優秀的營業員，獨立處理具有挑戰性的工作，發揮你的才能，爲自己的將來奠基鋪路，將幻想與希望變爲現實盡在此刻。

有意者請携身份證及近照兩張親臨中環德輔道中121遠東發展大廈1701室面洽

浸信電腦訓練中心

2月16日 新班招生

本中心設置IBM System 34 電腦及 Vector Graphic 微型電腦供學生實習

1. 二年制電腦文憑課程（備考British Computer Society Part I Exam.）
   科目：Principles of Computer System. Programming Techniques of Information Processing. Dataprocessing.
2. 一年制商用電腦證書課程
   科目：EDP. MIS. Programming. General Ledger. A/C Payable & Receivable. Inventory Control.
3. 半年制微型電腦訓練課程
   科目：Microcomputer Concept. Programming. Projects.
4. 電腦學選修科課程
   Computer Concept＋BASIC （修業期7星期學費$295）
   COBOL（8星期$360） FORTRAN（7星期$340） PASCAL（8星期$360）
   RPG II（8星期$360） ALGOL（4星期$200） PL/I（10星期$480）

校址：九龍亞皆老街楼梯道29—33號⑧7110224—6，彌敦道719號1、2樓（旺角道口）⑧920801，7140301

八十年代的風雲人物　社會進步的推動力量

風雲人物
Man of The Year

RTHK　萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」可獲現金獎總值$10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）

□包玉剛	□李嘉誠	□沈　弼	□唐　信
□姬　達	□麥理浩	□夏鼎基	□黃麗松
□董浩雲	□葉錫恩	□楊鐵樑	□鍾士元
□簡悅强	□羅德丞	□其他＿＿＿	

（請填姓名）

每人只限一票，請在所選人名之前方格內填✓或於「其他」一欄填上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】

姓名：＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿性別：＿＿＿＿職業：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿身份証號碼：＿＿＿＿
簽名：＿＿＿＿日期：＿＿＿＿

【填妥表格】

請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113—125A周大福商業大廈1105-6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

承業主命 責重物業招標出售

物業說明：

壹：九龍內地段第八一一八號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十三號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第六八四九號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。

式：九龍內地段第八四四九號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十五號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第七四七八號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。

上述等物業之現有樓宇係照現有之租約出售。

面積：

九龍漆咸道五十三號：約一千九百五十平方呎。
九龍漆咸道五十五號：約一千九百五十平方呎。

地稅：

九龍漆咸道五十三號：每年港幣二百二十四元。
九龍漆咸道五十五號：每年港幣二百二十四元。

截標日期：一九八一年二月二十八日（星期五）正午十二時。

一九八一年一月二十八日

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：

九龍漆咸道五十三號　賣主代表律師　黃乾亨律師事務所　香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓（由一九八一年二月十九日開始在德輔道中十九號環球大廈十八樓）

九龍漆咸道五十五號　賣主代表律師　胡與胡律師樓　香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

本港新聞

偷運藥材針藥銀元等物品來港 廿名大陸漁民 各判監禁四月

（新亞社訊）二十名中國漁民，由中國運載一批藥材、針藥、銀元等物品來港，爲水警輪截獲，揭發其未有向工商署報關，結果帶返警署經調查後，分別予以落案檢控，昨解南九龍裁判署審訊，被告各人均承認控罪，畢烈拿法官聆訊案情後，重判各人入獄四個月。

被告等向法庭求情時表示，圖將貨物變賣後，得款用以修理漁船。

法官則指出，貨物未有報關，及違反本港法例，且被告等之家鄉，與本港只相距約十小時航程，因此，被告等對須報關事並不知情，是難以令人入信的，被告等又自稱入息低微，但據主控官指出，該批貨物總值卅八萬六千餘元，這顯然是一種有組織的非法行爲，本案之控罪性質非常嚴重，最高可判處入獄六個月，故念各人均屬初犯，遂判決如上。

被告：李灶，程運平，黃密平，黃森，鄭偉爽，李添，李流源，林中源，陳啓騰，程和平，鄭興良，鄭玉新，黃田，李雙運，李坤職，鄭玉平，徐餘有，李運輝，余俊玉，胡純，年齡由廿五至五十不等。被控兩罪：（一）指控各人於八〇年十月廿六日，在本港海域，將一百四十七袋中國藥材及五千七百卅七個銀幣等貨物，未有報關而入口本港。（二）指控第一，第八，及第十四被告，同時同地，無牌運載一千九百六十一樽抗生素入口本港。

案情透露：一月二十六日晚上九時，被告廿人駕駛一艘中國漁船前來香港，在舊貨灣海面被水警輪截查，發現船上有四千斤藥材，一千九百一十六枝針藥及一批銀元，而該批貨物事前未有報關，警方將案交予工商署處理，經調查後，遂將各人分別落案起訴。

六合彩兩票中頭獎 各派四十三萬 二獎四注每派廿一萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第十一期六合彩中獎結果，共有二票獲中頭獎，每注派四十三萬三千六百五十元；二獎共有四票中，每票派彩二十一萬六千八百二十五元。

六個攪出號碼爲：三、十三、三十、卅一、卅三、卅四，特別號碼爲廿四。

新春首宗兇殺案 涉嫌謀殺老翁 兩男一女被控

（港訊）本年二月六日一名老翁在荃灣被殺，警方現已將兩名男子及一名女童落案控以謀殺罪名。

三名被告是梁均平（十七）麥永雄（十八）及十五歲女童，他們將於今在荃灣法庭提堂。

渡船街一住戶 遭賊入屋行刦 損失現款九千多元

（特訊）渡船街三一九號一住宅，昨日下午被人洗刦，損失現款近萬元，刦案中無人受傷。

案發現場爲渡船街三一九號二十一樓×座，昨日下午二時二十五分，兩名男子，踹門進內，綑綁屋內兩名女子，大肆搜掠，刦去現款九千五百元，得手後逃去無踪，事主稍後掙脫綑綁報警，調查工作仍在進行中。（合）

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助月前北角一髮品廠火災不幸喪生之十一位遇難者：嚴宅二百元，胡翠雲女士一百一十元，有名氏一百元。

有名氏捐助月前秀茂坪被刺殺小販梁佑才遺孀五十元。

林小鳳小姐捐助昨黃大仙平陽新邨木屋火災災民五百元，（此款本報交由社會福利署散賑）。

隱名氏捐助佛教醫院，東華三院，保良局，大口環骨科醫院，各五十元，馮雲騫先生捐助博愛醫院，仁濟醫院，佛教醫院，東華醫院，各一百元。嚴宅捐助心光盲人院，大口環骨科醫院，各一百元。無名氏捐助保護兒童會一百元，飽志努女士捐助大口環骨科醫院加幣二十元。

東區康體 今日團拜

（特訊）由東區各界熱心公益人士戮力組成之「東區康樂體育促進會」，定今日假座北角東區酒樓舉行辛酉年團拜及例會。

東區康樂體育促進會月前曾舉行粵劇籌募經費活動，成員出錢出力，獲各界大力贊助，成績美滿。（立）

清潔香港 人人有責 大家合作

修訂道路交通法案昨立法局二讀 白牌車將發牌經營 規定只准預約出租 違例將遭扣押車輛及吊銷牌照 設立審裁處覆檢運輸署長決定

（特訊）環境司鍾信昨日在立法局上說：根據建議的一九八一年道路交通（修訂）法案，政府將給予現有及眞正白牌車經營者合法經營的機會。

鍾氏在動議二讀該法案時，勸諭該等人士利用此機會，因爲以後除的士外，所有未獲發給合約出租汽車牌照而非法接載乘客和所有藉車輛賺取利益或出租車輛人士將會受到更嚴厲的處罰，除現有的處罰外，還包括扣押車輛及取消車輛牌照。

鍾氏說：該法案的目的是增加及澄清發出合約出租汽車牌照的規定，該等規定是包括在一九七七年六月通過有關道路條例的修訂項目內。

他說：「該法案列出在建議中有關發出牌照的安排，保證全面實施的合約出租汽車計劃，以確保當局能夠維持原本訂立該等規定的目的。」

該法案列明港督會同行政局制訂規例，授權運輸署長簽發，拒絕簽發或取消出租汽車牌照，及規定簽發任何類別出租汽車服務牌照的限額。

環境司說：「根據新草擬的規例，當局有意簽發各類不同的服務，例如酒店出租汽車，旅遊出租汽車，機場出租汽車，學校出租汽車和供應出租汽車。」

「大部份的牌照將會是屬於最末兩類，而這些汽車將會是由白牌車經營者所提供。」

建議的新規定爲合約出租汽車只能在指定的地點出發營業，及只能接納預約出租，這樣將阻止違例車輛以非法的士形式接客。

該法案亦將授權運輸署長給予優先權予任何申請人，限制可能發出予任何一個申請人的牌照數目及用抽籤之方式決定接獲申請。

鍾氏說：「此規定的目的是限制發出的牌照數目，以免大批新合約出租汽車在街道出現。」

爲確保該計劃能夠適當的實行及規定運輸署長的權力，該法案規定設立交通審裁處覆檢運輸署長的決定。

布政司可委出任何人士担任爲審裁小組的主席，根據現有法例該主席及其他兩名成員將不會是政府人員。

若獲通過該法案的規定及其發出合法合約出租汽車牌照及對非法經營者的處罰雙管齊下的方法，亦將會塡補汽車保險範圍的漏洞。

響應救童助學運動 善長捐款源源而來 昨日續收善款一萬一千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（十一）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：譚澤霖先生一千元，金寶表行陳鵬飛先生一千元，美華皮具皮鞋公司一千元，梁仲恆先生一千元，香港拍賣行及地產代理有限公司五百元，泛印保險有限公司五百元，陳蔭康先生五百元，盧方小寶女士五百元，HUDSON CO LTD五百元，思明英文中學五百零四元四毫，張澤泉先生三百元，MR FUNG WAI三百元，霍侶凡先生三百元，陳燦拔先生二百五十元，祥記建築有限公司二百元，懋泰有限公司二百元，力生華記製盒印刷公司二百元，新明地產二百元，無名氏二百元，林小麗小姐二百元，滿意桌球室一百元，廣新行一百元，黃澤生先生一百元，梁桂源先生一百元，苗樂天先生一百元，倫敦戲院一百元，李漢民先生一百元，董本忠先生一百元，利豐貿易公司一百元，馮雲騫先生一百元，黃燦華先生一百元，九龍持牌小販互助社一百元，黃鋼城先生一百元，葉雲泉先生一百元，容宜燕先生一百元，張漢雲先生一百元，美國華先生一百元，三永祥行五十元，謝蘊原先生五十元，張樹秋先生五十元，陳以澄先生五十元，無名氏五十元，聯合保險有限公司五十元，大漢賓號二千元。

合計共壹萬壹千叁百柒拾肆元肆毫正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

譚澤霖先生一千元

譚澤霖先生樂善好施，爲善不甘後人，並關懷本港教育福利，對學童就學問題非常關注。昨日交來一千元，支持華僑日報救童助學運動，仁心仁德，殊堪景仰。

陳鵬飛先生一千元

金寶表行陳鵬飛先生向來熱心社會公益，對本報主辦之救童助學運動，歷年均大力支持，捐款響應，昨日交來一千元，再爲贊助，使清貧子弟得以繼續學業，善有善報，福有攸歸。

美華皮具公司一千

美華皮具皮鞋公司善心善舉，對社會公益熱心倡導，早爲社會人士推許。昨又捐來一千元，助華僑日報救童助學運動，造福社會，至堪嘉佩。

梁仲恆先生一千元

梁仲恆先生古道熱腸，對公益事業義不容辭，慷慨解囊，昨日捐款一千元，響應華僑日報救童助學運動，發揚仁風，實爲社會人士風範。

香港拍賣行五百元

香港拍賣行及地產代理有限公司爲善不甘後人，大力支持本報舉辦之救童助學運動，昨又交來五百元，表示響應，熱誠可敬。

泛印保險公司五百

泛印保險有限公司爲本港享負盛名之保險公司，對公益事業向不後人，深爲社會人士推許，昨又交來五百元，捐助華僑日報救童助學運動，仁風義舉，可嘉可讚。

陳蔭康先生五百元

陳蔭康善長樂善好施，爲善不甘後人，關懷本港福利，熱心公益，昨又交來五百元，響應本報舉辦之救童助學運動，仁心仁德，殊堪景仰。

盧方小寶女士伍百

盧方小寶女士向熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，毫不容辭，慷慨捐助，昨日交來五百元，以表支持，此舉實爲社會人士風範。

HUDSON CO. LTD. 伍百元

HUDSON CO. LTD. 爲本港聲譽超卓之公司，對公益事業絕不後人，昨日交來五百元，捐助華僑日報救童助學運動，嘉惠清貧學子，令人欽佩。

思明英文中學伍百

思明英文中學向以德、智、體、羣、稱著，該校員生聯合五百零四元四角，捐助華僑日報救童助學運動，關懷清貧子弟，得以繼續學業，發揚仁風，足爲社會人士典範。

漁船東主船員涉嫌運人蛇不認罪 蛇客聲稱無奈作證 恐遭不法之徒毆打

（新亞社訊）一艘漁船之船主及船員涉嫌非法從澳門載運卅名非法入境者來港，結果被水警人員截查揭發，將兩人拘控，昨日解上最高法院刑庭審訊，被告兩人均不認罪，案由按察司費柏主審，陪審員由四男三女組成，協助聆訊，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告兩人（一）鄭志明，廿八歲，船主，（二）周年多，四十二歲，船員，控罪兩項，（甲）單控首被告於去年五月十一日，在本港海域，身爲一艘漁船船主，運載有卅名非法入境者，進入本港水域，（二）單控次被告同時同地，身爲該漁船之船員，運載卅名非法入境者，進入本港水域。

控方案情透露：當日凌晨時份，水警人員在長沙海面水域巡邏，結果在截查一艘漁船，搜到卅名人蛇在船倉內，當時兩名被告在船上，乃將漁船拖返水警總部調查，首被告曾在一份徵誠詞中承認今次他是替澳門一個非法集團運載人蛇來港如事成後，他每名人蛇可得款六千五百元，次被告亦在徵誠詞中承認協助首被告行事，如事成後，他可得到首被告所得之利潤十份之一。

控方證人戴明華昨日出庭作供稱，在案發前，他在澳門與一名姓蘇男子接觸，謂擬偷渡來港，如事成功後，安全到香港，他將要付出一萬五千元之代價，對方同意，五月十日乃由兩名男子帶領在澳門上船，當時另有十九名人蛇，上船後，該兩名男子向船上之兩被告呼喝，叫他們安排入船倉，兩被告當時露出驚惶之色，船行約一日後，即過水警人員查船，證人稱他今次極不願意出庭作證，因將來作證完畢後，會被遣返澳門，恐怕會被當地非法集團人馬毆打。

尚有港聞刊在第一張第二頁

番禺同鄉會改選 陳靜林蟬聯理事長 五月九日行就職禮

（特訊）僑港番禺同鄉會第十二屆職員任期告滿，日昨進行改選，理事長陳靜林蟬聯理事長，該會第十三屆新職員昨晚七時假九龍彌敦道酒樓舉行交接印信儀式及理監事第一次聯席會議，擬定五月九號（農曆四月初六）在瓊華三樓舉行就職典禮。會長張有容及元朗、粉嶺兩分會主任李財、莫京分別報告會務，席間觥籌交錯，氣氛熱鬧。

該會第十三屆理監名單如下：會長：張有容，蘇耀興，謝任，理事長：陳靜林，副：孔憲裕，衛英培，總務：徐醒正，徐崇倪，財務：徐蘇興，蘇岐昭，福利：徐協之，池漢昌，杜林，教育：凌壽彭，許仁生，調查：張泉傳，寶松，理事：婦女：張龍綺媚，監事長：元巢，徐茹基，澗治，孔憲森，陳慧藻，孔昭蔚，宣傳：萬雪聲，慶雄，黃熾恩，監察：江仲朗，池渭潮，稽核：徐主任：莫京，蘇耀興，范錫天，劉錫洪，李良，利炳輝，元嶺分會主任：李財，鄭伙，鍾式，羅賢，梁全。（灣）

圖示：僑港番禺同鄉會新任理監事交接，徐醒正將印信交與新任理事長陳靜林接受。（本報攝）

香港佛教聯會 今日團拜就職

（國際社）香港佛教聯合會，定於明日（初八）下午二時，假座銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學大禮堂，舉行辛酉年新春同人團拜，同時舉行成立卅六週年紀念暨第二十七屆董事就職典禮，該會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，已柬邀佛教同人及會屬佛教醫院，佛教學校各單位同人出席參加，藉以共慶春釐。

大通銀行荃灣分行開業，圖左至右，梁龍詠嫻，大通高級副總裁亞太區執行總經理范良志，許舒博士及高泰成在荃灣新分行剪綵儀式中。

大通銀行荃灣新分行 昨日開業擴展服務

美國大通銀行在荃灣的一間提供全面性服務的新分行於今日（二月十一日）開業，標誌着該行在港九及新界的分行業務網絡續擴展。新分行位於荃灣安榮五十七至六十三號，是大通銀行在本港的第十四間分行。新分行裝置有聯機出納系統，由星期一至星期五下午五時至七時提供晚間銀行服務，和大通所有其他分行一樣。

大通銀行副總裁兼港九分行總經理高泰成說：「開設荃灣新分行是符合荃灣工商業與人口蓬勃發展的需要。」

荃灣於一九七八年底只有人口四十五萬五千人，而在一九八〇年三月已增加到六十五萬九千人。

荃灣新市鎮目前正在建設成爲一個平衡發展，擁有一切現代化的基本設施，各業齊全的地方，荃灣是工業區，製造企業有一千五百多個，青衣島是新市鎮的一部份，島上有若干特別的工業，如機械製造廠，生產紡織業所需的輔助化學原料的工廠和造船廠等。

荃灣新分行經理爲龍梁詠嫻女士，在此新職前，她是大通紅磡分行經理。

荃灣理民府與市鎮專員許舒博士爲新分行正式揭幕主持剪綵。

其興號員工盛大聯歡 麗晶大酒店新春之夜 七海旅運安排妥善備受讚許

創立逾卅載，商譽卓著之其興號，專門批發華洋百貨及製衣用品，該公司設有多個部門，分公司遍設港九，經營手法創新，對員工福利備極注重，並每年舉辦大型康樂活動，包括本港及海外旅遊，聯歡聚餐等；此次雜逢新春期間，安排專車，參加七海旅運有限公司舉辦「香港人遊香港」之「麗晶酒店新春之夜」。

本月六日（年初二），由董事總經理蘇頌祺，經理袁熾文，及分行經理袁明率領，並由七海公司安排經驗領隊隨時同出發，全部行程皆依照所定路線作一晚兩日之豪華旅遊節目：

當天下午三時，海上遊覽社特地安排該公司最大型之豪華遊艇「鳳凰號」在皇后碼頭啓碇，遨遊港海，並在船上由翠園酒家安排十多位員工殷勤款待中式下午茶點。

下午茶後，多部豪華旅遊車于九龍城碼頭恭候各貴賓登岸後坐上，跟着向尖沙咀麗晶大酒店進發，除即入住該酒店豪華客房。

晚間，專車接往中區瓊地廣場，開業不久之錦江春川菜館進團年晚宴，晚飯畢，乘坐專車環遊市區，其後則返回麗晶大酒店，渡過豪華舒適之新春夜。次日早上，發財早茗于首都大酒樓。

午間，辦理離開酒店一切手續後，專車往新界青山山麓之安泰精舍進精美上素，此間精舍之素菜之特意安排，普通人不容易接受外界人內進食，所以特別難能可貴。

下午，再乘專車往沙田車公廟參神及進香，風車轉運等儀式。最後壓軸節目，餞別晚宴於合和城大酒樓進乳豬全翅席；筵開卅餘桌，場面熱鬧異常，並設幸運大抽獎，獎品種類繁多，達六十多份，得獎者，莫不笑逐顏開，歡樂氣氛洋溢整個合和城孔雀宴會廳內，全體貴賓，共渡新春良宵，直至晚間九時半左右，才盡歡而散。

頭獎派彩 $433,650

六合彩第 11/81 期

中獎號碼：3,13,30,31,33,34 特別號碼 24

下次攪珠日期二月十三日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八七七七查詢。

香港獎券管理局

華僑日報讀者七海旅行團

台北假期

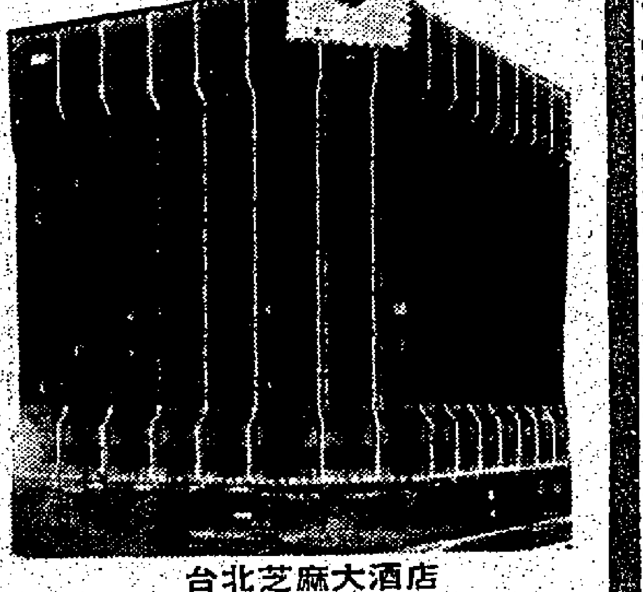
機票+酒店+接機

芝蔴大酒店 天天出發

三晚四日自由團 $990

特點簡介

（一）來回乘搭各大航空公司豪華噴射客機
（二）專車接機由桃園中正機場至台北酒店
（三）三晚四天住雙人房（單人房另加費用）
（四）可自由選住台北芝蔴或石門芝蔴酒店
（五）專人代辦出境手續確定機票回程機位
（六）如需繼續停留台北機票六十天內有效



台北芝蔴大酒店

位於台北市信義路四段，沿「國際機場走廊」敦化南路直下，三分鐘即可到達。台北芝蔴大酒店有一流的各式餐廳，咖啡廳，酒廊等；有舒適高雅的套房更有親切及週到的服務，使你有賓至如歸的感受。

石門芝蔴大酒店

座落在台灣北部最美的風景名勝區石門水庫的後池南側，依山傍水，風光明媚，在石門芝蔴酒店，你可依著自己的興趣去從事自己喜愛的戶外活動。爬山，遊湖，釣魚，打網球，高爾夫球，游泳………等。

詳情請詢：這一切都使您的假期，更顯得多采多姿。

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

誠徵旺舖

某大機構現徵求地下舖位，面積由1,500呎至3,000呎租賣均可，地區如下：

香港

中區 畢打街至永和街
灣仔 熙信大厦附近，海富中心或統一中心爲合
銅鑼灣 軒尼詩道北或怡和街
筲箕灣 筲箕灣東大街
堅尼地城 卑路乍街
西營盤 皇后大道西與東邊街，附近地點爲合

九龍

尖沙咀 彌敦道南端由加連威老道至中間道，或尖沙咀東地區爲合
油麻地 彌敦道近窩打老道爲合
紅磡/馬頭角 漆咸道/馬頭圍道
深水埗 青山道/大埔道地區爲合
慈雲山 鳳凰村地區爲合
牛頭角 定富街地區爲合
官塘 官塘中心區或工業區

新界

屯門 屯門市中心
葵涌 近葵興邨或上葵涌爲合
荃灣 沙咀道/衆安街地區

如貴業主有合適物業租/賣，請致電 5—8913202 麥先生洽

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

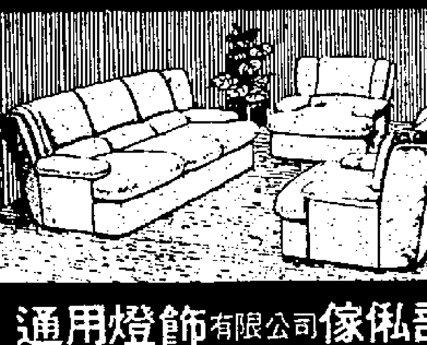
香港大會堂八樓 2月10日至16日 一連七天

古今陶瓷書畫展覽

展品包括：商代青陶鐘西漢白陶鼎明清皇帝行宮原塊壁畫

沈周大中堂唐伯虎飛鶴王石谷山水齊白石麻鷹徐悲鴻駿馬傅抱石山水吳作人巨騖大金魚黃胄驢群30尺長卷程十髮唐雲關良林風眠宋文治王雪濤李苦禪等名畫三百餘幅

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中廉業大厦509室

電話：5—255391

本港新聞

塘尾道九巴橫掃巴士站
廿六男女受傷
巴士衝上行人道再撞向五金廠
車上乘客與候車人羣互有損傷

（特訊）旺角塘尾道近亞皆老街在昨日傍晚發生一宗巴士車禍，一輛雙層巴士衝上巴士站行人路，衝向人羣，撞向一間五金廠門前，車上乘客及候車人羣紛紛變作滾地葫蘆，車禍中，共有二十六名男女在車廂內互撞或在路上走避不及而告受傷，傷者先後分別送院。二十一人在敷藥後出院，五人須留院醫治，其中一人現時情況惡劣。

幸而當發生車禍時，巴士站候車人羣未見擠擁，否則或會造成更大慘劇。肇事巴士稍後拖返九龍交通部等候驗車，司機現正協助警方調查車禍原因。

肇事之九巴編號AD四七四七，行走十二號B路綫，來往橫頭磡至荔枝角，在昨晚六時五十分，由司機×波（廿二歲）駕駛，車上有數十名乘客，當時巴士由亞皆老街右轉出塘尾道，未幾在廿七號門前路旁一個巴士站抵左以準備靠站時，巴士突失去控制，撞向巴士站，首先將站牌撞倒，然後剷上行人路，由於巴士突如其來，候車人羣紛紛走避，數人閃避不及被巴士撞傷，其中一人更倒地昏迷。巴士繼續衝前撞向廿九號地下中華釘廠五金門前鐵閘始停下，巴士左邊車頭撞爛，玻璃碎片遍地。巴士在撞鐵閘門時，發生劇烈撞力車廂內十多名男女老少乘客分別撞向坐椅，窗框，扶手等硬物或人撞人而告受傷。幸而各人傷勢不重。

事後，警方聞訊到場，將塘尾道向北行車綫半邊路面封鎖，以便絡不絕的救傷車將傷者分別送往廣華醫院及伊利沙伯醫院救治，傷者包括九名男子，八名男童，六名女子，及三名女童。

其中五人留院醫治，計爲張慶全，六十一歲，男，現時情況惡劣，張佩詩，四歲，女，周琪，六十歲，女，黃惠玲，卅三歲，女，余淑文，卅五歲，女，其餘各傷者經敷藥後已自行出院，警方現已對此宗巴士交通意外展開調查。（合）

圖示：旺角塘尾道昨晚發生巴士車禍釀成廿六人受傷，警方在車禍現場展開調查。（本報記者攝）

本港冰雕隊異域揚威 「彩鳳朝陽」技壓羣雄

（港訊）剛在日本札幌國際雪雕比賽中勇奪錦標的香港代表隊—凱悅酒店各成員，已於日前凱旋返港。在是次比賽中，參加的國家共有八個，計爲，美國，南韓，澳洲，德國，印尼，馬來西亞，陽主辦國日本和香港。結果本港的作品「彩鳳朝，」終告技勝一籌，力壓其他强隊而猛佔鰲頭。

圖爲該隊成員陳朝秋，黃榮貴，鍾寶來及鍾少希獲勝後喜悅情形。背景爲其優勝雪雕作品「彩鳳朝陽」。

盡力減低人爲錯誤造成的危險
港府擬大幅度增加罰款 嚴懲違防火例大廈業主
北角假髮廠火警調查工作下週初可完成

（特訊）港府擬大幅度增加罰款，嚴懲違反防火條例的大廈業主。有關建議的修訂法案不久將提交行政局通過。保安司嚴宏志昨日在答覆立法局議員關於北角假髮廠嚴重火警時指出：基於人性無可能永遠不會犯錯，要確保同類事件不再發生是不可能的，但當局正盡力減低此等人爲錯誤的危險，例如：

所有建築圖則在獲准前，均由消防事務處審查，以確保圖則內已包括適當的消防設備及裝置；

所有工廠及工業大廈均由消防事務處及勞工處經常視察，並就遵守防火規例措施提供意見；

政府新聞處經常舉辦大規模防火宣傳運動，包括印發傳單和海報及製作電視宣傳片等。

至於一月二十日發生的一宗假髮廠火警，戴氏說，該宗火警仍在調查中，所以在這個階段未能就其原因發表任何聲明。他預料調查工作會於下週初可完成。

紅磡山谷邨婦人報稱女兒失踪
警方拘捕涉嫌青年 羣衆包圍報案中心
警方增援向居民解釋風波始息

（特訊）紅磡山谷邨第八，九座之間之報案中心，於拘捕了一名青年疑犯，在晚上十時卅分突然被一批爲數約數名之居民包圍鼓噪並指責警方無理拘捕，要求釋放，事後警方人員大隊開至增援，並勸導居民離開，同時將被羈留之男子及一名報案之婦人帶往何文田警署調查，擾攘了一番之後，人羣始逐漸散去。

在昨晚十時許住於山谷邨一名姓伍、四十餘歲之婦人向山谷邨報案中心報案稱，其十六歲之女兒在大年初一晚上，其女兒與一名住在第十座曾姓男子一同外出，迄至昨日（相隔了六天）仍未見回家，當事件發生後，她曾四出找尋，但是毫無踪跡，迄至昨晚十時許她看見在年初一晚上與她女兒一同去之男子，和另外三名青年圍集在同邨第七座地下閒談，於是遂前往報案，當報案中心派出兩名警員跟隨報案之婦人前往調查時，該四男子，一見警員前來，即發足逃走，因此匿名警員立即展開追捕，經過一番追逐後，結果姓曾之青年被警員拘獲，帶回報案中心調查，另外三人即於黑暗中逃去。

當警方人員在報案中心調查追問涉嫌被拘青年及報案者之指證時，突然有數十名居民，將報案中心包圍鼓噪，指警方無理拘捕，情形異常哄動，事後大隊警員增援向居民解釋，並勸導居民離去，事件才告暫時停息。

至於涉嫌被警方帶往調查之曾姓青年（十七歲）是否與報案婦人指稱有關，警方刻正展開調查中，同時報案伍姓婦人之女兒離家後去了何處，是否被非法份子脅持警方則追查甚爲着力。（合）

張奧偉議員獲英國方面承諾
新國籍法三讀辯論 港人意見定加考慮
强調屬土公民並非二等公民

（特訊）立法局首席非官守議員張奧偉昨晨從倫敦返港後，在機場透露：英國國會繼續承担對本港之承諾，在三讀辯論新國籍法案時，會詳細攷慮香港人之意見。

同時，他指出，在他前日啟程返港時，英國工黨議員更已向「新國籍法委員會」提出五十點修訂意見。

張奧偉議員表示：香港政府本身雖然無資格對英新國籍法提出修訂意見，然而市民的意見可經由香港政府轉達給英政府參攷。

他舉例指出，一變居港不足七年的父母所生的子女，可否成爲英國屬土公民等問題，是可以提供意見給新國籍法委員會攷慮。

他說，是次和行政局首席非官守議員鍾士元爵士和紐璧堅議員，與英國外交及聯邦事務大臣卡靈頓勛爵及內政大臣韋德羅會談後，兩位大臣都表示英政府會更加小心處理新國籍法對香港市民所引起的後果和影響。

而且，兩位大臣都很留心傾聽他們的意見，並樂意聽取香港市民的意見。

另外，張議員表示，他不很明白部份人士認爲新國籍法通過後，香港屬土公民是二等公民的見解，但以他所理解，認爲新國籍法下的香港市民，只是不同範圍的「一等公民」。

現時，英國國會有一個委員會專責討論新國籍法的問題，委員會的成員，保守黨議員數目較工黨議員爲多。其中，會保證將來不會增加港人入境困難的內政部次官黎信也是成員之一，然而香港卻沒有代表。（挺）

保守黨副主席
雷里爵士訪港
另兩位國會議員今到步 均爲國籍法常委會成員

（特訊）英國國會議員保守黨副主席雷里爵士，昨日下午三時半偕夫人及女公子乘國泰第九〇〇號班機由倫敦取道馬尼拉抵港。港督副官在機場迎迓。雷里爵士曾任工黨政府外交及聯邦事務部次官，對香港情況甚表關懷，在港期內，將下榻港督府爲港督麥理浩爵士伉儷之嘉賓。雷里爵士等一行定於本月十五日（星期日）下午九時離港返英。

雷里爵士在留港期間將會晤港府高級人員，及行政立法兩局非官守議員。他的行程包括參觀深圳經濟特區。（慎）

（港訊）英國國會保守黨議員韋理及工黨議員李昂，將在本月十二至十六日期間，訪問本港。雖然此次安排是英國國會議員認識本港情況的連串訪問的其中一項，但他們均對英國國籍法案有特別興趣。

該法案於一月廿七日在下議院二讀通過，目前正由下議院一個常務委員會詳細研究，韋氏及李氏均爲該委員會成員。

兩位議員趁這次訪問與港督會面，並與行政立法兩局非官守議員，市民及政府人員會談，聽取本港人士對該法案的意見。

他們亦會聆聽本港工商業發展的情況，並訪問本港各處地方。

中國實現四化目標 急需解決社會問題
人口膨脹失業與房屋構成壓力 國人思想現代化亦是重要課題

（特訊）「中國目前需要的不只是發展科技與經濟，同時也顯得人民的思想現代化，以幫助國家完成現代化的目標，而香港的社會學家在此方面也正担任着重要角色。」

中大社會科學院長及社會研究中心主任李沛良，在香港扶輪社午餐會中以中國現代化的困難爲題，建議中國應向香港學習如何解決社會難題。

他表示：現時中國只致力於改革科技和經濟，使廣大人民達到豐衣足食，然而，最大的困難卻是人口膨脹的壓力，失業，房屋奪之與家庭計劃。

李沛良指出：人口衆多是發展現代化的一大障礙，同時也是引致社會問題產生的原因，特別是失業和房屋短缺。

估計現時全中國有二億人失業，而大部份均屬年青人，假如此趨勢持續，將會嚴重影響其四個現代化計劃。

此外，失業也會使中國女性外出工作的機會大減，而結果便是被迫留在家中，使中國原來鼓勵女性出外工作的政策受阻。

至於形成房屋缺乏的原因，李沛良認爲過去的房屋建設計劃甚少，但人口卻不斷增加，此外，科技之發展也未能使中國興建更多樓宇，因此李氏建議應多向本港學習最先進的科技與城市計劃。

他認爲規定每一個家庭只能有一名子女的計劃並不容易推行，因爲要使人們改變兒孫滿堂的思想並非一朝一夕的事，而此計劃也會帶來嚴重後果。

他續稱：當每一家庭只准養一名孩子時，親屬關係將越益疏遠，當財政或家庭產生問題時，也許變得孤立無援。

另一嚴重後果則是可能會面臨解決老人的難題，因爲現代化計劃將會使人民的壽命延長，而政府又需爲他們提供更多社會服務。

發展科技固然能使現代化獲得成就，但李沛良認爲向人民灌輸新社會思想如社會學，心理學及人類更重要。（綺）

圖示：雷里爵士伉儷及女公子慶仙（左）昨日抵達機場時，港督麥理浩爵士之夫人（右）及港督副官高力克在場迎迓。

尖沙咀及柴灣兩官地今拍賣

（港訊）工務司署地政測量處將於今日下午二時卅分，假富麗華酒店翡翠廳拍賣官地。其中一幅面積約三千一百四十九平方米之官地，位於尖沙咀以東，限作興建多層停車場及除住宅外之其他非工業用途。根據此幅地之賣地條約，買主必需在樓宇內興建一個得由政府免費使用之警察報案中心，一個電力分站及垃圾收集站。另外一幅面積約二千三百一十二平方米之官地，則位於柴灣新業街附近，限作貨倉用途。

五項法案三讀通過

（特訊）一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案昨日在立法局進行委員會審議階段及三讀時，經過將內容作四項修訂後，已獲通過成爲法律。

獲通過的其他法案爲一九八一年市政局（修訂）法案，一九八一年稅務（修訂）法案，一九八一年簡易程序治罪（修訂）法案及一九八一年地下鐵路（收回土地及有關規定）（修訂）法案。

撤銷伊朗禁運 出口簽訂放寬

（港訊）工商署發言人昨日宣佈，一九八一年進出口（普通）（修訂）規例已獲立法通過，將該些與伊朗有關之事項，從進出口（普通）規例中刪除。

在未立法通過修訂規例時，所有輸往伊朗的出口，不論屬何種貨物，一概受簽證管制，實施修訂規例後，與伊朗貿易有關的出口簽證規格與用於其他國家的規格相同。

發言人又說：換言之，只有該些在貿易上受特別限制或禁制的貨物，始需要出口簽證。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
3,916至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

投資美國好機會 未雨綢繆明智舉
位於美國三藩市國際機場，是新發展之商業中心區，每幅土地總面積五萬餘平方呎。適合興建一流大酒店或高級商業用途大廈是投資置業發展的良好機會，每平方呎土地售價美金19.50元，歡迎集團公司或個人投資。詳細資料及幻燈片預約介紹⑤249159 ③302251或親臨九龍彌敦道625號麗斯大廈1205室查詢
總代理：法德集團公司

安泰集團成員
安泰置業有限公司
地產發展　策劃興建
樓宇買賣　管業收租
半島中心：高層租售
凱旋工商中心第一期：廠租
愉景灣、太古城綠楊閣：廉售
電話：3—953171至87張先生洽

港九樓宇出讓

旺角中心	286呎商場舖	吉售$120萬
又一村牡丹樓12號	1000呎連車位	吉售$145萬
灣仔	630呎商住兩用	吉售$ 70萬
灣仔	521呎高層	吉售$ 49萬5
半山羅便臣道	2100呎連車位	吉售$265萬
九龍界限街	1613呎連車位	吉售$230萬
淸水灣道複式別墅	2100呎	吉售$220萬
旺角	800呎商住兩用	吉售$ 67萬
澳門天通街	1130呎	售$ 40萬

備有多個單位平售：德福花園、錦綉花園
隆輝企業有限公司
5—779267

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3—678086—9

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓・電話：5—252497

中區寫字樓招租
先施公司對面世琪大厦一樓每呎十二元
550呎　600呎或1150呎
電5—453424張洽

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

深水埗地王旺舖租售
青山道236號地下地旺人稠面積千餘呎適合銀行財務公司珠寶行或其他商業用途詳情
電（3）699431馮

深水埗順寧道工業大厦
舖位/廠房出租
①地下舖位數單位由一千三百餘呎起至四千呎。
②樓上二樓廠房相連二單位面積分別一千三百呎及四千呎，可以打通
詳情請電⑧699431馮先生

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣淸新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

彩色華僑

本期預告：
封面專題：荃灣藝術節
滑翔樂—美國新興玩意　旅遊之頁
恐龍絕種之謎　夏雨喜歡演反派
新春插花小常識　電視節目表
協助孩子應付新學年　兒童週刊
氣勢磅礴說"黃河"
隆冬天氣動物怎樣取暖
今年春夏新裝　余安安比過去隨和
夜的懷念（星期掌篇）
香港業餘音樂研究會二十年音樂會

逢星期日隨華僑日報附送

一物二用談座墊

·華·

都市奔波的生活，令人很易陷於疲倦拚的境況中，尤其是早晚擠迫交通工具那種拚命法，更易耗去不少身體熱能，而於情緒上更會造成頹然的現象，為求身體健康及情緒平衡，大家都開始對起居要求日高，縱使居住環境不甚理想，但是對舒適要求卻不能免。

一般香港人常被局限於小小的空間中，所謂較大的傢俱似乎與我們無緣，事實我們的起居，多數放置了睡床及一些必然如雪櫃，洗衣機，電視及衣櫃傢具之後，便發覺尚放得下可以舒暢筋骨的沙發或其他傢具了。

也因此，有些人在「變則通」的原則下，便計劃在小小的廳堂中創造舒服氣氛，不用傢具而只用咕𠱸便是方法之一，目前很多新式家庭都不會在客廳上放置大件的沙發類東西，而讓空間寬敞，舖上地氈，可以席地而坐，而以咕𠱸作為靠墊之用，確是省地而且別具心思。

咕𠱸通常都是四方扁平型，這傳統的格式似乎與新式的室內設計不大吻合，因為以它為靠背，單個扁平咕𠱸實在不夠厚，若要舒適的，卻要幾個重疊，便覺得有不完備的感覺。

所以市面上有好些特別設計的咕𠱸便應運而生，有圓枕型，長條型，甚至是動物型，既可作為咕𠱸，又可作為玩具。

這些奇型怪狀的咕𠱸，通常都是來自海外，如台灣便是最大的產地，其次如日本，美國的產品也很精緻，只是價格較昂。

台灣的布製玩具近年來在國際市場上頗有地位，這固然是於他們的設計另具心思，而價廉物美也是很主要的因素，也因此很多人拿這些布製玩具來作咕𠱸，如老鼠狀的圓型玩具，可以作為靠墊，買一百元三個，這在別的地方難以購得。

另外還有小龜，傻豹之類的玩具，均可以作為咕𠱸的。

除此外，咕𠱸也可以自製的，外國有好些已經設計好的圓型靠墊，並且裁好，只需縫上邊塡了棉花在內，再縫口便成了心愛的玩典及咕𠱸了。

如果心思細密的，可以自己設計圖樣，有好些人喜歡以長蛇型的布製物作為靠墊，這只需要車縫一個長條型的布袋，塞滿棉花，頭尾用流蘇索合，便成了。一條長長的靠墊還可以一家大小用呢！

選擇布料時不妨留意一點，可以選那些較為鮮艷顏色，至於內塞的棉花，不一定要買，可以到一些工廠區，到處都有得撿拾「這都是做太空褸的碎料」，省錢，只是花少許功夫而已。

本週各大酒店節目精采
兩種西洋火鍋值得捧場

·風鈴子·

喜歡在高級消費場所留連的，對於酒店的項目相信會加以留意，尤其是酒店搬辦食品節，通常水準不差，因為酒店為鞏固形像，賺錢與否是次要，最主要的是提高酒店的級數，故酒店附設的餐廳扒房，用料一定比較講究，而服務水準一般也很不錯。

本周是新春過後不久，吃膩了中式菜餚，想轉換口味的話，可試試精美的西餐。新世界酒店四樓扒房PARK LANE新近裝修妥當，環境相當幽雅，佈置以啡、米為主色，桌子擺設很寬敞，那兒午市食客以外商為主，本地客較少。PARK LANE的招牌貨是淡水龍蝦，那是由法國空運來港的河運龍蝦，用來做沙律頭盤，不俗，除淡水龍蝦外，其自製雪芭也值得一試。

新世界酒店斜對面半島二樓的CHESA，是間另創一格的瑞士餐廳，格局有如瑞士高山的滑雪小屋，橫樑木柱，置身其間，有如在歐洲小鄉，此餐廳格局雖小，卻很詩意，吃膩了扒房的食客，不妨一試。那兒賣的是地道瑞士菜，鬼佬邊爐「芝士火鍋」長期供應，兩位用的價值是七十元，其鴨肝醬頭盤也很不俗。

要吃自助餐，凱悅九龍廳及希戈爾的不妨一試，如果以價錢來論，帝后的自助午餐每位祇賣二十八元，平通港九。

扒房食客，美麗華的拿破崙及假日酒店的男爵都可以捧場，喜來登的馬棚扒房水準也很穩定。香港酒店紫荊廳最近舉辦美國食品雙週，喜吃牛扒的可以大快朵頤了。

港島方面，值得捧場的是文華的「文華廳」，這間中菜餐廳雖然外國遊客幫襯較多，但最近換了由林倫師傅掌廚，又邀得唯靈叔叔任中菜部顧問，水準作了一定程度的提升，自不在話下。最近在那兒嘗到皮脆肉嫩的炸子雞，值得向老饕推介。

酒店的中菜，尚有富麗華香島廳及希爾頓鷹巢，香島廳最近推出泥鯭粥，喜愛此味者不容錯過。鷹巢由寶高級西菜改為的士高，現恢復以中式夜總會風格出現，日前幫襯，發覺生意滔滔，鷹巢有它的基本客，由此可知。

喜歡清靜的朋友，不嫌路遠的話，可驅車到淺水灣酒店去，那兒的甜品室由現時開始至三月底，推出「瑞士布根地式牛肉火鍋」，此鬼佬邊爐是用滾油炸牛肉，三二知己悠悠閒的炸肉，開瓶布根地紅酒，人生一樂也。

每週星座

·馮雅麗·

水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這幾天的工作比較忙碌，所以會疏忽了對別人的關懷和照顧。如果自己沒有十足把握的事最好不要向上司提出，免致收到相反的效果。年青人要關心自己的前途問題，胡胡混混做人有何意義。

雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

完成的任務不一定要自己去領功，不過，若有人借你的名聲邀功的話，你就不能視若無睹，還要有行動表現。假期遠遊會花費一筆相當大的金錢，事前事後你均要有計劃的去節約日常開支。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期的運氣並不太理想，慎防被騙，即使捕捉到好機會亦不可大意，以免網中魚溜走。工作上頗為忙碌，努力奮鬥必有成果。在與人交涉任何事都要理直氣壯才可勇往直前。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天的事很繁忙，要當心精神和體力都支持不來。愛情和事業均很得意，心情自然開朗。如果有人向你借錢，就必須視乎其真正的需要才作決定。金錢以運用欠妥當，會有赤字。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

言語的措詞失當會做成糾亂的原因，所以，切記要注意禍從口出。做任何事都要保持冷靜，否則會有樂極忘形的情況出現。愛人的問題要多點關心，免致惹起不必要的麻煩。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

愛情的問題時好時壞，凡事要勇敢地面對現實和拿定主意。謹慎言行，切忌輕浮自恃，假如因此而失掉朋友可謂是自討苦吃。事業上有晉陞的好機會，不過會有冒險的危險。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天你會過得很無聊，經常都不曉得自己在做什麼，因此，你要多點約會朋友傾談，使生活變得更爲多采多姿。到外地旅行的計劃要暫時擱置，因爲要做的事實在很多。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

朋友的誤會需要有第三者協助才能夠解決，看來你這項善仲還不可能不做了。多點留在家中陪伴家人，會對彼此間的感情很有幫助。買點小禮物給愛人，會帶來意外的驚喜。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

男女之間的感情是相當微妙的，也許這幾天不會體會到這個問題。經濟的問題需要妥善安排，否則，這個月就會出現赤字，星期五你會過得相當有意思，尤其是在集體生活中。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

假期中的節目接二連三，使到整個人都變得很疲勞，看來你需要多點休息，免使在這幾天病倒。新的戀情會在最近發生，不過，成功的機會並不多。不必要的東西最好不要買。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天會有新的開始，只要你懂得把握自我表現的機會，就有良好的進展。處理個人問題的要與身伴的人研究，只要這樣會收到更好的效果。留意健康，特別是有關消化系統上的毛病。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

經濟上可借用銀行或其他人的財務力量，但切忌輕率。與導師、僱主、或上司打好關係，有利前途發展。享有家庭的幸福，地產的投資最好與家人商量後才作決定。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

事業上的進展緩慢，應注意四週圍的敵人。愛情上的一波三折，使到你精神有點沮喪。添置新物品時必定要考慮其實用價值，努力的成果會在這個星期親身體驗到。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

單憑個人的力量要完成一件事實在不容易，但在他人協助下，可望達成願望。許多事都有新的開始，成與敗則看你自己了。處理文書要慎重，出門旅行更要當心破財或惹下不必要的麻煩。

彩色生活

年桔收成好「寓意吉祥」

新春應節，擺設及果品，一切都取其「意頭」，家中插桃花，放置牡丹，菊花等盆栽，寓意「花開富貴」，放一盆四季桔，以祈「四季吉祥」，人人都希望來年萬事如意吉祥，因此年桔更是新春必須的果品。

年桔，又稱大吉，在市面上買到的多是來自中國大陸。事實上，本港亦有出產年桔，只是為數不多，桔樹分佈在沙田、西貢及新界東南區，而以大埔及沙頭角比較多，但桔樹成林者則在本港更少見。

大埔康樂園後之山坡有一個桔林，而今年的收成特別好，可謂是寓意雞年萬事如意吉祥之兆。

康樂園本為一果園，在康樂園地產有限公司發展下，現已成為一個豪華住宅區，部份花園洋房已落成入伙，第二期洋房只餘少數預售，在發展商刻意保存樹木之下，保留得樹木一千棵，其中大部份為果樹，計有黃皮，柑，橙及年桔等。園內約有桔樹百棵，據在果園時期已任職的康樂園的何彬先生稱，他在果園任職三十年，今年桔樹收成特別好，約有二千多担，可謂吉祥之兆。康樂園地產有限公司更將收成的年桔，在這兩日內採下，與員工及住戶分享，祝大家新春大吉。

今夏幾何圖形時裝

幾何形圖案時裝去年開始在市面出現，八一年的夏天將會更進一步大行其道。所謂幾何型，也不一定是三角形、圓形、六角形等圖案全堆在衣服上，簡單的條子圖案加以變化，也可以有濃厚的幾何風味。這款有點懷舊的橫條子絲裙，是姬仙蒂娜八一的新裝。

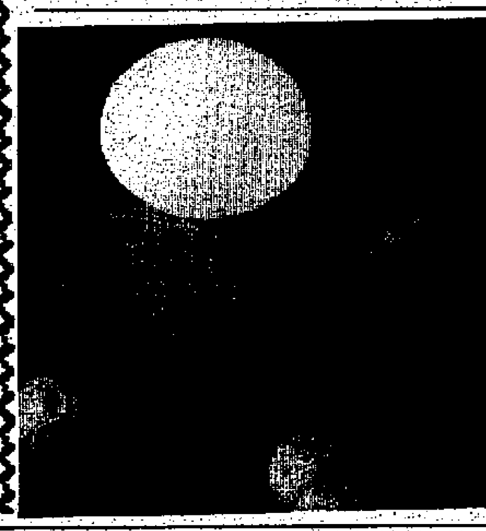
東洋航空協會 飛行安全年會

東洋航空協會飛行安全小組昨日假香港新世界大酒店四季廳舉行第二十二屆會議。來自亞太區十一間國際航空公司之四十五位飛行技術人員均出席此間為期兩日之研討會。

東洋航空協會新任秘書長三橋英夫指出：「自從本協會於一九六六年成立以來，便一直致力於為區內旅客提供更為安全與舒適之飛行服務。」

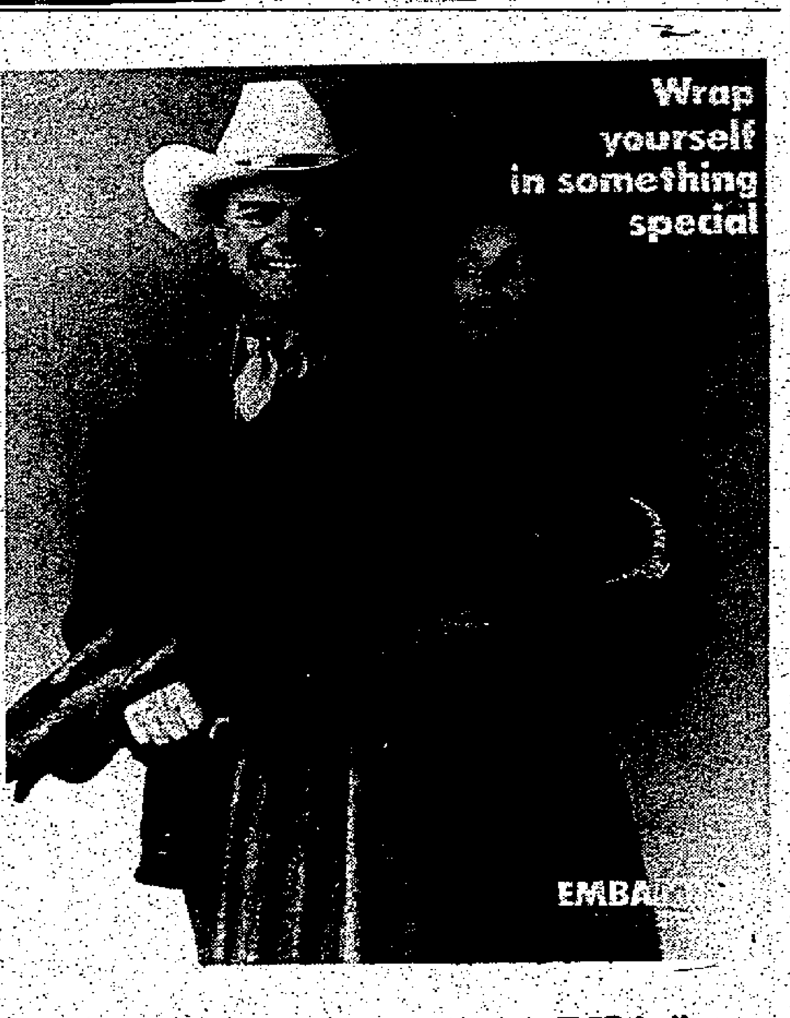
該協會屬下分為技術、市務、資料處理、保安、僱員事務、成本分析及統計等委員會。飛行安全小組則隸屬技術委員會，而今年第二十二屆會議是由國泰航空公司作東道，在香港召開。

波燈



燈光照明，在現代室內設計中的地位很重要。燈的款式，除了燈罩可作千變萬化外，光線的陰暗度，亦是因素。

波燈是最普遍的燈飾，因為它耗電量低，光線柔和，而且清潔容易。波燈可以裝在牆上，也可以座枱，也可以作為壁燈或枱燈使用，是用途廣泛的燈飾。



着在明星身上之「愛瑪」貂皮褸

清閒集

韋心

願人人和平友愛

新春佳日，大好艷陽天！首先向各位讀者祝賀天天歡樂，身體健康！

自己對辛酉年的願望也是新求樂與健，事事順心如意，才能產生歡樂的情緒。歡樂二字，可說是包涵了我們日常公私工作的成敗結果，經常帶有歡樂情緒的人，才是成功者；確保情緒獲致歡樂的能源是身體健康，所以個人認為，能有歡樂情緒和身體健康，於願足矣！

在心境愉快的日子裏，頭腦似乎特別聰明的，真是「爬格子」也迅速得多。習慣上，我是盡力保持家庭及工作環境都呈現歡樂氣氛，看到大家臉色溫和友善才覺是好日子，自我檢查，極少板起臉孔和態度生硬（天生我臉醜猶是心不由主的一回事），和別人言談接觸也少夏言粗語，原因是自己絕不喜歡別人給予如此不雅對待，也就己所不欲勿施於人了。

控制自己心境保持和平，不是易事，但我們非學習不可，直至學得成功才行。肯主觀努力，假以時日，可以獲得成績的。

很多時候，客觀環境會逗惹我們生氣，令我們心境紊亂脾氣暴躁。例如被別人冷落或奚落，或者是被別人冒失碰撞過來，或是對方擠事不如己意……等等。你會不禁有悖然反應，這便可能招致相吵，更可能因而結怨。最好就是淡然置之，只西把不如意的遭遇，當作不是一回事，也就會不了了之。

我們很容易遭遇到不歡樂的情況，就是「同行如敵國」這錯誤的思想和做法。

看見有些人確是過於嫉妒同行業的人，大有播毀對方引以為快的可憐卑微心態。他們要然思量採取醜惡手段直接或間接打擊對方，這時候，他們的情緒是緊張而不歡樂的。這些人是傻瓜，怎麼不會想到友善攜手會更有利於發展工作。我們的工作都有對象，聯合起來才容易應付那些對象，卻疏忽了團結就是力量這句老話。

在商業社會，和氣生財這句話說得對。大家和和氣氣，友愛互助，共同賺錢，皆大歡喜，多麼好呢！今年，我們把追求歡樂當作是件偉大的任務吧！朋友！同意嗎？

無砒枯痔散之使用

談痔論痔　陳毅富

在未使用中西結合的治療方以前，中醫治療痔瘡多是採用結紮及含砒枯痔散敷治，經過近十餘年的改革，結紮療治改進成壓縮干枯的結紮，而含砒枯痔散亦改良了配方，不含砒劑，安全得多了，目前臨床上採用枯痔散治療已越來越少了，因其不及現行經改的方法優越，已為新一輩的醫生摒棄，只有不接受新事物的老一派中醫仍在使用着。

枯痔療法，首先需令痔核脫出嵌在肛外，進行消毒，然後按痔核的大小塗上配好的枯痔散，覆蓋上紗布，完成操作後，不需納還痔核，以便對療效及變化觀察清楚。經塗敷枯痔散後的痔核會稍為脹大，括約肌也有輕微水腫現象，且有大量分泌外溢，疼痛較劇，這是枯痔療法的不便及缺點，及得痔核面呈灰黑色繼而轉為黑色，黑色之後，即為干枯的起點，以後黑點由小變大，由淺變深，分泌隨痔根干枯面積的擴大而逐漸減少，約七至十天左右，整個痔體干枯成了黑色焦炭狀，此時開始減少枯痔散的用量，待徹底干枯後便改用痔膏，於一兩天內，肛門的水腫，便由大變小，由硬變軟，痔核與健康組織開始分離并逐漸脫落，脫落後的傷口僅有小小損擾感覺，既不疼痛亦不流血，約四五天便能收口痊癒，肛門完好如初，這是無砒枯痔散的優點。

National 樂聲牌
垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號喜順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號耀斯大廈二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號耀斯大廈二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

時尚飲品杜本內
日日飲杯好精神

杜本內淨飲，加冰或冷水，每日一杯，保持精力充沛。杜本內有名貴藥材成份，能促進新陳代謝，強壯機能，乃家庭健康之飲品。
飲杜本內不限年齡，男女適合。
在酒吧，交際場所乃最時尚之飲品。

總代理：
龍東有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十四樓 電話：5-230146

三洋 B CORD 錄影機
只售HK$1,950.

•最流行B-CORD錄影系統
•遙控掣與3+小時錄影帶
•72小時預定錄影
•重播效果穩定清晰

SANYO
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

確保區議會成功

政府將盡力支持地方行政

布政司向議員保證繼續關注區議會事務
民政司新界政務司會把重要事稟告港督
獲得市民及立法局支持地方行政目標必可實現

（港訊）布政司姬達爵士昨日在立法局上表示，香港地方行政白皮書的目標，在獲得立法局的支持和協助下，尤其是得到香港居民的支持下將可實現。

他重申政府將盡力確保各區議會成功。

姬達爵士在總結香港地方行政白皮書辯論時，並向對白皮書內之建議一般表示支持的非官守議員王霖、楊少初、何錦輝、蘇國榮及胡法光致謝。

王霖議員及何錦輝議員在他們的演詞中特別促請政府注意各區議會與中央政府可能出現意見分歧，並建議在這種情形下區議會應直接與港督或布政司接觸。姬達爵士說：

假如一個區議會不滿意，地區管理委員會的表現，他們可與民政司或新界政務司接觸，如果他們認為更適合的話，亦可與民政署長或有關的政府部門的首長聯絡。

區議會就一般涉及全面性的政策所提出的意見將由民政司或新界政務司考慮，如果需要，將交由布政司著制訂政策者加以考慮。

姬達爵士說，「此外，本人預料民政司及新界政務司均會將有關重要的事情知會閣下或本人。」

「本人可以向各位議員提出保證，布政司將會繼續及著重關注區議會的事務及將會盡一切所能確保這些建議獲得成功。」

但姬達爵士指出在區內的一般事務將會由有關的地區管理委員會處理。他說，「本人相信這一個制度將會確保區議會，委員會及行政機構之間保持良好關係。」

姬達爵士表示根據他所概述的情形下實無須試圖擬定特別及嚴厲的規例來應付，即使會引起，但絕少會發生的情況。

他說：「重要的一點是：應有具有彈性的安排來考慮區議會的建議及作出反應時，區議會與中央政府間若有不同意見，將非屬利益或原則方面，而是程度和先後次序方面。」

各區將獲可觀撥款進行議會提議工程

政府同意發津貼予區議會成員而獲選或委任成員均須具才能

至於楊議員提出設立副總督職位分別管轄新界及市區的意見，姬達爵士表示，該意見既使人感興趣，亦使人加以思考。

他說：「不過，正如我以前說過，白皮書的目的是將政府行政權力，轉移到地區方面。」

他說：「基於上述概念，如果我們依照楊議員的想像去做，我的第一步反應，認為這等於走回舊路，即是由中央分權而變為高度的中央集權。」

姬達爵士表示他瞭解楊議員的建議，但他確保白皮書的建議能付諸實行是政府的工作，楊議員所害怕的事情不會發生。

他向楊氏保證他本人及港督均對地方行政事項親自有關注。至於楊氏建議在地區管理委員會中包括民選議員一事，姬達爵士說，白皮書訂之基本組織為區議會，區議會爲有權力的組織，其權力係從接觸及影響，以及有權獲得徵詢意見而得來。

他說：「大家要記著所有區議會將有地區管理委員會的成員，均包括官守委員在內，任何的事項均將在會上由官守及非官守議員徹底討論。」

「地區管理委員會是執行機構，至於區議會的任務則為提供意見，若有需要將包括有關施行方面的建議，而實際施行的工作則交由有關政府部門進行。」

姬達爵士說政府與蘇議員及胡議員一樣關心到區議會成員，只有最具才能的人士才可獲選爲或委任爲議員。

他說：「政府會確保白皮書第五章列出之是否符合候選人所需資格的規定納入法例，並且對於民選及委任議員均生效。」

他又說：「政府又同意區議會成員應獲得以津貼形式發予之若干報酬，以確保他們不會因出席會議而有所支出。」

至於人手要求方面，他向何博士及蘇議員保證，政府深知確保一個成功的地方行政計劃，需要足夠的人手及財政。

姬達爵士又說，區議會將獲得可觀之撥款以進行區議會所建議之小規模地區工程，然而目前階段尚未能計算出其金額。

五位議員辯論地方行政白皮書時要求公佈經費正視人手問題

區議會可將問題呈港督

楊少初建議設若干副總督負責監察指導

（特訊）香港地方行政白皮書昨日在立法局恢復辯論。五位議員分別要求：區議會之民選議員應獲發予津貼，政府應該公布推行白皮書計劃估計需花的經費，在籌備進行該項計劃時應先正視人手預算問題，政府應創設多個副總督職位負責監察地方行政制度的施行進度和給予指導，與及區議會必要時可將問題直接提交布政司及總督處理。

該五位議員為王霖，蘇國榮，胡法光，何錦輝及楊少初。

王霖議員說，政府各應容許區議會在必要時將問題提交布政司及總督處理。

他表示，如果政府能夠這樣重視區議會的意見，則市民對區議會的支持和信心，一定更大。

王議員說：「本人認為與區議會發生不同意見的，並不一定是地區管理委員會，而可能是中央政府。」

區議會中央政府可能會意見分歧

他又說：「由於着眼點或偏重點之不同，區議會很可能在某些問題上與中央政府出現不同的看法。」

「在這種情形下，區議會可能認為將問題直接提交代表中央政府的布政司或總督是較為合適。」

王議員指出，舉例來說，灣仔區議會可能反對拆去修頓球場作為興建地下鐵路站之用，因為這球場是該人口稠密地區的市肺。

他補充說：「這類問題，因為牽連政府整體的政策，或土地政策，一旦地區管理委員會不能處理時，很可能要由最高當局作最後決定。」

胡法光議員建議，區議會之民選議員應獲發予一項合理的津貼。

他說：「任何區議會的議員，在履行區議會職務上，如欲有所貢獻，就須花費大量時間來參加會議，研討問題，進行訪問視察和其他種種有關的活動。」

他說：「但時間的消耗，對該議員本身來說，可能會導致金錢或事業上的損失，因他用於本身事業或職務的時間，必然減少，甚至可能要面對家庭或顧主的反對。」

「這些顧慮都會導致許多適當人選，尤其年青一輩，趑趄不前，使候選人名單上的人數寥寥可數。」

區議會民選議員應發予合理津貼

「為克服這個問題，本人建議區議會的民選議員，應獲發予一項合理的津貼，使他們不致因獻身社會事務而蒙受金錢損失」。

他認為這項措施或可鼓勵更多的優秀人才參加競選。

胡議員亦同意白皮書之建議，認為假如規定以某種正式教育程度，作為登記選民之資格，會使未具這種教育程度的較年長人士被拒於選舉門外，不過，他覺得大部份在本港居住及受教育的人士，於一九八八年達到二十一歲時，已符合了這項最低程度有九年教育程度的資格。屆時，當局應再考慮這項選民登記資格是否需要。

蔡國榮議員說，當局在選擇地區委員會領袖時，無論是選舉或委任者，必須小心。

他指出，這是因為地方行政影響地方內居民的福利，公共設施和服務。

小心選區會領袖可確保工作順利

蘇氏說：「在這方面能夠小心的話，將可確保工作能順利進行和盡量避免流弊。」

「香港各區的居民，要担當明智和勇敢的角色去辦好地方行政。」

蘇氏又說，要執行白皮書的工作，必然要動用龐大的人力和財力。

他指出，推行這項計劃時，在人力方面，白皮書間接已多有交代，但是政府尚沒有公佈。雖然全部經費估計要多少，他認為政府若能公佈該項預算，市民將更能了解這項巨大的嘗試，如何對自己有切身的關係！

何錦輝議員指出，地區管理委員會及區議會必須有足夠人手，且須質量並重，始能有效地發揮其作用。

區議會管理委員會人手須質量並重

何議員指出：民政署及新界民政署勢必需要增添大量行政人員，以應付因實行白皮書建議而增加的活動；專業部門亦需要派遣具充份資歷和經驗的人員，出任地區管理委員會成員，以便對區議會的決策和建議作出迅速反應；而中文主任的現行編制亦應大大加強，務使區議會得到足夠的翻譯和傳譯服務。

此外，若干部門如房屋署及勞工處等，仍未全面推行分區制，以致其分區人員未具足夠權力承担責任和出席地區管理委員會，結果可能影響各部門之間的合作。

何氏說：「若要地方行政新計劃奏效，必須迅速解決上述各項問題。」

他說：「因此，本人促請政府在籌備進行該項計劃時，正視人手預算的問題。」

楊少初議員首先建議創設若干副總督職位，以便由他們負責監察地方行政制度的施行進度和給予指導。

楊少初議員表示，雖然同意總督對有關整個地區的重要問題均非常了解，但不少地區問題在若干司級首長及部門首長心目中是微不足道，然而對某地區或社區來說，是非常重要和急不容緩的。

若想獲理想成果應設副總督職位

他指出，政府不能致力及時解決這些問題，便會造成深遠的政治和社會影響。除非有人負責執行任務，否則這些微不足道的在區問題不會引起總督注意。所以，有多位副總督負責和執行艱巨而繁重的社會政治職務，使人民更接近政府，必然是一件好事（即使未必是一項必需的措施）。

楊議員建議說，為了取得理想的成果（無論如何初步來說），市區和新界應各設副總督一位，分別主持每一個區域的行政工作，俾能集中精神以從事策劃各區的發展事宜和監察進度，並根據各區獨特情況而作出適當的反應，指導地方行政渡過那重要而困難的階段。

他指出，設置這些負責社會政治事務的副總督，不會使到一貫行的中央政制模式和制衡程序受到干擾和破壞。

他解釋說：「負責社會政治事務的副總督本身毫無權力，他們所有的權力都是來自總督，並只可奉總督命令行事，而不能稍有逾越。」

他又說：「副總督只提供意見，而以直接影響地區居民的行政決策權力，仍來自總督。如能得到副總督的協助，加強總督在整個行政上去制衡的效率，當大有裨益。」

十四K人馬登門講數

葡京酒店內黑幫戰糾察

三人受傷捕十多人

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：在昨晚九時左右，澳門葡京酒店地下，一班被疑為澳門十四K黑社會份子與葡京酒店之糾察人員在葡京地下樂宮餐廳發生毆鬥，結果有三人受傷。其後，澳門司警到場調查，將兩邊有關人員及十餘人帶回警署調查，傷者則送往醫院救治。

傷者三人名邱國堅，三十二歲，黃李生，廿二歲，另一名未有姓名。

據悉，該事件之起因係前天晚上，一名綽號「卜魚咀」之手下份子，前往葡京賭場賭錢，被賭場職員發現，他是賭場不受歡迎人物，將之逐出賭場。該人被逐出賭場後，即向其黑社會頭子「卜魚咀」報告經過，並認為賭場糾察不給他們面子，「卜魚咀」在獲悉情形之下，即於昨晚九時許，首先齋令手下人員，前往葡京地下皇宮餐廳咖啡座上飲咖啡等待，卜魚咀親身約同糾察隊長，即走往葡京停車場「講數」，而在此期間，餐廳內即發生打鬥，雙方以坐椅木棍等毆鬥，一時杯碟橫飛，在毆鬥中，有人大吹警笛，大批糾察人員前往鎮壓，並以木棍毆擊，混亂中有三人受傷，後送往醫院。刻下司警正展開調查中。（合）

重建計劃首期即將展開

李鄭屋邨三千住戶申請遷調往麗閣邨

（港訊）一千三百多戶將會受到重建李鄭屋邨初期計劃影響的家庭，現已申請遷往附近麗閣邨新建的獨立式單位。

另有七十五個兩人家庭，已搬入或即將遷往經過改建的大坑東邨獨立單位居住。

房屋委員會發言人昨日說：「李鄭屋邨的重建計劃，將從拆卸第一，第二，第三及第十座樓宇展開，其後將如石硤尾邨的其他重建屋邨一樣，分多個階段進行。」

「許多住在該四座樓宇的家庭，現已暫獲以該邨居住環境較差為理由申請調遷往其他屋邨，以待麗閣邨落成後。因為後者非但靠近他們現居的屋邨，而且亦是一個在上佳市區地點所建的完整新型屋邨。」

位於深水埗軍營址的麗閣邨，佔地六點五公頃，現正分兩期興建，落成後將有八座住宅大廈，共三千七百十個不同大小的單位，可容納約二萬人居住。

該邨的第一期乙工程，預料可於下月完竣，建成五座十三層高長型大廈和三座一字型大廈，另外還有一座三層高的商場及熟食攤檔。兩期工程需費共一億二千萬元。

邨內並將設有各類商店，銀行，酒樓，各級市場，街市攤檔，兩所學校，兩所幼稚園，一間托兒所，一個社區會堂及一間郵政局等。

李鄭屋邨的第一期重建計劃亦會影響到一百一十九間店舖，各店主除可獲得現金津貼外，更可參與房屋署將為他們安排的局限性投標，順安邨及友愛邨的商業單位。

房屋署發言人說：「我們已在李鄭屋邨第十六座設立詢問處，歡迎住戶前往查詢有關重建工程及他們將會受到的影響。」

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物

（一）15箱厨房用品
（二）32箱汽車收音機零件
（三）2箱布
（四）1箱寶馬牌運動衣
（五）2箱電動避壓器
（六）2捆筴器
（七）1箱電動摩打
（八）21包膠磚

詳情請電本公司賠償部
電話：12—235231內綫142或143

RECEPTIONIST / TYPIST

REQUIRED BY PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LOCATED IN SHATIN. THE SUCCESSFUL APPLICANT MUST BE CAPABLE OF TAKING RESPONSIBILITY AND ABLE TO HANDLE GENERAL OFFICE ROUTINE. MINIMUM F.5 STANDARD. PREVIOUS EXPERIENCE NECESSARY. SHE SHOULD HAVE A PLEASANT PERSONALITY AND AN ABILITY TO COMMUNICATE WITH PEOPLE. GOOD SALARY PLUS A WIDE RANGE OF COMPANY BENEFITS. PLEASE REPLY IN WRITING BY FEB 20. 1981 TO G.P.O. BOX 977 WITH PHOTOGRAPH GIVING FULL DETAILS OF AGE, EDUCATION, QUALIFICATION AND EXPERIENCE.

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1307 OF 1980準於一九八一年二月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH FEBRUARY, 1981 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界屯門新合里（譯音譯意）門牌五號MAI KEI INDUSTRIAL BLDG. 二十二字樓單位B（UNIT B）CHONG SIU LUN（NATURE OF GOODS—SOCKETS, UNDERPANTS, UNDERWEARS 貨物性質——襪、內褲、內衣）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

沙田道風山道 獨立西班牙式別墅出售

花園約八千呎，中央空氣調節，有泳池，售價四百式十萬圓，有意請電：一二—六二一式三一

置業公司聘請（在沙田大圍工作）

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。
看更：有經驗，負責。
有意請詳列履歷近照要求待遇函358信箱。

招請司機送貨

報社現徵司機一名年廿至卅，有兩年經驗。送紙員多名，體健耐勞，能夜間工作。歡迎兼職，待遇好，有其他福利應徵者請電5—620161內線185約。

招請文員

鰂魚涌出版機構現有文員空缺一名，應徵者須有中五程度。講流俐英語，打字，年廿至廿五不拘。工作經驗，待遇從優。有年終花紅，醫藥津貼及退休計劃等……應徵者請電5—620161內綫170約。

NORTON, ROSE, BOTTERELL & ROCHE

遷址啓事

本律師行之船務訴訟部門已從香港匯豐銀行大厦遷往：
香港海富中心第二座第十六字樓
該部門之新電話號碼爲：
5—293535
致該部門之函件可繼續寄香港郵政總局郵箱三八七號，或直接（可更快速）致達上述新地址。
本律師行其他部門之地址並無更改。
NORTON, ROSE, BOTTERELL & ROCHE
律師行啓

離職啓事

本公司經理羅煌楓君（MR W. F. LO）已於一九八一年一月卅一日辭去經理職位，以後羅君在外之一切行動及華洋轇轕，概與本公司無關特此聲明
永恒貨倉有限公司
永豐貨櫃運輸有限公司　啓

法律援助編號：KTF-WU48/81

香港最高法院公司清盤案一九八一年第十二宗關於公司法案第三十二章
及
LUNG HING RESTAURANT LIMITED

啓者：曾吉良寓九龍黃大仙上邨南座一〇四〇室及第七座一四二五室已於一九八一年一月卅日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八一年二月廿七日上午九時卅分由法庭開訊，凡該公司之債權人或出資人欲贊成或反對上述申請者可親自到法庭或委託律師代表到庭發表意見。欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用向下開簽署者領取。
法律援助署署長 梅恩（甘明輝代行）
地址：九龍彌敦道六二五號麗斯大廈9樓

附註：凡有意出庭聆訊上述案件之人士，需以書面通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則須列明其商號地址，並須由該人或該商號或如聘有律師則由其代表律師簽名，通知書必須在一九八一年二月廿六日下午六時前送達或投郵俾能於上述時間前送達代行人。

九龍汽車（一九三三）有限公司

招標承購廢零件鐵啓事

本公司有大量廢零件鐵，現以招標方式出售。有意者請於一九八一年二月十三至十六日（辦公時間），親臨新界葵涌葵昌路五十一至五十三號，十二樓採購部洽商。

攬勿弟兄拍賣行拍賣 RED LEAF LADIES' AND HANDBAGS CO. 之男女裝鞋冷氣機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 89 OF 1981準於一九八一年二月十三日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譯音）門牌八十八號樓下RED LEAF LADIES' AND HANDBAGS CO.（NATURE OF GOODS SHOES (MEN & WOMEN) AIR CONDITIONER 貨物性質——鞋（男裝及女裝）冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 BRILLIANCE IMPORT & EXPORT LTD. 之寫字樓傢俬及樣品各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 4341 OF 1980準於一九八一年二月十三日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六二五號RITZ BUILDING一三〇七室BRILLIANCE IMPORT & EXPORT LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & SAMPLES 貨物性質——寫字樓傢俬及樣品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PHOTOTYPE LIMITED 之製版機寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 497 OF 1980 ALSO H.S.C.T.6106/80 AND V. DIST. 57/81 SEIZED UNDER準於一九八一年二月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH FEBRUARY, 1981 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港杜老誌道（譯音）門牌一號——五號TONNOCHY TOWERS三字樓十六號室（PHOTOTYPE LIMITED）（NATURE OF GOODS—PHOTOTYPE MACHINE & OFFICE FURNITURE 貨物性質——製版機及寫字樓傢俬）（以上中文譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八一年二月十一日舉行之六環彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九八一年二月十二日星期四下午五時前撥電話：五—七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。
根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

香港余氏宗親會通告　有綱字第一六六號　一九八一年二月十二日

本會現屆全體理監事第廿三次聯席會議決議定於公曆本月廿六日（星期四）下午六時在德輔道中304號余氏大廈十二樓余氏紀念堂召開全體會員特別大會，以商討有關修改會章事宜，除函告外，用特登報通知，凡屬本會會員務請屆期依時蒞會出席，共策進行，為荷。右通告
本會全體會員
理事長　余澤堂　余健倫　余啓超　謹啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PHOTOTYPE LIMITED 之冷氣機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER H.S.C.T. ACTION NO.6106 OF 1980準於一九八一年二月十三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH FEBRUARY, 1981. (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港杜老誌道（譯音）門牌一號——五號TONNOCHY TOWERS三字樓十六號（PHOTOTYPE LIMITED）（NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONER 貨物性質——冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 TAI SANG COMPANY 之女裝衣服及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.13971 OF 1980準於一九八一年二月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH FEBRUARY, 1981, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五五二號LUNG MA BLDG.九字樓前部份（FRONT PORTION）TAI SANG COMPANY（NATURE OF GOODS—LADY DRESSES 貨物性質——女裝衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 WING KEUNG MACHINE COMPANY 之車床鑽機，模機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 6246 OF 1980準於一九八一年二月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍崇潔街（譯音）門牌五十九號樓下（CHAU HING-WING T/A WING KEUNG MACHINE COMPANY）（NATURE OF GOODS-ENGINE LATHE DRILLING MACHINE, MOULDING MACHINE 貨物性質——車床，鑽機，模機）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.6518 OF 1980準於一九八一年二月十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH FEBRUARY, 1981, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌六十八號—八十號HANLEY HOUSE六字樓G室LAI CHIN WAI（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SAI LEE CLOTH HANG 之布料斜紋棉布各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.4866 OF 1980準於一九八一年二月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍旗袍街（譯意）門牌二號G樓下（WONG SING T/A SAI LEE CLOTH HANG）（NATURE OF GOODS—ASSORTED CLOTHES, DENIM 貨物性質——布料，斜紋棉布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營中山區警署之員佐餐廳，有意者須將過去所承辦伙食經驗，詳列於申請書內，致與香港灣仔，軍器廠街，警察總部，警務處處長（警察伙食官）收啓。截止日期爲二月二十七日（星期五）。

（二）獲選人將需每日供應數量約爲五十人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食。此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）桌椅用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一書面合約，並須繳付按金五百元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）有關詳細情形及合約內容，可向香港灣仔軍器廠街警察總部梅理大樓三一八室，警察伙食部（電話：五—二八四二八四內綫七六八號）查詢。

警務處處長

本港新聞

廟街通菜街小販 繼續靜坐行動
與市署會談半小時並無結果 部份晚間罷賣要求原地經營

（特訊）數百名廟街及通菜街小販，繼前日因反對市署抽簽編位辦法的靜坐行動，昨日仍於甘肅街油蔴地街市對面靜坐，並派出代表與市署官員會談，經過半小時的傾談均無結果。

據當局稱：前日及昨日兩天，原定是廟街小販的抽簽劃位日期，目的是重新分配區內小販的位置，以減少一向的混亂情況及便於處理街道的衛生問題。同時這是政府的小販重整計劃的一部份。

然而，小販認為此抽簽方法出現流弊，而且不滿重新劃訂的三呎乘四呎攤檔面積太細，不敷應用，於是羣齊舉行靜坐抗議，拒絕參加抽簽儀式，部份願意小販更於前晚及昨晚實行罷市抗議，小販要求當局能准予原地擺賣發牌。

據通菜街小販代表稱，下周二至週四將為通菜街小販抽簽劃位日期，但他們將全力支持廟街同業，拒絕參加抽簽儀式。

不過，即使小販不出席抽簽，民政處亦會派代表抽，然後由小販決定取捨，但無論如何，分配攤檔抽簽完成後，市署即會在區內進行劃位，然後迅速實施。

另一方面，小販代表表示，他們將盡速召開同人大會，商討應付辦法。（佑）

中西區民政處 灣仔區民政處 舉行新春酒會

（特訊）中西區民政處昨日假座中區林士街停車場高級海關人員會所，舉行盛大新春酒會，招待各界人士，以共慶新歲，並聚舊誼。

出席酒會的嘉賓計有：民政署長班禮士太平紳士，副署長伊信太平紳士及許賢超媛太平紳士，港島區民政專員祈立德太平紳士，市政局議員岑才生太平紳士，胡鴻烈律師，陳子鈞律師，洪佑森先生，商業分區委員會主席蕭樹清，中區上環分區委員會主席林漢中，西區上環分區委員會主席馬清煜，西營盤分區委員會主席劉烈科，西環分區委員會主席羅演森，西區半山分區委員會主席林鉅津，中區半山分區委員會主席岳漢劍，中西區康樂體育委員會主席梁商華，中區警署分局長韋登，西區分局長潘誠，廉政分署順華分處主任陳飛雄等，以及官紳名流及各街坊首長，宗教團體，學校，大廈業主立案法團負責人等，共數百人。賓主濟濟一堂，頻頻舉杯，共慶新歲，非常熱鬧。

圖為灣仔民政處春節聯歡會，高傑博民政主任太平紳士於聯歡會上致詞。

（特訊）灣仔民政處為慶賀新春佳節，官民同樂，特於本月十日假座銅鑼灣紅寶石酒樓舉行辛酉年新春酒會，招待區內各街坊社團首長，灣仔區議會委員，灣仔滅罪委員會委員，灣仔六個分區委員會各委員，區內大廈業主立案法團及互助委員會各委員，教育文化界，青少年義工及區內各志願機構團體代表等共四百人。出席是次酒會之各政府部門高級職員，計有：民政署署長班禮士太平紳士，港島民政專員祈立德太平紳士，副民政署長許賢超媛太平紳士，灣仔警察分局局長許兆昌高級警司，灣仔警民關係主任劉乾若，灣仔市政事務主任陳耀章，港島東區及灣仔區康樂體育主任周樹榮，灣仔區福利主任周兆倫，廉政公署代表及消防事務處代表等，在場招待者計有灣仔副民政主任朱傑培，謝永發，陳維良及各聯絡主任。

灣仔民政主任高傑博太平紳士致詞時指出在過去一年中，各首長熱心服務社會，對區內居民貢獻良多，同時對政府推行之各項運動均鼎力支持，成績美滿，謹藉此機會向各位表示謝意，事實上有關地區之福利工作，如單憑小部份人士之力，或未足夠，想要做得徹底及完善，則非集合彼此之力量無以為功，敦請各位繼續努力，支持擁護本區，共同為地方公益而努力，是次酒會在一片歡樂及愉快氣氛下順利進行，至下午六時各人才盡歡而散。

中西區民政處舉行新春聯歡酒會，（圖左起）徐米森，葉衛機瑞，馬啓明，祈立德，陳育德，林子實，馬清煜及水啓擎。

反映去年股市走勢 恆指掛圖業已出版

（港訊）恆生銀行出版之一九八〇年股市指數掛圖，業已印就，供本港投資界人士參考。

據資料顯示：去年十二月三十一日，恆生指數報一四七三點五九，與上年同期之八七九點三八比較，升幅達百分之六十八。全年成交數值亦創新紀錄，高達九百五十六億元，反映去年本港股市相當旺盛。剛出版之恆生指數掛圖，對去年本港股市走勢及變動情況，有清晰之顯示。

該掛圖係以圖表方式詳細紀錄恆生指數及成交額每天之變動情形。此外，並附有十七年來恆生指數走勢及歷年之最高／最低紀錄。

查恆生指數為本港歷史最悠久之股市指標，其作用係使各界人士對本港股市之升降情況有一個概念，多年來該指數已為本港及海外投資人士所廣泛採用，作為衡量香港股市起跌之指標。

據悉，恆生銀行於去年透過路透社電視傳真服務，將恆生指數之變動情況及其成份股之報價，即時傳達世界各地。此項服務推廣以來，亦甚獲財經界人士歡迎。

中區警察分局酒會 招待各界慶新春
韋登局長致謝支持合作

（新華社）港島中區警察分局，昨（十一）日上午十一時，在中央警署北座四樓舉行新春團拜酒會招待各社團首長代表，共慶新春。副警務處長鄧穆善指揮官，潘頌（行政）親臨與各界互祝新禧，到有紳商名流，社團首長何添，胡漢輝，林漢中，李銳志，高漢釗，梁滴華，文友，陳英麟，鄭道賢，鄒振猷，鄧悅葉，李烱雄，張黃詩源，李琳明，蕭樹燊，陳樹莊，陳波，陳福祥，區楚翹，陳育德，鄭錦澄，郭乃滴，李約翰，梁展棠，葉炳堅，黃秀山，張翻基，林正山，郭湘亮，陳覺軒，吳漢琛，潘誠，黃錫鵬，陸兆騰，梁文彬等數百人，由局長韋登，高級警司，副局長林堅，警民關係主任麥國權，崔秉權及高級警官款待，本港各大機構恆生銀行，永隆銀行，國華商業銀行，景福珠寶金行，金銀業貿易場，金銀證券交易所，寶生銀行，新鴻基集團，胡漢輝，致送銀碟及錦旗籍表敬意。

韋登局長在酒會中致詞，多謝各位首長一年來大力支持，與加強警民合作，希望今後多所聯系，為社會安寧服務。氣氛熱鬧，酒會至下午一時結束。

房屋署登記災民 增至二千六百餘
平陽新村不少居民回鄉探親 彼等返港後登記人數將續增

（港訊）黃大仙民政署雖然已開放其屬下所有緊急救濟中心，但仍不足夠收容需要安置的平陽新村火災災民。因此，觀塘區若干與坊會、學校及四間福利中心亦開放用作為臨時收容中心。

目前，各臨時收容所已收容災民千多人。該等收容所計有黃大仙社區中心、慈雲山（南區）社區中心、慈雲山（東區）社區中心、東啓德室內運動場、大磡村街坊會、藍田東區福利中心、藍田西區福利中心、牛頭角福利中心及秀茂坪福利中心。

民政署已接獲不少志願機構及慈善團體願意提供協助。如果需要志願工作者協助時，民政署將會作出安排。

截至昨日（十一日）中午為止，房屋署已登記來自八百三十九個家庭的災民辦理登記手續，總人數達二千六百六十七人。由於不少平陽新村居民在火災發生時，已回鄉探親，因此預料災民數字會繼續增加。

房屋署人員將於今日（星期四）上午十時前往火災災場與災民進行認地工作。被認資格的災民者將可於星期五（十三日）前往黃大仙民政署領取「發財金」救濟。

公共屋邨牙科 副房屋署長預測 數年內將大增
彩雲邨牙科診所昨開幕

（港訊）在公共屋邨執業的牙醫數目，未來數年預料將有顯著增加，房屋署亦會盡量為這些服務撥出樓宇單位。

房屋署副署長（屋邨管理）夏士彬昨午在主持彩雲邨一間牙科診所開幕禮致詞時作上述表示。該間牙科診所是國際醫藥援助會所開辦的第四間。

他說，非牟利機構已在十個公共屋邨內設有牙科診所服務。

此外，房屋署已租出十三間診所予牙科醫生，其中七間是於去年租出的。

國際醫藥援助會約在兩年前已開辦流動牙科醫療服務，現時則經常在荃灣三個屋邨服務。

夏士彬說：「公共屋邨仍需更多牙科診所，本港現有更多牙科醫生，房屋委員會亦能在屋邨內撥出更多樓宇單位」。

港區社友組團 將赴台北參加 扶輪社區年會

（港訊）九龍東區扶輪社假半島酒店舉行例會，社長區國輝主持社務報告：（一）轉會菲列資結盟姊妹社推定小組人員負責籌劃一切工作，報名請早，（二）辛酉新春團拜定二月十七舉行，歡迎參加，（三）組團參加在台北舉行之區年會，呼籲組團參加，（四）有關社會服務計劃擬定後，提交社務會議決定執行。

社友李思燊校長應邀席上致詞，以辛酉新年展望為題演講並闡論雞為德禽，其具五德要旨足為範典。

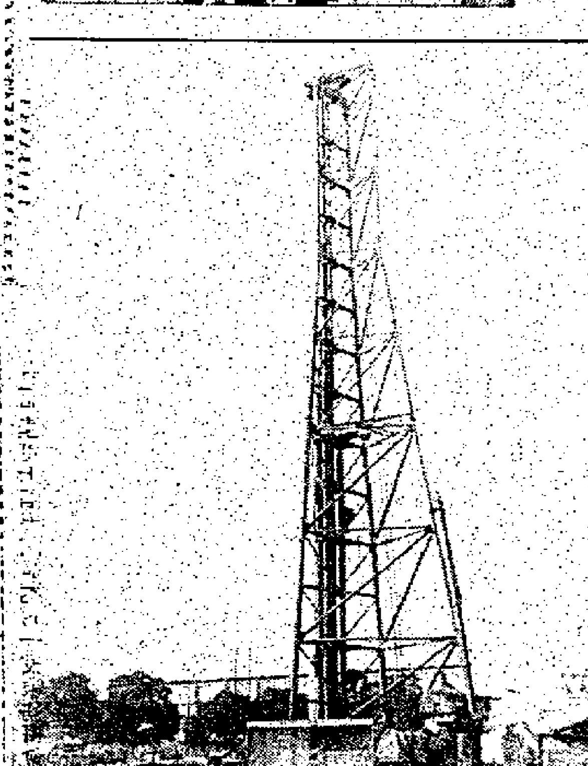
出席有菲列資結盟社友，美國社友等廿餘人及本社社友：吳多泰，王校源，李思燊，何李棉，黃恩德，謝業祥，錢雪家，陳浩光，應新傑，區國輝，岑啓仁，陳楨貴，姚正安，梁浩澄，梁衛民，陳敏，葉智，黎顯華，陳東海，潘靖國等。（天）

九龍東區扶輪社社長區國輝報告社務（本報記者攝）

銅鑼灣建郵局
路邊沙龍 —圖．文．郭立—

表面看來，這只不過是一座打樁機進行工作，但，這圖文的背後卻有着一件與市民關係頗大。（特別是居住於銅鑼灣區者）的新建設，那就是：動工建地區郵局，在銅鑼灣裁判司署大廈對面。

此外，銅鑼灣街坊會秘書答覆記者查詢時透露：地下是郵政分局，三樓是街坊會新辦事處，至於二樓，則開設幼稚園。



東華三院通告

公啓者：東華三院庚申年董事局將於本年三月任滿，茲定期一九八一年三月二日（星期一）下午三時依照東華三院條例在香港普仁街東華醫院大禮堂舉行週年會員大會，選舉辛酉年（一九八一至一九八二年度）董事局總理及審核通過一九七九至一九八〇年度院務報告及年結，特此通告。

一九八一年二月十一日

東華三院主席姚中立謹啓

閣下希望進入親友聚居的溫哥華地區的高中，或欲選擇政府註册、標準校舍、德智並重和有宿舍的加拿大學府，由經驗人士照顧，取得美加大學入學良機，請立即考慮申請：

ALPHA COLLEGE

1820, RENFREW ST. VAN COUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華市阿路花預科書院，即招，81–82年度五月及九月份入學之 G10 G12 各級海外新生。校董MR. VINCE LAM及MR. IGOR EAVOC本月十七日親自到香港會見學生，歡迎學生及家長親臨索閱章程、垂詢學籍及入境簽證等問題。自置宿舍，校風嚴謹，師資優良，早經加拿大教育部及移民部認可，特准招收海外學生。

招生代理：西太平洋海外升學指導中心

地　址：九龍尖沙咀星光行1227A室

電　話：3 696477（四綫）

欲趕及81年5月入學者，須于本月28日前辦妥註册手續。專人帶隊，集體出發，免費接機，妥善安排。設獎學金，資助成績優良學生。申請者須準備近二年之學校成績表及旅遊證件。

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三五七號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

御鹿干邑隆重抵港 高級名釀絕非凡品

法國御鹿干邑 Hine Cognac，由太平洋行消費品部介紹到港，推出四款御鹿干邑拔蘭地以饗本地飲家，品味尊貴，無以尚之，預料必能廣受讚賞。

一七六三年，Thomas Hine 於法國干邑區創立御鹿干邑酒廠，以其家族徽號—雄鹿為所有御鹿干邑的商標。二百多年來，Thomas Hine 的後裔經歷六代，一直秉承家族傳統的精湛釀酒技藝，世代相傳，始終不渝。御鹿干邑酒廠的所在地干邑大香檳區盛產甜美多汁的葡萄，最宜釀製上佳拔蘭地，配合御鹿酒廠的豐富釀酒經驗，醇厚無比的御鹿干邑拔蘭地，因而奠立其在干邑酒業中崇高至上的地位。

多年以來，御鹿干邑為皇室指定之御用拔蘭地，故所有御鹿干邑均貼有獨一無二的鑒定標誌，足以證明其酒質至尊至崇，舉世無雙。

御鹿干邑的高貴品味，早已為世界各地酒評家讚賞。談到本地干邑市場及飲家口味，香港拔蘭地銷量居世界首位已是眾所週知的事實，但隨着時代變遷，本地拔蘭地市場亦有所改變，八十年代大排筵席、擺酒請客之風日漸減少，而飲家的飲拔蘭地習慣亦有異於前，酒宴場合中「鯨飲」拔蘭地的現象已鮮見，代之而興是飲家三五知己往高級夜總會把酒談心，他們對拔蘭地的要求亦更加嚴格，愈來愈趨向於講究酒質，並轉飲各類高級干邑拔蘭地，預料八〇年代法國高級干邑拔蘭地在本地的銷量將會有更佳表現。御鹿干邑蘊藏經年，醇厚順喉，相信肯定為本地飲家所選飲。

御鹿干邑初次到港，首先推出兩款高級名釀，御鹿皇牌干邑 Hine Imperial Cognac（售價 $110）及御鹿老牌干邑 Hine Antique（售價 $210），兩款均獲酒評家譽為難能可貴的極品干邑。此外，亦會推出御鹿 V.S.O.P. 干邑及御鹿三星干邑 Hine Three Star Cognac，價錢適中，以應市場需求。

為廣向本地飲家介紹御鹿干邑，過去數月內經已在各大高級食肆如銅鑼灣區之樂宮、醉月軒、富臨、北園等舉辦「御鹿干邑之夜」，由穿著制服的御鹿干邑小姐邀請顧客試飲，反應相當熱烈，御鹿的尊貴酒質備受讚賞。短期內，更會推出龐大的宣傳攻勢，包括電視、報刊及地鐵廣告，全面向本港各界人士介紹。

圖片說明：御鹿皇牌干邑年份久遠，酒質上乘，遠勝V.S.O.P.，酒樽設計亦是華貴大方，氣派非凡，誠屬酒中皇牌！

總代理：太平洋行消費品部 電話：5-7904033

東亞銀行有限公司 第六十二屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八一年三月二十七日星期五上午十一時三十分在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十二屆股東常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八零年度本行總結與董事會及核數師報告書。

（二）選舉董事。

（三）聘請核數師。

由一九八一年三月九日至三月二十七日首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命 總經理 簡悅隆謹啓

香港一九八一年二月十一日

附註：

凡持有本銀行之股票而未過戶者必須於一九八一年三月七日星期六正午十二時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處方可享有是次通過開派之股息。

東亞銀行有限公司 股東額外會議通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八一年三月二十七日上午十一時三十五分或在同日同地點召開之股東常會結束後，在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行股東額外會議，考慮通過下列第一及第二項議案為普通議案，及第三項議案為特別議案：

（一）將本銀行之股本由四千萬股每股面值港幣五元拆分為八千萬股每股面值港幣二元五角。

（二）由本銀行目前股本溢價項下撥出其結存之港幣六十五萬二千元，並由普通公積金項下撥出港幣四千七百三十七萬二千元，合共港幣四千八百零二萬四千元作為資本，增發已繳足每股面值港幣二元五角之新股一千九百二十萬零九千六百普通股，分派予一九八一年三月二十七日已登記之股東，分配率為每持有二股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股。該等新股除只能享有截至一九八一年十二月三十一日止該財政年度及以後宣佈之股息外，其他方面權益均與已發行之股份相同。

（三）取消本行目前之註冊章程第九十五款，而代入如下之新條款九十五：由一九八一年一月一日起，本銀行平常董事之袍金為每位每年港幣四萬元而主席袍金則為每年港幣八萬元正。

凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八一年三月七日星期六正午十二時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理股票過戶手續。

由一九八一年三月九日至三月二十七日，首尾兩天在內，本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命 總經理 簡悅隆謹啓

香港一九八一年二月十一日

農年新春 本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，為表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啓。

倫荷長期訂閱 發表歡迎服務 週到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啓

在港付款（郵費在內）每月港幣陸拾伍元正

在英倫付款（服務費在內）每月陸鎊正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：＿＿＿＿（請寫正楷英文）

地　址：＿＿＿＿（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：＿＿＿＿（請寫正楷英文）

英倫收報地址：＿＿＿＿（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部 香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司 TUNG PO OVERSEAS LIMITED 1, GERRARD PLACE. LONDON W. 1.

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，但格於資財有限，工作時受阻礙本會之主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為援助貧苦，或參加為會員贊助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

SILVER-REED

「司馬力」球形電動打字機

25CE型 15½″機頭

日本第一部電子球型打字機

可改錯字，可轉換大細

字體，性能卓著。

歡迎試機。

Model: SR 25 CE/15½″

港澳總代理：

司馬力商業機器（香港）有限公司

香港洛克道57–59號新同慶大厦401–2室　電話：5-278899 5-270102

1981 中學會考試題預習專欄

經濟（十八）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economics (18)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

The Stock Exchange

A stock exchange forms a part of the financial market. It is a place where dealings in Securities take place, that is, a market where those desiring to buy existed securities are brought into contact with those who want to sell. A stock exchange has a limited membership and the members are permitted to trade securities with each other. Since only members are permitted to conduct business on the exchange, others who want to buy or sell in this way must employ members to act on their behalf. In Hong Kong, the four stock exchanges are the Hong Kong Stock Exchange, the Far East Stock Exchange, the Kam Ngan Stock Exchange, and the Kowloon Exchange. Regulations regarding stock exchanges include The Stock Exchanges Control Ordinance 1973, Securities Ordinance 1974 and the Protection of Investors Ordinance 1974. A permanent Securities Commision, with the Commisioner for Securities as its head, was set up. In 1976, the Securities (Amendment) Ordinance was passed and like likewise The Securities (Stock Exchange Listing) Rules 1976, under the Securities Ordinance, were put into effect. These rules ensure that a well run and regulated stock exchange will perform its functions smoothly.

1. Describe the economic functions of stock exchanges.

Stock exchange provide chances of investment for the general public. They help to mobilize the "idle" savings of the community to those firms which seek to put them to productive uses. Through the facilities of the exchange numerous small sums of money can be pooled together to finance big projects which are beneficial to the community for example, offer more employment opportunities. Stock exchange exchanges make it possible for an owner of securities to dispose of them if he so desires or he may convert his securities into cash when necessary. Stock exchanges assist the capital market by making securities more liquid and this in a way, will encourage people to invest in them.

Stock markets are also a means to profit making. They offer constant opportunities for the investors to make profits in the form of dividends or price gains. They can also provide capital for the government. By issuing bonds for sale in the stock exchange, the government can raise funds for its projects e.g. for construction of the mass transit railway. Often, the turnover of the stock exchange indicates to some extent the performance of an economy. In addition, competition between the many buyers and sellers in a free market will help to determine the credit rating which an enterprise deserves, so that the more efficient and promising enterprises can raise capital more readily and pay a lower rate of interest than the less efficient enterprises. Furthermore, stock exchanges can ensure the efficient use of loanable funds by those firms which are more competitive and efficient in their business. It is because investors usually put their money capital in those businesses which are high-yielding.

The Currency System of Hong Kong

In Hong Kong, coins of $1000 (gold coins), $5, $2, $1, 50 cents, 20 cents, 10 cents and 5 cents and currency notes of 1 cent denomination are issued by the government. Even though those coins and the 1 cent note may be used for all types of transactions, the coins are normally used in smaller transactions while the 1 cent note is rarely employed in common transactions. The major part (95%) of the total amount of currency in Hong Kong consists of bank notes issued by three commercial banks under the authority of the government— the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation, the Chartered Bank, and the Mercantile Bank. The banknotes (paper money) are of $1000, $500, $100, $50, $10, $5, and the value of these banknotes is fully backed by the Exchange Fund. Both the coins and the banknotes are legal tender in Hong Kong while the 1 cent notes are legal tender only for payment of any amount not exceeding one dollar.

The Banking Ordinance

In Hong Kong all banks are required to act according to the provisions in the Banking Ordinance which was enacted in 1964 and amended on many occasions. As it exists today, the main features of the Banking Ordinance are:

(1) A Commissioner of Banking is appointed and given the power to approve new bank branches, to exercise control and supervision over the operations of licensed banks, to inspect bank accounts and to wind up any bank considered to be unsound. Also, there is a Banking Advisory Committee with the Financial Secretary as chairman to advise the Governor on matters relevant to banking.

(2) Every bank must have a minimum paid-up capital of HK$10 million and build up its reserve until it is equivalent to the paid-up capital.

(3) Each bank is required to maintain a minimum of specified liquid assets equal to 25% of the deposit liabilities of the bank in any calendar month.

(4) Every bank must submit an audited financial report monthly, quarterly and annually to the Commissioner of Banking. Locally incorporated banks must have their annual balance sheets published in one local English and one local Chinese newspaper.

(5) No banking business can be conducted by a company without obtaining a valid banking license from the government. Each bank is required to pay an annual license fee of HK$200,000. To open a branch, permission must be obtained and an annual license fee of HK$10,000 must be paid for every single branch.

At the end of 1977, there were 74 licensed banks with 803 banking offices.

2. Outline the main effects on the economy of a rise in bank interest rates on loans and deposits.

A rise in bank interest rates on loans and deposits will probably have the following main effects:

(1) loans will be more expensive, and individuals and businessmen will then be less interested in borrowing money from banks;
(2) thus investment will slow down and decrease. Consumers' demand will also fall as they will borrow less to purchase property, car etc;
(3) production costs will be higher because of the higher interests on loans.
(4) export prices will rise and exports will drop as they become less competitive in overseas markets;
(5) foreign capital will be induced to Hong Kong while local capital is attracted to stay;
(6) there will be more deposits in local banks;
(7) the growth of economy and transactions will slow down because of declining investment and consumption;
(8) the prices of stocks and shares may fall and speculation in the Stock Exchange will be less.

華僑教育

中文大學校外進修春季課程二十餘項
包括美術語言電腦商務等科目
本月中起漆咸道中心日間開課

香港中文大學校外進修部爲適應不限學歷而有志於日間進修人士所需，今年春季日間課程二十餘項，上課地點均在九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十四、十七樓上課。現將各課程詳情如下：

（一）國畫：臺梅研究——十四講，林建同主講，二月十六日起每星期一下午二時半至四時上課，學費一百元。

（二）英文商業簿記——二十講，由李卓藩主講，二月十九日起每星期二、四上午九時至十時上課，學費一百四十元。

（三）初級日語——三十講，由莊蔡翠花女士，周佳榮先生主講，分甲、乙兩班，甲班在二月十七日起每星期二、四上午九時至十時半上課，乙班在二月十八日起每星期三、五上午九時至十時半上課。

（四）國語——三十講，由中文大學中國文研習所教師主講，分甲、乙兩班，二月十七日起每星期二、四，甲班上午九時至十時半上課，乙班在下午四時半至六時上課，學費二百二十元。

（五）中級日語——三十講由莊蔡翠花女士主講，二月十七日起每星期二、四上午十一時至下午十二時半上課，學費二百二十元。

（六）國畫——人物畫——十六講，由趙冠樵主講，二月十七日起每星期二下午二時半至四時半上課，學費一百六十元。

（七）成人英語——三十講，由嫺又嘉女士主講，分甲、乙班。二月十八日起每星期三、五，甲班上午九時至十時半上課，乙班下午四時半至六時上課，學費二百二十元。

（八）中級英文商業簿記——二十講，由李卓藩主講，二月十八日起每星期三、五上午九時至十一時上課，學費一百八十元。

（九）電腦學入門——二十講，由本大學電子計算學系教師主講，二月十八日起每星期三、五上午九時半至十一時半上課，學費二百元。

（十）素描——十二講，由郭偷如女士主講，二月十九日起每星期四下午二時十五分至四時四十五分上課，學費一百四十元。

（十一）高級日語——三十講，由莊蔡翠花女士主講，二月十八日起每星期三、五下午四時半至六時上課。學費二百二十元。

（十二）醫學英文（二）——十五講由麥慶時主講，二月十九日起每星期四下午二時半至四時上課。學費一百一十五元。

（十三）進出口實務——十四講由陳斯威主講，二月十九日起每星期四下午四時半至六時上課，學費一百二十元。

（十四）英漢翻譯入門——十六講由張同主講，二月二十日起每星期五上午九時至十時上課。學費九十元。

（十五）白描——十二講，由郭偷如女士主講，二月二十日起每星期五下午二時十五分至四時四十五分上課，學費一百四十元。

詳情請向下列各處免費索取課程手冊：

（一）香港郵政總局大廈政府刊物出售處
（二）香港晉殿街一號地下市政局刊物處
（三）香港中環雪廠街政府合署西座地下政府諮詢處
（四）香港德輔道中廿五號香港圖書公司
（五）九龍尖沙咀樂道辰衝書局
（六）九龍海運大廈辰衝書局
（七）香港德輔道中恆生銀行總行
（八）九龍旺角彌敦道恆生銀行旺角分行
（九）九龍尖沙咀加拿芬道恆生銀行尖沙咀分行
（十）九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部
（十一）香港尼詩道二五五號依時商業大廈一樓英國文化協會圖書館
（十二）港九各區民政署
（十三）港九各商務印書館
（十四）九龍中華書局（成）

英人在港所得權益 遠較港人在英所享
中大講師鄭宇碩責英政府歧視港人

對於英國宣佈再增加留學生學費之事，中大歷史系講師兼香港觀察社社員郭少棠認爲，英政府之強硬立場，相信與其最近提出的國籍法有關，這對港人明顯帶有嚴重的歧視性。

郭氏又認爲，港府目前應在原則方面及具實力方面作出反應。

應採較強硬態度

他說，原則上來說，港府應對英政府表示較強硬的態度，甚至採取懲罰性或報復性的行動。否則，港人便不能爭取合理利益，而相反英國則在香港得到很多的利益。

郭氏指出：英國既列共同市場學生爲本土生，而承認香港爲殖民地，故亦應把港生列爲本土生。

至於具體性的行動，郭氏認爲：港府應立即對現時留英的港生進行具體的幫助，使他們能渡過目前的困境。

本港缺專上學位

中大政治系講師香港觀察社社長鄭宇碩則認爲：無論英政府實施多少次增收港生學費及增幅的大小，此舉都是反映出英政府對本港市民的不平等及歧視的政策。

鄭氏重申數年前該社對此問題所作的一些評論，他說，此事反映出本港的專上學位不足，如本港有足夠的學位，港生根本不需到各國留學。

香港觀察社認爲

此外，關乎原則性問題方面，香港觀察社認爲：港府應盡力爲港人爭取在英國方面的權益。

鄭氏指出：英國與香港是地位對等的，而互相都獲得利益，惟目前的社會情況，則英人在港較之港人在英，所獲的權益爲大，例如英人在港工作，讀書及出入境，多均無特別申請或麻煩，反之，港人在英則無此平等的待遇。（蟬）

香港耆青會 請西貢老人遊海洋公園
普天同慶敬愛老人

普天同慶賀歲的節日裏，老人亦需要有益身心之康樂活動，香港耆青會本月十日（初六）舉辦海洋公園遊，藉此使區內老人亦可歡渡愉快之節日。

參加之老人共四十五名，分別來自西貢區內不同之村落，包括伯多祿村、波羅峯、對海村漁民村及西貢墟等，是此活動並透過社會福利處西貢社區及青年事務處向海洋公園申請入場券，故費用全免。

參加者當日乘搭專車出發，並由該會之義務團協助照顧老人，而海洋公園於新春期間更有多項節目表演，包括：纜車欣賞亡命跳水，海豚館，及參觀園內花草動物，漫步綠棉小徑等。（成）

創校十九年
諾貝爾書院 中英文日・夜
少數學位・限三天內來校申請
中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）（設獎助學金 全年獎一千元 全年助五百元）
新學期經已開課・帶齊證件相片報名・額滿即止・
招男女生 正校：九龍界限街一九〇附近 電話：3-370815 3-371904

清華書院 春季招生
校址：九龍佐頓道砲台街一一一七號
電話：三—三二六九八；三—八八二二六
招生系級——大專部：文科：文史、外文、音樂、藝術、社工；商科：工商管理、經濟、會計，各學系一年級新生。
入學資格——須具備中六（或F.6）畢業（或香港高中畢業）學歷。
報名——每日上午十一時半至下午八時半接受入學申請
考試——考試日期報名時通知。
（簡章備索——函索附郵即寄）
校監兼院長 盧仁達

劍橋商學書院春季日夜校招生
一、秘書全科證書班（九個月課程）
二、會計學全科證書班（九個月課程）
三、商業管理全科證書班（九個月課程）
四、商科選修課程
A、銀行實務 B、現代市場學
C、出入口實務 D、商業電腦應用
E、速記 F、初級簿記 G、打字
H、會計（初至高） I、商業英語
J、高級行政管理 K、銷售管理
入學資格：全科證書班中五或以上程度
上課時間：上午班、下午班、晚間班
開課日期：81年2月16日
會考補習班（二月十六日新班）
A、英文課程A B、英文課程B C、新數
語文專修
1.日語 2.國語 3.實用英語
4.英專部・F1——F4
旺角彌敦道719號銀都商業大廈3字樓（電梯按3字） 電話：942772

英、美、加—升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手冊・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

HONG KONG COLLEGE OF CONTINUING EDUCATION
AFFILIATED TO
HONG KONG INSTITUTE OF EXTERNAL STUDIES
香港延續教育學校
春季課程招生通告
下列課程，現接受報名

設計課程	Design Courses	法律基本原理	Principles of Law
電腦課程	Computing Courses	商業英語	Business English
管理課程	Management Courses	英語會話	Oral Communication
國畫入門	Chinese Painting	英語矯誤	Remedial English
書法	Calligrpahy	中學會考英文	Eng. Language (Syllabus B)
辦公室實務及管理	Office Practice and adminstration	實用日文	Practical Japanese
簿記	Book—Keeping	國語	Kuo Yu

地址：香港灣仔萬茂徑二十一號（近地鐵金鐘站及大道東街口）　電話：5—276688（夜） 3—816992（日）

中國基督教靈糧世界佈道會主辦
九龍靈糧英文夜書院（不牟利）
招考：英中F.1至F.5（插班生）
英專P.3（附字母拼音速成課程特別爲國內來港移民及學生而設（至F.5）會考班）
報名：即日開始（星期一至五下午七時至九時）
試期：校內公佈。校址：九龍深水埗元洲街邨
電話：㊂七九五五五四
校監：劉梅軒長老

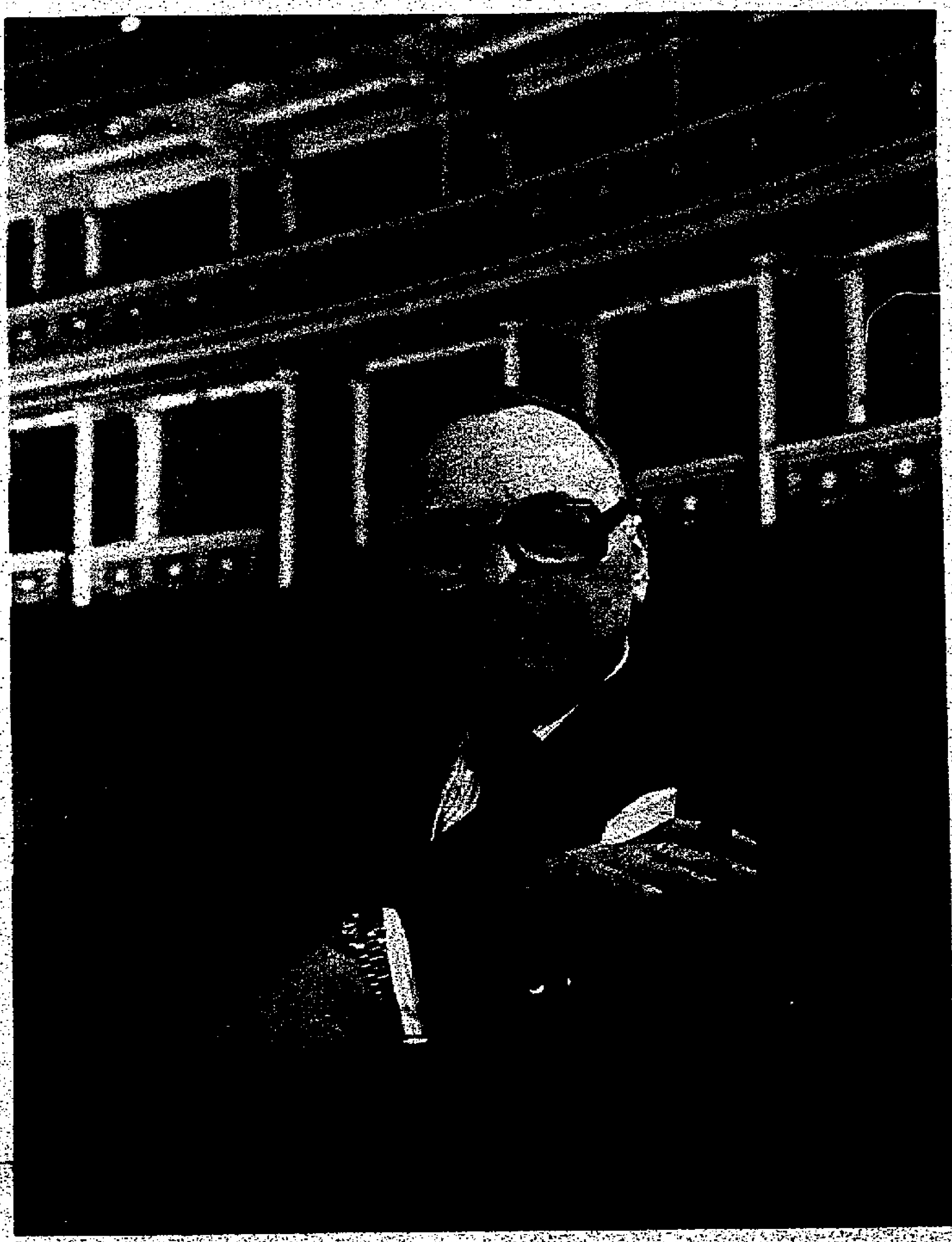
希爾頓英專夜校
招收新學期新生
班級：P4（字母拼音班）至F4
報名日期：即日開始
上課時間：七時卅五分至九時三十分
地址：九龍官塘瑞寧街四十四號
九龍官塘崇仁街五號 3—893930

崇真英文夜校招插班生
深水埗大埔道58號
電話K七七三六七九
英文專科：P.5——F4.
英文中學：F.1——F4.
報名日期：逢星期一至五下午七時至九時
（簡章備索）

會考進修二月新班 F.5 & F.4
班級：中五會考補習班英文、數理化及中四各科
主辦：香港學生輔導中心（歷屆會考合格率極高）
地址：彌敦道六〇二號萬騰大廈一〇〇一室（按十字）旺角國際酒樓對面 ㊂—311806
報名：二月十一至二十一日（上午十時至下午六時半）

旺角工人夜校招生
電腦班：實用電腦班 初級電腦班
語言班：英文拼音班 初級英文會話班 普通話（國語）班
工業班（考C&G）：電機／電子文憑班 電機技工初班
中小學班
開課日期：二月十六日
地址：何文田公主道
電話：3-7144115（四綫）

音樂會主辦人，精挑細選…
日日戴「勞力士」，從心所願！



一九四五年五月，韋特·霍賀沙(Victor Hochhauser)年僅廿一歲，便向父親借款二百英鎊，作爲他首次在倫敦皇家艾伯特堂(Royal Albert Hall)主辦音樂會的經費。

「演出的樂隊是倫敦交响樂團，由 Basil Cameron 指揮，獨奏者爲 Ida Haendel；而我，卻戰戰兢兢的…」他說。

「其實，我根本不必担心，因爲是次演出極之成功。我萬分興奮…而父親亦深具同感！」

從此，霍賀沙這個被當今世人稱爲碩果僅存的偉大音樂會主辦者，便展開了其個人事業。

隨後若干年，霍賀沙更迅速地贏得盛名，以能安排國際最優秀樂團、演奏家、芭蕾舞及其他舞蹈團表演見譽。

他曾先後爲音樂家 Yehudi Menuhin，Leonard Bernstein 指揮的紐約交响樂團，Bruno Walter 指揮的維也納交响樂團，蘇聯好手 David Oistrakh，Mstislav Rostropovich 及 Sviatoslav Richter，以至北京歌劇團等在倫敦安排演出。

霍賀沙更曾率領倫敦節芭蕾舞團前往中國；並在東京、維也納、紐約、羅馬以至各大都會主辦音樂會，蜚聲國際。

「如果你認爲本身沒有條件成爲一位偉大藝人…」霍賀沙說：「那倒不如爲他們安排公開演出…對我來說，這是退而思其次的最佳方法。」

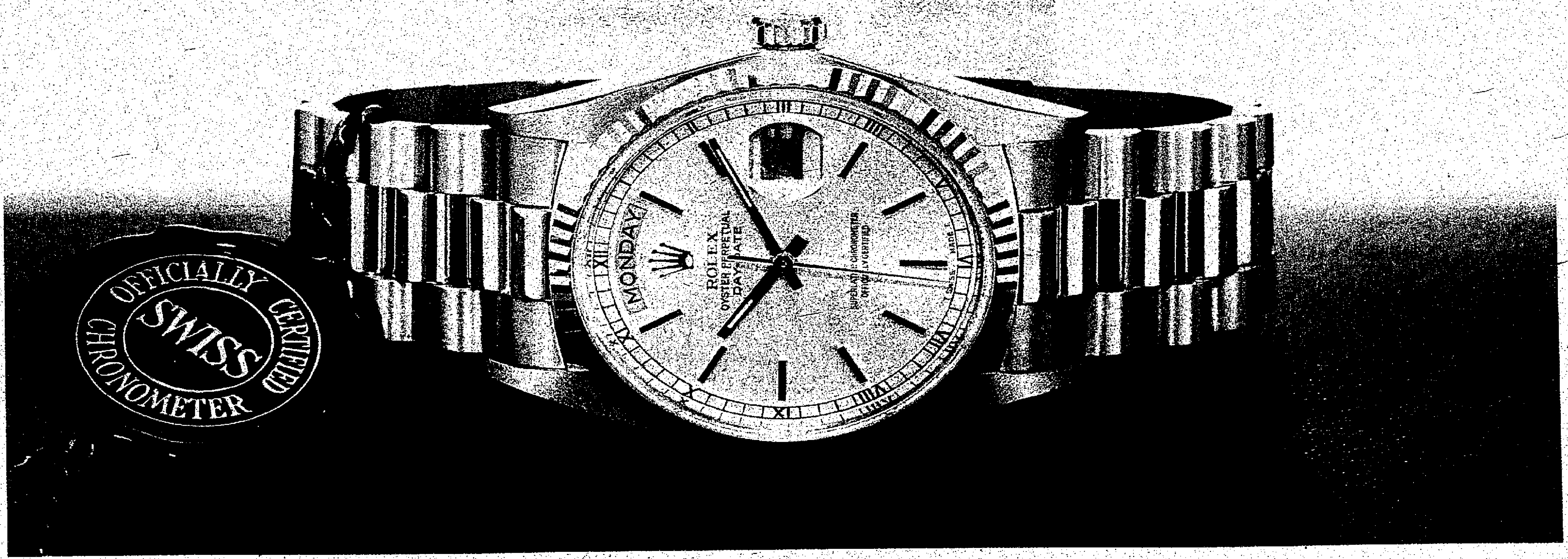
霍賀沙每天都安排其鍾愛的表演者作公開演出，這表演者便是他的「勞力士」18K黃金蠔式星期日曆手表。

「這是一隻了不起的手表…完整無瑕！戴在我手上，總覺得頭頭是道，樣樣妥當…它創製精美…無與倫比！我永不會沒有它。」

因爲韋特·霍賀沙認爲：眞正偉大的表演者，必永遠深受歡迎，不與時易！

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部 香港康樂大厦1407室 電話：5-256156



圖爲勞力士18K黃金天文台星期日曆表，配原裝表帶。

本港新聞

浸會「勞工與工運」特刊指出
政治權力不均 偏重財團首腦
非官守議員沒有羣衆基礎支持 工人地位低微無法製造影响力

（特訊）本港目前擁有超過九十萬名製造業體力勞動工人，數目上約佔全港就業人口的百分之四十，他們可說是社會財富的直接創造者，對香港經濟發展此貢獻不可謂不少，因此，他們實在應該獲得更高的社會地位。

然而，在過去一年中，由種種事實的反映，都證明本港勞工是被忽視和被壓迫的一羣。

去年工人在社會福利、職業保障及生命安全各方面，曾多次向當局爭取權益，而勞資糾紛方面亦有增加，可是，獲得改善却是微乎其微，這大概與本港勞工在政治權力架構上的地位有關。

根據浸會書院一份名爲「勞工與工運」的特刊分析，政府統治架構內，政治權力的分佈，一直都偏重於一些商家和大財團的首腦，勞工在這方面的地位却是微不足道的。

該特刊指出：近來立法局內的官守和非官守議席不斷增加，而非官守議員更逐漸的加入了一些社會專業和有名望的人士，例如醫生，教育工作者，社會工作者，神父，甚至工會成員等。

然而，此等人士均是來自不同的背景和行業，彼此的認同感和團結性均很有限，而事實上，他們實質上均沒有強大的羣衆基礎，因此亦不能獲得強大的社會支持。

因此，該特刊稱：現時在立法局內的權力分佈，資本家和財團首腦仍然佔著主導的地位，相對地本港勞工在立法局內的權力，還處在很低的位置。

至於在行政局和勞工顧問委員會等組織方面，該特刊稱：前者的權力架構和分佈立法局很類似，而後者，雖然由六個老板和六個工人及勞工處所組成，但由於委員會在本質上只屬於顧問的身份，而且有關勞工事務的討論，必然是由勞工處長或其代表所提出，故此，本港勞工在委員會內的影响力亦是很有限和很被動的。

另一方面，特刊指出：雖然本港有不少壓力團體的存在，例如工會，宗教團體，商人團體，專業團體和勞工壓力團體，但政府只是有選擇地主動與該等團體接觸，向他們索取有關政府的意見。

而且，政府經常會向一些商人和僱主團體諮詢，但却很少會主動與工會及其他勞工壓力團體接觸。所以，雖然本港的勞工壓力團體很多時會以社會行動的形式，來追使政府在某些政策上作出讓步。但本港勞工壓力團體的權力仍然是很低的。（佑）

蘇浙旅港同鄉會 下週二新春團拜 永遠會長邵逸夫主持

蘇浙旅港同鄉會定於二月十七日（農曆正月十三日）下午七時，在皇后大道中五十八號，振邦大厦消遙會所，舉行辛酉年新春團拜，由該會永遠會長邵逸夫爵士主持。

團拜前一小時召開第二十一屆第十七次會董會議，討論推進會務事宜，會後邀宴嘉賓，共慶春節。

華林旅遊公司喬遷之喜 主席哈第夫人主持剪綵

華林旅遊部遷往希爾頓酒店新址營業，特於日前舉行鷄尾酒會，並敦請華林洋行主席哈第先生之夫人主持剪綵儀式。

圖示：華林旅遊有限公司董事康培維先生與哈第夫人剪綵時攝。

海天酒樓夜總會 吉語食譜受歡迎 發財春茗豐儉隨意

猴年安然過去，辛酉鷄年來臨，茲值雄鷄高唱，四海昇平。今年鷄年是象徵朝氣勃勃之象，值此萬象更新的新年，海天酒樓夜總會今日年初三晨早八時啓市了，並時備新年美點，祝賀各界人士生意興隆，鷄年行運，社會安定，萬事如意。

各式精良美點，全日供應，俾嘉賓隨意採用，全屬吉語之詞，品嘗美點時，必能使人笑逐顏開，增進口福。如想在新春期中，嘗好意頭的美點和菜式，及欣賞歡樂的表演，確應到該酒樓夜總會去，會使人有美滿的收穫。該酒樓接受發財春茗及社團團拜的定席以來，今年比旺年更旺，因其菜價與往年相差不大，大衆化的消費，一流的享受，到行運的旺地舉行春茗，捨此無他了。

荔園不斷創新 辛酉年新貢獻

由於荔園自踏入八十年代後，更大事革新，不斷斥重資從海外購入並訂製大批新奇刺激的機動遊戲，務求使現代科技與娛樂結合，帶給大衆前所未有的歡樂回憶，因此大受歡迎。

近數日以來往荔園遊玩的人數更大爲增加，使荔園附近有人車爭路的現象，而荔園場內更擠得水洩不通，每處皆見爭相購票和輪候機動遊戲的人潮。據荔園的發言人透露，由於入場人數倍增，以致令往荔園遊玩者引起不便，深以爲歉。

再者，荔園將於年初七晚七時半至十一時與國際中國武術聯盟網會合辦中國武術搏擊觀摩表演，並邀得影視紅星米雪、萬梓良、張力、楊澤霖等蒞臨剪綵。屆時冠蓋雲集，勢必哄動一時。鑒於荔園附近缺乏足够車位予駕車人仕停泊，希望各旅客參觀者盡量利用公共交通工具。巴士有六A，十二號及一〇五號直達該園，新年特別加班行走。

美容隱形眼鏡面世 可供長期連續戴用

寶華遜公司宣佈，其屬下機構CONTINUOUS CURVE CONTACT LENSES之附屬單位SOFT LENSES，已獲得美國食物及藥品管制處（FDA）通過准許將HYDROCURVE 55 推出市面。是次爲美國首宗通過同類型隱形眼鏡在市面出售之准許令。由FDA醫學儀器局根據CONTINUOUS CURVE 所作之三年研究而頒發。

HYDROCURVE 55 可供日夜連續戴用，但最少每兩星期便需除出清洗消毒一次，遵照眼科醫生指導。在美國八千五百萬患有近視的人中，大部份都可以成功戴用這款新的隱形眼鏡，但必需遵照眼科醫生的指導方可長時期連續帶用。CONTINUOUS CURVE 提供的研究資料包括有一三二五名近視患者，其中一部份自一九七七年七月已開始長期戴用，這種新隱形眼鏡。研究資料中包括有完全的視力與生理方面的結果，與及此款隱形眼鏡的壽命及穩定程度。

HYDROCURVE 55 之製造原料及設計方面都有其特性。薄薄的鏡片（平均中央厚度爲0.05毫米）含有55%水份，使大量的氧氣能透過鏡片供應角膜所需，故適宜於長期連續戴用。

三聯書店發行 美術刊物三本

早年留學英美的中國著名油畫家李鐵夫（一八六九——一九五二）歸國后五十年來第一本正式畫集「李鐵夫畫集」，經廣州美術學院選編，已由上海人民美術出版社出版。該畫集編選了李鐵夫油畫二十二幅，水彩畫三十一幅，及少量的水墨畫，書法。并特請宋慶齡女士題寫書名；遲軻撰寫序言。每冊五十七元。

「實用美術」（暫定爲不定期刊物）第四輯已抵港。該輯內容包括外國家具、沙發介紹，視幻美術在實用美術設計中的應用，包裝、封面、招貼、唱片套、壁燈設計以及「現代裝飾中的几何紋」專文等。每冊九元。

「中國美術」八〇年第二輯已抵港，該輯刊有叶淺予、李解、馮鋼百、賀友直、王弘力、戴敦邦作品專輯，每冊十六元。「美術」八〇年十二月號也已抵港，售三元。

上述畫集及刊物由香港三聯書店發行。

半島集團委菲力士比加 任市場推廣助理副總裁

半島集團總經理彼得高慈先生於日前宣佈，由二月起，正式委任菲力士比加先生（FELIX M. BIEGER）爲半島集團市場推廣助理副總裁。菲力士比加先生對酒店業務管理極具深資。比加先生原籍瑞士，自五四年便於半島集團屬下之酒店服務及屢任要職至今，擢升前爲半島酒店總經理。

圖爲菲力士比加先生近照。

豐澤公司慶祝五週年 舉辦幸運客戶大抽獎

豐澤有限公司昨日慶祝該公司成立五週年紀念，特別邀請電視紅星黃淑儀主持一項幸運客戶大抽獎。頭獎由豐澤送出全套電氣用具，包括冷氣機、雪櫃、洗衣機、以至電飯煲及多士爐等。此外並有十二份安慰獎。

豐澤有限公司爲香港電燈集團之附屬機構。該公司於一九七六年一月在中環聯邦大廈開設首間家庭電氣用具門市部。時至今日，分佈在香港之，九龍及新界的豐澤門市部共有廿一間。該公司商業合約部門亦爲本港各主要樓宇發展計劃提供電氣用具，廚房傢俱及中央空氣調節系統。

圖爲電視紅星黃淑儀主持豐澤五週年紀念幸運大抽獎時攝，旁立者爲豐澤有限公司董事總經理謝柏濤。

新世界大酒店總經理 頒一月最傑出職員獎 予大堂接待處陳燕玲

新世界大酒店總經理高凱立先生，昨日頒發本年一月份「最傑出職員獎」予大堂接待處陳燕玲小姐。

新世界大酒店素來對員工服務態度極爲重視，每月均舉行一次「最傑出職員獎」選舉，藉以鼓勵該酒店之八百名員工維持良好之服務水準。

圖爲：新世界大酒店總經理高凱立先生（右）於頒獎後與陳燕玲小姐及接待部經理陳中偉先生合攝。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名，住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

市民誤解廢紙箱用途却變成垃圾虫

不平人

編輯先生：現有數問題想借貴報讀者論壇版代爲刊出。

市政當局呼籲市民盡量使用廢紙箱，但是請問當局，廢紙箱的容積有多大？能否容納每一個家庭的垃圾？而且很多時垃圾箱已堆滿垃圾，我們身爲市民的，只好將垃圾放在廢紙箱旁邊。這事在日間時常給市政局人員看見，却未受到勸告，一向都是相安無事。但有一次，本人在晚上六時三十分左右，在新界上水新豐路邊一個垃圾箱旁棄置一袋垃圾（由於當時廢紙箱已滿溢），但却被市政署人員檢控，當時我與他據理力爭，但始終不獲原諒，並給與我告票。

爲什麼以前每日在規定時間內有垃圾車沿着每條街道收集垃圾，現在却沒有，只是在某一地點設垃圾站，要市民拿去倒？我覺得這設施對於市民來說是很不方便，由於垃圾站少，而且很多人住得離垃圾站遠，往往我們要行幾條街才能倒垃圾，故甚感不便，並且因此而造成很多人去做垃圾虫。

不平人上。

交通投訴組答覆屯門區巴士服務問題

逕啓者：屯門大興邨各居民代表曾於去年十二月間在貴報向運輸署長致函一則公開信，及直接向交通諮詢委員會主席致函投訴屯門區巴士服務不足一事，現代轉上該委員會轄下交通投訴組執行主任致予該邨居民代表回函，敬希備注。此致華僑日報編輯。

運輸署公共關係組。八一年二月四日。

逕啓者：交通諮詢委員會主席特派本人詳細研究台端對屯門巴士服務之各項投訴。而台端之來函計有：（一）一九八〇年十二月二十三日致運輸署署長之公開信，見諸本港各大報章；（二）一九八〇年十二月二十七日致交通諮詢委員會主席與及本人之來函；（三）一九八一年一月十五日致交通諮詢委員會主席之來函。

自去年九月交通投訴組成立以來，本人已深知屯門巴士服務不足之各項投訴，尙祈亮察。交通投訴組實已撥出相當時間研究台端投訴之事項，自當盡量維護大興邨（及整個屯門）所有居民之利益。

據運輸署所提供之資料顯示，本處亦知運輸署與九龍巴士公司實已盡力改善屯門方面之巴士服務。據悉，行走屯門之巴士數目由一九八〇年一月之二十九輛增至一九八一年一月之五十三輛！增加幾達百份之一百！與此同時，屯門之人口大約增加百份之二十二，即由九萬人增至十一萬之多。雖則屯門之巴士服務並未完善，惟事實全港各處之服務水平均屬如此。目前只能期望減少乘搭巴士之候車時間而已。

台端衆代表及九龍巴士公司職員，與屯門理民府及運輸署人員於一九八〇年十一月六日舉行會議，（而本人亦有列席）。當時，台端衆代表亦當清楚，鑒於目前情況，屯門區諮詢委員會已同意運輸署與九龍巴士公司以巴士總站候車時間平均最高不逾二十分鐘爲標準。換言之，此項標準對於屯門居民亦算公允，鑑於其他地區之居民在繁忙時間候車，亦需如此。台端一九八一年一月十五日致函交通諮詢委員會，力言大興邨居民早上排隊候車需時三十分鐘之久。此項資料實與現時情況並不相符。據運輸署由一九八〇年五月至十二月進行調查所得，平均最高候車時間業已大爲減低。而且，運輸署亦已答應留意，倘有平均最高候車時間超逾二十分鐘，則當予改善。台端又問平均二十分鐘之候車時間是否包括等候巴士實際開出之一段時間在內。按運輸署推算平均候車時間之方程式，此段時間實已包括在內。爲此，以六十六號M線之平均候車時間爲例，實難減至二十分鐘以下，因其現時之班次基本已是相隔二十分鐘。其計算之方程式如下：

候車時間等於平均排隊人數除每小時登車人數乘六十。

平均排隊人數等於登車人數加未能登車人數除巴士開出班次（實數）

至於台端一九八〇年十二月二十三日致運輸署署長之公開信所提各項，運輸署署長已就此事提供意見，而本人亦同意其見解，謹此摘錄如下：

（一）將第六十六號M綫之服務延長至午夜

據悉：一九八〇年十一月六日會議席上，九龍巴士公司職員已向台端衆代表闡釋推行此舉之困難問題。惟九龍巴士公司已同意將該綫之服務延長至晚上十一時四十分，而此舉亦知已於一九八〇年十一月十六日照辦。

（二）第將六十六號M綫之班次增至每隔五分鐘開出一班

此項請求已於一九八〇年十一月六日會議席上，拒而不納，因爲現行標準爲「以二十分鐘爲平均最高候車時間」。目前硬難推翻既定標準，而運輸署亦答應如發覺六十六號M綫之平均最高候車時間逾超二十分鐘之時限，當予加班改善。

（三）一九八〇年至八二年度巴士路綫發展網要所意供之計劃未足配合屯門方面與日俱增之需求

對運輸署之評論亦須以公平爲本，現時若謂未來數年計劃改善之巴士服務，不足應付屯門方面與日俱增之需求，未免言之過早。一般而論，改善巴士服務之工作實爲一項實連不斷之任務，其需考慮之因素亦多，當然包括預計人口與需求之增長在內。

（四）派出半滿或全空之巴士往荃灣及葵涌各區

記憶所及，一九八〇年十一月六日會議席上，九龍巴士公司或運輸署並無答應採取如是措施，而運輸署署長則勸諭居民可於荃灣碼頭乘搭第五十二號巴士前往屯門，或可乘搭途經葵涌道及青山道之第六十、六十六及六十六號M各綫。另一可行之法乃由葵芳乘第八十七號新界專綫小巴前往荃灣，轉搭第五十二號巴士。運輸署現正策劃第三十九號巴士新綫，行走葵涌及石圍角邨，途經荃灣市鎮，（諒於本年四月即可就緒）。待此新綫投入服務之後，來往葵涌與荃灣之公共交通，自當大有改善。

（五）第六十六號巴士於星期日行走一事

一九八〇年十一月六日會議席上業已同意不使第六十六號巴士於星期日行走，以便增派該綫之六輛巴士加强第六十六號M綫之服務。九龍巴士公司已向運輸署確認此項措施業已遵辦。

（六）大興邨巴士總站之上蓋

一九八〇年十二月六日會議席上台端衆代表已得知該區留作輕便鐵路計劃之用，故不予興建第三個上蓋。需待日後否定建築屯門輕便鐵路之議，該上蓋方始予以建造。

⑦改善大興邨與屯門新墟之大橋

運輸署業已知會路政處在意此事，務求在該處增設適當之交通輔助標誌，指導行人與駕車人士。

⑧小巴專綫來往屯門與荃灣之議

運輸署署長深知九龍巴士公司現正力謀改善屯門之巴士服務，需待九龍巴士公司不能遵照運輸署之要求，則運輸署署長方纔考慮設立小巴專綫來往屯門與荃灣之間，此舉亦屬公平處理，因爲如有其他公共交通行走同一路綫加入競爭，則九龍巴士當無意擴展屯門之巴士服務，如此亦非當地居民之福。

台端一九八〇年十二月二十七日致函交通諮詢委員會主席與及本人，就巴士加價一事備陳卓見。交通諮詢委員會現正詳細審查此事，台端之觀感大致與衆多市民對此事之意見相符，交通諮詢委員會自當予以參酌衡奪。

此致羅西敏先生暨屯門大興邨各居民代表。

交通投訴組行政主任關健暢，一九八一年二月四日。

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151-3

平價機票市場

台北$680	東京$1,000
曼谷$600	新馬$1,750
倫敦$1,250	韓日台$1,490
澳洲$1,530	美國$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635

農曆新年加班團 機位有限 報名從速

台灣環島7天$2290	馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490	馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988	泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090	日本本州7天$3380

台灣快証$160 十天包出　台北4日3晚單房　農曆新年 台北特平機票

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

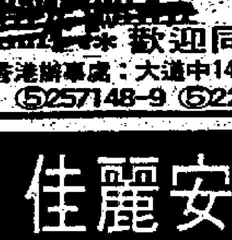
中國風光

東莞狩獵三天團
桂林、南寧、廣州七天
蘇、杭、無錫、上海八天
西樵、星湖、從化、廣州六天
星湖、從化、廣州、五天
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392

台北 四天自由團　機票十酒店十接送　芝麻大酒店$980　麒麟大飯店$880　太平洋飯店$845
台灣七天豪華團
寶島五天海陸空團 少行柱路700里　台証只收工本費$35
五天行程勝九天$1790 2月3,4,5,7,10　14天前報名可依期出發 2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環與寧利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局指定* 台北市 甲種 國際 旅行社聯營



是北京天壇?? 是台灣的環湖潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大厦行1001室（電梯按10）⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637

日本：九州八天遊$3780 出發日期[illegible]；本州 九州 十天$4680 出發日期[illegible]
台灣：七天豪華遊$2180；九天豪華團$2550 逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231

全台灣環島觀光團 五天$1490 七天$1710 九天$1890
佳園山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288 出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$1988 出發：[illegible]
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190 八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
[illegible]
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號廬山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

5/2 台灣七天$1999
11/2 泰國六天$1700
11/2 馬星七天$2650
15/2 菲律賓七天$1500
代辦簽証、機票、酒店
承接各大小自由團
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠雲）主理

永安 總行5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484

日本本州八天豪華團	$3580	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3780	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1980	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1750	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1690起	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3880	[illegible]
泰馬星十二天豪華團	$3380	[illegible]
西歐十三天豪華團	$7980	[illegible]
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	[illegible]

分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6

清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本八天$2990	泰國六天$2050
韓國四天$1990	菲律賓六天$1599
韓日七天$3330	星馬泰十二天$3390
冲繩五天$2299	夏威夷七天$3690
台灣九天$2190	美洲西岸八天$5289

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6

富麗菲島七天	$1788
日本本州八天	$2990
星馬七天	$2780
星馬泰十一天	$3680
北京七天	$2375
國泰華東直航八天	$2750
桂林、南寧六天	$1790

代售各地特廉機票・代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大廈502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富＊特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車・興別不同・歡迎比較。
首創遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島（HUNDRED ISLANDS）
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

日本本州
七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹綫（子彈火車）
☆新年出發日期：[illegible]

台灣
新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿、節目豐富
☆新年出發日期：3/2、5/2
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊
天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬
八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受
☆新年加班團：3/2、5/2

普吉曼谷
芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣（占士邦勇破海底城拍攝地）
☆新年出發日期：[illegible]

曼谷芭堤雅
六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：[illegible]

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8・254663・234746
HATA BONDED 保障

日本遊踪 Japan Holiday

日本八天遊　收費$3080.

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、寶塚、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

①特別增加長程子彈火車由靜岡往名古屋，縮減六小時之旅程巴士苦悶車程。

② 特別安排有日本迪士尼樂園別稱之豐島園遊樂場，老少咸宜。

乘泛美航機，逢星期六出發

日本四天遊

收費$1590.-

包括：東京一香港來回機票，三晚酒店住宿(連早餐)

天天出發

大韓航空 KOREAN AIR LINES 大韓遊踪

韓國日本七天遊　收費$3180.—

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京新宿太子，山中湖，名古屋「都」，大阪東急等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

韓國四天滑雪團

收費$2090.-

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

酒店套票，品類多 三晚酒店連早餐 東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選

HOTEL KEY

香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

元朗 港穗 旅運公司

12-782452，794312

西瀝渡假露營

逢星期六出發 $95(兩天)(社團特價優待)

初二至初七均有團出發，春節期間加收$15

2/2(年初二)佛山、星湖、鼎湖、廣州(5天)	$620
5/2(年初五)星湖、從化、廣州(5天)	$650
7/2清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州(5天)	$590
7/2潮汕旅遊探親團(8天)	$780
8/2佛山、星湖、西樵、從化、廣州(7天)	$740
9/2韶關、南華寺、丹霞山、廣州(5天)	$620
9/2星湖、鼎湖、新興、廣州(5天)	$590

永中旅社委代辦省內外各綫旅行

元朗喜利大厦九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊$1590

曼谷芭堤雅桂河橋六天遊$1690

台灣環島七天遊$1890

日本本州八天遊$2990

馬星八天遊$2488

夏威夷檀香山七天遊$3490

新航美洲西岸十天遊$6289

英航歐洲15天遊$7890

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

星湖、從化、廣州	五天	2/3
佛山、西樵、從化、廣州	五天	2/2 8/2 1/3
從化一地	三天	2/2 8/2 2/3
西樵、從化、廣州	四天	8/2 2/3
北京、開封、鄭州	十一天	2/3
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天 飛翔船來回，兩程內陸飛機		$2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 6/3		$2400

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州

四天豪華遊$550

逢星期五出發另新春加班(港穗冷氣直通車來回)

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証

富麗菲島 $1388

12月17.22.24.29.31日

1月4.5.7.11.12.14.18.19.21.25.26.28日

2月1.2.8.9.11.15.16.18.22.23.25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶 旅遊公司3-856038 3線 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

泰航—曼谷六天團

$2390 二月八日出發(年初四)

(名額有限，報名從速)

假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊(包證)$1850

九天豪華遊 $2150

馬、星七天高級遊$2488

台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277(4線

七星岩、佛山、鼎湖、廣州

星湖輪往返 1/2去 15/2返 $620

順德、中山、翠亨、澳門

兩天團(逢週六) $320

三天團加西樵(逢週五) $420

昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭

十四天(三程機) 1/3 1/4 $3780

十一天 5/3 15/4 $2980

北京、南京、蘇州、上海、杭州

十二天 5/3 $4190

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字

康年 5-257148-9-0 5-224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280

特平機票 機票十酒店十機場接送 台北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團

五天$1390 七天$1610 九天$1790

住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機

出發：逢星期日 24/2(滿)，25/2

曼谷芭堤雅	星馬雲頂高原
六天$2088起	七天$2280
1/2，3/2，6/2，8/2出發	出發：逢星期六

樂天旅運 有限公司 3-319297

華航台灣

足八天遊

只收$1890

逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司

星馬泰十三天(清邁檳城)	全泰國
$3690	清邁七天$1990
泰馬星十一天$2990	曼谷芭堤雅八天$1690
馬星(檳城)七天$2490	逢星期六、日、二、四出發
馬星(雲頂)七天$2290	日本本州八天$3290
逢星期六、日、一、二出發	逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL.12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選

各國廉價機票

代辦出國手續

歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉

—：廣東特選團：—

廣州、從化三天遊 (星期五)$395

廣、佛、西樵、星五天 (星期六)$555

廣、從、佛、星、西樵六天(星期五)$680

$195 惠州西湖二天 星期六出發

江南八天豪華團 $1788　直航(逢星期五)　上海探親團 $2788

中外 旅行社3-699327

各地旅遊

依期出發

特約經銷

特廉機票

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天$2180 龍平滑雪

出發日期：26/2 19/1 5/2 9/2

台灣(花蓮)四天	$1250
日本本州八天	$2980
日本北海道七天	$3780
星馬(檳城)八天	$2580
星馬(雲頂)六天	$2280

代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

4,5,6/2台灣九天團$2400

特快台證(9)天$150

代理各國特廉機票

代訂各國酒店

歡迎電索行程參閱

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282

夏威夷羣島八天富麗團$4288

美國西岸九天富麗團$5688

夏威夷美西岸十四天$7388

韓日全本州九天豪華團$3488

日本全本州八天$2988九天$3088

台灣環島九天豪華團$1688

泰國八天$1588九天$1688

菲律賓馬尼拉碧瑤七天$1388

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州 4天(飛機來回)	星湖、從化、西樵、廣州 5天(飛機上/直通車返)
5/2 6/2 $988 (初一)(初二)	7/2 $1028 (初三)

(春節特別加班團)

廣州春節探親團(1/2—10/2)

飛機來回三天酒店	$770
飛機來回(包接送)	$590
飛機上／普通車返 直	$490
飛機上／普通車返	$395
潮汕探親飛機上(單程)	$580

中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

康泰 大道中70號 5-211411，5-240061，3-676111

全泰國	全台灣
清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城	逢星期一、三、六出發
八天$1790 九天$2090	七天$1950，九天$2150
小量收成本$1,100(全港最平)	乘搭華航早去晚返 雙程內陸機
天天出發	四晚伎都暨住圓山等一流大酒店

分社直營 · 獨立成團 · 專人領隊

東亞 3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖$645

1月9.16.23.30日

2月2.3.4.9.10.13.20.27日

星湖、西樵、佛山五天$620

2月3,4,5,6,7,8,9日

北京、上海、杭州十天遊3/2$4080

北京八天2月4日 $1690

北京七天2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

寶島遊踪台灣九天豪華團	$1680	逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1590	逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團	$1680	逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團	$3188	逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團	$2288	逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團	$2990	逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團	$3180	逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團	$1790	逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團	$4280	逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊	$3880	逢星期六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955

代訂 **東方賓館**

專售英、美、加學生移民機票

廬山、南昌、石鐘山七天$1880

星湖、從化、西樵山六天$835

廣州、從化、越秀山三天$395

德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

---

ots 海外旅遊機構

美國夏威夷七天$3290	逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989	每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650	每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650	逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230	逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690	逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188	逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090	逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800	逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550	逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字

中大旅遊 H-431331-3

佛山、星湖、西樵、從化、廣州七天 直通車 逢星期六出發	$790
佛山、韶關、單霞山五天 飛翔船 逢星期三出發	$690
機票加酒店漢城四天三晚	$790
東京四天三晚	$1990
大坂四天三晚	$2090

永中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861

台灣環島團	台灣豪華團
六天$1560 逢週一出發	九天$2150 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證	韓國豪華團 四天$2090 逢星期六出發

特快台証10泰証80廉價機票

台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

talent 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028

廣州 **白雲賓館**

天天接受預訂房間

香港代理

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發	春節廣州探親團 -11/2 飛機往返三晚酒店$770 飛機往返包接送$590 飛機去直通車返$490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5.6.9日 南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日	星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5.6.7.8.9. 惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島$1799

北迴鐵路野生動物園

全港首創九天行程七天收費

乘莒光火車往花蓮飛機返台北

住圓山海濱明潭松柏芝蘭城中央

逢星期一出發復活假期日日加班

只收工本費$35 台證 特快十天出證

台北機票十酒店 $799

旺角彌敦道636號銀行中心905室

試酒要從色香味着手
拈花手勢正宗持杯法
紅酒以芝士佐吃更發揮蘊藏魅力

·風鈴子·

恰和洋酒部開了個試酒會，介紹法國CRUSE酒廠的幾款紅白酒，席上遇洋酒部經理楊蔚菁，跟他談到香港的葡萄酒市場，才知去年本港市面的消費力弱，影響到拔蘭地的銷量下跌，但相反的是餐酒，不跌反升，由此可見本地飲家開始接受葡萄酒。據說，原因之一，是留學生帶來的風氣，他們在外國飲慣餐酒，回港後也不會改飲其他酒類。餐酒的學問比其他酒高，因爲單是葡萄品種、年份，葡萄區、酒廠等等專有名詞，已弄得人頭昏腦脹，外行人看見酒瓶上的招紙，一連串的法文，也不知那是什麼，購買時有不知從何入手之感。有記者向楊蔚菁提議簡化餐酒的招紙，該消費者一目了然，相信有助餐酒的銷量。

試酒會對外國飲家來說，是流行的玩意，他們品嘗美酒很認真，拿着筆記記下對每種酒的評語，真正試酒的是不將酒嚥下，因爲太多酒精入胃，是有損對酒的分析能力，所以他們通常在將酒含在口腔內，用舌頭嘗清楚酒味後，便將酒吐出，再試另一種酒。試酒時，飲家會做出「咀嚼」的動作，因爲這樣才可以試出真正的酒味云云。

要試出一隻酒的好壞，從色、香、味三方面着眼，色是指酒色應該清澄潔淨，紅酒越舊越醇，色澤越淡，白酒則越舊越呈一種淡金黃色。葡萄酒的顏色，是來自葡萄果皮內的天然色素，叫作「丹寧」，紅酒連果皮一起發酵，故有顏色，白酒則在榨汁時隔去其皮，故沒有顏色。要看出酒的顏色，最佳方法是將酒杯放在白布或白紙前，看酒邊的顏色，便可定其優劣。

好酒應該是香茶撲鼻的，年份淺的酒呈果香，年份老的酒則是典雅的幽香。持酒杯的正確方法，是用姆指、食指及中指持着酒杯的腳，端近鼻子輕嗅，不要用手將杯身握着，否則你會嗅到自己的手味或香水味。

嗅酒在試酒來說，非常重要，因爲科學家認爲，人的嗅覺比味覺靈敏得多，我們覺得一種東西是否好吃，來自嗅覺的印象比味覺更深刻，這種說明了爲何當我們傷風時，嗅覺失靈，便覺得吃進口裡的東西均索然無味了。

要使酒更能發揮其香氣，可以經搖酒杯，所以試酒會上侍應斟酒，僅半杯便止，目的是方便飲家搖酒杯。

大家都知道紅酒的最佳佐物是芝士，原來紅酒因爲連果皮一起發酵，始終是有果皮的酸澀味，此味用蛋白質豐富的食物便可中和，而芝士含蛋白質極高，故紅酒佐芝士，是天衣無縫的配搭。

當然，除了用眼及鼻子去辨別酒的好壞外，是絕不能少了舌頭的，要試出一瓶酒是否好酒，多比較，多品嘗，是最正確的方法。

女記隨筆
宿·命·論

阿翎

黃先生說：做人不用考慮明天，明天怎樣今天沒有人猜得着，還是不要想得那麼多，今天過得快快樂樂便算了。

陳太則持相反意見，說：怎可以不爲明天打算，雖說人非先知，未來雖說是飄渺，但長遠的將來可以不管，轉眼即至的明天卻不可以不理。

要下個定論說誰對，難矣？

每個人一定要替自己定下一個目標，或將自己的生命安排着向某一座標進發，替自己未來的生活描繪出一個大概，在這裏問大家一句現在你的生命是否不如所願呢？是否跟想當然的相差十萬八千里，敢說，十個有八個人中，答案卻是肯定的。以我自己爲例，我是一心一唸想當一個秘書，當時進銀行界當職員，自己也努力朝這條路發展，只是陰差陽錯，胡裏胡塗的便當了記者，現時的生活方式，是從前想也未曾想的，至於現在走的這條路，也脫離了心目中常軌的道路，究竟會帶我到何方，我也不願多想，因爲那是想不來的。

有些人穩打穩紮，喜歡將生命掌握在自己手中，明天到新公司上班，也要先到那兒行觀察環境，他們要肯定自己要走的路是條康莊大道，路上並沒有石子，路旁的分支小徑，他們是連看也不去看的，個人認爲，路上的石子雖然清除了，但難保天公不會突然下場大雨，弄得泥濘滿地，舉步維艱，於是相信一點，今天的路只要是條好走的路便算了，今天走了個大圈，明天便懂得避冤枉路，幹好今天，即替明天鋪了一條好路。

3-8298111

國泰電話服務中心
爲您解答班機詳情

國泰電話服務中心，服務時間爲上午六時至深夜十二時，隨時爲您提供各種資料、解答各類諮詢。無論是客運、貨運、空中及地勤等服務細節，由班機起飛及抵步時間，行李附加費以至小童單獨搭機等問題，均可獲得迅速和詳盡的答覆。搭乘國泰 妥善可靠

訂位請電：5-640123（24小時服務）

巴林・曼谷・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾砵・大阪・檳城・柏斯・莫斯比港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京・

國泰航空公司 太古集團

HKG5815

我國點心超過三千
窮一生學製也難全

在翠亨邨飲茶，巧遇那兒的點心師傅高銳先生，對他說很喜歡吃那兒的鮮蝦腐皮卷，問他此點心的來歷，才知原來跟一件羅曼史有關。

話說高師傅廿多年前跟現時的太太尙在拍拖時期，被岳母召往吃晚飯，岳母拿出炭爐及鐵板平鑊，將已包好的腐皮卷即席煎炸，那時高師傅已從事點心製作，覺得這種吃法很新鮮，略加變動，便成了今天該茶寮的美點。

問高師傅從事點心製作的要學多久才可以滿師，他說：「我做了幾十年，也不敢說自己滿師，因爲中國點心超過三千種，單是廣東省一地也都超過二千之數，要學懂全套，根本沒可能。」香港人吃點心來來去去都是那幾款，口福不厚。

高師傅說，本地的點心製作師傅不少，暫時未有後繼無人之現象。一個初入行者，頭兩年是幹下欄工夫，即是洗擦及一些雜務，跟着由第三年開始，便開始學搓麵及切料，四年以上便正式學做點心。

做點心也不一定要跟隨舊路，很多都是由點心師傅加上自己心思創製出來的，例如高傳將京式的狗不理飽子略加變化，變成今日的翠亨邨招牌飽。改良後，飽皮更薄，餡料更鬆及汁液更多。還有，那兒的禮村紅棗餅亦是新製的甜點，禮村者，高師傅的家鄉是也。

翠亨招牌飽（上）及禮村紅棗餅（下）

金氏姐妹絃樂隊
舊地重遊富麗華

一九七三年富麗華酒店開幕後不久，一支小型絃樂隊每晚都在該酒店三十樓旋轉餐廳出現，爲顧客聽衆演奏一首又一首名曲，深受歡迎。八度星霜之後，這支受歡迎的樂隊帶着更成熟的技藝，已於二月二日「捲土重來」，與久別的顧客見面。

這支小型樂隊名叫「金氏姐妹絃樂隊」，主要成員共有四人：領隊兼指揮金光彬先生，鋼琴家曼美小妹，小提琴家及歌唱家美美和洛美小姐。她們三人是姊妹，原性安，後來大姐曼美與金光彬先生結婚之後，便親暱地改爲「金氏姊妹」了。

金氏姊妹本來都是韓國大型管絃樂隊的台柱，後來由於金光彬先生覺得管理一支大型樂隊實在不容易，才把三姊妹拉出來另組一支小型樂隊，以音樂輕騎兵的姿態在東南亞一帶作巡廻演出。一九七一年，他們首先來到香港。富麗華酒店開幕後，他們便應聘到該酒店一顯身手。

金光彬先生多才多藝。鋼琴，低音提琴，鼓，手風琴以及電子風琴等等無不精湛通曉，他也曾從事過教學，教過不少有才華的學生，後來決定專心致意地把全部心血放在三姊妹身上。

三姊妹從小就受音樂的訓練。美美，洛美三歲就開始學鋼琴及小提琴；曼美學鋼琴時也才四歲。曼美在金光彬先生的薰陶下醉心於古典音樂，她的鋼琴演奏，反映出這方面的功力和風格。美美洛美小提琴的特點，也具有古典音樂感，在縱橫交錯中見和諧，給人以質樸渾厚的美的感受。

她們兩人除了演奏小提琴外，還担任歌唱的角色，不時放下樂器，拿起咪來引吭高歌。

在「金氏姊妹絃樂隊」的行囊裡，收集了豐富的世界名曲後，從著名的經典樂「藍色多瑙河」，到流行的歌曲如「齊瓦哥醫生」、「愛情故事」、「教父」等等。

香港酒店紫荊廳
辦美國食品雙週

香港酒店六樓之紫荊廳於二月期間傳來輕快的美國西部牛仔節拍，由二月十二日至二十八日晚上由七時至十一時，紫荊廳隆重舉辦別開生面的「COUNTRY AND WESTERN食品雙週」。食品節期間將特別供應多款由美國芝加哥PFAELZER空運到港之精選牛扒，配菜及美國特式餐後甜點。穿着牛仔盛裝的MARCELS FIVE樂隊將奏出別具風味的美國民謠及鄉村音樂以助閣下享用鮮味的菜譜。訂座請電三—六七六〇二一內綫〇六八〇。

明清陶瓷展

由市政局與香港東方陶瓷學會合辦的「明末清初陶瓷展覽」已由一月三十日（星期五）起假大會堂高座十一樓香港藝術館舉行。

展品共二百一十七件，均爲明清交替時期的陶瓷，包括單色釉器，彩瓷，德化瓷，汕頭瓷，日本祥瑞瓷，古染付瓷，及枷權瓷等。

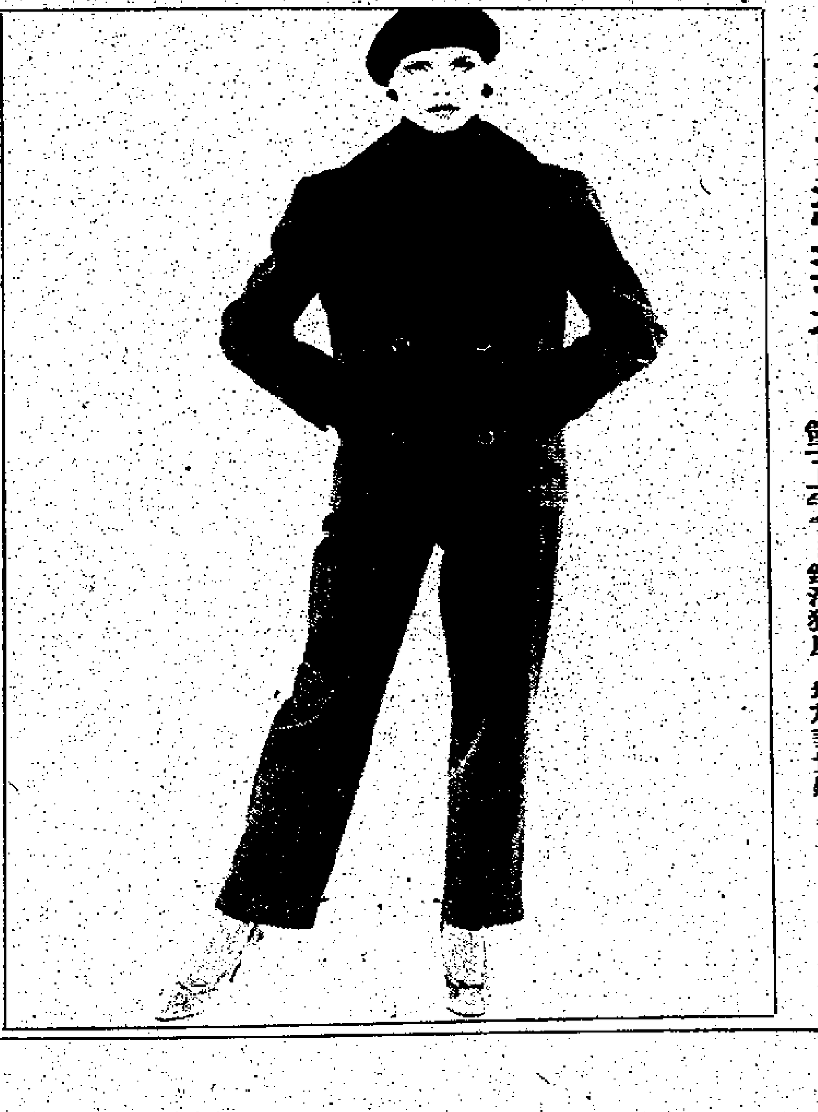
明末，官窯因敕命減少生產，而瀕臨關閉，雖然如此，景德鎮民窯陶匠卻本和外銷的需求不斷增加製瓷業得以延續，其中有運往歐洲的加檜瓷和其他青花瓷，與及銷往日本的古染付和祥瑞瓷。

這時期的外銷瓷器出現大量迎合西方人品味的新型制與及紋樣，主題雖仍仿襲中國傳統，但卻滲進西方的紋飾。

至於本銷的交替瓷，正如其他十七世紀工藝如竹刻和雕漆等一樣，紋飾無論在直接或間接地均受到同期的書籍插圖，繪畫或木刻版畫的影響。此類瓷器多流露自然奔放的風格，與飾以纏枝花卉和龍紋的傳統官窯瓷器之裝飾不同。這種新鮮的風格是明代民間製瓷工藝在造型及釉彩方面不斷的創新及演變下所得的成果，對後世瓷業有深遠的影響：十八世紀清代陶匠的光輝成就，亦籍於此。

是次展覽的展品均爲香港東方陶瓷學會會員之藏品，其中大部份展品乃來自英國，澳洲，日本及新加坡。一本圖文並茂印刷精美，詳細介紹展覽內容之目錄現已出版。此外，展覽期間將有展覽小册子在場免費派發。

古老當時興
格子絨套褲



這款格子絨套褲，是NINA RICCI的八一年秋冬設計，特色是在衫身方面，領子很大，雙襟，胸前兩個大袋，袋蓋也很大，雙膊，使人穿來很有英氣。褲是直身設計，長度僅及腳眼，領子上半部鑲海狗皮，增加華貴感。

年關容易過·季末大清貨

香港大丸百貨公司現正舉行季末淸貨，六折至八折酬賓。

《女庄部》

八折
婦女時裝、疋頭、大褸、短褸、卡曲、恤衫、半截裙、毛衫、睡衣、睡袍、晨褸。
COMTESS女庄鱷魚皮、鴕鳥皮、馬毛手袋、TOP STAR鱷魚皮手袋。

七折
女庄衫裙、雪褸、套裝

六折～八折
女庄皮褸

《男庄部》

八折
男庄毛衫、恤衫、T恤、大褸、卡曲、機恤、西褲、西裝、單衫、男庄布料

七折～八折
皮褸、猄皮褸

七折
日本T恤

《童嬰·雜品》

八折
童裝大褸、短褸、卡曲、衫裙、毛衫、T恤、睡衣、晨褸、混毛童鞋、童嬰衫裙、大褸、毛衫、尼龍棉被、毛巾被、毛毡

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321（20綫）

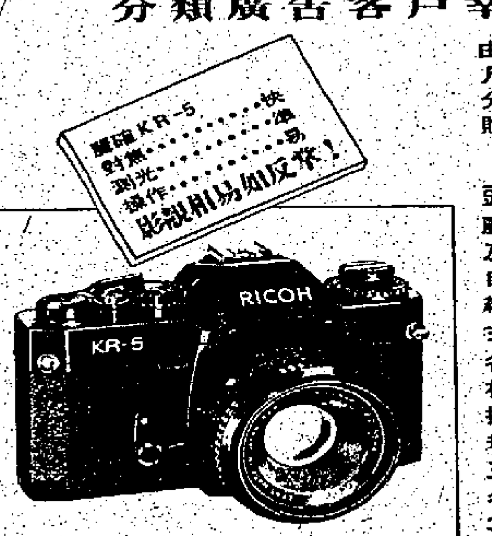
營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：麗確KR-5單鏡反光相機及XR RIKENON 135mm F2.8自動遠攝鏡壹支。總值：HK$1,335.00

弍獎兩名：各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。每部價值：HK$680.00

三獎玖名：各得麗確35FM 自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$288.00

抽獎公佈日期：三月七日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字卅四個如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期刊登，折扣，上期繳費，每日下午五時照半計截稿，即位不多，段

大字四個 小字卅四個 每天八元

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

租賃 港香

東美中心 高層1840呎吉租售 電⑤二八三三一一 劉小姐洽

肉食公司 灣仔機利臣街一號 大單邊多尺 平 5257485 請直接 劉經手洽 地下租

灣仔旺舖千五尺 灣仔天樂里道近 各行業 H-790994 洽

長洲渡假屋 大小單位 花園露台廚浴具齊 有盡有 詳情電H-981154 或H-981046

旺舖招租 銅鑼灣電器道13號 600餘呎適合各行業 萬陸電早晚洽③664068 經紀免佣 實租

寫字樓 中區寫字樓分租 適合各行業有設備 時至五時電H-238824 洽 三全

中環商業 士丹利街54號二樓480呎 租 電H-734436 林太

寫字樓分租 上環近中環 可做生意 灣仔近中 一有數十尺至400餘尺 時至六時⑤281230

中區旺舖 正平租 千多呎 分租金租 客最多合各行 邨得 后街電K-88003 利 皇遊地

特平招租 北角英皇道368號地下 旺舖600呎 交通繁忙 合各行各業 特平租快者得K-629286

聽房出租 黃泥涌道分租二千五百元 可對馬場新裝修或一二 元H-七六三零二 亦

旺舖廉租 街三號 可餘15尺 合各行 水尺全間 生意 電鐵門半間 七百 K-738662 亦 厚和 西環

商業二樓 禮頓道中心 近 時百合用 招 間頓寫字樓約四千 電H-五一四六 四工五 香港 租

寫字樓租 德輔道中有大廈 修設 1275呎及600呎 現 備 齊 電41-2300 出租 鍾 洽 裝

租賃 九龍

新廠出租 葵涌永健工業大廈 實用面積七百尺 3月平 吉 電話K-849064 麥 洽 交租

二樓地下 合全層 四線電 街240號 各行業 樓900呎 銀漢街244號地下 洽 300呎三-742452

尖沙咀樓 全15B 後座 午一四 電一 廳 ③713652 俱全層 C座 房水電 浴 大 厨 加士 賽 柯 路 每

廠房出租 官塘 偉業街134天台 每層四千12 有及 染 具合 電41-435355 行業 洽

平房租 錦田 到700呎 兩層1400呎 房租1450 村屋租 650 500⑥793629 梗車

荃灣工業 中心九龍九三呎 租每層 2,208 呎可 分 位 ③ 九三五一九三 電 租

吉舖租售 元洲街322號地下一千尺 閣八百尺 電H-489684 H-453235 朱

60元寫字樓 專人負責代收 聽電話代收信件 彌敦道607號新興大廈2409 A ③314311

工廠平租 官塘鴻圖道 頭房及元地 電 K-896993 晚K-925601 …

有房出租 近深水埗 四人租 四人共租 電K-864605 可 761111 轉1429 馮先生 一房一廳

寫字樓廉頂 平租 彌敦道611號 電 3-116741 李洽 處 旺角 地王

灣仔新樓

近金鐘道600尺 猛 大廈 租 佳皆宜 三〇六〇 晚、九至十時 李早 ⑤ 仟伍 三梗 八商 裝修 房 光

東威大廈 租400呎 0呎租1,800 3,500 不 包差餉 蕭太 H-279336 H-239804 商 字樓

中區高級寫字樓

環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

大單邊旺舖 月租千餘元

租賃 九龍

實用 葵涌 …

洽行業 裝務位 寶生 洋所 另 意服理 有 …

灣仔獨立商業樓 出租

莊士敦道九十二號三樓 洽租處電話 5-444754 5-437383

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5-239859 5-226917 洽

寫字樓租

灰租 每呎 369號 租 … 馬道 洽 …

旺舖出租

荷李活道二百二十六號地下 請約四百四十 四電話 四〇 呎 洽 … 七五 關

灣仔舖招租

灣仔道六拾號地下請電 5-245814 葉洽

官塘廠房招租

偉業街132號冠華鏡廠第五工業大廈每層三千餘至四千餘呎樓底高光猛通爽請電12-245021或到管理處看洽

尖沙咀旺舖租

排樓 下十呎 行業 各 合 生 意 … H-443792洽

彌敦道旺舖

彌敦道751號地下及761號 太子地 或公15 … 八時號 … 旺 … 五號街近

尖沙咀 彌沙

敦道 … 月29 … 小間 … 電3-889343 胡

元朗

永發大廈 …萬一 … 房18 … 售別 … 39售合田五房

上海街 旺角 … 舖位

旺角福康工商新廈 … 角道尾 … 低

元朗平租 教育路 近 好 洋樓中 … 晚電⑫7784

荃灣工廠 廉租 海 面 每呎 … 電 ⑤⑤448030595

官塘工廠 發達工業 吉租 近地鐵 … 開源道 … 電 ③211183

梗房出租 新鳳凰 … 向南 … 電 K-834530

出讓 港香

灣仔道洋樓 …

中環平售 中發大廈400 … 傢私 … 晚 …

海景廠房 廉價出租

樂信工廠大廈C座七樓面積三千餘呎N座十三樓面積七千二百呎適合各工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6-28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司荃灣電話：⑫403810 403824

寫字樓出租

全新商業大廈分層出租近佐敦地鐵站面積由一千八百餘呎至二千七百餘呎每呎八元三至五年租約81年3月初入伙詳情請電5-234625或5-239168譚太洽。

葵涌打磚坪街40-42號 松林工業大廈二樓 貨倉/廠房

月租2300元至2800元 詳詢電話12-430265梁

工廠

廉租沙田火炭區 面積由三仟至萬餘呎大單邊無柱 位置適中實用工源 充足產量特強尚 餘少數單位設備 高級有寬敞泊車 場貨櫃可入起卸 方便歡迎詢洽③ 一八四一九六六

出價最高

專購各區新舊樓舖新界菜地，不交吉亦合委托租售業主免佣，電③880033（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

尖沙咀商業寫字樓招租

漆咸道 全層 … 每 … 設備 … 電：③六七五〇二二

佐敦道地王

月租弍千餘 佐敦道文 …

出讓 龍九

得利一惠利　海景一益昌　抵買

全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即佳首期少6萬起送新裝修

珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

灣仔最旺地點

灣仔寶靈頓道16號B地下特闊曲尺門面大單邊旺舖交吉平售76萬特惠分期付款首期付兩成可做分期達十年請電大寧地產傢俬公司H738321 H765444

大單邊旺舖售

售交半層 …

售半層吉 …

寫樓分租 中環 …

廳房分租 黃泥涌道 …

旺舖廉讓 …

香港仔中心 …

雲景道 …

香港仔 …

東美中心 …

香港仔工業 大廈出售高層3150呎 電⑤642063 ⑤642088

商場旺舖 …

舖位廉售 …

菜館招頂 …

吉樓出售 …

旺舖出售 …

黃埔新邨 …

業務招頂 …

元朗平樓 …

金鳳閣 …

旺角彌敦道 …

屯門靚唐樓 …

元朗旺舖 …

唐樓吉售 …

旺舖 …

葵涌葵興 …

新樓平讓 …

抵買二樓 …

旺舖吉售 …

商場招頂 …

大量農地 …

交吉高級 …

石屋屋地 …

旺角地皇 …

特平別墅 …

小農場頂 …

房屋出售 …

新蒲崗爵祿 …

尖沙咀超值 …

屯門金邦 …

荃灣靚樓 …

尖沙咀舖 …

平樓租售 九龍出售

…

恭喜大家新年發大財

買田買地買樓買別墅

新發地產公司　仝人鞠躬

⑫-788788　⑫-792238

急售洋樓 …

福華街近地 鐵站新樓高 層二房一廳 原公司價出讓 H-688909 H-685275

大型商場 …

東湖 …

急錢平售 …

欲購從速 …

黃埔新邨 …

先到先得 …

元朗平樓 …

青山別墅 …

元朗靚洋樓 …

出讓 項什

石灣公仔 …

招標承投 …

代客購買

中區寫字樓及高級住宅或任何地區全棟樓宇兩日內成交

大寧地產有限公司H738321

旺舖特平租售

英皇道天后廟道口14號寶明閣地下旺舖D號旺舖一間（E及F號旺舖已租）門面闊13呎餘地契旺極四通八達往天后廟道及金龍大廈必經之路合各行各業門市特平交吉售98萬租5300元

大寧地產傢俬公司 H738321 H755444

大量徵求

業主委託 免佣保密 快捷妥當

恒生地產 ③910676

旺舖租售 …

油塘中心 …

官塘新廠 …

葵芳洋樓 …

租讓

觀塘瑞和街 長安大樓 11樓四座 連天台 特價吉售

利榮置業有限公司 電話：5-257351

天祥 及交吉樓舖 …

購交 吉不

康樂園靚單位 …

夜冷酒家平沽

大帮酸枝及柚木藏雀桁鶴翼枱柚木椅仔摺椅屏風金漆龍鳳礎堂水晶吊燈四門肉食柜打日機擾肉機焗爐餅柜切肉機汽水柜熱水柜茶柜全鋼按枱點心車仔不銹鋼廚房用具原桌銀器磁器杯碗碟藏古玩字畫開利50至150匹新型大冷氣機生財用具等。限日沽清（南昌街81至83號地下即龍慶酒家內洽）。

夜冷電子表廠平賣

大批男女手表，表帶，表殼，底板片，表肉，碎件，各款小配件，美國邦機，顯微鏡，風泵，風批，咭鐘，打字機，窗口冷氣機，儀器，成品，半成品，大班枱，文件柜，防火板工作枱，傢俬什物，生財工具大平賣，限日沽清。彌敦道545號12字樓（碧街地鐵口）（安利大廈前得利寶）

夜冷拆樓清貨

大批商用打字機油印機計算機收銀機男女服裝模型衣架玻璃飾櫃枱椅雪櫃傢俬雜物特平限日沽清另有大批名廠BEE啤牌瓷器熊貓軍毡歡迎散街軒尼詩道440號地下萬達行（灣仔消防局對面）

招標出售海味（大量魚翅、元貝、陳皮、鮑魚）及其他物品有意承購者請向破產管理處香港遮打道3號壽德隆大廈十樓索取投標表格或電⑤231957查詢截標日期：一九八一年二月十六日。

買賣修理 打字機

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

毛衫布碎 …

夜冷製衣廠 …

名牌鋼琴 …

彩色電視 …

全新枱椅 …

招生

英人日人 …

教授命理 …

學 補習 …

鍋爐船主大 …

偈 …

專學 救肥佬 …

唱結歌他 …

夜冷餐廳

四門肉食柜、汽水柜、雪櫃柜、電焗爐、不銹鋼凍柜、大小雪柜、不銹鋼廚柜、刀叉碗碟、廚房用具、傢俬枱椅大平賣限日沽清。地點：香港花園道纜車站側

夜冷電子錶廠

大批美國BOND機，顯示錶，LED，LCD，DISPLAY，表肉，完成及半成品，一切廠內儀器零件，表帶，表殼，電池仔，焗爐，冷氣，風泵，風批，大班枱椅，防火板工作枱，摺枱，咭鐘，打字機，傢俬什物，全部破產大平賣，限日沽清。彌敦道545號碧街口安利大廈12字樓（前得利寶有限公司）。

夜冷租約期滿平沽

…九龍窩打老道66號地下面洽（近太子道口對正）

夜冷 時裝製衣廠

全新兄弟755-3平車租奇銀鎖車士啤爐電剪大帮新潮時裝原宴半製成品名廠窗口冷氣機鋼字枱櫈工作枱生財用具限日沽清。［彌敦道550號龍馬大廈九字樓前座內洽（即梁氏宗親會側）］

英成專文人敎

港大畢業專敎成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

鑽石器 傳授 玉石

英語小組

尖午晚84班 早費人小元 月別自組 六民留組 個移文學 會話法 美英加籍 686720

油素美會 畫描術考

新班招生由經驗畫師指導從基本學起周末兒童畫班請電3-850403

各科招生

彌敦道六四二號三樓 英日國語會話拼音打字 ③950125

馮氏英文 Fung's English Course

你要學嗎 …

官塘鋼琴 …

學 K7151097 7153419 …

室內設計 …

染色造花 …

音專畢業 …

正宗太極拳 …

失傳功夫 …

各級英語 …

英人會話 …

授舞 （日夜個別）初學30元 彌敦道326 百樂大廈十樓（近佐敦道）

快活托兒院 …

功玄鼎丹 傳授

學19簡收有年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通 …

海燕藝術學院

歌唱 選基個 唱礎別 各聲或 類樂集 歌訓體 曲練班 鋼琴 保兒 送童 各班 小級速 提考成 琴試班 結他 電子琴 古箏 國樂等 旺角遠東大廈九樓③951437③962824 敎師：…

速成學校 會話文法拼音

彌敦道717 旺角道口二樓 3-954187 速記CIF

速成學校 會話拼音英專

彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

哥林比亞 工程學校

半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班

實物函授學費兼器材35元個別教授逢週末課時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K807806K803804K864989免費寄上歡迎到校參觀

樂風音樂中心

梁日昭 洪必慈主理

歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴

附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道藝圃街一號地下③803325

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認眞★ 八週年紀念半費優待

粵燒點西油打菜西麵豆腸燒菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K-849248

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環街坊福利會　西環卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣雲東街　銅鑼灣雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣太安樓　筲箕灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-688909
何文田亞皆老街　何文田亞皆老街壹二四號M地下佳達圖書唱片公司　電話：3-713195
紅磡新柳街　紅磡新柳街20-22號C友誼書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間　每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車費

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一　K九六二五零八

九龍中醫學院 招收

基礎班 高級班 針灸班 傷科班

各班學員全年招收，六九號三樓 …

工商業會計 …

香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K859929 軒克道272號H735830

中國國醫學院

院長：譚寶鈞　教務長：伍卓琪

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院歷久教統實立歷員執中作人 …

佘雪曼藝文院

指導個別午晚 國畫 兒童畫法 成人書法 書法 鋼筆 原書 毛筆書法 週末星期日授課 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話：H-七七二六四八

九龍中醫學院 脈學班招生

…

自我催眠

香港心理研究中心主辦 …

豪華琴行 招生班 佐

唱歌 流行鼓 樂理 小提琴 結他 電子琴 港九鋼琴

香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122A地下③7140071

漢風粵劇研究院

梁漢威主辦

粵劇、粵曲、音樂、舞蹈課程 武打身段、生旦身段、把子、粵曲班 導師：梁漢威　郭錦華　馬玉琪　劉洵 嚴觀發　趙恩余　鄭一笑　伍嘉敏 新班在三月份開課即日報名招生（章程備索） 電話：③322866　③855073（晚十時）③7422012 彌敦道328號九樓D座（假日如常，早十至晚十）

中國國醫學院 針灸班 醫

九龍佐敦道彌敦道口信大廈五樓B …

香港標準商科外文學校

政署立案．招二月份新生及插班生 英皇道425-431全座近碼頭電話：61601

商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語會話 日文文法 室內設計 別字速記 打字班

大道中82號 珠石寶光

電話 H453101 453111

珠寶

世界函授學校

規模大●優點多●科目好

數理、無線電、汽車、冷氣、美術、漫畫、商科。具優良函授教導方法，各科內容充實 九龍尖沙咀麼地道半島大廈五樓。郵函電話索章均可。電話：③667321 ③660789

中華中醫藥學院招生

本院醫醫班班易課現名上紅廣 …

院長：許仁　副院長：江華生　梁森炎　李育才　李潔梅 …

香港法文專科學校 商業管理

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567

成績卓著 師資最好 班級多

英文專科 TOEFL

英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶

德文 香港法文專科學校 商業管理 國語

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567

語言專科日文法文英文西文

打字 簿記 速記 出入口班 商業信札

AIRLINE 電腦 TELEX

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

收不交吉 置業公司 樓宇舖位全幢舊樓及屋地價合立即成交請到中環德輔道中141號國際大廈310—311室⑤434151（六線）

漢記 K 640223 定安大廈 益豐大廈 昌景閣 恒景閣 運通大廈 得運大廈 成都大廈 德福花園 碧華花園 美景花園 土瓜灣 譚公道 北拱街 大埔道 九龍灣 界限街 青衣

金山泉 H—685275 H—685276

離島 **沙田第一城** **九龍** **太古城** **鰂魚涌**

灣景 中心特平急讓全海景

香港代售 **九龍代售** **錦綉花園**

九龍代租

歡迎委託 利安地產有限公司 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話3—303393

力企 德福花園 H 228509 H 234906 H 237394

金都中心 **碧麗大廈** **富利來大廈** **力企** H 237394 H 234906 H 228509

恭喜發財 力企同人鞠躬 本公司位於中環士丹利街16號騏利大廈101室 228509H237394H234906

城市 專業地產服務 專責查契查地 12—767116 12—777843

購不交吉 三合

聘請

西醫助護　聘女幼師　聘女文員　急聘幼師　元朗招請　留宿女傭

聘請幼師　洗車啣油　聘女校工　急聘幼師　急聘教師　中區西醫　外勤工作　超市經理　聘男女練習　學生兼職　家庭　洋行誠聘　兼職書記　聘請校工　誠聘幼稚園　聘男見習　聘女補師　學生兼職　英史中英　女指壓員　批發商行　鐘點女傭　請校務員　誠聘女傭

托兒　聘女會計　聘營業員　洋行見習　室內工程　聘請助護　晚間兼職　男兼職　補習教師　誠聘教師　聘請教師　出口洋行　中學教師　聘簿記員　住宿女傭　留宿女傭　聘請女傭　聘請幼師　急聘幼師　練習生　出入口行　代課教師　高薪售貨

聘經驗女　請練習生　聘女秘書　急聘男女　請男校工　出口洋行　津小教師　出入口行　司機及送貨　兼職會計　請植字員　夜校教師　練習生　招請女侍應　收銀員潔淨　琴行招請　西醫助護　西醫配藥　聘請幼師　補習社　美商洋行　洋行聘請　配音演員　某紡織廠　急聘女傭

油畫公司　實驗助理　會計見習　業餘兼職　本公司　聘女文員　中區　請練習生　則樓訓練班　急聘女傭　會計師行　家庭女工　聘校務員　下午教師　出入口行　聘女兼職　柴灣診所　中區洋行　夜校教師　急請司機　誠聘補習（港區）　（港島）急聘幼師

津校工友　請地產兼職　中區　律師行請男女信差多名　聘請經驗私家車司機一名　誠聘校長　商科語言教師　堅尼地城西醫務所　女練習生　聘女秘書　聘請教師　月入千數

校務員　旅遊公司聘男外勤信差　中乾洗心　機械繪圖　請練習生　清潔女工　學校文員　初中教師　聘請司機　男女練習生　尖沙咀寫字樓急聘　九龍塘女打雜

醫院請女男職工　律師中區樓　男練習生及送貨員　律師樓文員　繪圖兼送信練習生　誠聘幼師　洋行男見習生　工程公司急聘　見習售貨員三小時　男女售貨　病房助理訓練生

攝影器材公司　高薪聘請男信差　打字員　英中教師　信差　聘校工女

中區大旅行社急聘
經驗票務員一名中五以上票務見習員二名中五簿記員一名中五及初級簿記傳達員一名中一以上有意者年齡由十八至三十歲請具備履歷相片及要求薪金若干函本報信箱477號

增聘職員 **商行擴展**

廣告營業員
年30以下，男女均可，現任廣告公司營業員優先考慮，底薪高，佣金優厚，有意請電5-449878鄭先生洽。

攝影模特兒
①時裝雜誌攝影模特兒②報紙廣告攝影模特兒年15至28女性學歷不限所擁在之工作絕無黃色但須接受個別專業訓練優秀者訓練後可被推薦兼職報紙攝影廣告宣傳時裝雜誌攝影工作新優富挑戰性工作時間短請電K 300444內線231洽

誠　聘
留宿褓姆，年廿五以上，具有關工作經驗、薪優，專職照顧兩小孩，有意電：5—236887馬太洽。

旅遊區音響 聘請
男性售貨員流利英語另女收銀
薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D 22 YUM YUM面洽

製衣經理

製衣聘請 青山道區
①會計女性年25至35有2年以上在製衣廠做過能獨立處理全盤數一名②營業員高中生有經驗者薪金高③女秘書年25至35能獨立處理中英文信件如有在製衣廠做過或有行政經驗薪金高④出口部女文員能獨立處理出入口文件者一名來函本報1062信箱

洋行見習生
出入口行聘見習生多名中四及以上程度有意者請電3—953171內線133陳小姐洽或來函附履歷近照九龍中央郵箱3804號

會計主任
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
誠聘女性會計主任主管地產部全盤帳目具大學大專及LCC高級證書以上優先取錄請親筆函中英文履歷寄葵涌藍田街40—46號冠華工業大廈冠華鐵廠收

葛量洪醫院聘請文員

高薪急聘
助理秘書、會計文員、電話接線生，數名，需具舖保，中學程度薪優有假期，包午膳，有意請電H—491137陳小姐約見。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

律師樓聘
練習生一在香港、九龍區寫字樓工作，中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，學費及午膳津貼，有晉升機會，應徵者請電⑤263336內綫一三四黃小姐洽。

聘女校務文員
九龍區某商科學校誠聘下列女文員：①日校全職（9.00AM—6.00PM）識打字，字體端正。②夜校兼職（6.00PM—9.45PM）識會計及打字。應徵者需中學程度，請附電話函九龍彌敦道570號二樓

中區寫字樓聘請
女接線生22歲以下中學程度無須經驗供午膳朝8.30至晚6時請具履歷近照要求待遇電話地址函本報信箱473號

市場研究社聘請
★全職訪問員★
月入：$1,500—$3,000（並設獎金、雙糧、年賞、勞工保險等福利）性別：男／女（家庭主婦亦可）年齡：18歲以上學歷：中五程度工作：負責戶外及家庭訪問工作時間：下午及晚間為主申請者請於辦公時間電5-747425或5-745163洽

聘請營業員
年齡廿至卅歲中五程度負責向超級市場藥房及港九零售店推售歐美名廠日用品應徵人不拘經驗如有可優先錄用親筆投函詳述履歷期望薪酬附電話號碼近照寄本報信箱471號

急聘預科英文教師
深水埗某英文書院急聘上午預科英文教師乙名薪優有意請電616809或611819洽

旅行社請
男女櫃枱營業員，會按圖及飛機票 年逾21，至少有壹年旅行社經驗 薪酬視能力而定，供膳，年賞花紅，免費旅行訓練，親筆寫中英文學履歷，希望待遇，夜候電話，附相片寄H.K.G.P.O.BOX9241中秋

旅遊區書局
急聘下列職員
日語英語男女售貨薪酬視經驗而定
女收銀員
F.5程度薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D 22YUM YUM洽

女簿記員
官塘入口商急聘女簿記員多名，中五程度字端正，有實際經驗為合，應徵者請手繕中英履歷及電話，附近照函本報362號箱。

律師樓請人
①女性速記打字員——懂打字，速記，須服務新界區分行，以住元朗為佳。
②文員——中學畢業，懂打字，在荃灣寫字樓工作，性別不拘。列履歷電話附相片函本報信箱360號。

寫字樓見習生
工程公司聘寫字樓見習生多名年16—20中學程度有責任感有上進心者具良好晉升機會應徵者請携同身份證相片親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

急聘文員
官塘入口商聘
①女接待文員乙名，中五程度懂打字，要有寫字樓工作經驗。
②女外勤，能刻苦耐勞，升職機會良好，應徵者請親繕履歷及電話，附近照函本報364號箱。

女文員
官塘入口商急聘打字電報文職英中五程度，打字快準，一年以上工作經驗為合，應徵者請親繕履歷及電話附近照函本報363號箱。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
283 284 289 291 295 302 305 308 316 322 326 331 338 348 351 352 355 356 357 358 359 360 362	916 924 936 938 947 959 966 967 969 971 976 977 977 979 980 997	404 406 408 411 412 414 415 418 420 424 427 429 431 433 436 437 441 444 446 447 456 464 465 466 468 469 471 472 478 481 488 493 494 498	1003 1004 1006 1012 1016 1023 1024 1025 1027 1039 1040 1041 1043 1045 1047 1048 1050 1051 1054 1055 1056 1057 1419 1426 1483 1484 1485 1486 1487 1492 1493 1495	1552 1558 1560 1562 1565 1566 1652 1657 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

九龍倉貨箱服務有限公司
增聘貨箱拖車駕駛員多名，應徵者須持有貨車駕駛執照一年以上，有駕駛此類拖車經驗更佳，底薪每月一千三百六十元另逾時工資，有年假，長期服務金及免費醫療等福利，有意者請詳列履歷及附近照一張函「九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710—1718室人事部主任」收。

天然公司

聘請文員
某中醫社團擬聘助理文員一名年齡五十以上有責任心為合能書端正字體能寫鋼筆版並略具簿記常識能處理簡易收支帳目月薪一千二百元另有書寫講課津貼三百元至四百餘元晚作雙糧及年賞每日工作由下午二時至晚九時有意請親繕履歷附近照寄本報信箱469號合則約晤

香港九龍貨倉有限公司招請
花王、須有數年有關工作經驗、福利包括長期服務金及免費醫療等，有意者請詳列履歷及要求待遇寄「九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710—1718室人事部主任」收。

香港九龍貨倉有限公司增聘
守衛員，年齡廿一至四十五，經驗不拘須輪班工作，能閱讀及書寫中文，須略懂英文，負責海洋中心，海運大廈及設在荃灣之貨倉之保安工作，並將須在發展完成後之海港城負責巡邏任務，入息（包括逾時工資）可觀，福利包括免供款之退休金，僱員其妻室及子女之免費醫療等應徵者請詳列履歷寄：「九龍廣東道海洋中心17樓香港九龍貨倉有限公司」收

華僑日報 救童助學　長仁翁善 請解善囊

聘請中文植字
某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

旅遊區火機
急聘下列職員
日語英語男女售貨薪酬視經驗而定
女收銀員
F.5程度薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D 22YUM YUM面洽

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

包四 機海　四季風旅行社

提倡旅遊大眾化

旅遊部電話：5-432277

票務部電話：5-451094

HATA BONDED 保障

＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,590
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。

中華之光 美國西岸
探親團
10天$5,290
遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

日期：日期：3月12,24日，4月9,16,30日，5月14,28日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,750起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
9天 $2,990
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
新航豪華8天團
$2,990
逢星期五出發
華航豪華8天團
$3,190
逢星期六出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16樓　5-240081
九龍彌敦道23號興恩大廈1103室　3-676111
機票訂座部　5-240064　3-7213351
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍分行

全泰國　古都大城 清邁、芭提雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1790　清邁八天 $2090
小量收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣　阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1 乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
3 早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星　乘搭直飛泰清邁航　清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七天檳城 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

全台灣
四天$1250　七天$1490
飛機往花蓮·豪華夜總會
九天遊 $1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊·團團獨立
天天出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會·包括新加坡最豪華之海皇夜總會·住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天 $3090
早機往·晚機返·逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社　九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室　香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士嶺遊園·美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦·假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國·曼谷直航檳城·可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋七天$1790
清邁八天$1850
住宿第一·超華力·亞洲·寶龍·蓬賓
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

健的旅業　首創旅遊企業化　佳寧集團

夏威夷 $4288
美西岸 $5688
夏威夷 美西岸 $7388
日本 $3488
日本 $2988
台灣 $1688
泰國 $1588
菲律賓 $1388
先飛後付　直接主辦　有口皆碑

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
Philippine Airlines
七天特價 $1750　六天特價 $1650

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
特價 $5699—$8399
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹邏，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起，天天出發
足七天 $1560　清邁八天團$2250

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0，266498-0　票務部：5-210341-3　星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

農曆新年酬賓團
乘搭國泰航空公司豪華噴射客機
泰國 $2280
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：　2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 $4980
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：2月3,5,7日
3月21日
4月4,18日　（簽證須時，報名從速）

江南　八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4,11,18,25日
2月1,8,15,22日
- 全程飛機往返
- 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
- 品嘗各地名菜
- 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林
六天 $1790
日期：1月4,9,14,19,24,29日
2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,13,18,23,28日
- 來回乘搭香港南寧直航機
- 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天，逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天
逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天
逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

真正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪頭·地獄谷·墾丁
七天 $1590　九天 $1790
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣
★★★首創旅遊大眾化★★★

團團獨立·專人領隊
★逢星期四·六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地獄谷湯浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

正正邪邪

何行　著

這一篇：第三任丈夫

莊遙笑說：「我祇是隨便翻了一下。」承認了一半。

「翻一下不會不看內中記載。」西茜又有動作，那是手肘向他肋下一撞說：「你是承認看過了。」

莊遙用手扳過她的臉，捧住了在她小嘴上吻了一下說：「你這張小嘴說話，怎麼這樣自信？我隨便翻一下，便一定要看內中記載的，你有什麼可以證明？」「證明雖則是沒有。」西茜捏住他鼻子搖搖說：「不過人是好奇的動物，你既翻了，有新奇的東西看，一定要去發現它的，好奇的決計不會不看。」

「你現在變成了心理學家。」莊遙無可奈何地說：「人雖是好奇，但也許我有美德，雖是好奇，但我不想去窺探別人的秘密，或許習慣這樣做，你怎可以說我是一定看過的，我不看過又如何？」

「因爲我和你之間的情形有點不同。」西茜說。

「有什麼不同？我到要聽聽理由。」莊遙坐起說。

「因爲我是你太太！」西茜伏在他胸口，媚笑說：「太太的秘密，先生是一定想知道的，除非這一對夫妻貌合神離，同床異夢的不關心，若是這個先生不關心他的太太，那有不感興趣，不會去仔細看，倘是愛太太，天下的事，再沒有比太太的秘密來得吸引他了。」

莊遙的手，在被單裏大力的向她渾圓臀部上拍了二記，又用嘴似雞啄米般吻了她幾下才恣意的笑說：「你用上激將法了？這樣說，我即便沒有看過，也要說是看過了，否則就表示對你不關心，好厲害。」

「你說即使沒有看過的這一句話，已經看過了。」西茜吃吃的笑，又用手掩嘴了，那動作看來有點稚氣，隨又說：「我知道你是愛我的人，不會不看，我才這樣有自信。」

「我承認看過了。」莊遙拍拍她伏在他懷中的頭說：「你有意讓我看，有什麼意思在內？」「你雖有看過，有沒有看到裏面記載的是什麼？」西茜吁了一口氣：「現在問你，你想想看。」

「看到記載的。」莊遙現在是完全承認了，他說：「都是記載一點數字。」「什麼數字，你說得清楚一點。」西茜瞪眼嬌嗔說。

他見她嬌嗔，忙說：「是負債和支出的數字。」「你這蠟燭，真是不點不亮。」西茜用手指點戳到額頭上，頭向上一仰，本來有根蠟燭，擦在牆上，你不惹得西茜又是大笑。「我本來知道？」莊遙輕佻的說。

「下流！」西茜揮起手來，拍的一聲在他嘴上拍了一記，然後對他說：「你不可以說得斯文一點，那是聲的，要說得這樣下流，下次不許這樣隨便的說出口。」（十九）

一曲銷魂

鳳三

四一〇：此刻他又在船上了

「他們心目中的淑女是室少小康的家庭，受過良好教育，以前我的親戚結婚，他的太太就是那種，兩者都說是良配，我聽了並不想到甚麼，我此刻想到阿琳是賢妻。」柔敬說到此地，視線由母親的臉上轉到女兒的臉上，又舉杯說：「我們喝一杯吧了。」

他們母女同時舉杯，飯後，小兩口子坐車到山頂，看看圓月，後來在新的咖啡座中坐了五十分鐘，他們回去。

第二天上午，張琳上街市，現在，她常搶着上街市回來後，母親對她說：

「查叔叔又有信來，問起你們。」

「他在英國怎樣？」女兒忙問。

「此刻他又在船上，船在三月初來香港，這次回香港後，也不準備再做海員，這點，他已決定。」

「在岸上幹？」

「是的。」

「你寫信給他時，要提到我們在問候。」

「還用你說嗎？當然我要如此寫。」

「你幾時寫信？媽咪！」

「我晚上寫，明天由我去上街市，我會把信帶出去寄掉，阿琳，我看到小葉沒有甚麼應酬了。」

「是的，他昨夜回來吃飯。」

「我很關心他機構中的業務。」

「你以爲不好？是不是。」

「是的，你今夜問問，不要說是我提的。」

「好的。」

她們在午膳時，張琳接到柔敬的電話，說是晚上有應酬，地點在九龍，他收工直接去了，女兒欣然告訴了母親，張亦娟說：

「我聽了高興呢！」

午膳後，潘太來，把張亦娟拖入房中，很快她們出來，潘太對張琳說：

「我此刻過海，有一個遠親生日，不免要打幾圈麻雀。」

「祝你勝利！」張琳笑盈盈說。

潘太走後，母親告訴女兒說：

「潘太要做『會』，要我加入，我是答應的。」

「多少錢？」

「一千元，一千元當然不算多，我是不大有『會』的，潘太是頭會，她又十三分靠得住呢。」

「我們晚上看電影去如何？」

「我還是看電視，片集要看下去呢！」

「我一個人去看電影也不好，你要陪我去的。」

「家中沒有女工，明天看兩點半的吧，要爲安全着想。」女兒答應了。

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

五二：艾加爾是私生子

「這是你所想像的吧？」蕙利說。

「我說的是事實，雖然我們這裏收容了上百名品性頑劣，行爲粗暴的青少年，不過這都是他們天性如此，並無甚麼可疑之處。我認爲蔣蒼蒼的下落的人，設有可疑，就是日常親近蔣蒼蒼的家人，這屋子裏住着的有她的丈夫，她的女兒，她的孫女兒和孫女婿，還有一個她仍視如己出的繼子，還有一個對她忠心耿耿，服侍她多年的貝莉華小姐，在這一夥人中，你認爲誰較有嫌疑呢？」

「還有甚麼人住在這裏的嗎？」

「有的，如馬佛里克醫生，幾個職員和傭人都住在這裏，然而他們向蔣蒼蒼下毒，懷着甚麼動機呢？」

蕙利說：「好像還有一個青年叫甚麼艾加爾的，也和你們住在一起，是不是？」

「是的，他是最近才到這裏來的，也和別人一樣，都很敬愛蔣蒼蒼的，看不出他有甚麼動機，他並不會下毒的。」

「可是聽說他患有精神病的，他今晚因爲甚麼事要襲擊你呢？」舒洛庫爾揮揮手說：「他只是發發小孩子的脾氣吧了，並非存心要傷害我。」

「這牆上有兩個子彈洞，是不是他開槍打你，沒有把你打中？」蕙利說。

「他不過玩玩而已，其實他不是打我的。」

「舒洛庫爾先生，手槍是一種危險的火器，甚麼都可以玩，怎麼要玩槍呢？」

舒洛庫爾說：「其中內情，你有所不知，最好找我們的精神病醫生馬佛里克談談，你就會明白的。艾加爾是個私生子，一直都不知道他的父親是誰，於是他就把自己認做是世界聞名的一個偉人的兒子，他到了我們這裏，經過治療，病情已經有了好轉，他原初受過很大的挫折和打擊，有時他竟把我當做是他的『父親』，今晚他實在太胡鬧，他開了槍就跌坐在地上，把槍扔了，痛哭起來，之後我叫人找到馬佛里克醫生，把他帶走，他今晚吃過鎮靜劑，明天就會沒事的了。」

「你不打算控告他嗎？」

「如果我控告他，對他的病情只有更壞。」舒洛庫爾說：「他是不能再受打擊的，所以我不打算控告他。」

「舒洛庫爾先生，站在我的立場來說，不論誰人，凡是肆己所欲而妄亂開槍者，就應把他拘捕扣押，你該明白，這是社會公衆一致的看法。」

香港竹枝詞

半個詩人

假期後

假期已過，人們已先後上班矣，不少人倦意未消也。正是：

鴨仔趕同春節了
上班人覺倦難消
此遊樂否君休問
照片成箱已夠瞄

天邪劍

賀秀·著　秋風·圖

這一回：伏虎山前誇好漢　飛龍鎮上百花樓

袁天揚夫婦怕女兒缺乏經驗，疏於防範，會中敵人詭計，急急喝止。袁雪雪本不願意，見父母追來，也只好放棄追趕了。她不悅地說：「你們怎麼啦，還幫他。」

劉玉鳳瞪了眼，又開心又有氣，笑罵：「傻丫頭，你胡說什麼？娘怎會幫他。」

「那你爲什麼不讓我追他？讓他跑了。」

「算了，不放也放走了，氣也沒用，我們還是回去吧。」

「娘是怕你有危險呀！」

劉玉鳳原不相信傻妹的話，不信她在十天之內能教會女兒什麼新武功，使本來武功平平的雪雪變成了高手。因此她問女兒可知道傻妹去了那裏，怎麼不見了她。

「姐姐去了甘家寨，她說要毀了甘家寨。」

「就她一個人去？」

「是啊，姐姐說一個人已很夠了。」

「這丫頭，比她爹更大膽。」劉玉鳳歎口氣說。「但願她一切順利，平安回來才好。」

回到堡裏，如雪天讚雪雪，絳雪卻有不豫之色，似有妒意，雪雪根本沒留意，力讚小玉姐姐教導有力。

袁家打了一次大勝仗，自然十分開心，凌小玉回來之後，他們更放下心事。

凌小玉剛到袁家的時候，才和雪雪見面，便問她是否有病。她否認，小玉也不再提，事實已在教小雪武功時，用藥力及內功替她治好了病。至於如雪與絳雪，因爲她忙於傳授雪雪武功，此外一切全未注意，此刻強敵已除，她有時間和大家一起聊天了。

她懷疑如雪患病，如雪表示常常頭暈目眩，但歇息一會兒又會沒事，所以並未怎麼注意。小玉說她這病剛起未久，容易治療，吃兩三貼藥便沒事了。

「小玉，如雪患的什麼病？」劉玉鳳問。

「生虫，受了虫的影響，所以身子虛弱，氣血不足，容易頭暈。」

劉玉鳳叫她診斷一下自己患了什麼病，怎麼老是想睡。凌小玉說她身子沒什麼，就是氣色不好，恐怕內有胎色。她說如果真有其事，也是天意，無話可說。後來不到半個月，果然有人來報她死了乾爹。

絳雪對小玉有成見，故意問她，大姊患了虫病，會有什麼後果。

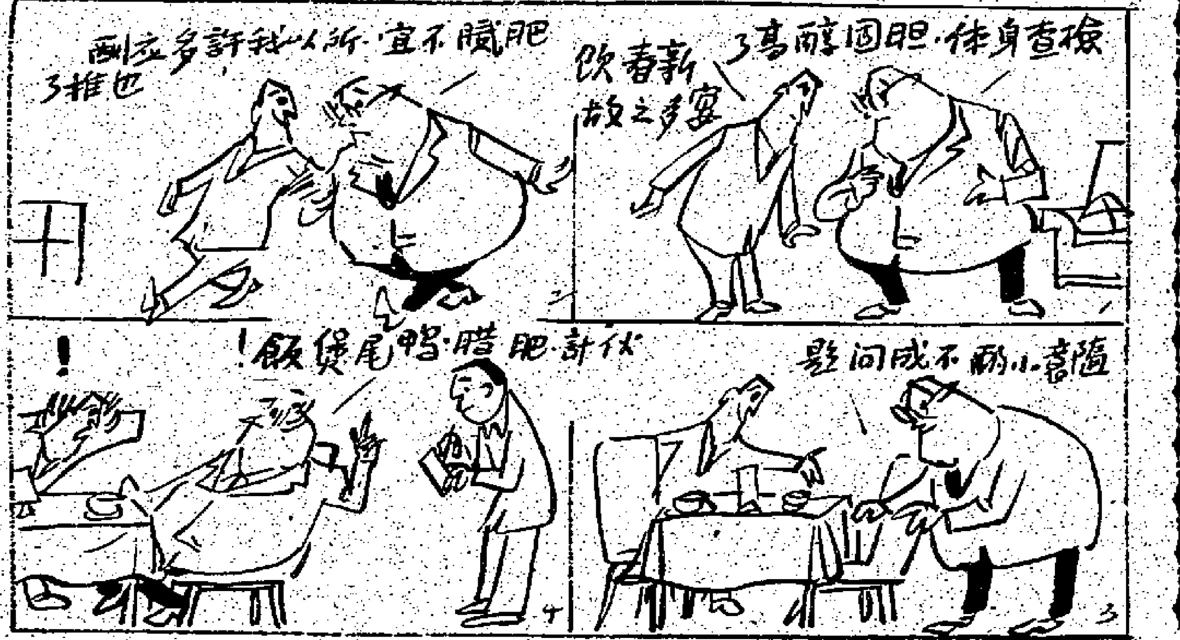
小玉說：「患上這種病，身子會日漸消瘦，氣血虧衰，會頭暈心跳，眼花耳鳴，再下去是食慾不振，更會影響受孕。」

「你看我大姊患了這病多久？」

「照我判斷，應該有三年了，但因她練武，身子底子好，所以病不易一下子加重，換了普通人，早已睡床不起，或身子發軟，四肢無力了。」（四〇三）

牛公車傳

嗜好此物　楚子



村中人語

旅遊回來

春節假期已過，一切已恢復正常，外遊者已賦歸了。這時光，聽聽人們談外地風光之餘，也聽聽人家吐苦水。

新設備

赤立角機場將開始興建了。這機場如有直升機運載旅客，則更妙矣。

地形

新落成的樓宇，面積多細小。發展下去，香港人可能是五短身材。

不可不知

春茗比去年減三成。一般行業獲利可能不止少三成。

點滴留痕

·翠瑩·

情海捉迷藏（二十三）

「娃娃又發熱了？」李醫生問。

「是的，李醫生，她的病情嚴重麼？」

「不嚴重的，一百度不夠，些兒感冒罷了，吃過藥，明天便沒事，不須要注射了。」

「謝謝李醫生，對不起！阻你回家淨了。」

「不要緊，妳很盡責，特別關心女兒，很好，很好！」

素琴聽了這幾句放心，抱着娃娃回家，親侍湯藥，但孩子有病，自然是哭哭啼啼的，逸民不但不幫忙安慰和照顧，而且不耐煩地說：

「連一個小孩子也哄不了，不知妳怎樣做人母親的，既然她祇是小病，又何必弄她進房來，我明早還要上班的啊！」

「孩子有事，自然便會哭的，你怎的了？」

「弄她出去吧！整夜的哭！討厭的。」

「哼！你……」素琴忍着不再說下去。

「乖……娃娃乖，好好的睡吧！我的寶貝。」

「還不弄她出去，死哭！嘮哭，正式死女命！」

「民，你還是人嗎？你……不是人，我……恨你！」

逸民聽了，再又憤怒地瞪了她一眼，素琴心情憤亂，越想越氣，淚兒直流，頓覺天旋地轉，好容易才支持得穩定下來……

「哼……煩死了……」逸民還是恨恨連聲。

忙亂焦急的捱過了兩天，素琴自己也不明白這兩天是怎樣過的，娃娃稍算平安下來，現在她總輕鬆的可以舒一口氣。

現在她才發覺，記起這兩天逸民沒有照顧自己，她對鏡自照，看見鏡中人是多麼憔悴青白，楚楚可憐，她不覺自憐苦笑了，一滴滴的淚水，從眼眶裏滴下來，她像完全沒有感覺，依然對着鏡中苦笑。

娃娃病好之後，素琴本待要找一個機會向丈夫解釋那天她下午出去的事情，無奈逸民不讓她有解釋的機會，當天晚上，他就吩咐阿珠把買回來的帆布床放在睡房內，早早就爬上去獨自睡了，這表示對妻子厭惡，或放棄和決裂，無異對自己侮辱，她不禁搖搖欲倒，雖然痛徹心肺，但爲了自尊矜持，她強自控制着悲酸，極力不讓淚兒流下來，她裝做無事地平靜說：

「你睡帆布床嗎？」

「是的，我要早睡，免被妳擾亂，我知你夜半還要起來照顧娃娃幾次的。」他也說得平靜。

「那我便睡到外面小房間去好了，你睡這裏好了，帆布床令你不舒服的。」她的聲音溫和而冷靜。

京華感舊錄

北京廟會述略

周簡段

北京舊時廟會，各有各廟的會期，每十天中逢「三」宣武門外土地廟，逢「四」哈達門外花兒市，逢「五」、逢「六」阜城門裏白塔寺，逢「七」、逢「八」定阜大街護國寺，逢「九」、逢「十」東四牌樓隆福寺。每到這個日子裡，這個廟中便百貨雲集，百戲雜陳，遊人如蟻，擁擠不堪了。前人竹枝詞云：「逢期廟會廟盼兮，三十六行色色齊，若遇人叢擁擠處，留神扒手『扒』東西。」貨物齊全，遊人擁擠，自然也不免良莠不齊，「扒手」趁機活動了。

廟會的貿易方式，是一種很古老的貿易方式了。宋代汴京的大相國寺，南宋杭州的昭慶寺，都是有名的廟會，北京的廟會，在明代最熱鬧的是「都城隍廟」，明人「燕都遊覽志」記載：「廟市者，以市於城西之都城隍廟而名也。西至廟，東至刑部街，亘三里許，大略與燈市（即東城燈市口）同，在每月以初一、十五、二十五朔市，較多燈市一日耳。」當年西單舊刑部街、西城隍廟的熱鬧情況，前人記載很多，不但珍奇貨物，樣樣都有，而且還有外國客商，所謂「琛珍胡商，飄洋番客，腰纏百萬，列肆高貲。」（見明人筆記『燕都遊覽志』）可以想見那時廟會的熱鬧了。一直到清初康熙時，都城隍廟的會期才停止，移到報國寺、慈仁寺等大型寺院。康熙時朱竹垞等人常去的地方，就是王漁洋，到康熙末年，隆福寺、護國寺等大廟會就都有了。在康、雍時人朱彝尊的「燕京雜記」中，就有了清楚的記載了。

廟會上的買賣，大都是租賃廟中的房屋，地段，固定設攤，如某家布攤，某家帽攤，某家眼鏡，某家梨膏糖，這次會期在這裏設攤，下次仍舊在這裏設攤，甚至幾十年都不換地方，十分方便的。常逛這些廟會的人，找起來是十分方便的。這些擺攤子的人，一個廟期結束後，再去趕另一個廟的會期。如初八護國寺一結束，當晚便用排子車把貨物拉到隆福寺設攤，好作初九的買賣。這是一種特殊的買賣，說它是坐商，卻又不停地搬家；說它是行商，卻又有固定的地方，這就是廟會的買賣。廟會沒有夜市，作的都是白天的買賣。在北京，熱鬧的廟會，前後存在了足有五百多年吧。

鐵劍風雲

·滕甄·

十三：冲天郡主

閒話表過。且說太乙道士突然出現在宮中，最感驚喜的是程青輝，暗想：「此人一到，我們還怕什麼，此間掌雄，也只有他才可以把我的黏掌拆解。」再說完顏允恭把方枚鐵掌一揮，雙掌一操，向太乙道士邀鬥。太乙哈哈一笑，道：「現下是摯歐，不是比試，貧道要救出我的朋友，只好來個一湧而上，殿下要比掌嘛，青山常在，綠水長流，難道沒有這一天麼？」忽哨一聲，假石山後跳出兩人，正是耿忠和柴薰。原來太乙帶了耿柴兩人，監視征西大軍，後來阿石回報，得知程氏兄妹在上燕京途中，遇上趙符，並得阿三爲助，已潛燕京。他們並且知道金宮因立嗣之事，分黨分派，金宮之中，行將演出一幕宮庭喋血活劇。

太乙暗喜，立時帶了耿柴兩人，兼程北上，一來幫助程氏兄妹，二來趁金宮內鬨，正好方便混水摸魚，乘機下手。他棄征西大軍於不顧，還有一個原因，因爲阿石已得確訊，征西大軍，既不是借路入川，又不是歸淮山東，以平兩地叛軍。又非遠略回部，以一雪當年入寇屢戰不勝之恥。而是奉旨進軍西夏，擬把西夏滅了，侵佔其土地，劫掠其財富，奴役其子女。但西夏有一位趙符，才智雙全，總不怕在一時三刻，給完顏勇掃平了。太乙放下了心事，獨請阿石留下，跟完顏勇週旋。再說宮中又多了三名刺客，而且還是男人。依依氣得杏眼圓睜，心道：「娘娘教我們武功，所爲何事？男子接二連三，闖進禁宮，視冲天宮禁令如無物，我們就算娘娘不加怪責，婢女輩也面目無光。」要知冲天宮建立以來，經過五六十年，別說和尚、道士，凡是男子，決不許擅進。縱令是當朝大臣王公，甚而至於當今皇上，未得娘娘允許，誰也不敢踏進半步。唯一的例外是有。此人正是四王子完顏允恭。（四七四）

蕩漾春風

文：董華信　圖：楚子

九：一夜無眠

唐耀宗只好安安靜靜的睡了，對于楊燕兒若即若離的態度，唐耀宗也感到疑惑，說她沒有意思，這又不然，兩人的感情這年來不是發展得很好嗎，她能讓自己在她家作客，這已是最好的證明，但今天向她進一番表示，她却是似懂不懂，是不是女兒家的作態，不會的吧，她已是個離婚婦人，雖然對于再結婚，必定要更多考慮，但也得有點表示，甚至說一聲假以時日，多點考慮也好，可是她什麼也沒有說，只似是聽而不聞。

唐耀宗當然不會灰心，他想到前人有一句：「近水樓台先得月」，縱然她可能有其他男朋友，照目前的關係來說，自己應該是最有機會的。

第二天，唐耀宗步出客房的時候，楊燕兒已在飯廳等候他了，而且已準備了早餐，唐耀宗發現楊燕兒神色帶點憔悴，似是夜來失眠，是的，必定在想心事，她聽到了昨日自己的暗示，必定心緒不寧，要作出決定，假如她沒有別的男友，可不必如此考慮，如此看來，自己必定還有對手。

唐耀宗笑問道：「昨夕看你睡得不大好，今天眼有紅絲。」楊燕兒苦笑道：「是的，近來我常常失眠，常要吃藥，昨夕便嘗試不吃，結果到天亮才能入睡。」唐耀宗喝了口咖啡道：「吃藥才能入睡，只怕成了習慣。」燕兒道：「我就是爲怕成了習慣，所以試試不吃，怎知老是難睡。」唐耀宗道：「你可有想過轉換一下環境？」他又用言語試探了。

楊燕兒裝着不明白，她沒有答，耀宗道：「比如到外邊旅行之類。」楊燕兒搖頭道：「我沒有這打算，我知道必定要失敗，在陌生環境中，情緒便更難安定下來。」唐耀宗道：「我希望有一天，我能夠與你一起去作環遊世界之行。」

楊燕兒淡淡一笑，道：「這機會只怕要等一段長的時間。」這答覆已使唐耀宗感到滿意了，他忙道：「我是可以等候一段長的時間。」楊燕兒沒有作答，只是低頭喝茶。

不答，在唐耀宗眼中，已等于作答了，因爲等候一段長的時間，話雖如此，時間長短，她並沒有拒絕，是難以逆料的，只可說能會突然提前，唐耀宗是能等候的，因爲已是骨的表示，他已感滿意了，他已充滿希望，只要有進步，就算如蝸牛那末慢走，也不打緊。比昨夕有了進步，他沒有再作進一步。

唐耀宗道：「今天，我想去看看一個生意上的朋友，你昨夕失眠，也應多點休息了。」楊燕兒道：「是的，我也打算在早餐之後試試再睡一覺。」

吃過了早餐，唐耀宗換了公文袋出門訪友去了，他在此地有什麼大生意，他的橡膠，此地並不是主要市場，此地的朋友也有一些，他既然到此，也便應拜訪，他出門去了，他說可能到黃昏時份才能回來，楊燕兒並沒有睡覺，她知道縱然躺在床上也沒有什麼，除非吃藥。

自從辦過了離婚之後，她常常失眠，原因是想的事情太多了，手續已辦好了，心情也應該平靜下來，這等事情，說來容易，做起來便難，人是有感情的，過去的事，要把它忘掉，它卻要爬上心頭。

昨夕，她確是放慮到唐耀宗的事情來，她不能馬上決定，見見快要回來的李靈天，她不想婚姻生活中一錯再錯，她要知道更多有關李靈天的事情，他在外國已幾年了，生活怎樣。

變幻人間

·果葉·

五七：吃飽肚子遊銀鑛灣

汽車船到了梅窩碼頭。

藍風駕駛車子上岸，在塲地上找到泊車的地方，然後，他拉着美瑛走，向海邊的林立食物檔走去。

藍風問：「喜歡吃些什麼？」

美瑛說：「肚子餓，什麼都喜歡吃。」

藍風找到一個有桌椅供顧客坐的魚蛋、牛雜粉麵攤檔，一口氣叫了四碗魚蛋、牛雜麵。她們吃着，特別是美瑛，吃得很開胃，認爲是許多年來吃到的最好美食。魚蛋，多爽！多好味道！

吃完魚蛋，牛雜麵各一碗，她仍覺不够，藍風又多叫一碗魚蛋河粉，一碟油菜。

把肚子塡得飽飽後，美瑛和藍風離開攤檔，她第一次來到梅窩，打量那銀鑛灣的寬闊豆大沙灘，她說：

「多麼美麗的海灣！」

藍風說：「貝澳的海灘，比這海灣更美麗的！」

她說：「我們不用急急去貝澳，走去那海灘溜溜如何？」

藍風彎彎腰鞠躬，說：「遵命！小姐吩咐，鄙人樂于效勞！」

美瑛美靨展：「我免費請了個好伴遊！」

藍風做個溫順的表情：「只要小姐高興，鄙人樂于伴遊！」

他們走過那條小橋，沿着灣頭沙灘的小路上。

暮秋的海灣，海上有疏疏落落的泳客在游泳；沙灘上有男男女女在曬太陽。沙灘邊上，偃臥着好幾家別墅式的旅舍，食物館。

他們走着，走着，兩人索性走在沙灘上，把四行足跡印在其中。

在如此晴朗碧澄的天氣裏，遙望藍海一片，她把那些不愉快的情緒，一股腦拋掉了！頓覺胸懷開朗，她不期然把手穿進他的臂彎，把秀髮微放着，清秀的頭歪斜在他的肩膀上。

她說：「在這裏向你親熱，不怕讓別人偷拍照片的吧？」

他說：「來到這裏，你我已遠離港九，在另一個巨大的島嶼上！」

她說：「你對這裏的情形很熟。」

他說：「經常來這裏拍戲，怎麼不熟？」

她更加親暱地投身到他的懷抱中，她覺得只有這男人的懷抱，使自己感到溫馨與安全。

花鳥蟲魚集

黑膠袋育苗（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好！本人爲一小學教師，在校被分派組織一些園藝活動。在下曾見市政局苗圃有一些黑色的「塑膠育苗袋」來培育花苗，故欲購買數百個以供學校之用；惟經多方打聽亦不得要領，未知先生能否告知在下該等商號之資料（九龍最佳），如若商號名稱地址不便刊出，請將之納入回郵信封，擲寄回舍下即可。又因欲在新年假期中開始工作，請早日賜覆爲荷！謝謝！

敬祝

業務蒸蒸日上！

求知人上　一月廿六日

（答求知人讀者）育苗的膠袋用黑色是很理想的方法，這方法在外國很流行，作爲插條栽培，可用一個個的黑色塑膠袋，入滿了泥，然後把插條插入膠袋中，每個膠袋插入三至四枝，成活後，就把膠袋剪開，移入盆中，或定植於園地上，方便得很，塑膠袋經濟，若然用盆，那就貴得很了，況且又易於搬運，用來繁殖苗木，是最好不過的事情。

因何要用黑膠袋，而不用透明的膠袋，透明的膠袋很易找，幾乎任何地方都可以找到，香港新界有不少園圃都是用透明的膠袋的，它的缺點是透明，陽光可以透進去，植物的根習慣在土裏生長，在泥土裏是沒有陽光照到的，因此，我們一旦用透明的膠袋，在陽光的照射下，植物的根就不伸展到有陽光照到的地方，大家都知道，植物的幼根最喜歡生長在盆邊的，這樣就減少了植物的根的伸展。若用黑色膠袋，土壤保持黑暗，根部的根就好像在泥土內一樣，亦好似在花盆中一樣生長。當然，有黑膠袋是理想的事，若沒有黑膠袋，可找些不透明的膠袋也可以，我很少用膠袋育苗，故此亦不知道黑色膠袋在甚麼地方可買得到。

浪花集

·白玫瑰·

薔薇盛放

廬實陪着她笑，感染到她散發出來的青春氣息，悠然陶醉！心裏暗暗發誓：「無論如何，非要她爲妻不可。」

他對謝如心特別傾心的原因，是因爲她和過往所接觸的女人，有很大相異之處，就是她純潔、清白無瑕。他的看法：「她不是很漂亮，但她有比臉孔漂亮更誘人的純真神情，那才最醉我心弦。」現時謝如心活潑起來，他在她臉孔重又看見那麼令人難忘的美麗、淘氣的眼神和表情動作……全是那麼合乎心意，不由一陣激蕩。

他含着濃濃的愛意，稍爲探身就她，柔情地答問：「妳現在對什麼最有興趣呢？」

「噢！分不清那一種是『最』的。」她直直腰身，快樂地回答：「看小說、聽音樂、運動、看電影……好多事情都喜歡。」

「有想過出來做事，做一行職業嗎？」

「想過的，但祖母說，家裏還可以有飯給我吃，女孩兒家做什麼事？找個……」她不好意思說下去，轉口說：「祖母哥哥不贊成我做事，她不贊成我便只好空閒在家。」

「那何不繼續升學？」他繼續探問。

「在本港，我考不上大學，到外國，祖母又不准許，原本可以讀專科的。」她害羞似的淺淺一笑：「但我又對那些科目不感興趣。」

「妳有過志願嗎？」

「有的，我有過好幾個志願……」她不說下去。

「說來聽聽。」

「你聽了可不要見笑，很幼稚可笑的。」她瞟笑着他一眼，她這神情，又令他心搖神蕩，恨不得親吻她臉頰一下，連忙笑說：「我喜歡聽，如果感到好笑，我偷偷地笑好了，說吧。」

她無意中流露了撒嬌的話：「也不要偷笑嘛！」

「啊！啊！」他笑說：「不偷笑就是。」

女歌手抱着結他行前來，在他倆身旁流連，唱着西班牙情歌，廬實和謝如心暫時中止談話，靜靜地傾聽浪漫迷人的情歌，優美旋律令男女們的心情快樂。（卅二）

這是21世紀

·雅名·

笑臉人

露斯姑母在聽到新禮賓這麼說時，咬了咬牙筋。「經過了這幾年，我們的驅體好像已經給人丟掉了，幹嘛？我——」

「你們的驅體不會給人丟掉的，別這麼傻氣吧！」新禮賓激動地說。

「噢，露斯！」戴美池叔叔沒有打采地說。

露斯姑母放下雙手。「總之，我已經——」

在這個時候，新禮賓可知道他們可能要走了，他們全體可能要走了，這麼一來，首先他便必須使他們緘默，然後，他纔可以使他們笑起來，再然後，他纔可以像行李般把他們搬走，他不能夠把貝雅珍帶到一間充滿了陰森險賬的屋子裏來的，在這間屋子裏面，不管你到什麼地方，露斯姑母也會把你釘梢着，即使她沒有把你跟蹤着，那兩個孩子也會對你投以經驗的眼光，而那個做父親的，就像第三個孩子，他會在他們的溺愛的眼色之下而說服，服從你最好還是不要照顧他們的過失，做着孤身漢，新禮賓和他們的生活全是錯誤的，如果他能夠設法對付他們——那沒他們對於那些柔若無骨的胴體所散發出來的溫暖而又貪婪的美夢，便會在愛情的緊張的呼吸中逐漸成長，熾熱和迫進，那沒他就會有屬他自己的家，和貝雅珍，可愛的貝雅珍。露斯姑母，戴美池叔叔和那兩名表姊弟是要走的了，應該迅速地走的了，如果他不告訴他們，他們是應該走了的話——正如他過去一樣，沒再過二十年，情形也一樣改不會變的，這時候，看來就只有貝雅珍救出和離去了。

新禮賓一邊瞧着他們，一邊撿起一把雕刻刀。

新禮賓的腦袋疲倦地搖了搖，勉強張開眼睛。這是什麼一回事？難道自己已經睡着了，他在想着。

這一切都是發生在兩個星期前的，兩個星期前的一個晚上，話題就是結婚和搬遷，貝雅珍已經快要搬來了，這使他們都笑起來。（四）

娛樂圈

邵逸夫主持無綫團拜 參加藝員寥寥可數 林賜祥不談去留事

何家聯對周潤發事不願多談，說信任律師，一切由他處理。

無綫昨日上午舉行團拜，由董事局主席邵逸夫爵士及孫仲炳，陳慶祥，林賜祥等主持，既有舞龍又有舞獅，然後大派利是，熱鬧得很。

無綫團拜昨日上午在停車場舉行，然後舞獅舞龍的隊伍，繞廠而遊走一圈，再在製作中心那邊熱鬧一番。

近來有關無綫上層大地震的傳言甚多，尤其有關林賜祥的，據傳他已向無綫遞辭呈，由於他的決定，他和孫仲炳，陳慶祥所組成的鐵三角已面臨瓦解的邊緣，而無綫深感他是一個人材，好像將會以升職來挽留他，昨日記者在擠迫中，好不容易才找到他詢問有關他的未來動向，但林賜祥大耍太極，只表示他的身體很好，其餘的問題不欲作答。

對無綫最近向周潤發出禁制令，禁止他在外邊拍片一事，藝員節目經理何家聯對記者的問題亦是一問搖頭之不知，他說一切已交由律師處理，他不便說甚麼。

昨日參加團拜的藝員聊聊可數，團拜完畢才見汪明荃匆匆而來，但她不是來團拜的，只是出外拍「四季情」而已，她見一片拜年景象，詫異的問：「也原來今天團拜哦？」

林賜祥、陳慶祥和孫仲炳陪着邵逸夫主持無綫的人日團拜。

大羣英新春演出搶新娘 鬧劇正派人物不易討好

：朱侶

「搶新娘」是個鬧劇，是十多年前李寶瑩和林家聲開山首演的，現在李寶瑩和林家聲也常常演，不過，他們已不是一同的合作演出，而是各自領班來演，和李寶瑩合作的是羅家英，所以在此新正頭中大羣英在荃灣也點演了該劇。

故事說李寶瑩和羅家英是指腹為婚的未婚夫婦，十八年來從未見過面，在年宵夜中李寶瑩遊花市為宇文龍的太保調戲，剛巧羅家英經過打退了太保，這樣他們便一見鍾情，互約年初一在李寶瑩家裏見。

羅家英離別李寶瑩後，見到李寶瑩之父在迫田戶交租及欠款，羅好理閒事把借據撕毀，並毆傷李父。不用說年初一見面時便因此甚麼也談不攏了。在一片烏龍，胡鬧中結果當然得出動欽差大臣就一切後圓滿解決。原來羅家英的父親尤聲普是欽差大臣，代天巡狩，觀察民情者。

因為那是一個鬧劇，所以每一個演員演來輕鬆愉快，在台上玩得不亦樂乎。當然在新正頭演鬧劇是最好不過的，但「玩」就得要看場合和演出的場地了，據說羅家英的運腔珊瑚，演神功戲時，他們還玩得厲害，現在已經沒有那麼放了。

其實放是好的，但最重要不要放得太過，而且也要看所飾演的人物，如羅家英的角飾就不應太放，那影演得莊重些。

我不是說羅家英和李寶瑩那天演得不好，已經忍着笑看着別人在插科打的了，不過羅家英在第一場中，打退了宇文龍後，見到了李寶瑩的那一眨間的驚艷，不能表現得輕浮，如果輕浮就使人覺得羅家英的行徑和宇文龍只是五十步笑百步而已，宇文龍如果是狼，那羅家英就是披着羊皮的狼，所以羅家英的角色在那一場戲中是很難演的。

在「搶新娘」中演得最突出的南鳳，她演李寶瑩的妹妹一個十三點的少女，其次是朱少坡，他演一個胡塗官，幾句不鹹不淡的潮州話，使觀眾笑到了肚。

李寶瑩、羅家英在「戰秋江」中，情侶變仇家，在戰場上羅家英殺敗李寶瑩，舉槍欲刺殺時。

鳳為昨元朗藝術節演出粵劇之藝人。上：蕭居鳳。下：花居冠。

住宅租金是否會放寬管制 着燈開飯睇電視今有討論

最近，有消息謂政府有意放寬管制私人樓宇租金，引起普羅大眾一片恐慌，唯恐在今日消費日高的情況下，更是百上加斤。究竟此消息是否屬實？而住宅的租金不受約束之下，又會演變出甚麼局面？麗的今晚（十二）七時正播映的「着燈開飯睇電視」節目中，便會與觀眾共同研討這個問題。

曹達華從影以來，拍了練共七百部電影，這幾年轉在電視圈工作，究竟他的演戲生涯遇過甚麼奇遇，及有甚麼經驗之談。華叔將在今晚節目中一訴心曲。

（上）火龍變幻媒人八婆，撮合柳毅三娘好事。右起：朱秀英、任冰兒、朱劍丹。（下）柳毅洞房一個鏡頭。

明珠台今晚播 樂壇超級結他手 占美亨迪紀錄片

無綫明珠台今（十二）晚「明珠九點半」，安排播映珍貴紀錄片「迷幻歌手占美亨迪傳」，介紹這位已故樂壇超級結他手的生平事蹟。

占美亨迪於四二年出生，家鄉在西雅圖，他以洗厚而激昂的歌聲更神乎奇技的電子結他技倆，崛起六十年代美國流行樂壇。這位被譽為世界十大結他手之一的迷幻結他手宗師，於七零年九月在倫敦女友住所內服用過量危險藥物而暴斃。

張正甫陪伴着邵逸夫為醒獅點睛。

汪明荃趕着拍「四季情」的外景，在團拜會與雄獅合映。

在「搶新娘」中羅家英、李寶瑩演從未謀面的指腹為婚夫婦，二人都說要退婚來與對方結婚。

潘志文和張德蘭在「珠海梟雄」中演夫婦。

（合眾社二月十日東京電）上海雜技團雄性大熊貓威威，隨着雜技團在東京演出，大受歡迎。圖為威威坐在椅子上，好像人一般，拿着叉在桌進食。

「英寶」劇團金漢講戲 羅家英李寶瑩昨晚開入啓德上演二台

林建明、雪梨、陳琪琪、李伊伊、張森、余積連、韋烈昨參加正大、正藝兩公司新春團拜

河海流

由羅家英，李寶瑩領導的「英寶」劇團，連日來假金漢酒樓講戲，昨晚開始拉箱進入啓德「多寶」戲院先演封相兼演「戰秋江」，初八「洛神」，初九「周江送嫂」，初十「清僧偷渡瀟湘館」，十一日戲「桂枝告狀」，夜演「胡不歸」，十二晚演「龍女三娘」，十三晚演「花染狀元紅」。

「英寶」第三台則在元宵晚起，進入吉澳，演出一連五天。

正大及正藝電影公司，昨晚假凱旋樓舉行新春團拜，全體職員互祝新春萬事如意。

到臨的演員有盧偉雄，雪梨，李伊伊，陳琪琪，林建明，黃碧芬，韋烈及導演張森，余積連等，該兩公司首腦謝潔玉，陳正，張敏婷，馮國華均有出席。

馬敏兒替席和士讓記者們謀殺菲林。

萬梓良、阮佩珍、楊澤森、莫少聰等與賴水清合影。

翡翠台今晚播上集 川劇白蛇傳別有面目

川劇是中國傳統劇中有悠久歷史的劇種之一，流行在四川，兼及貴州、雲南、西藏部份地區，為廣大觀眾喜見樂聞。它的特點之一是有幫腔，以一人主唱眾人合之的「幫腔」，來刻劃角色內心活動或作劇情的說明，我們俗語中也有常帮腔這詞語，可能便是由川劇中這術語轉借來的。

無綫翡翠台特備的傳統戲劇欣賞雙週，從今（十三）晚起便開始播映川劇，劇目是四川省川劇團蒞港演出的大型劇「白蛇傳」（上集），這是一齣家喻戶曉的神話故事劇，但川劇所演的白蛇傳，與其他的劇種有着頗不同的面目。如它在第一場啓幕時的雷音寶殿，諸天神聖按班肅立，氣派宏偉壯嚴，有着一股先聲奪人氣勢，此外還安排小青是由男性變身，這便是依據最早的傳說，因此武打場面更加火熾與多變化。

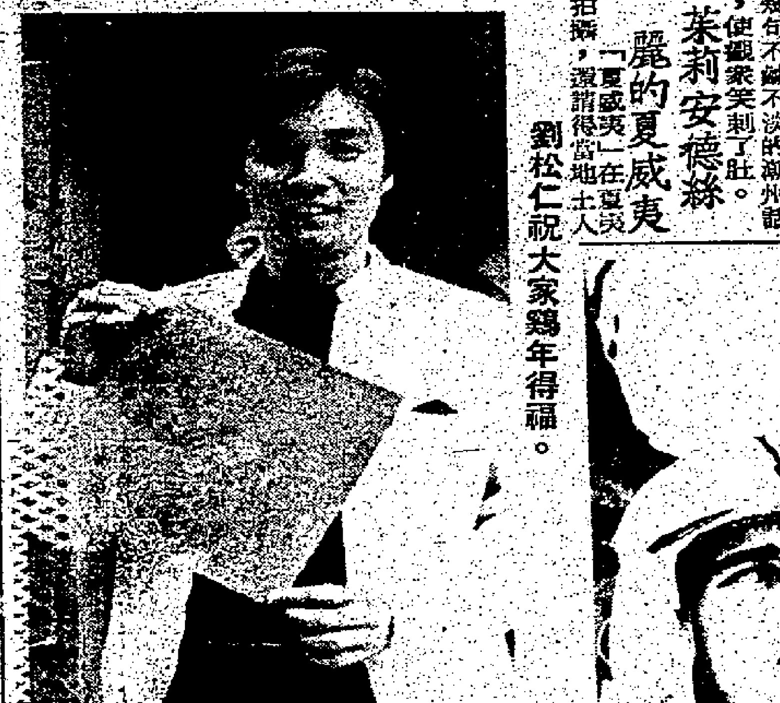
播映時間仍是晚間十一時卅五分開始，喜愛及研究中國傳統戲劇的人不容錯過，川劇在表演上、音樂上、戲服的製作上都有着濃厚的民族風格，會令你有美不勝收之感。

萬梓良鷄年有信心 賴水清經營旅遊業

麗的小生萬梓良今年過了一個既緊張又愉快的年，他說年前已將所有電視劇及影片完成，無戲一身輕，他躲在老家大埔休息了一個星期，又了不少利是，但他生肖屬鷄，他對鷄年甚有信心。

萬梓良昨日偕友好楊澤霖，阮佩珍等一起往出席編導賴水清主持的「名士旅遊社」開幕酒會，談到近況，這位麗的當家小生之一表示，三週演了一齣個劇，暫時未有新戲開，大可好好休息一下，但三月他必須隨「孖生六封」赴星加坡表演，五月重演戲劇「羅生門」，對做生意，他暫時還未認真去考慮。

賴水清在麗的執導過不少單元劇，這次搞旅行社，主要是辦理東南亞及韓國線路的，爭取做一定經驗後，再辦理歐美遊覽路線的。


劉松仁祝大家鷄年得福。

麗的夏威夷 茉莉安德絲

「夏威夷」在夏威夷拍攝，還請得當地土人作配角，故事主人翁茉莉安德絲追隨傳教士的丈夫來到夏威夷工作，遇到英勇能幹的船長，三人糾纏而墮入三角的戀愛漩渦，傳教士一角由麥士湯西度主演，而英勇果斷的船長則由李察哈里斯演出。

「夏威夷」，定於今（十二）晚九時三十分在麗的第二台播映。

獵鹿者敢死隊 拍攝難度頗高

「獵鹿者敢死隊」是一部以越南做背景的影片，講述美軍與越共戰爭期間的一個深入破壞越共秘密無綫電台的事蹟。美軍為什麼那麼重視那個無綫電台，原因就是美軍的無綫電中經常有越共的軟語攻勢，相當打擊軍心，於是就派了一名上尉去担當任務。

安東尼杜遜是「獵鹿者敢死隊」的導演，他的前作品有李美佐斯及嘉蓮白烈的「鐵石金剛大顯神通」。影片的男女主角分別是大衛華伯及蒂莎花露，合演者尚有東尼京，波比羅迪斯及尊史提芬等。

大衛華伯在「獵鹿者敢死隊」中一鏡頭。

蘭茜愛倫談理想 記者協會贈大獎

最近，美國各州記者聯會聯合選舉十位去年最傑出的女明星時，蘭茜愛倫亦同時被提名，蘭茜愛倫在候選人之列。

儘管這個大獎會到四月才公佈，而候選人有廿多位之多，但蘭茜愛倫深信自己能被提名，已經是榮幸的了。她說：「我只是一個新人。」

去年她憑「剃刀邊緣」一片一夜成名，以高級應召女郎的鮮明形象打入每一個美國人的心中。她的形象被形容為前所未見，令人難以抗拒的神女。

蘭茜愛倫談到自己理想時，他說：「我不希望自己被名利帶錯方向，我只希望拍多些好戲。及多演各類形角色。」

目前，他最大的煩惱是自己既成功建立高級應召女郎形象，她恐怕自己會被定型，以後都要演這一類角色。她的新片「爆裂」，同樣是演一個專向政客引誘的美女，合拍者是油脂任尊特拉華達。

她的導演丈夫白賴仁狄龐瑪打算在「爆裂」後，為她改變形象，演一個純純私人女秘書，因為知道純純的聰明而惹禍上身，他自稱這個橋段感發自「剃刀邊緣」一片。

汪明荃和劉克宣在「四季情」中演出。

在「剃刀邊緣」中，蘭絲阿倫給兇手追殺，又遇上一羣流氓調戲。

宇文龍和李寶瑩在「戰秋江」中演兄妹，兩兄妹提師上戰場時，由馬童帶馬，表演功架身段。

由於拍廣告片而晉身電視圈的李賽鳳，她很得徐小明的賞識，並收她為徒弟，當去年他們宣佈舉行拜師儀式時，就成為了一時的佳話。現在與王鐘在「大控訴」中演兩兄妹。

狄波拉母親舉殯 狄龍陶敏明致祭

狄波拉的母親於年初一不幸滿逝，昨日上午舉殯，到中友好前往致祭的有張沖、狄龍、陶敏明……等，另外無綫巨頭孫仲炳，陳慶祥則於前人晚上送上花圈。

狄波拉因為慈母突然去逝，傷心之極，謝賢馬上拍電報到英國通知狄波拉的兩個弟弟回港奔喪，昨日靈堂上只見謝賢、拉姑夫婦及兩名弟弟哭成淚人，尤其拉姑，幾至傷心欲絕。

狄波拉喪母，舉殯時悲慟不已，為謝賢攙扶着。

正大、正藝兩公司團拜，圖為林建明、雪梨、李伊伊與該公司主持人謝玉、陳正、張敏婷、馮國華等合照。

「愛情第二章」中占士堅瑪莎梅遜與另一對富泼男女。

雛鳳鳴劇團

利舞台 初八至十五 隆重公演

經理：黃肇生 顧問：黃炎

龍劍笙 梅雪詩 朱秀英 靚次伯 言雪芬 任冰兒 朱劍丹

（初八晚提前七點半先演六國大封相）

初八至十一晚 隆重推出 葉紹德改編名劇：柳毅傳書

十二至十四晚 隆重公演 葉紹德改編名劇：珍珠塔

十一日加開日戲：洛水神仙

最後一晚（十五）演：柳毅傳書

預售地點：利舞台戲院預售各場門票

開演時間：夜場：七點九．日場：一點半

票價：由十五元至七十元

舞台監督：葉紹德 作曲：朱毅剛 音樂領導：朱慶祥 朱毅剛 宋錦榮 武術指導：任大勳 李少華 楊劍華 舞台指導：梁曉輝 燈光佈景：徐權 黎照垣 服裝道具：李榮照

新春批發行業陸續啓市
初步生意一片冷淡

部份根本迄未恢復正常交易，尤以廠料及半成品最爲沉弱。主因開工普延市，民消費力弱，銀根緊息價高等壓力。米行今日復業，紗布行延至年二十。

（特訊）昨（十一）日已是正月初七，除了米行及棉紗布匹行之外，其他行業均已先後開市，但今年新春本港各類商品初步批發生意一片冷淡，爲前此所罕見，主要原因是工廠開工普遍比去年更遲，大部分市民消費力很弱，又受銀行利率仍高及商場銀根緊絀的影響。

綜合各行業入口商及批發商透露：本港各行業入口商及批發商、零售商由本月九日（正月初五）陸續開市以來，截至昨（十一日正月初七）爲止，已有八成以上批發商開市營業，入口商及零售商已經全部復市，尚有米行今日（十二日正月初八）及棉紗布匹行十六日（正月十二）開市。在新春開市的三天內，各類商品初步批發生意一片冷淡，無論價格上升、穩定或下跌的個別商品，貿價極少，甚至一部分商品根本上仍未恢復正常交易，尤以工業用原料及半製成品最爲明顯。

原因之一是一般工廠開工比去年新春更加延遲，大多數工廠延至新春東開工之前，初級原料及半製成品交投仍然靜止。原因之二是今年春節前大部分市民消費力顯著減弱，無論食品、衣着品、日用品、裝飾品盈均影響退縮，春節後消費減弱的態勢持續，拆銷商及零售商新春開市補充貨品寥若晨星。原因之三是受春節前拖賬影響，很多期票未兌現之前，批發生意冷淡。原因之四是春節前後很多中、小型工廠關閉，中、小型飲食商及拆銷商亦有在春節後結業，對於有關批發商品自然有影響。原因之五是銀行利率仍高，商場銀根在新春開市期內，不但未有鬆弛，並且緊絀情況有加無已，從而影響一般商品批發生意淡靜。

入口商及批發商表示：到了下周，即使各行業開齊市，預料一般商品批發生意仍未有明顯進展，疲靜的態勢將會延續至本（二）月底。至於入口商向外訂購新貨，以及工廠向外訂購原料，亦將比去年新春更加推遲，由於本港市場一般商品流通很慢，且因美元匯率仍高，很多類商品及工業用原料入口成本增加，港市售價偏低，致令新春開市後訂購多數觀望。新春開市後各行業批發生意冷淡，就是二至三月這一段時間內本港商場疲弱及工業生產不振的初步反映。

港金跌破三千二關
收市價報三一八六元

低開後承接無力全日報低六十四元。二月期金結算價五〇二·五跌一四·五美元。飾金牌價亦改低

（特訊）昨（十一）日本港金市及期金市分別下降六十四元及一四·五美元，飾金牌價致低。

週二外圍金市報價對波蘭政局作出反應，倫敦金價先揚後回，以每盎斯五一二美元收市，紐約金價則止跌回落，與週一收市價相同，收市爲五一一美元，下跌八美元。

昨日本港金市開市時報低四十元，上午做價在三二〇〇至三二二〇元間上落，波動不大，下午開市三二二〇·六，稍後跌落三二〇七，三一八八，三一八二，最後以三一八六收市，較上日收市價低六十四元。午期市價低四十元，較前日收市價跌六十四元。全日最高三二一八，最低三一八二，波幅三十六元，公價三二一六，低息十三元二仙。

金商稱：波蘭政府換總理及較高法院裁決農民右翼組織逮會，曾在前天刺激國際金價上升，但波蘭工會領袖華里沙呼籲結束工潮後，波蘭之緊張局勢又和緩下來，是引致金價下降之主因。另方面，美國國務院發言人表示蘇聯目前不會出兵干預波蘭內部動亂，以及國際消息說現時世界石油過剩貨市場供過於求而價格下降，亦是對金市之不利因素。

期金方面，全日共成交一百二十二手，值六百八十萬美元，二月期貨結算價爲五一一·五及五一〇·五一，最高五一二，最低五〇一·九，收市價五〇二·五。二月結算價五〇二·五，大跌一四·五美元。四月結算價五一七，跌一四。六月五三二，跌一三。八月五四二，跌一一。十月五五七，跌八。

飾金方面，飾金價每兩三百六十元，下跌九十元，飾白金價每兩三千四百六十元，跌七十元。十二月五八〇，升三〇。

歐洲金融市場
美元微跌 金價亦挫
倫敦英鎊企穩 意大利里拉獨跌下

（特訊）倫敦二月十一日電：美元在歐洲各金融市場開市時均下跌，蘇黎世和倫敦金價亦下挫。蘇黎世金開市價爲每安士五〇五·〇〇美元，比上日收市價五二〇·〇〇下跌十五美元。倫敦每安士報五〇六·五〇美元。

倫敦一位黃金經紀說：開市時金價跌近十美元，是由於有若干投機者獲利後吐出的影響。

倫敦英鎊開市價爲二·三三七〇美元，比上日收市價二·三二五美元上升。

萬國通運銀行一經紀稱：美元開市時對各種主要歐洲貨幣的兌換率比上日收市變動輕微。法蘭克福美元開市由二·一五一〇跌至二·一四二七五馬克，蘇黎世由一·九四九二跌至一·九四七八五瑞士法郎，巴黎由四·九五八五跌至四·九四八七五法郎，布魯塞爾由三四·六六五〇跌至三四·六五五〇比利時法郎。米蘭美元開市價報升，由一〇一四·二〇升至一〇一七·〇〇里拉。

紐約股市陷膠着狀
轉見個別性發展

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨（二月十日）接紐約行準電報導紐約股市如下：

全日股市走勢波幅微少，成交普通，雖然個別股票由於本身公司的發展而有良好表現，分析家認爲股市將持續至一種牛皮狀態幾天，直至總統經濟計劃公佈，與及國會將有怎樣的反應，利率仍然令投資者擔心，萬國投資銀行保持優息利率爲十九點五%不變，杜瓊斯工業股指數上升一·四五，收市於九四八·六三，但下跌股票佔多，爲四對三，成交增加至四〇·五二百萬股，上週五爲三八·三三百萬股。

若干跡象顯示政府的財政計劃有來自財政部長稱他希望減稅會追溯至一月一日實行，並包括加速折舊，他亦個人儲蓄利得。

携帶回鄉熱潮已減弱
家電用品生意平淡
保暖用品銷路因天暖最不振
電視機本銷情況尚保持穩定

（特訊）歲晚年初，返回大陸探親的居民雖多，但携帶電器回鄉的熱潮則已減弱，所以猴年歲晚家庭電器生意並不暢旺。

據電器商說，家庭電器用品市銷生意，歲晚本是旺月時候，惟去年旺月生意不旺，主要是受到電視機及保暖電器用品銷路比前年同期減縮影響。電視機本是全年有銷路沒有季節性的商品。不過，因爲過去三年春節期間購買電視機帶回鄉的頓增，經過前兩年瘋狂搶購，去年已比前年銳減。估計猴年歲晚售出的電視機佔買客帶回鄉的那一部分生意，約比前年減少過半數。造成這種情況有兩方面的原因：一、是一般購買力已較前年減弱，一架電視機平均千元左右，貴的二、三千元，購買力下降容易受到影響；二是從前買客帶回鄉的電視機只能在香港市場購買，現在有許多種牌子的電視機可以在內地買到，不一定在港購買帶回去。

保暖用的電器用品如熱水器，保暖電器用品銷路嚴重影響，各種暖爐等目前止銷季，但去年天氣遲遲未寒冷，對保暖電器用品銷路可算是死火，估計熱水器銷出數量較去年同期減少近半數，而各種暖爐銷路更差，多數電器實出的數目還不及前年同時期的十分之二。本地消費的電視機生意尚保持穩定情況發好的。

猪市銷態爽
供量未復正常
九龍市場獲配大陸大猪僅得五成八，燒種則存四百餘頭，形成本地貨價應跌仍穩局面

（特訊）大陸大猪來量仍疏，九龍市場獲配五成八，燒種供應充裕，尚存四百餘頭，受到大陸供量不足和本地貨源漸短影響，貨價仍保持穩好，呈現出應跌仍穩的秀麗局面。

港九生猪昨（十一）日總成交量達七千三百十八頭，其中大陸大猪佔五千一百九十三頭，燒種八百五十頭，猪花一百九十九頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、梧州、北海、長沙等地。

九龍市場方面計有大陸大猪二千九百頭，最高四百二十元，最低三百七十元，燒種八百五十頭，最高五百一十元至五百二十元，普通貨成四百六十元，燒豬成四百三十元，本地生猪共九百一十六頭，其中大猪佔三百五十頭，最高五百四十元，普通貨成五百七十元至六百二十元至六百三十元，尾盤四百成五百七十元至五百二十元，普通貨成五百一十元，尾盤五百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百九十三頭，最高四百元，最低三百七十五元，猪花一百九十九頭，成一千三百元，本地大猪一百一十一頭，成四百八十元至五百元，中猪四十八頭，成五百二十元至六百二十元。

昨日交投共四千〇八十二萬股。

銀行同業拆息週日企堅後略爲回軟，隔夜拆息以十八厘半收市
美國利息緩降未構成壓力
料港息將維持不變
外匯市況平靜，各主要外幣互有升跌。歐元與亞元利率下挫。

（特訊）春節假後，本港銀行已開始降低利率，但美國利率出現緩和的跡象，相反，本港的利率卻出現不跌反升的現象，自二月九日本港銀行復市首天，業內析息拔上廿厘水平，財務公司亦相繼提高各項短期存息吸收資金，這等等現象說明了目前本港銀根基本仍較爲吃緊，意味了短期內本港利息不易回降，今日銀行公會開會，估計現行利息將維持不變。

據本港一位外商銀行家分析稱：近兩週來美國的利率呈緩性的下降，多家大商業銀行不久前均把對經紀貸款利息削減之後，摩根信託銀行亦把最優惠利率減至十九厘，不過，目前其他大銀行的最優惠利率仍維持在十九厘半，這是因爲工商企業已減少借貸，同時銀行獲得可貸款項的成本亦降低，亦造成調低優惠利息的壓力。

該銀行家認爲，目前美國的利息雖有下降的跡象，但預期不會大跌，在往後還會繼續處於相當的水平，因爲美國政府與聯邦儲備局要緊縮...

由於內外金融情勢均缺乏有利本港減息的因素，因此，估計在今（十二）日，銀行公會召開每週的例會時，仍會保持港元匯價有很大的支持。

香港方面，就位外商銀行家表示：雖然近日美國的利息趨軟，但本港利息未構成壓力，對從農曆新年假期後的金融情況顯示：本港利息暫時不易下降，一方面是業內短期資金的供應基本仍緊，同業拆息高企在廿厘水平，其次是春節假後銀行及財務公司於舊曆年關前後出的資金回籠緩慢，再者本港外貿赤字巨大，使港元走勢極爲疲弱，港元被受壓抑，港元匯值將進一步下跌，在近幾日來，業內短期頭寸的供應抽緊，亦與人爲性的支持港元匯值有很大的關係。

（特訊）銀行同業拆息週日企堅後略爲回軟。外匯方面，較做價稍高，市況平靜。

昨（十一）日，銀行同業以一厘九至二九，高成二九·八〇，最二九，收市爲二〇；五〇成二九·五，低成二九·收市價二〇·一〇，升日元二〇·五五·收市·五。

港股市跌勢稍轉明顯
指數跌近一千六百點關
收市一六〇五·〇五點，實跌十八·一點。全日開價做三億八千六百萬元，反見微增。東亞銀行派息拆細又送股

（特訊）昨（十一）日香港股市繼續疲弱，且跌勢稍轉明顯，恒生指數回降近一千六百點，交易數值與前日相近，在開市之初階段，大市尚沒有特殊變化，買賣雙方採守勢，各項股票之開盤價俱無甚變動，稍後有賣家壓力略增，做價轉告低軟，一則是受近日來大市走勢所影響，另則是即將面臨春節後新市道之未能憧憬，加上大戶獲利回吐，一則是壓力顯現，繼而做價再度低垂，一般股價以至日收市價位，收市皆較爲低。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四個市場之交易數值合計，全日交易數值爲三億八千六百七十一萬元，比前日交易數值微增七百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一億八千零九十九萬元，金銀交易所佔一億四千五百五十八萬元，九龍交易所佔四十五萬元。至於指數方面，恒生指數收市爲一六〇五·〇五，比前日收市指數跌一八·一，遠東指數收市爲一二三·九一，比前日收市爲七九九·七九，比前日收市跌一八·一，遠東分類指數之一二三·八五，比前日收市跌四·八五。

恒生分類指數之金融報數值爲一四二·三二，比前日收市跌一七·七。

（略）

中國棉產估增
期棉繼續下跌價做
市場無特別消息入，市況淡靜，全日共成三十手。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原棉期貨市況淡靜，全日共成三十手，較上日增加五手，造價續跌，市場無特別消息入市，稍後造價繼續下降，相信是受有限期貨下跌的影響，另外有些專家估計，中國八一年度棉產量會增加，同時由於政治問題，可能會減少購買美棉。

商品交易所發表昨日收市價：三月份六點一五美仙，共成六手，五月份八八美仙，共成六手，七月份八四點二美仙，共成六手，十月份八〇點七美仙，共成六手。

期豆市轉淡
交投銳減，全日共成三百二十五手，造價穩中向好。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所大豆期貨交投銳減，全日共成三百二十五手，較上日減少一千六百六十二手，造價穩中向好。

二月份大豆合約價開市報一二六點二元，收市一二六點八元，共成三十四手，三月份開市一二一八點三元，收市一二一九點四元，共成三十二手，四月份開市一二一二點六元，收市一二二五點四元，共成三十六手，五月份開市一二一六點四元，收市一二二七元，共成二十九手，六月份開市一二二六點六元，收市一二二七元，共成三十五手，七月份開市一二二六點六元，收市一二二七元。

香港金融行情表
一九八一年二月十一日
九九金每兩（最高）三二一八·〇〇（最低）三一八六·〇〇（收市）三一八六·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二九·一〇
美單	一〇〇	五二八·八〇
美鈔	一〇〇	五二七·八〇
英鎊	一	一二·三四
加拿大圓	一〇〇	四四〇·七〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·三〇
瑞士法郎	一〇〇	二七〇·二〇
西德馬克	一〇〇	二四五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二二五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·九〇
澳洲圓	一〇〇	六二二·九〇
日本圓	一〇〇〇	二六·〇〇
新加坡元	一〇〇	二五一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇八·〇〇
坡圓	一〇〇	五〇·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·〇〇
泰國銖	一〇〇	二五·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一	五·九〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

凍肉銷流轉慢
飲食業不景影响需求
利率高與倉租昂貴增加存倉成本，入口商紛減訂新貨，港匯弱，後途來價會趨升，但需求弱與大陸貨競銷壓力大，大宗訂貨極少。

（特訊）受高利率及倉租昂貴影響，入口商紛紛減少存貨，但後途來價仍會趨升，因此春節前後入口凍肉數量不多，本港市場價格仍保持平穩。

據入口商指出：由於利率高昂，而倉租又高，商人爲減輕存倉成本，只好盡量減少存貨，而不多訂新貨，但因港匯低落，外訂新貨入口成本增加，以致凍肉入口商均不敢大量訂貨。

近期凍肉入口商雖然目前市價偏低，但大陸凍肉已大量在本港傾銷，在港的競爭相對激烈，外洋肉價則受壓，而由於飲食業生意大不如前，需求也較大減少，因此近期凍肉入口商向外訂購新貨，也令存倉成本增加，但因飲食業在市道方面仍未見好轉，大宗訂貨極少。

此外，外洋新貨時較鮮，但何況是飲食業最近不景氣，對凍肉需求有限，入口商估計往後銷流亦會受阻，所以紛紛減少訂貨。

入口商指出：儘管港匯低跌，後途報價會趨升，但目前大量存貨利率及倉租成本更高，且大量存貨風險也較大，在飲食業生意退縮之際，而淡銷季節將臨，目前凍肉入口商均以推售存貨爲主，外訂新貨只以補充式訂購居多，大宗訂貨極少。

酒樓行業經營困難益甚
新春以來有五家已結業
中型者逾兩成正陷停業邊緣
過去兩月生意縮三成四月將再減

（特訊）中型酒樓預料在未來兩個月內大幅度減少，相信會爲數不少，加上酒樓業工會表示，酒樓業工人失業。

據飲食業工會表示：在最近新春期間，有五間酒樓宣佈結業，新春後又有酒樓業東主宣佈停業，該等酒樓本來在新春期間仍有顧客，但他們的顧客量不多，加上利息上升了百分之二十至三十，但他們仍要在困難之中，致令他們不得不結業。

他們指出，此批酒樓僱傭的職工二百餘人，他們將在短期內失業。據飲食業工會主席透露，酒樓業的東主曾向工會代表說，他們在開業時，已經預計到營業不景，但他們認爲只能維持到一年。

大部分受打擊較嚴重的酒樓，大部分是處於深水埗、新蒲崗及土瓜灣等工業區，由於工業不景，新界很多酒樓也面臨困境。

該工會人士指出：酒樓業營業額，過去兩個月已縮減百分之卅，到四月間有可能再減。他們指出，在過去兩個月中，由於經營成本的增加，酒樓東主們只有削減人手，部分酒樓甚至以減少菜式及減低質素的方法來減低成本。

他們指出，酒樓的成本，除了人工外，以租金佔全部百分之四十，而燃料費一項，中等酒樓亦月逾十萬元。

英國外匯儲備
上月創出新紀錄
數達二八三億美元

英國官方儲備的黃金、外幣與特別提款權在一月份創下最高紀錄，達到了二百八十三億美元。

據財政部最近發表的數字顯示，雖然償還了大筆海外貸款，上月份儲備增加了九億一千八百萬美元。

一月份公共事業的海外貸款償還額爲二億一千三百萬美元，提款總額是一億六千四百萬美元，另有七千八百萬美元付予國際貨幣基金的石油基金。

自從現任英國政府上台，決定採取減少外債政策之後，已償還了四十四億美元，其中一半是提早歸還的。

導致一月份儲備增加的其他因素，還有從國際貨幣基金獲配一批總值三億七千三百萬美元的特別提款權，又英國所持有的歐洲貨幣單位的權益增值二億六千六百萬美元。

爲了支持歐洲貨幣合作基金，英國把百分之二十的黃金與美元交換了歐洲貨幣單位，而最近一季度這數額等出還部份儲備。

期糖交投靜
全日共成五十一手，期現價靠穩，蘇聯實糖消息尚未證實有關。

（特訊）昨（十一）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成五十一手，較上日減少十六手，期現價靠穩，現貨價報二五·〇八美仙，下跌四十二點，造價轉穩，是蘇聯實糖消息尚未證實有關。

商品交易所發表昨日收市價：三月份三三美仙，共成四手，五月份二七·三三美仙，共成四手，七月份二七·六美仙，共成五手，九月份二六·八二美仙，共成四手，十月份二六·四九美仙，共成三手，一月份二四·五五美仙，共成四手。

港市售價每噸約七百九十五美元，高一成餘亦算是合理價位。

昨（十一）日市價，日本幼砂糖每噸二百六十六元至二百六十八元，菲律賓幼砂糖每噸二百四十五元，粵產糖每噸四千二百五十元，關塞粗幼糖每噸四千〇五十元。

糖市交投價格，細糖下降，倫敦（十日）原糖現貨每噸二百六十五鎊。

價格跌後轉穩
糖市交投雖然疲靜

一月下半月至今，港市價格由高轉低，只是合理調整，前此糖價轉貨疏而大漲，已經與國際糖價脫節，現在與歐洲白糖價格差距不大。

（特訊）昨（十一）日砂市，交投仍靜，但價格轉呈穩定狀態。

據糖業人士指出：本港糖價經過春節前迄今大幅回降，在較早時候國日本及中國大陸訂購的砂糖，照理在市價上有一部分已經回歸成本，但去年下半年入口商及批發商獲利甚豐，最近價格回降只不過是一月上半月漲價後之價值回調整而已。現在港市價格轉呈穩定狀態，以歐洲白糖每噸二百九十鎊計算，大約等於七百美元，港市售價每噸約七百九十五美元，高一成餘亦算是合理價位。

倫敦原糖三月期貨每噸下降二十一鎊，三月期貨每噸二百七十二鎊五五，五月期貨降七鎊四五，八月期貨每噸二百七十九鎊，降八鎊，四五，降五鎊〇五，紐約（十日）原糖三月期貨每磅廿六美仙，升五〇美分，五月期貨每磅廿七點二〇美分，七月期貨每磅廿七點五〇美分，降點四五美分。

美國利率將再升至去年水平
歷史超高點
超過去年

（特訊）①美國德士古石油公司稱，該公司在一九八〇年的原油儲量由七九年的一億零五百萬桶增至一億一千六百萬桶。

②大通曼哈頓銀行副總裁稱，美國利率水平將會超過去年的最高點，他說此舉的後果是美國最大的高點歷史超過去年的最高峰。

③聯邦儲備局稱，十二月份消費者信心指數稍微上升，一月份消費者信心指數降至三千二百億四千萬元，較去年同期增升百分之〇·五。

④國會委員會稱，由於人們等待新經濟措施的宣佈，一月份的消費者信心呈有微的轉變。

一月份英鎊仍然強勁，在美元轉強的壓力下表現比較其他貨幣只有過之。上月初英鎊匯價是每鎊兌二點三八二五美元，月底爲二點三七五五美元。

就度英鎊兌其他主要貿易貨幣的實力的「貿際指數」顯示，英鎊於一月間從八七點四二...

（其他）英鎊在過去十個月更因部份是歐洲貨幣合作基金的本身標準評定英鎊平均值，而這個標準是偏低的，又英國本身也將第一季度的價值寄金價格，定於去年三月卅一日倫敦定盤的百分之七十五水平，無論如何這種定價是過低的。

工商署發表公佈
輸瑞典受限紡織品
年終特別付運方案

（港訊）工商署昨公佈瑞典受限紡織品之年終特別付運方案，該方案已實施。由一九八一年二月四日至三月十日期間將瑞典輸往瑞典受限紡織品之最後裝船日期延至一九八一年之...（二）九八一年瑞典方案。

一般受限紡織品在此期間可以進行付運，有關詳情請參閱（紡織業務）通告第九號（八一號），九龍紡織品貿易署...上諮詢處查詢。通告可在工商署紡織品簽證處...數字資料...

電話：三一七...

北京公司承海外工程
簽訂九十項合同
二千五百名技員在中東工作，並在泰國也門承建酒店住宅及地面衛星站。

（北京電）中國建築工程公司發言人透露，該公司自一九七九年與外國公司簽訂八十八份合約，與實施國際合約業務以來，已承建國際合約業務計劃。

簽署合約的工程，包括興建住宅、廈房、寫字樓和體育館、電視站，辦公大樓、酒店、醫院等。

到去年年底，十多項工程已完成或提前竣工，該公司需各項工程提出中國工人及技術工人約二千五百人。

參項工程是在阿拉伯也門共和國，中國建築工程公司通過公開投標，簽訂兩份合約，在也門興建三百五十幢住宅樓房，及一座衛星地面接收站，住宅樓面地面積四萬三千平方米，由該公司與當地公司合作興建，並由中方負責設計，中國建築工程公司雖然衛星地面接收站，是作爲與一家外國公司的分包合同，工程今年九月竣工。

該公司還於不同國家設計和建築工程的有關工程，也包括在也門國內外援項目。

中國一些公司與一家承建公司的綜合承造公司，主要承辦測量、設計和施工等的合約工作。也有成的公司，設計中東、承接業務有工業建築、港灣碼頭、公路、鐵路及橋梁等。

法紡織業要求
行保護主義

（特訊）消息來源指出：法國紡織業已要求政府採取「立即保護措施」防範目前已佔去法國市場百分之五十四（數量統計）的紡織品入口貨。

紡織公會說，倘若不採取行動，今年上半年可能發生「戲劇性」情勢，使「數以千計的人失業」，並發生更多的倒閉事件。

該會指出，僱用了三千人的三十家機構已於去年宣佈破產，另有十多家目前也已面臨困境。

如果法國採取此一保護措施，對本港紡織品出口無疑更加不利。

尖沙咀東部官地拍賣
吸引澳停車場商競投

（港訊）澳洲最大停車場公司——KINGS PARKING COMPANY，所得，香港的停車場業，參與和其他亞洲城市一樣，假如能夠更有效率地經營，相信利潤更高。

又說：「我們準備在香港成立一家公司，提供有關顧問服務，例如爲經營停車場等等顧客方面，均有裨益」。

KINGS PARKING COMPANY總裁金占士（JAMES KING）明日（十二日）舉行之拍賣會，已於日前抵港，擬出席該商店灣月中旬，本地停車場之發展，氏曾訪港一次，勘查本地停車場潛力，並研究及上述行業在香港操作之概況。

金氏稱：「我們在澳洲、南非及加拿大等地經營停車場，迄今已有廿五數。月停車約一百萬輛，因此深信在這方面，我們有足夠的經驗協助有意經營此類業及停車場業人士。」

他說：「根據調查，與此同時我們亦有意物色任何適合地點停車場之發展及承辦停車場業務。」此外，文該公司亦於南面從事相常龐大之停車場業。

金幣行情
富格林金幣之收市價格：
買入：二七八〇
賣出：二八二〇

港匯指數
（特訊）一九八一年二月十一日（星期三）的港元貿易加權指數爲八十七·七，無升降。

港產棉紗紅盤開出
粗中　幼支　價格　均告　調升
主要是生產成本偏高，進口棉紗訂價上升而又美元匯率高昂，到港成本增加，來貨續減所刺激，但布廠尚未開工，下週紗市方能恢復正常交易。

（特訊）本港棉紡業經過春節假期後休業，昨（十一）日已有一部分紗廠開工，另一部分紗廠則延至本週末（十四）或下週一（十六）才告復工。由於一般布廠尚未開工，港產棉紗昨（十一）日雖然開出紅盤，粗、中、幼支棉紗價格均比春節前提高，但實際上未有成交。

昨（十一日）據紗商透露：今年新春本港棉紡業開工比去年延遲，主要是紡布廠普遍延遲開工，以及棉紗實銷疲弱影響，但因外地棉紗售價成本高，價格偏低時間較久，最近進口棉紗存貨日漸稀少，訂價提升且因美匯高強，來貨減少，於是港產棉紗紅盤價格調升，空氣紡粗支紗及普通粗支、中支紗每包比春節前調升二十元至三十元，中支及幼支精梳紗每包比春節前調升五十元。

昨（十一）日開出的紅盤，十支〇·E·紗每包二、三三〇元，二十支〇·E·紗每包二、一八〇元，十六支A級紗每包二、五五〇元，廿支A級紗每包二、六五〇元，卅二支ABK紗每包二、九八〇元，卅二支半精梳每包二、八五〇元，四十支半精梳每包四、〇五〇元。

紗商指出：春節前港產O·E·紗售價最低曾見二、二八〇元，O·E·N紗售價二、一二〇元。事實上，O·E·紗相差不大，因爲港產O·E·紗滯銷而又受進口的O·E·紗低價影響，但港產O·E·紗已經低過生產成本，倘若再降價，則「賤賣之瓜，何堪再擂」，於是船搭一些稍爲低級的原棉紡製O·E·紗，加上「N」字，以示與一般O·E·紗有所分別，亦即是傚以往出卅二支A級紗一變而爲AB級紗，再變而爲ABK紗相同，這亦爲了使布廠減低生產成本，而使港產棉紗銷數的爭取手法。

又據棉紡業人士指出：國際棉花期貨價格大跌，但現貨的實盤尚未有怎樣降低，美國一吋纖維三點八微末棉花三、四月付船F·O·B·每磅報價八角三分美金至八角四分美金，S·J·V一吋又十六分一棉花三、四月付船F·O·B·每磅報價九角二分半美金，巴基斯坦NT棉花三、四月付船C·&·F·每磅報價八角二分半美金，東非洲AR三級棉花五至七月付船C·&·F·每磅報價一元〇五分美金。

棉紡業人士表示：現在本港棉紡業設備的紡錠，比一年前減少七萬餘枚，且因一般紗廠組織尚弱，但棉紗實銷仍弱，售價偏低，去年全部遭受較大虧損，預算今年上半年業務大勢尚未能好轉，希望下半年開始有轉機。

股市成交價目表（二月十一日 星期三）

香港會成交：[illegible]000元　遠東會成交：180,790,000元
金銀會成交：155,580,000元　九龍會成交：450,000元
四會成交總額：386,710,000元
恒生指數：1604.05跌18.10　遠東指數：7996.32跌122.85
金銀指數1307.93跌15.70銀指數1925.97跌23.74金銀指數1423.08跌17.24

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	171.00	173.00	171.00	171.00	171.00	172.00
滙豐銀行	22.90	22.90	22.70	22.80	22.70	22.80
[illegible]信託	6.65	6.75	6.60	6.65	6.65	6.60
友聯銀行	12.00	12.20	11.80	11.90	11.90	11.90
東亞銀行	100.00	105.00	100.00	105.00	104.00	103.00
永隆銀行	97.00	98.00	97.00	97.00	97.00	98.00
嘉華銀行	3.25	3.325	3.20	3.25	3.275	3.25
工商銀行	4.225	4.20	4.15	4.175	4.15	4.15
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	60.0%	61.0%	60.0%	61.0%
港燈債券9.25%	70.0%	71.0%	68.5%	70.0%	—	68.5%
港燈認股權證	8.20	8.25	8.00	8.10	8.00	8.10
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	24.20	24.20	23.80	24.00	23.90	23.80
怡和認股權證82	4.45	4.525	4.40	4.40	4.40	4.40
（二）公用類						
九倉	25.00	25.00	24.80	24.90	24.90	24.90
港燈集團	8.60	8.60	8.30	8.35	8.40	8.30
中華煤氣	29.50	29.60	29.50	—	29.60	29.50
電話公司	27.80	27.80	27.60	27.60	27.60	27.60
油蔴地小輪	6.10	6.15	6.05	—	6.05	6.10
九龍巴士	15.40	15.50	15.40	15.50	15.40	15.40
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.70	5.75	5.65	5.70	5.70	5.70
隧道公司	9.70	9.80	9.70	—	—	9.80
青洲英泥	76.50	76.50	75.00	75.00	75.00	75.00
[illegible]	27.90	28.00	27.60	—	28.00	27.60
和寶	1.78	1.78	1.76	1.78	1.76	1.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	13.20	13.20	13.20	—	—	13.20
和記黃埔	19.20	19.20	18.60	18.70	18.60	18.60
怡和	25.10	25.10	24.50	24.50	24.60	24.40
立興	4.60	4.70	4.60	4.60	4.70	•4.60
生力啤酒	8.30	8.30	8.05	8.30	8.20	8.05
瑞興公司	5.50	5.50	5.40	5.50	5.50	5.40
先施公司	63.00	63.00	62.00	63.00	—	62.00
寶光實業	7.60	7.60	7.50	—	7.50	7.50
屈臣氏	15.80	15.80	15.60	—	15.60	15.60
會德豐A	8.00	8.10	7.90	7.95	7.95	7.95
信德	3.80	3.95	3.70	3.80	3.75	3.80
仁孚企業	2.45	2.50	2.35	—	2.45	2.40
太古洋行A	15.90	16.00	15.40	15.80	15.70	15.70
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
[illegible]集團（新股）	3.45	3.45	3.20	3.20	3.25	3.20
連卡佛A	10.20	10.40	10.00	10.10	10.40	10.10
[illegible]	4.825	4.825	4.825	—	—	4.825
利豐	4.20	4.20	4.00	—	4.20	4.00
（四）地產建築類						
[illegible]置業	5.85	5.85	5.85	—	—	5.85
長江實業	37.75	38.50	37.50	38.00	38.00	38.00
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	9.10	9.20	9.10	9.10	9.10	9.10
新昌地產	1.63	1.65	1.62	1.63	1.63	1.63
嘉年地產	3.75	3.80	3.65	—	3.65	3.65
置地公司（新股）	12.60	12.70	12.30	12.40	12.30	12.30
信託公司A	10.90	10.90	10.70	10.80	10.80	10.80
合和實業	18.80	18.90	18.50	18.50	18.50	18.50
新昌集團	6.20	6.25	6.05	6.20	6.15	6.15
西海地產	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
保華	4.25	4.35	4.25	4.25	4.30	4.275
海南	4.50	4.575	4.50	—	4.575	—
聯邦A	8.00	8.00	7.70	—	7.70	7.70
新鴻基地產	21.00	21.20	20.30	20.40	20.40	20.40
大寶	7.50	7.60	7.35	7.40	7.40	7.40
[illegible]發展	4.70	4.70	4.60	4.675	4.625	4.625
新世界	7.00	7.05	6.80	6.85	6.85	6.85
啓明建業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
[illegible]	4.40	4.425	4.325	4.375	4.375	4.35
大昌地產	6.70	6.80	6.60	6.65	6.65	6.65
大新公司	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30
亞細安	0.49	0.49	0.48	—	0.48	0.485
[illegible]新記	2.05	2.10	2.00	2.00	2.00	2.025
王氏集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	7.00	7.25	7.00	7.05	7.10	7.05
明輝發展	6.10	6.20	5.80	—	5.90	5.90
佳寧	9.00	9.10	8.85	8.90	8.95	8.90
[illegible]	6.90	7.00	6.75	6.80	6.85	6.80
華光地產	3.75	3.80	3.75	3.75	3.75	3.75
海港工程	1.18	1.18	1.17	—	1.17	—
[illegible]國際	2.40	2.50	2.35	2.40	2.40	2.35
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.25	3.275	3.25	—	3.25	3.25
太古地產	15.50	15.80	15.30	15.60	15.60	15.50
兆安	5.10	5.20	5.00	—	5.20	5.15
周生生	3.65	3.95	3.60	—	3.90	3.95
好世界投資	2.85	2.95	2.80	2.90	2.90	2.925
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	3.95	4.00	3.90	—	3.90	3.90
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	5.00	5.00	4.75	—	4.75	4.90
世界發展	3.60	3.70	3.55	3.60	3.60	3.60
恒生工業	1.84	1.85	1.83	—	1.85	1.85
偉業	2.70	2.70	2.50	—	2.50	2.70
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.50	6.55	6.35	6.40	6.40	6.40
統一標準	6.70	6.80	6.50	6.70	6.80	6.70
金山地產	3.75	3.75	3.55	—	3.55	3.60
永泰發展	15.50	15.70	15.30	15.50	15.30	15.30
華信地產	2.90	2.90	2.70	—	2.90	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.00	10.10	9.90	9.95	9.90	9.95
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.80	4.00	3.80	—	3.90	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.65	8.70	8.60	8.70	8.65	8.65
海港企業	56.50	56.50	56.50	—	56.50	—
大酒店	51.50	52.50	51.00	52.00	52.00	52.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	43.00	43.00	42.00	—	42.00	42.00
百樂	4.20	4.30	4.20	—	4.30	4.30
遠東酒店	2.975	3.00	2.95	2.95	2.975	2.95
富豪酒店	2.50	2.525	2.45	2.475	2.45	2.45
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	30.50	30.50	29.00	30.00	29.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	4.80	4.80	4.70	4.75	4.75	4.75
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船務A	5.40	5.50	5.40	—	5.50	5.50
萬邦航業	6.45	6.45	6.45	—	6.45	—
維達航業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
東方貨櫃	3.925	3.975	3.90	3.925	3.925	3.925
華光航業	4.40	4.40	4.40	—	4.40	4.40
[illegible]國際	4.925	4.975	4.90	4.95	4.95	4.95
（九）投資類						
聯合企業	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—
怡和證券	14.00	14.00	13.70	13.70	13.70	13.70
森那美	10.20	10.20	10.00	10.20	—	—
新鴻基證券	5.85	5.90	5.75	5.80	5.75	5.80
（九）其他						
菲立斯礦（除各項）	0.1275	0.13	0.125	—	0.125	0.13
邵氏	10.00	10.00	10.00	—	—	10.00
星島報業	7.80	7.90	7.80	—	7.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	8.10	8.40	8.10	8.35	8.30	8.25
紅寶石	2.85	2.85	2.75	—	2.85	2.75
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.45	5.50	5.30	5.45	5.40	5.30

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.60	1.60	1.60	1.60
新安	1.70	1.70	1.70	1.70
永達利	1.15	1.15	1.15	1.15
偉益	1.20	1.20	1.20	1.20
永鴻基	—	—	—	—

本年度首九個月 隧道公司純利九千萬

每股派三角，及擬開派一九八一年年度之第一、第二及第三季中期股息，每期每股二角五分。

（港訊）香港隧道有限公司董事局宣佈，本公司截至一九八〇年十二月三十一日止九個月期間之已審核純利，經扣除稅項準備後，爲港幣93,358,537元（一九八〇年三月三十一日止年度－港幣124,585,624元）。

本公司之第一及第二季中期股息每期各每股2角2.5仙，已分別於一九八〇年九月三十日及十二月三十一日派發。董事局將於一九八一年三月三十一日星期二舉行之股東週年大會上，建議在該日派發一九八〇年十二月三十一日止九個月期間之第三季末期股息每股3角，予已發行之126,500,000股，全期股息，將共派發每股7角5仙，以每年爲基礎計算，較一九八〇年三月三十一日止年度之每股9角（港幣113,850,000元）增加11%。

如無不可預見之事故，董事局擬派發一九八一年十二月三十一日止年度之第一、第二及第三季中期股息，每期各每股25仙，並於一九八二年三月舉行之股東週年大會上，向股東建議派發該年度之第四季末期股息，每股不少於2角5仙。

隧道之使用量已接近飽和，由於需求不斷增加，本公司已於一九八〇年六月向港府提出一項建議，在紅隧道幹內加建一層兩線行車之路面，以提供六綫行車，該建議本可使隧道之通車量增加約35%。港府現已作出答覆，基於改進通連隧道之道路通車量之工程未能及時完成，以配合隧道所增加之通車量，本公司之建議不宜於此時實行。港府亦同時指出，是項結論並不排除在中期及較長期後，再考慮類似建議之可能性，屆時本公司之建議將與其他增加渡海途徑之建議一併考慮，惟本公司已通知港府，在較後時間加建一層行車路面，將可能因隧道內之擠塞情況不斷加深而不能進行。港府之決定將使公衆迅處於一艱苦之境況，而嚴重之交通擠塞及阻滯，不但影響渡海車輛之流通，隧道鄰近地區之道路使用者亦受影響。本公司正密切研究可行之步驟，以減低過度擠塞，惟調整收費似屬唯一可影響需求量之方法。

本公司股票將於一九八一年三月二十四日至三十一日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

華僑經濟

金價上升購買力弱

節後金飾生意明顯轉淡

市民購買金飾興趣大減，金幣及實金買賣亦有趨減之勢。金商預料短期間將難以振作。

（特訊）新春開市後，本港金飾生意較節前明顯下降，主要是由於金價上升及市民購買力低落等所致，商人預料短期內難以振作。

一家金舖東主表示，金舖大多數於初五啓市，但生意則較節前大幅減少，主要原因是市民多習慣於春節前買金飾，而在節後則開始收縮或趨保守，偶有淡時共少素行，爲金飾行業之例淡時期。另方面，節後之金飾價格較節前猶同升高二百元左右，亦爲使市民在節日期間購買金飾卻步的原因。加上市民在節日期間用錢頗多，節後消費力低落，此點對近來金飾生意不無影響。

金商說，「一節淡三嬿」，節後市民之消費力將有一段時間才能重振，且金飾爲可有可無之裝飾品，其市道的好轉亦會較其他消費行業來得遲。

金商說：金飾生意亦與工業生產好壞有頗大關係。本港工業在過去一年間一直不振，開工率不斷下降，在春節前有不少工廠提早收工，工人在節後又延遲開工，工人收入有下降現象，在通脹如此激烈的今天，金飾生意所受的影響是難免的。故此，即使稍後婚嫁喜慶增多，金飾生意亦難以看好。當然，較現時之異常淡靜稍好，卻是肯定的。

另方面，近日買金幣或賣金的市民亦有減少之勢。新年金幣反應欠佳是近來金幣生意轉淡的反映。而金條金粒之買賣亦有同樣情形。金商說：在節前的一段期間金價直綫下降，使不少炒友損手爛腳，跟着又要面臨年關，故此節後這類中小型的炒友大減。而在節前曾有不少中年婦女參與買賣金粒金幣的行列，但由於她們在節日期間用錢較多，特別是回鄉或出外旅遊的更甚，故此節後已無力炒金。

美華銀行 四要職任命

美華銀行宣佈，委出美華銀行國際有限公司新任董事經理和另外三位商人銀行高級經理，其中一位高級經理將駐香港。

據美華銀行行政副總裁兼國際業務部主管嘉倫達透露，美華銀行國際有限公司董事經理兼行政總裁一職，將由四月一日起由賀蘭高布洛斯（ZISSIMOS A. FRANGOPOULOS）出任。賀氏將會主理美華銀行在環球各地之商人銀行業務，並兼任美華亞洲有限公司的董事經理。

賀氏擁有耶魯大學學士學位和哥倫比亞大學工商管理碩士學位，自一九六九年起服務於美華銀行。

在香港方面，美華亞洲有限公司助理董事暨經理（JOSEPHINE E. PREVOST）獲委任爲該公司之執行董事兼高級駐代表。

除上述之新任命外，美華銀行又宣佈，委任美華銀行國際有限公司執行董事兼經理（PETER K. SCHUMANN）爲副董事經理，主理該集團資本市場方面業務。他將會駐任於紐約，並兼任負責紐約商人銀行部門工作，但主要職責是拓展美、加二地之業務。

另一方面，美華銀行國際有限公司另一位執行董事紀布信（ALEXANDER S. GIBSON），獲委任爲一位副董事經理，並負責主理集團放款及商業銀行業務要職。他將會繼續留駐倫敦。

圖爲全港首部王安中文電腦文字處理系統，舉行簽約訂購儀式。左起爲王安電腦香港公司總經理劉家賢、中詢公司總裁高德思及美國工業導報督印人張長瑞。

去年馬棕櫚油產量創高峰

（吉隆坡消息）官方公佈的數字顯示，馬來西亞一九八〇年的原棕櫚油產量創新紀錄，共達二百五十六萬噸，比一九七九年產量二百一十九萬噸增加三十七萬五千噸，增幅爲百分之十七。新加坡是馬來西亞棕櫚油最大買家，去年頭九個月買了五十二萬一千九百零八噸，佔總出口量的百分之三十一。

中詢公司與王安電腦簽約訂購 首部中文電腦處理系統

（港訊）專門從事中共市場研究及翻譯出版事務之中詢公司，二月九日與王安電腦公司簽約，訂購全港第一部中文電腦文字處理系統。

王安電腦有限公司之繁體文字處理系統，向負盛名，是目前世界上同類電腦系統中最暢銷的一種出品。該公司設計之最新式中文電腦系統，且已於最近引進香港市場，其功能多樣化，除採用傳統或簡體中文字編印文件外，更可採用日文或英文製作文件，而有關資料的存貯、檢索和增刪更正，無不輕而易舉。

此次中詢公司所購的新式王安中文文字處理系統，尚具有一項特別「名單處理」功能，使用者能藉此抽出、選擇、分類或輸出紀錄，以編製所需要之報告或文件，而無須編訂電腦程式應用。

據中詢公司總裁高德思（THOMAS D. GORMAN）表示：「本公司在中國的業務已有長久歷史，經過多年經驗累積，目前擁有不少中國工商機構的郵遞名單，因此王安中文電腦所具備之名單處理功能，對於爲客戶向在中國的廣告對象發出郵遞文件之工作效率，將有所幫助。」

據他表示，中詢公司出版之美國工業報導中文月刊，每月行銷中共達四萬份，在處理訂閱名單方面得到王安電腦之助，當能更加得心應手。

高德思指出，中詢公司是在中國國內從事傳播及市場研究業務之拓荒者，而王安電腦則是首創中文電腦的公司，因此由王安電腦供應中詢公司的辦公室自動化文儀設備，乃是順理成章的。

據王安電腦香港公司總經理劉家賢表示，電腦應用範圍在中國人社會中，往往受到限制，主因是過去的電腦缺乏處理中文的能力，但王安公司經過多年研究，發明了簡單的三角符號檢字法後，終於解決了難題。劉家賢解釋稱：這種三角符號檢字法是利用中文字形狀分析編成。電腦操作員輸入中文或日文字體時，可利用電腦上的數字鍵盤，將每一個中文的代號數字（最高可達到六個數字）輸入文字處理器內，這種輸入操作非常簡單容易，操作員只須受過幾天的訓練即可操作自如。

王安電腦公司總部設在美國麻省，是世界上文字處理、數據處理、集成資料系統及無綫通訊系統主的供應商之一。該公司一九八〇年度營業收益達五億四千三百萬美元，名列入美國盈利最大的一千家公司名單內。

化原染料紅盤皆穩 大多數工廠休產下週後才有成交

（特訊）化工原料及染料行雖然開市，但由於大多數工廠尚未復產，要到了下週，方能逐漸有成交。

據化工原料及染料商透露：經營化工原料及染料的入口商雖然跟銀行而作新春復業，但批發商大部份仍未開市，原因是化工原料及染料以供應本港工廠用爲主，須待一般工廠開工後，才逐漸恢復有實質[illegible]。

現時化工原料紅盤價格尚告穩定，中國歐洲哥士的片每噸二千五百五十元，台灣、歐洲哥士的片每噸二千五百元，日本梳打食粉每噸一千五百元，中國大陸梳打食粉每噸一千三百元，日本梳打洗粉每噸一千四百元，中國大陸梳打洗粉每噸一千二百元，歐洲八十八至九十二力保險粉每噸六千七百元，日本元明粉每噸一千二百元，中國大陸元明粉每噸一千〇五十元，日本九十九至一百力冰醋酸每噸四千元，中國大陸九十九至一百力冰醋酸每噸三千八百元，美國二氧化鈦每磅二元八角，加拿大及澳洲氣粉每磅鉀二元六角，日本尿素每噸一千七百元。

染料紅盤價格亦報穩，日本及西德印第料每噸七萬三千元，台灣印第料每噸七萬二千元，西德硫化藍每噸二萬九千元，日本硫化藍每噸二萬八千元，中國大陸硫化藍每噸二萬六千元，西德硫化棕每噸二萬七千元，日本硫化棕每噸二萬六千元，中國大陸硫化棕每噸二萬五千元，西德硫化綠每噸三萬七千元，日本硫化綠每噸三萬六千元，中國大陸硫化黑每噸九千五百元，西德陰丹藍每公斤一百一十五元，陰丹綠每公斤一百七十五元，陰丹黑每公斤一百一十元，西德海昌藍每公斤六十元。

世界景氣停滯 國際商品行情加速低跌

復原恐怕拖得很久

（特訊）進入今年以後，國際商品行情進一步加速下跌，這是出於世界性的景氣衰退使得需要停滯，加上美國的高利率阻止了商品投機所致，尤其對於市況最敏感的非鐵和貴重金屬行情跌勢更大，國際行情不斷地打破去年的最低價。

國際商品行情的下跌，給各國的市況影響頗大，除了可預料美國景氣再度呈現衰退之外，由於抑壓通貨膨脹作爲主要經濟政策的雷根政府上台，一般認爲美國金融利率暫時仍將保持一般時期的高位，所以國際商品市況的復原恐怕要拖得很久。

據日本社會方面統計，今年後，跌至去年低價者，則有非鐵和貴金屬中的鋁、錫等三品，目前其他各項商品亦位於低水平。

港蘇貿易出現明顯增長

轉口貨值增幅逾兩倍

（特訊）在歐美商人聯合對蘇聯實行禁運抵制下，本港對蘇聯的雙邊貿易在去年有顯著的增長，尤其在轉口貿易方面更因蘇聯透過港商購進歐美製品而表現得最爲出色。

據外貿商人稱，由於蘇聯在七九年末入侵阿富汗之後，引起世界輿論的攻擊，以美國爲首的歐美商人，在去年紛紛對蘇聯實施貿易禁運，導致蘇聯謀求在其他地方進行貿易，而本港則是蘇聯增加訂購成衣紡織品的地方之一，因而使本港對蘇聯出口大增。

商人透露，蘇聯的國營機構更透過本港購入其他國家供應的牛仔褲及非金屬品，因此而令到本港對蘇聯的轉口貿易有巨幅增長。

統計數字顯示，去年一至十一月，本港出口蘇聯總值四千七百六十萬元，比七九年同期增加三千八百九十萬元，增幅百分之二十二；同期內轉口總值亦由六百萬元劇增至一千八百四十萬元，增幅逾二倍。

一位外貿商稱，由於蘇聯無意撤出阿富汗，故歐美商人對蘇聯的禁運抵制行動仍將持續，故今後蘇聯在本港採購港貨，與及透過本港購入歐美製品的數量仍會增加，此將使本港對蘇聯的貿易關係日漸加強。但因種種因素之束縛，任何對港蘇貿易交流之期望過高，均係不切實際者。

麗晶酒店 擴充營業部

擁有六百零四間豪華客房的麗晶酒店，最近擴充營業部。市場及營業部總監許秀雅女士宣佈增加二名成員：黃漢釗先生及區仲偉先生。

黃氏被委任爲營業部副經理，專責航空公司及大機構等客戶服務工作。他爲加拿大滿地倫斯大學畢業生，修讀工商管理，曾服務於金勵航空公司。

區氏爲夏威夷大學旅遊業管理系畢業生，曾服務於美國運通旅行社，現任營業員，專責大機構聯絡工作。

尚有經濟消息刊在第六張第二頁

二星期利率 17.50%
港幣存款利率

存款期	年息
一個月	17.25%
二個月	17.00%
三個月	16.50%
六個月	16.00%
一年	15.50%

凡在本公司有存款者如有意[illegible]其利息可按定期存款利率加[illegible]%

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415

[illegible]分行	5-7902669	青山道分行	3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
[illegible]分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油麻地分行	3-677048
[illegible]分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
[illegible]塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
[illegible]分行	3-940253	旅遊部	5-213123

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	16.00%	三個月	15.50%
一個月	16.875%	六個月	15.00%
兩個月	16.00%	一年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街[illegible]號永安祥大廈十樓

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.750%	三個月	15.375%
兩星期	17.250%	六個月	14.750%
一個月	16.625%	一年	13.750%
二個月	15.625%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號雅蘭大廈[illegible]樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	[illegible]道56號地下	電話：3-423243

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	16.750%	三個月	15.375%
一個月	16.625%	六個月	15.000%
二個月	15.750%	一年	13.875%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211 5-213126
銅鑼灣分行	怡和街21號崇聲大廈地下	5-771459
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字	5-480252
太古城分行	太古城道24號寶富閣地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下	3-856038
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字	3-301348
官塘分行	康寧道9號長光大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下	12-790236
美孚新邨分行	蘭秀道25號B地下	3-7429911

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣肆仟萬）
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	15.500%	——
一個月	17.000%	17.250%
二個月	16.250%	17.125%
三個月	16.250%	17.125%
六個月	15.375%	16.500%
九個月	15.000%	14.500%
一年	15.000%	14.500%

一年以上之存款利率面議
欲知詳情請電：5-258202－8 或5-215277－8
或駕臨中環康樂大廈27樓

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	16.75%
二個月	15.625%
三個月	15.375%
六個月	14.75%
十二個月	13.75%
二十四個月	12.25%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488　陳鄧惠小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號
遠道閱户請就近向報販訂閱無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌多采多姿柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

京都 5-722883 · 海運 K678091 · 百樂 · 普慶 704646 · 明珠 · 娛樂 · 寶聲 · 明月 · 黃金 · 翡翠 · 文華 · 亞洲 · 蘭宮 · 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 · 新光 H632953 · 英華 3-211655

今天五場 東南亞首映 訂座請說明 兒童不宜
性講座
如美女 萬有 性生活的 包羅 ／ 愛性 年代片
有的性刺激 有的性挑戰

第二週映 奇連伊士活 拉蒂莉洛 主演
華納熱鬧緊張刺激打鬥狂笑巨片
馬騮金剛獨臂拳
英雄重英雄。不打不相識！
馬騮渡蜜月 又拆車拆屋！
海運午夜場：大風殺

大滿特滿 五場請早
花拉利茜 却德格拉斯
SATURN 3
土星三號
明午場 保鏢 ／ 普慶晚後夜場 刀剃邊緣

今天五場請早定票
英雄爭名門 為美人！惹愁恨！
情俠劍魔
顧冠忠 井淼 羅烈 岳華 劉永 楚湘雲 谷峰 井莉 傅聲 雨冬 狄龍 陸
寶聲早場 金剛計三星 ／ 黃金早場 命好 ／ 午夜場 雙俠

係人睇過都讚好！今天五場
注意放映時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
情俠劍魔
翡翠早場 ／ 文華早場 小與我 ／ 午夜場 魔劍俠情

今天隆重獻映
長城出品 滑稽惹笑瘋狂大喜劇
方平 孟平 領銜主演
財神到
珠江今天四點場：小泰山
兩院本週末午夜場 緊張刺激 人線
銀都今早場 龍爭虎鬥精武魂

越映越旺 勢如破竹 奪標 直落兩週
名曲名片 一致好評
11點 4點 怪獸的世界
下期 醜聞

今天五場 長城公司 瘋狂大喜劇！
方平 孟平
財神到
今天四點場 小泰山
今早三凰鳳武林

帝國 帝后 · 豪華 5-762372 · 新大華 3-841188 · 華聲 3-617169 · 大華 · 利舞台 · 倫敦 · 影都 · 總統·華盛頓 · 金冠 · 國賓 北角 · 麗聲 旺角 · 國都 北角

今天獻映 許氏兄弟新作 三年一部
摩登保鏢
新春樂行 雅俗共賞

大滿 進入 第二週
金童玉女 合演
變的感應 FEELING LOVE
創新青春片！純美愛情故事！

大滿 進入 第二週
莉桂雅妮蓮 ...
歡樂性愛 SHOE OF PLEASURE 兒童不宜
新春娛樂 最佳選擇！ 保證開心 滿意！

大滿五場
高蒂娜 蔡惠齊斯 領銜主演
喜相逢 SEEMS LIKE OLD TIMES
影都後晚午夜場 剃刀邊緣

今天獻映
不適宜小朋友欣賞成人卡通
人之初
動物性愛趣味無窮
華盛今夜午場 瘋狂飛車大鬧唐人街

金冠五場獻映
動物性愛 趣味無窮
不適宜小朋友欣賞成人卡通！
人之初
今早 洪官方玉與世界。

國賓今天獻映
財神爺 精靈古拔 ...
財神到
瘋狂喜劇

第貳週 請早定座 麗聲午夜加場
歡樂神仙窩
天石 嘉馬 麥嘉 午馬 ... 領銜主演
後晚午夜場 QI爆棚

域多利 · 紅磡 金門 · 尖沙咀 民樂 · 深水埗 樂聲 · 灣仔 國泰 · 紐約·凱聲 · 紅磡 · 國際 太平 · 新都·快樂 K666148 H773496 · 新樂 K618167 · 富都 K429997 · 寶石 K657116

今天五場 嘉禾許氏合作
摩登保鏢
許氏兄弟大放笑彈
今早場 十二點

第貳週 請早定座 民樂午夜加場
歡樂神仙窩
天石
後晚午夜場 QI爆棚

第貳週 今天五場！
歡樂神仙窩
天石
後晚午夜場 QI爆棚

昂然進第三週
老幼咸宜 大家歡樂
仙樂都 XANADU
杜比立體聲
後晚午夜場 QI爆棚

連日滿座 今天五場
摩登保鏢
許氏兄弟又一部 狂笑巨片
國際六開加場 十點半
摩登保鏢
精彩百出

昂然進入第二週
「少女情懷總是詩」姊妹作
十八雲英未嫁時
快樂後晚午夜場 碧血劍
新都 今早場 ／ 快樂 早場

第二週 三院齊映
「少女情懷總是詩」姊妹作
十八雲英未嫁時
後晚三院午夜場 QI爆棚
新樂早場 出鐘 ... 獻身

國寶 深水埗 K208917 · 南昌 · 龍華·恒星 油麻地 福星 · 金茂坪 觀塘 · 華富閣 香港仔 · 碧麗宮 東方 · 南華 3 881755 · 南洋 5 737388 · 皇后·皇都·嘉禾 · 麗華 3-921958 · 珍寶 3-205505

今天五場
歡樂神仙窩
摩登保鏢
許氏兄弟主演
賀歲新片

大滿！今第二週
天石 麥嘉
歡樂神仙窩
後晚三院午夜場 QI爆棚

五場獻映
許氏兄弟狂笑巨片
摩登保鏢
許冠文 許冠傑 許冠英 許時造 馮淬帆 劉克宣 陳星 領銜主演

人人讚好 今天四場請早
注意放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
爵士巨星
紐戴文主演

大滿五場
高蒂娜 蔡惠斯齊 主演
傻妹喜相逢
七特彩麗

今天隆重獻映
財神到
財氣逼人充滿希望的滑稽笑狂瘋大喜劇
南華今午夜場 錢人

今天獻映
嘉禾許氏合拍賀歲大喜劇
迎接雞年大家歡樂巨片
許冠文 許冠傑 許冠英 領銜主演
摩登保鏢
鄒文懷監製·許冠文導演

狂滿第二週！
摩登保鏢
許冠英 許冠傑 許冠文
麗華今早場：救世者

1981
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十九）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (19)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

THE GOVERNMENT OF H. K.

1. Describe the structures of the Executive Council and the Legislative Council. Outline briefly their respective functions.

A. The Executive Council

(1) Structure -

The Executive Council, which is presided over by the Governor, consists of five ex-officio and nine nominated members. Out of the nine nominated members, one is an official and eight a are unofficial members. The five ex-officio members are the Commander British Forces, the Chief Secretary, the Financial Secretary, the Attorney General and the Secretary for Home Affairs. The Council usually meets once a week throughout the year.

(2) Functions -

The chief function of the Council is advise the Governor, who is required by The Royal Instructions to consult the Council on all important policy matters except in cases of extreme urgency only. If the Governor decides to act against the views of the majority of the members, he has to report his reasons for such action to the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs in England.

The Governor in Council, i.e., the Governor acting after receiving the advice of the Council, is the statutory authority for making regulations, orders and under a number of ordinances. The Governor in Council also considers appeals, petitions and objections under ordinances which confer such a statutory right of appeal. In addition, the Council will examine a Proposed legislation before it is introduced in the Legislative Council.

B. The Legislative Council

(1) Structure -

The Legislative Council at present consists of four ex-officio members (the Chief Secretary, the Financial Secretary, the Attorney General and the Secretary for Home Affairs), 17 nominated officials, and 24 nominated unofficials. The Council is presided ever by the Governor. Since the maximum potential membership of the Council is 50 (consisting 25 official and 25 unofficial members), there is still room for expansion within the approved maximum whenever there is need for such action. All members, except the Governor and other ex-officio members, are appointed by the Queen or the Governor with the instructions of the Secretary of State.

(2) Functions -

The basic functions of the Legislative Council are the enactment of legislation and control over the uses of public funds. The Queen has the power to disallow laws passed by the Council and assented to by the Governor.

The Finance Committee of the Council (including the Chief Secretary, the Financial Secretary, the Director of Public Works and all the unofficial members of the legislative Council) considers requests for public expenditure and other matters concerning the supplementary provision of funds.

2. Outline the composition of the Urban Council. What are the chief functions of the Urban Council and the Urban Services Department?

A. Composition of the Urban Council -

The Urban Council consists of 24 members with 12 appointed by the Governor and 12 elected members. The term of office for both types members is four years, but a member can be re-appointed or re-elected for further terms.

The chairman is elected by the Council and can be an appointed member, an elected member or any person who is not a member, an elected not a member but has agreed to accept election to such office. However, the vice-chairman is elected from among 24 members of the Council.

The Council receives the bulk of its revenue from rates and is therefore responsible for managing its own finances. The Council meets in public once a month, but most of its business is decided by the Council's standing Committee and the thirteen selected committees that meet about once a month.

B. Chief functions of the Urban Council -

The Urban Council's main functions are: public sanitation and cleansing; the licensing and hygienic control of all food premises, offensive trades, bathhouses and laundries; and the management and control of markets, abattoirs, hawkers, cemeteries, crematoria and funeral parlours. Other duties include cultural services, outdoor entertainment, public recreation and amenities.

In addition to the above functions, an important part of the work of urban councillors is the operation of a ward system for dealing with complaints on a district basis, and two councillors are responsible for looking after each district. A great number of questions and complaints are handled in this method, either by councillors dealing with matters themselves informally or by an approach to the government concerned or by discussing the matter formally in the Urban Council meetings.

C. Chief functions of the Urban Services Department

The Urban Services Department is responsible for carrying out the policies and decisions of the Urban Council. Under the Urban Council Ordinance, the director of the Department is the principal executive officer of the Council. It helps to prevent diseases and their spread by keeping the city clean. The D Department undertakes the work for rubbish collection and disposal, control of pests and food inspection. It also ensures that public parks, beaches and swimming pools fulfill the sanitary requirements.

劇影藝術

第三三二期

新年欣賞兩部精彩戲曲電影

采莽

七品芝蔴官

在藝術節中「東方即是東方」劇照。

一九七八年劇壇回顧（續）

寒運

戲劇史料

三看「關漢卿」

默劇小丑卜百奇(BOB BERKY)

參加香港藝術節表演四場

傳奇性的默劇大師馬素．馬素，以絕佳的幽默感與技藝，成爲不少默劇表演藝人崇拜模倣的當代最優秀藝術家，祇有少數表演者如卜百奇，可以有本領與之媲美。此位美國默劇小丑，將於一九八一年作首次遠東表演，在香港藝術節中大顯身手。

與馬素風格迥異，卜百奇以純眞清新的美國氣息灌注於表演之中，以輕鬆自然而深刻的手法，表現出人類存在的愚蠢行爲，驕傲性格與及期待心情。

大家觀賞卜百奇把平時不著眼的生活瑣事化成默劇表演，均會不期然既爆大笑或是黯然下淚，遂將彼此間隔膜消除而互相接近。

接受過嚴格的音樂訓練，卜百奇曾當職業法國號手達十二年之久，又曾用浦羅高菲夫、史塔溫斯基、布瑞頓及柯普蘭的樂曲，編排由小丑與管弦樂隊合作的作品；此外他近期正著手創作一套此種特殊組合的新作。

富獨特性又具創意的藝術表演，使卜百奇於一九七九年在他連續三年參加的愛丁堡藝術節中，獲得附加節目首獎。他又不時單獨參加伯斯藝術節、北美默劇節、倫敦默劇節、貝爾法斯特及耶路撒冷等國際節日盛會；此外他又經常在歐美音樂廳及學校中表演。

卜百奇今次在港舉行的兩小時長表演，名爲「愚之火」，上半場以傳統法國經典默劇爲題材，配以巧妙的服飾及道具；下半場則爲默劇與小丑混合表演。

此位兼具音樂師及雜技者技能的小丑，成功地把弄觀衆的知覺，適當地諷戲一番，使大家被牽進加入小丑世界去。卜百奇的小丑戲並勞天眞脆弱，它提醒我們在歡笑的背面埋藏了小丑的哀傷。當卜百奇獨立台前以各種技倆博取觀衆歡笑後，他對一切驟事嘆息一聲，舞台燈光轉暗，表演就在鴉雀無聲之情況下結束。

現爲紐約洛徹斯特地區默劇院及學校的默劇創作室的藝術指導，卜百奇四年來開辦了內容深入的小丑默劇研究班；又於每年夏天，到緬因與佛烈「嘉寶」嘉飛舉行夏季小丑訓練研習室。

歌廳形式的音樂劇「東方即是東方」

二月十一日起在藝術節中演出

浸會學院藝術中心 戲劇編導課程

黎覺奔主講三月開課

紐約翰寶院楊燕妮同學參加校際朗誦節「戲劇獨誦表演」項目，以飾演「紅樓夢」話劇中「晴雯」片段，奪得度的電視挑戰杯。圖爲楊同學在優勝表演後從黎覺奔教授接杯時攝於香港大會堂。

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多 柯式印 禮拜出 隨報附 不另收

康樂家庭

中國婦女會響應國際傷殘人士年

與教育署合辦海報設計比賽 入選作品本月十四公開展覽

香港中國婦女會響應國際傷殘人士年，特與教育署合辦學生海報設計比賽，作品經已評選完竣。該會與教育署爲向各界人士介紹有關獲獎作品及展覽事宜，於昨日下午三時在會所舉行記者招待會。首由該會主席許周美関致詞，略謂：

「此項比賽宗旨，係使本港市民對於傷殘人士多加關懷以及照顧。比賽作品分中學及小學兩組，作品主題務求表達傷殘人士與一般正常人士，無論在學校，家庭或社會生活方面都能融洽相處，同心協力，爲社會服務以表揚傷殘人士年的精神。

參賽之優勝作品，將於二月十四及十五兩天在海運大廈展覽廳公開展覽，並於十四日（星期六）上午十時舉行揭幕及頒獎典禮，恭請民政司黎敦義伉儷主禮。」

該項海報設計比賽已於去年十月由教育署發動，共徵得各校學生參賽作品四百餘幅，經評判員：靳棣強、郭樵亮、梁紹榮夫人、陳普芬夫人評選結果，獲獎作品公佈如下：

小學組：

冠軍——李霞卿（三水同鄉會劉本章學校）

亞軍——黃安琪、文鳳銀（啓發學校）。

季軍——姚淨玉（嘉諾撒聖心學校）

優異獎——鄒柏强、彭燕聰、黃潤雙、區其姿、黃定安、吳白燕、黃志榮、關艷珍、李力生、區翠芬。

冠軍——唐翠雯（路德會望覺啓聾學校）

亞軍——CHAN YEUK CHONG (METHODIST COLLEGE)

季軍——FRANCES. ANNA CHAN (ST ROSE OF LIMA'S CHOOL)

優異獎——葉祖祥、許惠娜、劉天賜、鄧偉文、吳漢雄、朱天恩、張偉昌、吳錦烽、鄺健崧、鍾貝榮。

獲獎者冠軍獎金五百元，亞軍獎金二百五十元，季軍一百元，優異獎各得獎金五十元。全部優勝作品一百幅，將於展覽會中展出。

昨出席招待會者有教育署代表陳國熙、雷俊彬、楊寶娟。中國婦女會會長陳維信夫人，主席許志笙夫人，副主席李作權夫人，委員：陳鳳儔夫人、戴立平夫人、李俞魁夫人、許漢波夫人、李作忠夫人、陳普芬夫人、陳廷旺夫人、馬昭南夫人。

教育署及中國婦女會響應國際傷殘人士年，聯合舉辦「傷殘一家」海報設計比賽，昨日舉行記者招待會，圖爲中國婦女會主席許志笙夫人致詞，左起陳普芬夫人，陳鳳儔夫人，陳維信夫人，許志笙夫人，陳國熙，雷俊彬，楊寶娟。（本報記者攝）

嫁後不要好食懶飛 以爲享福咁就錯咯

男士心目中的妻子是聰明能幹和助他一臂之力

一般男士會希望選擇一個怎樣的妻子？他們想找的妻子要有怎樣的性格？以下是他們的答覆和解釋：

健全：我要一個健全的女人作我孩子們的母親，我不願意老給她找醫生，看護和擦藥院。還因爲我要一個能共同工作，共同遊玩的妻子，而不是神經過敏，容易生氣，難以對付的人。

脾氣好：我要選一個容易隨和的小姐，因爲男人結婚生活的快樂全靠他妻子脾氣好，如果她潑辣苛刻或愛生氣，雖然另有優點也沒有用。所以我要選的小姐是可愛的，容易交接的，和脾氣好的。我不必爲了怕她生氣，而處處拘束自己的行動。我要選一個快活的小姐，有樂觀的光明的態度，那末她會把家庭變成快樂的地方。

聰明：我不能只爲小姐的美貌，匆然和她結婚，要先考查一下她的頭腦裡有些什麼東西，我不願意和沒腦筋的和講話乏味的人結婚。我認爲只有聰明的小姐才會對她丈夫作合理的要求。

運動精神：我要選一個有很好運動精神的小姐，她會和我一塊兒打球，善於利用機會，我不要一個愛哭的孩子，我不要一老是爲了沒有意思的事物而叫苦的妻子。我要一個有百折不屈精神的妻子，她會在我失敗的時候，鼓勵我再接再厲，而不在我的每種計劃與理想上澆冷水。

不自私：我決不選一個強嚴狡詐的人作妻子，稍不隨她意思就要大發脾氣的人，也不能引誘我去愛她，打扮得像模特兒一般花枝招展，而她家裏却討厭得要死的那種人，我也不娶。虧佔全家所有最好東西的人也不要，因爲小姐怎樣對待家人，也會怎樣對待我，我知道如果我和一個自私自利的小姐結婚，我只會變作她的帳房，保鏢。

幽默的態度：我要選一個樂觀的小姐，因爲家庭間常有哭笑不得的事，與其爲之神經錯亂，總還是一笑了之的好，她對我的小節視作家庭間的笑語，而不把牠當作罪惡，非改不可，不在床上大施教訓，態度幽默的妻子是沒有人會和她離婚的。

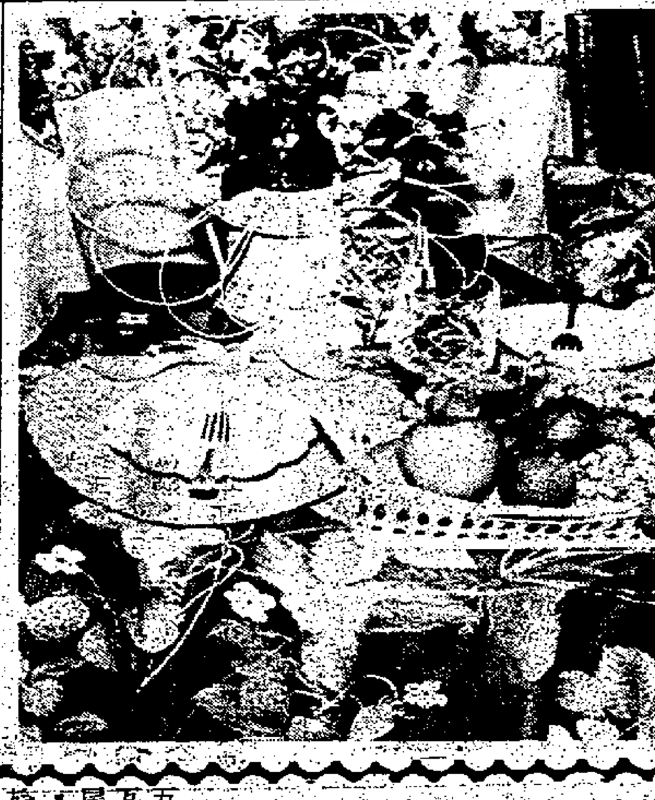
圓滑的手段：這不是說妻子須是老辣的滑頭，只是說她說話作事的手段要圓滑，我要選一個女交際家，她安慰我而不是打擊我，她引我高興去作她的事，而不是趕我去作她的事。她會選擇我心境好的時候過給我帳單和告訴我不快活的消息，丈夫並不會恨妻子管束，只要她手段圓滑。

意氣相投：我要選一個意氣相投的妻子，如果我喜歡看書，她須是個愛書的人，如果我喜歡戶外運動，她須喜歡和我在一起，如果我愛夜生活，她須愛裝飾和跳舞。如果我是個有野心的人，她須愛發展。因爲只有情投意合的夫妻，才能互相過快樂的生活。

有才幹：我希望我的妻子作事能作得和我一樣好，肉烤得和我買來的一樣好。所以我要選一個把做好妻子做好母親當作事業一般全神貫注的小姐，我不要娶一個好吃懶作的妻子，她厭倦工作，以爲結婚生活應該坐着享福。

☆春日餐桌設計☆

春節期間，常有客人到訪，款待客人除以美食菓品招待，一張佈置別緻的餐桌更是不可少，如圖中所介紹的二人餐桌設計，一籃盛放的鮮花，伴以各式水果，雅緻精美，象徵春天的來臨，充滿生氣。



鍼灸學　朱澤光

頭痕以及頭皮多有甚麼治療方法

頭皮多是一種皮膚病，醫學上叫做皮糠疹，主要表現爲頭皮乾燥而會糠粃狀鱗屑脫落，更有不同程度的搔癢。

本病爲頭皮最常見的疾病，又被稱爲乾性糠疹或乾性皮脂溢出，是皮脂溢性皮膚炎的一個最輕類型。

本病往往在兒童時期發病，青春期加重，鱗屑增多，在梳頭或搔抓時紛紛脫落，若有油脂狀淡黃色屑片，粘着於髮內，此可稱爲脂溢性糠疹，頭髮最初無變化，但以後漸漸乾燥變脆，變細，甚至可脫落使頭髮稀疏或變成禿頂，頭痕是最常的自覺症狀，但程度則因人而異，有的病人耳部，眼皮，前額及頸部皮膚亦有糠狀脫屑。頭皮一般無明顯發紅及腫脹，搔抓可引起表皮剝脫及繼發感染。

頭皮糠疹的病因很多，個人體質，胃腸障礙，飲食不當，或進食過多刺激性食物而引致中醫認爲腸胃不調，腸虛火燥，風邪外襲，致引起脂屑。

治療該病時，必須首先查清楚去除病因，調整胃腸道功能，注意皮膚的一般清潔，衞生和避免搔抓等機械性刺激。

中醫治療該病則採袪風，清熱，凉血的方法，而鍼他命對該病也有治療作用。近年來，我們在臨床上除給予患者內服外，用共鳴火花器梳頭，改善局部血液循環，促進新陳代謝，一兩次就沒有頭痕了，一星期後能痊癒。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

如注意各種姿勢 腰痛機會將減少

腰痛是一種常見的疾病，我在本欄曾多次介紹有關各種腰痛的原因及治療方法，雖然如此，仍不斷接到許多讀者的詢問，所以，今期就談談如何防止腰痛問題？

因爲，除了少數因原——如退化性腰椎炎，腰椎骨節結核，癌腫及骨質疏鬆所引起的腰痛，難以預防之外，絕大多數的腰痛都是由於患者長期的不良姿勢或在運動和勞動中用力不當所引起的。

有幾種不良姿勢是最常見也最容易引起腰痛的。

例如「駕駛汽車」，座位不宜離得太遠，因爲這樣使腰部受到很大的壓力，雙腳過份伸長，容易引起疲勞，若如此姿勢，搭上兩個鐘頭車，不腰痠腳軟才怪。

坐落對椅子的選擇也很重要，因爲椅子過高而出現「翹」成銳角」的話，雙腳容易疲勞，腰「翹」成銳角一的話，長期坐這種「大班椅」、五係做的是「斯文」工作，飲食也還可以，就算腰椎關節受到過份的壓迫，防礙血液循環，腰椎退化也會提早出現，腰痛也就無可避免了，理想的椅子高度應該是坐下時，膝、腰成直角，在此提醒那些小說迷，坐着看書時，頸、背及腰應成一直綫，不要「彎」起背，更不要「爬」着看書，若如此，不但引致腰痛，頸背也容易出現疲勞，近視也會加深。

所以說，若經常注意正確姿勢，是可以避免腰痛的。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

民間藝術剪紙班 退休人士遣餘暇

只收材料費五元，但要自備剪刀。

爲齊協助退休或半退休或其他年歲人士培養藝術文化志趣，增加活力，消遣餘暇起見，特辦民間藝術剪紙班，聘請專家作爲指導，有關中國南北方的剪紙藝術，東洋、西洋剪紙藝術，內容有單式、複式、花邊、山水、藻井圖案、人物、配色等剪法，由淺入深，共分十課，講解小品藝術，手法靈活，啓發思巧，點綴裝飾，商業廣告，老少咸宜，頗有實用與消遣，簡易最好的方法。凡有興趣者均可報名。參加不分界外或會員，免收學費，只收代購用材料費五元（剪刀自備）。

報名日期：一九八一年二月十二日至二十日。

開課日期：一九八一年二月廿四日逢星期二下午二時至三時。

地址：香港灣仔石水渠街八十五號。

電話：五—七二六四九四，五—七三叁二七五。

該退休人士會旨於聯繫本港已退休或半退休的人士，藉經常性之聚會、活動等，使彼此認識更多朋友，培養興趣，保持活力，甚而服務他人。該會例會逢星期二及五下午二時半至四時半於灣仔石水渠街八十五號舉行。歡迎查詢。

華僑馬經　老吉主編

昨晚六場賽事冷熱參半 鄭廐中孖寶成績佳 恆威爆出大冷獨贏

昨晚快活谷草地賽馬，戲碼精彩，未到下午五時，公衆席的人龍已輪到惜油亭外，由於人龍互擁，一度有人暈厥，救護車開到救護，排在龍尾的人羣紛紛轉向中場席，結果中場席首先爆滿，公衆席其後才爆，場內處處人羣，熱鬧處不遜於年初三的日賽。

第一場爲場外孖Q，爆出冷頭熱腳，何鑑森策華倫天奴義處女勝利，爆出半冷門，溫拿每派四十八元三角，大熱門愛將跑入亞軍，連贏每派一百四十元一角。第二場爆出變冷門，恆威影相贏了凱旋門，齊入連贏，溫拿每派二百一十一元二角，連贏每派一千五百七十二元三角。

第一場，第六班，一八〇〇米，出馬十四。時速：十四秒五、三十七秒三、一分〇一秒九、一分二十八秒一、一分五十二秒八。末段：二十四秒七。

冠軍勝亞軍一又四分一馬位，亞軍勝季軍一馬頸。

第四名：⑨百勝祿（騎師羅文就）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦華倫天奴	何鑑森
次名	①愛將	賈嘉禮
三名	⑧小紅馬	畢奇

獨贏：四十八元三角。位置：（首名）十四元四角（次名）七元四角（三名）十七元一角。

連贏位：①愛將搭⑦華倫天奴派彩：一百四十元一角。

第二場，一、二班混合賽，一二三五米，出馬十四。時速：二十六秒九、五十秒四、一分十四秒二。末段：二十三秒八。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一又四分一馬位。

第四名：⑤日日旺（騎師吉東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④恆威	施泰浦
次名	⑭凱旋門	温浩倫
三名	⑧特別功	僅智

獨贏：二百一十一元二角。

位置：（首名）二十五元二角（次名）二十元八角（三名）八元六角。

連贏位：④恆威搭⑭凱旋門派彩：一千五百七十二元三角。

第三場，第五班，二二〇〇米，出馬十四，時速：十八秒五、四十二秒六、一分〇六秒六、一分三十一秒五、一分五十七秒七、兩分二十三秒二，末段二十五秒五。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：⑧無敵（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥得他福	李森
次名	⑦猛龍世界	何鑑森
三名	④石油大王	賀嘉禮

獨贏派彩：二十四元三角

位置派彩：（首名）九元（次名）十三元四角（三名）十元七角

連贏位：⑥得他福搭⑦猛龍世界派彩：二百四十一元四角

第四場，一、二班混合賽，一二三五米，出馬十四，時速：二十七秒一、五十秒四、一分十四秒四，末段二十四秒。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頸位

第四名：⑦寶將（騎師吉東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧利是吉	施泰浦
次名	②鳳凰山	潘納
三名	⑩大光榮	摩加利

獨贏派彩：三十一元三角

位置派彩：（首名）十元三角（次名）十元六角（三名）九元六角

連贏位：②鳳凰山搭⑧利是吉派彩：一百七十五元六角

第五場，第六班，一八〇〇米，出馬十四，時速：十四秒九，三十九秒，一分〇三秒五，一分二十八秒七，一分五十三秒五，末段二十四秒

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑧更多趣（騎師沈集成）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥超勁	告東尼
次名	④山海關	黃潤生
三名	①鄉村英雄	畢奇

獨贏派彩：二十六元五角

位置派彩：（首名）八元二角（次名）九元四角（三名）六元

連贏位：④山海關搭⑥超勁派彩：一百七十五元四角

第六場，第四班，一六五〇米，出馬十四，時速：二十八秒三，五十一秒五，一分十六秒四，一分四十二秒三，末段二十五秒九。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一又四分一馬位

第四名：是場跑出雙季軍

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧金鯉	龔棠
次名	②上海之星	何鑑森
三名	⑦一路好	告東尼
三名	⑪新星月	吳維傑

獨贏派彩：二十元八角

位置派彩：（首名）八元三角（次名）十元一角（三名）十一元三角（三名）十三元一角

連贏位：②上海之星搭⑧金鯉派彩：一百〇九元四角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第一場 1愛將搭 7華倫天奴

第二場 4恆威搭 10凱旋門

派彩：四萬三千四百四十九元

（場內孖Q）

第五場 4山海關搭 6超勁

第六場 2上海之星搭 8金鯉

派彩：今晨九時公佈

（場內三寶）

8利是吉 6超勁 8金鯉

派彩：今晨九時公佈

六環彩冷門天下 中彩者今日登記

昨晚賽馬，公衆熱門馬胆，一再凝合，六環彩馬纜早已斷到一截截，雖間有熱門入圍，也於事無補，又成冷門局面。

六環彩開彩結果如下：

第一場⑦華倫天奴 ①愛將

第二場④恆威 ⑭凱旋門

第三場⑥得他福 ⑦猛龍世界

第四場⑧利是吉 ②鳳凰山

第五場⑥超勁 ④山海關

第六場⑧金鯉 ②上海之星

派彩：中彩者少要登記

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

四、恆威搭八、利是吉　五百五十元三角

安慰獎　四、恆威搭二、鳳凰山　三百二十八元八角

（第二口三搭五場）

六、得他福搭六、超勁　一百九十七元五角

安慰獎　六、得他福搭四、山海關　七十五元九角

（第三口四搭六場）

八、利是吉搭八、金鯉　二百三十四元八角

安慰獎　八、利是吉搭二、上海之星　一百卅六元二角

（上）子母犢（黃胄作）。（下左）雙鷹（李苦禪作）。（下右）鵪鶉花石（朱夢廬作）。

（十日至十六日，在大會堂八樓，由大漢文物館展出。）

華僑文化

大漢文物館舉辦 古今陶瓷書畫展 昨揭幕展出盛況

大漢文物館，古今陶瓷書畫展覽，假香港大會堂高座八樓展覽館昨舉行揭幕。適在春節休假期間，因之蒞臨觀衆異常擁擠；尤以島上知名藏家紛來欣賞。蓋所展出無論前人近賢之書畫疏爲名作，且多屬罕見之品，如場中所見之林風眠傑作五幀：兩幀「白鷺」，同已各異其態；甚至池塘之蘆葦背風逆風，亦吹向不同。一幀爲寒林宿鳥，棲息之勢各異；而林葉垂垂，一見便知夜樹。一幀爲荷塘，蓮葉田田，於一片綠中露白蓮數莖，益見其靜趣。前歲在其個展中作品盡爲人購去，今此五幀纔撥出，亦已被藏家訂下兩件矣。

其餘展品如：齊白石、吳昌碩、傅抱石、朱文治、謝稚柳、程十髮、黃胄、李苦禪、張英、吳作人等傑作，無不精采真新。至於宋元明清之書畫，都爲珍罕之件。展出直至十六日止，欲得名品，請先捷足，歡迎各界參觀云。

「竹影動秋聲」　劉春草筆　（本月十七起，在香港大會堂八樓個展三天）

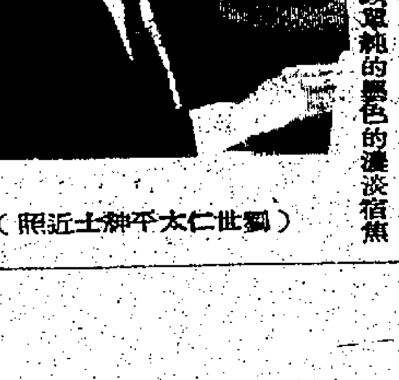
淺談中國書畫欣賞 劉春草書畫展引言　劉世仁

中國的藝術，有悠久的歷史，在世界藝壇裏佔有光輝的一頁，而有獨特的風格和色彩。

所謂風格，它的表現，不但從技巧上達到藝術作品，同時，可以表達自己的心意。多像鄭所南的蘭花，八大山人的雀鳥，便可知道他們所表現的心意，所南畫的蘭花，是無根的，而八大山人所畫的雀鳥，是獨腳踏在枯枝上。這類作品，是蘊藏着抗拒異族的統治，所以說是中國的藝術除了技術上，還要透作者的心境，有獨特的風格。

至於色彩，不但可以用原有的色彩，更可以用單純的墨色的濃淡宿焦表現出來，而且作品的意境，訂文以氣韻生動，爲上佳。書畫外，書法、詩文、刻印，都是同一源體，故王維說詩中有畫，畫中有詩，是文學藝術的整體表現。

劉春草的書畫，曾在世界各地巡迴展覽，他獨特的風格，給中外人士有很好的認識。



（劉世仁太平紳士近照）

妙法寺內明書院與劉金龍中學 新春團拜校監洗塵法師致祝辭 並述其出家弘法及辦學等經過

二月八日（年初四），妙法寺屬下內明書院與劉金龍中學聯合舉行新春團拜；並向校監洗塵法師拜年。參加者：兩校校長，教師，及學生代表數百人。先向佛殿迦牟尼佛禮拜後，齊集佛殿二樓膳堂用茶點。席中，洗塵法師致詞，首先談及其幼年出家經過，謂當其幼年病重時，由母許願病癒出家；但病愈時，母親又捨不得他出家。如是凡六十餘次，其父母遂決心送于出家。繼謂：來港後於一九五〇年創建妙法精舍，於一九六〇年期創建妙法寺，於一九八〇年即增建妙法寺萬佛寶殿。其一生中，身負佛法教育與社會教育兩大責任。彼于出家後十七歲時，即創辦中小學，至今六十二歲，已在國內外興辦社會教育已歷四十五載。在港不但興辦中小學幼稚園多所，近年且興辦大專及哲學研究所。其本人因宏揚佛法，年來頻頻奔走於美加各地，在港各校校務，端賴各校長領導有方，成績優良，極堪告慰。希望未來于佛法教育及社會教育，能更發揚光大。又謂：自一九五一年始，歷年均舉辦拜佛寶懺；不但爲各屬下學校師生祈福，更爲全世界全人類求福，以冀世界太平安寧。辦事有梁剛校長，鄧潤棠校長，及主任等，致新年賀辭，諸多吉祥；並交換禮物，團拜在愉快氣氛中完成。

佛教三大團體續辦十九屆佛學星期班

三輪佛學社、佛教法相學會、世界佛教友誼會港澳分區總會合辦之第十九屆佛學星期班，以培植佛教青年，灌輸佛學基本知識，以進一步研究和深造佛學，藉材爲目的。經已逾十年，已爲佛教的發展，貢獻不少。現定三月一日起上課，繼續以往的弘法精神，開始招收第十九屆佛學星期班新生五十名，不分性別，宗派國籍，但入學資格以中學教育程度以上。講師由羅文寬及高永霄擔任，採用「佛學十八講」爲課本。逢星期日上午十時至十一時半，大概以十個月爲修學期。期滿經考試合格，得發結業證。學習期內，不收費用。請早報名參加。以回郵地址信封寄九龍佐敦道鴻運大廈十五樓G·H座佛學星期班主事人收，便可索取招生簡章及報名表。填妥寄回或會晤，候斟安排入學事宜云。

女青與窩福堂週末合辦 福音民歌晚會免費入場

女青年會青少部，與播道會窩福堂，定本月十四日晚八時，在九龍窩打老道山文福道五號女青年會禮堂，舉行福音民歌晚會，主題爲「溫情，你在那裏？」請青年勝主協會音樂佈道民歌組，演唱十多首悅耳動聽之中英民歌，以民歌和短劇方式，喚起青年人之愛心和對人熱誠，並宣揚主耶穌真理。歡迎青年男女參加，請到文福道五號女青年會青少部或聯青部索取免費入場劵，憑劵入座。（查詢電話三——七一三九二一一）

慶雲古洞今晚競投金燈 同寅事先舉行新春團拜

慶雲古洞有限公司[illegible]

團拜 投燈

[illegible]

燈讚 九首

[illegible]

上元 禮懺

[illegible]

法航巴黎至遠東綫 四月將縮減中途站

燃油價漲票價無可能再降低 珍寶機經濟客位將改睡臥式

（本報訊）法航駐港經理克拉夫上週透露：由今年四月一日起，巴黎到香港及其他遠東目的地的航綫，將削減途中的逗留站，以減縮飛行時間。

法航目前有三班「七四七」客機航行本港，四月一日夏季時間表實施時，一架班機途中在孟買及杜拜逗留，另一架則在曼谷及杜拜逗留，第三架班機在飛抵巴黎前會有三個中途站。更改的夏季時間表還會將飛往馬尼拉及北京航綫的中途站各減至兩個。

克拉夫說：此舉爲了縮短飛行時間，明年還會減至一個中途站。

法航同時將飛往遠東的頭等座位改爲以睡式，以適合長途航綫需要。

今年十一月前對珍寶機上層的目前經濟位亦改爲睡臥式座位。

去年法航爲少數獲利的航空公司之一。

克拉夫稱：由於本港至倫敦的「不現實」削價迫使法航亦減價競爭，在「減價戰」開始前，本港到巴黎的法航來回旅遊位機票爲六千九百港元，其後減爲五千二百元。

他表示，法航不可能再減價，相反可能會升以彌補燃料上漲。

台灣中船公司暫拒國外訂單

國輪國造政策初步成功

（本報訊）中華民國政府倡議的「國輪國造」的政策，已成功地促使台灣多間航運公司向中國造船公司訂造船隻，使中船兩船廠船席均告滿，宣佈短期內暫停接受國外造船訂單。

中國造船公司最近接獲台灣方面的中油及益利船運公司，分別訂造三艘油輪及兩艘貨輪，使其高雄及基隆兩船廠船席均告滿。據中船公司發言人表示，去年台灣政府公佈六年經建計劃中的第二期業緒，及有關國營事業皆配合「國輪國造」的政策後，紛紛向中船簽訂合約，建造六萬六千載重噸級的巴拿馬極限型貨輪八艘。最近益利航運公司因得到有關金融機構保證提供貸款，亦將與中船簽約訂造兩艘同型的巴拿馬極限型貨輪。

另外，中油公司亦預訂建造三萬九千載重噸級油輪三艘，其中一艘由台安航運公司向中航訂造，另外兩艘將會在日內簽約。

除上述船隻訂單外，中鋼公司及台電公司亦預定向其訂造多艘礦砂及運煤船。

圖示：德航公司負責飛行作業事務高級行政人員胡特，於八〇年十二月取得他的第五十八張飛行員執照，由德國航空局官員郎斯勒頒發執照。

德航行政要員達到最高年限

週六最後飛行

（本報訊）德國航空公司高級行政委員之一胡特機長是唯一在世界各大航空公司行政人員中，經常親自駕駛飛機者，不過胡特這種駕機遨遊高空的樂趣，到不久亦將要放棄，因爲到了二月十四日，他便年滿六十歲，到了飛機駕駛員執照的最高年齡限制了。

胡特自一九五五年，是德國戰後最先一位復獲駕駛飛機的牌照的，他於去年十二月領取的波音七四七飛機的駕駛執照，乃是他自一九五五年以來之第五十八個執照，也可算是他最後取的一張執照。他從事飛行以來之第一張駕駛執照，則早在一九三七年即已取了。

胡特於一九五四年加入德航，最早期服務於德航，有的曾駕駛機種，包括道格拉斯DC三，其後他再又陸續駕駛過康維爾三三〇－四四〇型及洛歇一〇四九超級星座及一六四九超級明星型飛機。一九七一年他獲升爲德航總機師，至二七年更成爲德航高級行政委員之一，主理德航的政一切飛行作業事宜。

胡特機長在世界民航史上亦享有盛名，他除了著作了數部名著外，更曾爲德國前總統盧布克駕駛一架波音七零七專機，前往遠東，近東及非洲國家作官式訪問，並於一九六七年駕機降落在尼泊爾首府加德滿都，創下了駕駛第一架噴射機在這喜馬拉雅山的國土內降落的歷史性壯舉，使他的聲名大噪。

胡特機長已婚，並有三個兒子。

陶南一號週末放釜山

（本報訊）港興輪船有限公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）貨輪，將於星期四（十二）從釜山抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於星期六（十四）離港，直放釜山。

利來自由城基隆來港

太古輪船（代理）有限公司代理之利來自由城（NEDLLOYD FREETOWN）貨輪，將於星期五（十三）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十四）離港，前往菲濟島，澳克蘭，威靈頓及列堤頓等地。

茂利怡美利獅城到港

亞洲明珠將運澳

（本報訊）福來輪船有限公司代理之茂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，於星期三（十一）從新加坡抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十二）開行，直放門司，神戶，橫濱及名古屋等地，並兼收往釜山的貨物。

太古輪船（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，將於星期六（十四）從基隆抵港，停泊於現代櫃起卸貨物，並於翌日（十五）開行，前往雪梨，墨爾砵及比利士彬等地，並收往阿特雷特等地的貨物。

蒙特士堡下週往北歐

（本報訊）香港貨櫃有限公司代理之蒙特士堡（MUNEASTER CASTLE）號貨櫃輪，將於本週五（二十）離港，直放利馬索，及波黎的里等地，並兼收往哥本哈根，高登堡，奧斯陸及史篤咸等地。

日光島訂中旬抵達

（本報訊）香島輪船有限公司代理之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨櫃輪，將於星期日（十五）從美國抵港，停泊於國際四號櫃起落貨物，並於翌日（十六）開行，前往大阪、橫濱、長堤、羅省、奧克蘭及三藩市等地，並兼收往利察滿、聖地牙哥及史托頓等地的貨物。

露嘉蘭十七駛星洲

協成輪船（香港）有限公司代理之露嘉蘭（LUCULENT）號貨輪，將於下週一（十六）從日本抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十七）離港，前往新加坡及庇能兩地。（良）

獨立油輪船東檢討航運市道

廿三國代表集倫敦

（本報訊）國際獨立油輪船東協會執行委員會於本月初在倫敦舉行會議，檢討油輪市道，並預測未來原油供求之情況，各入口國，尤其是美國的能源政策。同時，並研討各船東如何與聯合國海事諮詢委員會及其他船組織合作，以達到海事安全及油污管制之標準。

今次大會主席是由國際獨立油輪船東協會主席（本港環球航運集團主席），船王包玉剛爵士主持。

國際獨立油輪船東協會爲一世界性海事組織，會員來自世界二十三個海運國家，代表全世界油輪噸位百分之九十，擔任世界主要工業發展之主角地位，來爲世界各國提供最經濟而便捷之運油服務，更致力於培植及訓練合乎未來需要之海員。（忠）

若松丸將駛仰光

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之若松丸（WAKAMATSU MARU）號貨輪，將於星期六（十四）從日本抵港，停泊於A號浮泡卸貨物，並於翌日離港，直透仰光及吉大港兩地。

利是馬士基延下週來

馬士基輪船有限公司代理之利是馬士基（LEISE MAERSK）號貨櫃輪，將於下週二（十七）從美國抵港，停泊於現代櫃起落貨物，並於翌日（十八）離港，前往安特惠普、鹿特丹、畢來梅及漢堡等地，並兼收往奧斯陸、哥本哈根、及高登堡等地的貨物。

傑克遜總統明天返美

美國總統輪船有限公司代理之傑克遜總統（PRESIDENT JEFFERSON）號貨櫃輪，將於星期三（十一）從美國抵港，停泊於國際四號櫃上落貨物，並於翌日離港，直放西雅圖、溫哥華、長堤、紐約及巴爾的摩等地，並兼收往三藩市、聖地牙哥、費城、波士頓、查理士頓、沙凡拿及紐奧良等地的貨物。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
三光	SANKO SCORPIO	日本	十二	天祥
坦加	TANGA	日本	十二	大源
布勒治	E.R.BRUGGE	日本	十二	日郵
湯馬士羅夫	THOMASROTH	日本	十二	日郵
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十二	海陸
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國	十二	總統
渣華神戶	NED.KOBE	基隆	十二	渣華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
雅打馬士基	ARTHUR M.	美國	十二	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十二	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	十二	港郵
嘉隆	CHAR LOONG	高雄	十二	嘉隆
[illegible]	THALASSINI KYRA	南非	十二	川崎
亞運	ASIA FREIGHTER	美國	十二	天祥
泰馬	TAMRA	澳洲	十二	遂航
摩素	MOSEL EXPRESS	美國	十二	捷成
大進展	BII POGRESS	日本	十二	美邦
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	日本	十二	大三
金星	VENUS	日本	十二	美邦
嘉娜士堡	CHRISTINA ISABEL	南美	十二	天祥
海松	OCEAN PING	日本	十二	中央
東發	TUNG FAU	基隆	十三	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十三	港恒
福興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	十三	新海
新海豚	NEW DOLDHIN	上海	十三	新僑
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十三	遂航
幸運海洋	LUCKY OCEAN	日本	十三	海聯
利來自由城	NED. FREETOWN	基隆	十三	太古
泰來	TEMARA	基隆	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD M.	美國	十三	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN M.	中東	十三	馬士基
額尼士	AGNETS VENTURE	日本	十三	日郵
太平	TAEPING	日本	十三	川崎
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	十三	永泰
新坎培拉	ZIM CANBERRA	基隆	十三	新興行
海王格蘭	NEP. GRANT	歐洲	十三	港恒
薩摩亞	SAMOA	美國	十三	寶隆
新雪梨	ZIM SYDNEY	基隆	十三	新興行
都拉	DITTE SKOU	基隆	十三	捷成
安杜士	ANTHOS	日本	十三	日郵
皇家星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興行
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十四	福來
金華	KIEN HWA	高雄	十四	東海
美迪美	DINA	高雄	十四	捷成行
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十四	和平
他迦亞	THEE KAR	基隆	十四	太古
聯安	EASTERN MERCURY	日本	十四	海聯
大成功	SUCCESS	日本	十四	中央
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	十四	日郵
海捷	SEA IXPRESS	日本	十四	川崎
耐能者	SL ENNOVATOR	美國	十四	海陸
南星	NANSHING	汶萊	十四	國光
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十四	太古
地中海	MEDITERRANEA	日本	十四	捷成
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	十四	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十五	海豐
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER I	馬尼拉	十五	福來
[illegible]	NED.DEJIMA	歐洲	十五	遂航
雅利洲	APLI CHAU	基隆	十五	香島
中華貨櫃	CHINA CONT.	日本	十五	港郵
[illegible]	HOLSTAIC	基隆	十五	海豐
昇龍	RISING DRAGON	日本	十五	協成
[illegible]	KOTA CANTIK	中東	十五	太平
亞利三號	AURELIO 3	基隆	十五	富必
雅倫	ATHLON	紐西蘭	十五	君珙
泰來	TYSLA	地中海	十六	協成
贛江	GANJIANG	黃埔	十六	海寶
保利斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	十六	華林
利華麗士	NAVALIS	馬尼拉	十六	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
嘉利先鋒	GALLEON PIONEER	日本	十六	大三
聖路易斯	SAN LUIS	日本	十六	太古
[illegible]	PIONEER.VLADNOSTOKA	日本	十六	日慧
露嘉蘭	LUCULENT	日本	十六	協成
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十六	和平
[illegible]	BLUE MARS	日本	十七	日郵
[illegible]	MONT. BLANC MARU	歐洲	十七	海運
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十七	海陸
香港快輪	H.K. KXPRESS	日本	十七	大三
長強	EVER VIGOR	美國	十七	利達
長忠	EVER LOYAL	基隆	十七	利達
西班牙	SPAIN MARU	日本	十七	川崎
澳洲開發	AUST.EXPLORER	基隆	十七	太古
郁江	YUJIANG	黃埔	十七	海德
[illegible]	SHINSEI MARU	日本	十七	天祥
[illegible]	ELEO M.	波斯灣	十七	馬士基
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
豐盛	OPULENCE	日本	十八	新僑
興華	HSING HWA	高雄	十八	海豐
東方學者	ORT.RESEARCHER	日本	十八	港郵
[illegible]	SNUGLOW	日本	十八	協成
[illegible]	OCEAN ESPOIR	日本	十八	大三
肯尼	KAENARY	釜山	十八	港興
韓國機會	KOREAN CHANCE	歐洲	十八	港郵
[illegible]	ORT.DESINTY	中東	十八	港郵
南天頓	S. STRAINER	日本	十八	大源
海王明珠	NEP.PEARL	美國	十八	港恒
犀寶島	SHARP IS.	基隆	十八	香島
棲霞山	QIXIASHAN	上海	十八	怡和
聖多雅	SAINT TAPLIA	日本	十八	東宇
亞榮	ASIA GLOBAL	日本	十八	東宇
海力	OCEAN STRENGTH	非洲	十八	大三
三星	THREE STAR	基隆	十九	達高
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十九	總統
安德馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十九	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十九	馬士基
	CHACO	基隆	十九	太古
鶴台達	UNION HODEIDAH	台灣	十九	安興
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
加高	CHACO	日本	十九	太古
美國精兵	AM.LEGION	美國	十九	美輪
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	十九	港郵
江發	KARA MARU	日本	二十	泛洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
賓加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	遂航

今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、西澳洲、台灣、新加坡、沙巴、沙勝越、印尼、斯里蘭卡、泰國、緬甸、馬來亞 中午十二時

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬的黎波里 下午二時

埃塞俄比亞、也門人民共和國、毛里求斯 下午四時

印度、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、義大利、利比里亞、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、肯雅、賈比亞、尼日利亞、莫三鼻給、扎伊爾、蘇丹、巴布亞新畿內亞、巴基斯坦、西德、澳大利、日本、琉球群島 下午五時

南韓、美國、阿富汗、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、加拿大、秘魯 下午五時

今日平郵

英國、北愛爾蘭、以色列、美國、夏威夷、秘魯、千里達、紐西蘭、尼加拉瓜、智利、哥倫比亞、墨西哥、牙買加 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十三	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十三	總統
泰來	TAMARA	美國東岸	十四	百保利
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
太平	TAE PING	南美	十四	川崎
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	十四	嘉隆
泰來	TAMARA	中南美	十四	百保利
亞運	ASIA FREIGHTER	美國西岸	十五	天祥
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香島
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	十五	怡和
耐能	SL.FNDURANCE	美國西岸	十五	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
聖路易士	SAN LUIS	南美	十七	太古
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十八	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	十九	美輪
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西岸	十九	渣華
東方通商	ORT. EXPORTER	西雅圖	二十	海郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
肯尼廸總統	PRES. KENNEDY	加州	二十	總統
海碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國西岸	廿一	天祥
百保來	BARBER NARA	南美	廿一	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿一	山下
新海發	ZIM HAIFA	紐約	廿一	新興
百保來	BARBER NARA	紐約	廿一	百保利
勝來	SINALOA	加州	廿一	寶隆
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	廿二	捷成
自由者	SL. FREEDOM	美國西岸	廿二	海陸
榮峰	PRIMERA PEAK	南美	廿二	大三
歐洲綫				
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	地中海	十二	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十五	港郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	十五	大三
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十五	汎洋
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十六	馬士基
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十七	海寶
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十八	利達
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十八	天祥
江發	KARA CAREER	漢堡	十九	汎洋
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二十	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	[illegible]
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	天祥
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	港貨櫃
澳洲綫				
寶陽	POYANG	新畿內亞	十二	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十四	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十六	華林
亞倫	ATHLON	新西蘭	十六	森那美
渣華自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十六	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
印·巴·中東綫				
湯馬士羅夫	THOMASROTH	亞丁	十二	日郵
嘉隆	CHAR LOON	紅海	十三	嘉聯
沙凡那丸	SAVANNAH MARU	卡拉奇達曼科威特	十三	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十三	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	十四	新興
美華	MYOMAYWA	仰光	十四	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	科倫坡仰光	十四	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	十七	新僑
長忠	EVER LOYAL	遮打	十八	利達
亞洲環球	ASIA GLOBAL	吉大港	十九	東源
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	十九	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十九	日郵
犀寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	二十	香島
鶴台達	UNION HODEIDAH	紅海	二十	安興
東南亞綫				
大進	BIG PROGRESS	馬尼拉	十二	美邦
金星	VENUS	馬尼拉	十二	美邦
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡曼谷印尼	十二	馬士基
天加	TANGA	新加坡巴生	十三	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十三	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	納閩汶萊	十三	東安
美上美	BOONKRONG	曼谷	十三	振盛行
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	十四	亞利來
好運	LUCKY OCEAN	新加坡	十四	海聯
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十四	順昌
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十四	中央
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十五	中央
南星	KANSING I	汶萊納閩	十五	國光
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	十五	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十六	山下
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	十六	港恒
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十六	福來
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十六	聯航
露加蘭	LUCULENT	新加坡庇能	十六	協成
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	十六	聯航
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十六	福來
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡庇能	十六	海聯
藍星	BLUE MARS	雅加達	十七	日郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十七	福來
新星丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生	十七	天祥
豐盛	OPULENCE	新加坡曼谷	十八	新僑
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	十九	港興
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
台灣·日本·釜山綫				
金星	VENUS	日本	十二	美邦
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
興華	ASING HWA	高雄	十二	海豐
大進展	BIG POGRESS	日本	十二	美邦
和平東南	HWA PYUNG DONGNAM	釜山	十二	和平
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
上海	SHANGHAI	上海	十四	招商局
福興	FOO HSING	高雄	十四	海豐
皇星	ROYAL STAR	高雄	十四	新興行
美華	MYOMAYWA	日本	十四	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十五	海豐
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十五	和平
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十五	和平
亞利三號	AURELIO 3	關島	十六	富必
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十七	中央
海民	HAI MIN	基隆	十八	永裕
遂利怡美利	MAKEVERET	釜山	十九	福來
非洲綫				
愛娜	EDNA	拉哥士	十二	快郵
摩素	MOSEL	西非	十二	大三
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十二	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十二	日郵
渣華神戶	NL.KOBE	東非	十三	渣華
安杜士	ANTHOS	北非	十三	日郵
額尼士	AGNES VENTURE	亞巴巴	十四	日郵
海快輪	SEA EXPRESS	西非	十五	川崎
迪卡	THEEKAR	西非	十五	太古
三星	THREE STAR	亞巴巴	十六	達卑
聖路易士	SAN LUIS	南非	十七	太古
棲霞山	QIXIASHAN	西非	十九	怡和
高爾根丸	BERGEN MARU	路易士港	二十	大三

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月十四日	二月十六日
香港怡美利 THOMASEVERETT	二月廿二日	二月廿四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

遂利怡美利 MAKEVERETT	二月十三日	二月十四日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月一日	三月三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	三月六日	三月七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月廿五日	三月廿六日

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫 遠東——墨西哥

往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，莽猪阿勒斯。

SARITA 二月十日截貨 十一日抵港 十二日開行

收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K-334111 EXT.227

「美華」 M/S "MYOMAYWA" V 69/E

往：橫濱、神戶、仰光。

（船泊B14號泡）二月十四日開行

新興行船務有限公司啓

灣成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航綫

由香港直放中南美洲

ADELPHI YEMELOS VC046

海文 二月廿三日到港 廿五日開行

Discharging: Barranquilla, Maracaibo, El Guamache, La Guaira,

——Cargo for Cartagena acceptable With discharge at Barranquilla.

——Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046

收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉 3-648307 3-64 8308

澳門代理：新興公司 電話：84899

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	——	12/2	14 15/2
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	15/2	16/2	18 18/2
東方專家	ORIENTAL EXPERT	15/2	20/2	21/2	23 24/2
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	22/2	27/2	28/2	2 3/3

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫

直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

收貨站：海運櫃及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Lyttelton.	開始	13/2	14/2
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	13/2	27/2	28/2

新畿內亞及南太平洋航綫

成都（全貨箱服務） 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 收貨 12/3 截貨 18/3

CHENGTU Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.

清潔香港 人人有責

鳳凰貨柜海運公司

SILVER PHOENIX 銀鳳凰

二月廿一日截貨 二月廿三日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大廈4字樓 電話：5-7909633 接儎部：5-763101

分行：大生銀行大廈1103室 電話：5-443242 5-443247

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫

江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 二月廿五日落貨 二月廿六日開行

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十六日落貨 三月十七日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 四月二日開行

直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line）

澳門代理風順船務公司 電話：2797 地址巴掌打街古街95號

江發快輪 MS KaraCareer 式月十六日到港 直航：上海

大和丸 M.S.DaiwaMaru 二月廿七日到港 直航：新港 上海

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 二月十七日抵港 不收出口貨

日高輪 M.S. "SUN GLOW" 二月十七日由日本抵港 十八日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中侯商大廈1101室 電話：⑤249429，⑤250241（十綫）

新界版

發展新界西北東北可能性 相繼展開研究

鄉議局團拜新界司鍾逸傑劉皇發望合力發展

官民達成村屋政策協議訂鄉村藍圖

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨天在鄉議局新春團拜場合中，表示新界民政署與鄉議局對鄉村小型屋宇政策原則上已達成協議，待布政司批准後即可實行。他又透露：有五十條鄉村準備由城市設計師擬訂藍圖，並研究新界西北區，東北區發展的可能性。對私人發展計劃，政府亦將採個案考慮。以上各點，鍾司憲均帶來喜訊。

劉皇發主席在賀歲詞中，力促政府尊重新界地位，在行政及立法兩局增設新界議員，而委任理民府及有關官員，應調派行政經驗豐富及具政治眼光者出任為佳。

新界鄉議局的新春團拜在九龍局址內舉行，政府機關首長及該局議員百多人均參與盛會，恭喜發財之聲，此唱彼和，深具新年氣氛，同賀春釐。午間，並由劉主席在海天酒樓設宴款待官紳父老，為新年官民一大盛會。

盛會中，首由劉皇發致賀歲詞，並謂：

新界鄉議局第廿四屆工作目標，主要在求發展新界，繁榮香港，但鑒於新界土地世代以來，都是新界居民賴以維生之根源，所謂「民乃國之本，地乃民之根」，所以政府在發展新界土地與房屋時，宜有均衡施政，有關小型鄉村屋宇政策，應顧私人祿之土地建屋者，使到新界各鄉村能得以有全面性而有秩序之發展，此鄉村藍圖計劃希望能夠早日解決，因為此計劃不但可使有關居民私有土地和政府官地能獲均衡發展，而且在互惠原則下，對香港社會，政府及新界居民三方面都有利益。

本局既為新界民意代表，故此在中、英、港友好關係，維持新界政治和諧，擔任重要角色，所以如何保持新界特殊政治環境，都極表關心。由於新界歷史、傳統習慣與港九市區不同，新界租約明文規定當應受到尊重，有鑒於此，香港政府之行政局和立法局，宜增加委任對新界社會有深切瞭解之人士為非官守議員，使在訂立有關政策和法律能夠盡量顧及新界民生，使新界與港九市區能夠有均衡性的發展。

市鎮發展速徵私地複雜 令致官民紛爭日增 局方籲請改善處理

仍盼增委瞭解新界人士出任兩局議員

目前新界行政管理，設有理民府制度管治新界，此一制度頗具完善，但鑒於近年新界發展迅速，新市鎮大量興建，無形中令到官民間紛爭日增，尤其在處理徵收私人土地及私人土地利用方面日形複雜，本局認為要順利推行政策時，除專業人才外，政府在委任理民府及有關官員方面，亟須調派有政治眼光，及具備成熟行政經驗之官員出任，使到在處理新界土地、政務各方面施政能夠均衡，設法解除隔閡，改善民生。

今日時逢歲首，天開發運，金雞報曉，萬象維新，進入新的一年，新界發展定當如東昇旭日，欣欣向榮。

鍾逸傑司憲致詞，他首先祝大家新春吉，萬事如意，繼說：過去一年，鄉議局與新界民政署緊密合作，在小型屋宇政策方面，工作上有很大進展，新界民政署與新界鄉議局已在原則上達成協議，有關建議已經提交布政司署審核，一經批准即可着手實施。城市設計師已經同意為五十條鄉村擬訂藍圖，希望新界村民的居住環境，可以得到改善。另一方面，除新市鎮外，顧問工程師現時正在研究新界西北區的發展可能性，新界東北區的研究亦會在短期內展開，至於私人發展計劃，政府將會按個別情形加以考慮。至於政府委任的委員會、代表，新界的地位越來越重要，相信將會有更多對新界具有實際知識和經驗的人士獲得委任。希望在新的一年，我們繼續共同努力，謀求更大進展。

劉、鍾兩官紳在致詞後，均與來賓舉杯暢飲，互祝春釐。

赴會者尚有：徐淦、薛文、許舒、李德宏、黃成達、周東銓、李照瑜、趙華士、胡挺生、伊令和、林中麟、馮國強、呂孝端、吳榮奎、丁福祥、夏思義、羅家駿、陳瑞璋、潘日登、梁紀昌、劉登翔、黃天宋、雪濱粲、黃乃彭、葉漢青、廖鴻琛、曾連、鄭乃文、梁省德、陳日新、張人龍、陳浦芳、黃松泉、楊永庥、吳燦林、趙樹勳、張枝繁以及該局各級議員、鄉事會主席等百餘人。

（一）新界鄉議局新春團拜，劉皇發主席致詞，鍾逸傑司憲致詞。（二）屯門區各社團聯合新春團拜。

圓玄學院三喜臨門 三教牌坊落成 就職 開幕

上元佳節慶燈園遊勝會

（特訊）圓玄學院第二十二屆董事任期已滿，遴選選出下屆（第二十三屆）新任董事；以衆望所歸，湯經就熱，主席團及董事等大部蟬聯，並定於辛酉正月初十日（八一年二月十四日）在明性堂舉行朝聖就職暨上元佳節慶燈園遊勝會，敦請荃灣理民府兼市鎮專員許舒太平紳士主持三教牌坊落成剪綵及頒授勝燈典禮。該院主席團主席湯國華，副主席呂重德，宋鍚珍，胡忠，莊榮坤，周有，蔡章閣，程振球，鍾東，周卓明，趙廣海，譚煥章，鄧國材等，業已發出請柬，歡迎各界善信，同門道侶，隨緣詣領勝燈，是日準備齋酌數百席招待各界善信嘉賓。

歷年來該院致力建設，配合政府發展新市鎮及荃灣旅遊勝地，最近在三教大殿前原有大牌樓之東邊，加建古式牌坊兩座，又在石階之後重建樂間亭，與知止亭併立相對，更覺氣勢雄渾，倍顯莊嚴，復禮興仁，應運宣化，具有莫大功果。

大埔人日新春盛會 千歲宴歘六百耆老

百零三歲人瑞・獲贈金碟紀念

上水亦將舉行千歲宴聯歡

（特訊）大埔區昨日（星期三）舉辦耆老千歲宴，區內年逾七十歲的老人六百位將為座上嘉賓，其中一位年紀最大之嘉賓為現年一百零三歲人瑞王國壽。

是日為農曆「人日」，根據華人習俗，此日為人人生日。

千歲宴係由政府及居民代表聯合組成的「大埔萬家慶新春」委員會主辦，是本月三日開始歷時兩週的多項新春活動之一，費用由大埔諮詢委員會及區內社團領袖捐款資助。

大埔理民官吳榮奎亦參加該晚宴，情況甚盛。除所有參加千歲宴之老人均獲大會贈送利是一封之外，王國壽先生並獲贈金碟一面。其他四名接近百歲之耆老亦每人獲贈紀念品一份。

「大埔萬家慶新春」活動閉幕禮定於二月十九日農曆元宵日在大埔理民府停車場舉行，當晚節目由區內學校樂隊、大埔兒童合唱團和學校舞蹈團相繼演出。

又訊：上水區鄉事會暨地方社團聯合主辦之上水區辛酉年新春同樂遊藝大會將於本（二）月廿二日星期日舉行，全部節目包括有：（一）兒童遊戲，招待區內兒童二千人，於上午十時至下午一時，在石湖墟球場舉行，並有歌唱及舞蹈助興。（二）新春長跑，下午二時，（有關路綫前經報導），由上水區體育會主辦，三時卅分頒獎。（三）千歲宴敬老聯歡及新春大聚餐，下午四時至五時卅分，假石湖墟球場舉行，最高齡者將獲大會頒贈紀念品留念。（四）綜合遊藝晚會（石湖墟球場），下午六時至七時舞獅子表演；七時晚會開始至十時結束。

該區此次新春大會，獲北區諮詢委員會資助，撥助一萬一千元，五千元為敬老千歲宴聯歡津貼，另六千元遊藝節目開支。

由於敬老千歲宴聯歡，大家區內社團熱烈響應，紛紛認名贊助，該招待老人逾五百名之多。（木）

屯門發展人口大幅增加 今後多辦文娛康樂

理民府鄉事會二十團體聯合團拜

鄉紳希望早訂公平政策解決方案

（特訊）屯門理民府及屯門鄉事會領銜區內二十個團體，昨晚在屯門大酒樓聯合舉行新春團拜，新界政務司鍾逸傑，徐淦及地方機關首長，均被邀參與盛會，情況十分熱鬧，為屯門區官民歲首一大盛會。

團拜首由主席劉皇發致賀歲詞，他說：屯門發展之所以有今日成就，全賴地方政府機構及各社團充份合作所致，尤其在發展期內，各社團能夠引導民衆，支持政府政策，盡力消除官民之間誤會，使各項建設，能事半功倍。雖然如此，但政府亦不應忽略其應有之責任。本人希望當局能對發展期間所引起之事件，早日制定完善公平政策，尋求一個合理解決方案。

目前屯門區居民人口，較以往有大幅度增加，估計已有拾餘萬人，故此，且範為地方居民提供的現有社會服務設施，實嫌不足，希望有關當局在未來一年能撥款，為居民提供增加更多文娛康樂活動，使新來入住屯門居民，得以對本區產生歸屬感，對本區未來發展當有極大幫助。目前政府公佈在各區成立區議會，綜觀其目標在於鼓勵更多人士參與社區服務，為地方作出貢獻，今日屯門區各社團與理民府首次聯合舉行新春團拜，足以表現本區各社團團結一致，顯示「屯門一家」的友好精神，但願今後大家仍本着「桑梓為懷」宗旨，熱心參與各項地方發展工作，將屯門建設成為一個使居民安居樂業的新社區。

續請林中麟理民府致詞，除祝大家新春快樂外，並縷述屯門區發展與居民生活狀況，今後將更多辦文娛康樂活動及公共福利建設，盼各鄉紳父老，社團首長地方人士，多與政府合作，共享地方繁榮。

及後，由新界政務司鍾逸傑頒贈錦旗與羅亭村退休的村代表羅福，春茗隨着開始，觥籌交錯，參加的二十個團體名單如下：屯門諮詢委員會、屯門理民府、屯門鄉事委員會、仁愛堂有限公司、新界廠商會、屯門體育會、屯門商會、屯門文藝協進會、青山灣漁業貿易會、青山灣商會、屯門肉行商會、童軍會、青山灣貝介商會、屯門區居民事務促進會、屯門學界體育協會、屯門小商業商人互助會、東莞同鄉會屯門分會、屯門僑居協進會、僑港新界中山聯誼會、亦園路居民聯誼會、藍地四邑花炮會。

元朗商業聯誼會 農作會 紛舉行新春團拜

（特訊）元朗區社團連日紛紛舉行新春團拜，元朗農作互助會全體農民會友昨晚六時半在榮華酒樓團拜，出席者近百人，情況熱鬧。席間，該會主席雷國炘致賀歲詞，祝五穀豐登，六畜平安，在致賀宴中，每人並派送金猪券，每人一斤。

又訊：元朗商業聯誼會，昨晚則在大榮華酒家新春團拜，該會主席馮榮桂，黎根平，分別與各會友拜年，席間，馮榮桂並致賀歲詞，然後春茗聯歡，情況熱鬧。（君）

新界獅會昨團拜 今年建兩獅子亭

（特訊）新界獅子會昨午一時假美麗華酒店水晶殿舉行午宴例會，新春團拜到有獅兄嫂少獅一百五十餘人，並有幸運抽獎助興，情況熱鬧。全體獅兄歡聚後，會長陳振超，何容生，楊寶森，黎保各獅兄互祝春釐，事業進步，獅誼永固。何容生副會長致詞，展望加強服務計劃，預期在本年內興建大埔新娘潭獅子亭及沙田禾峯之瞭望台與獅子亭，有賴各位獅兄協力，推動此兩項社會服務計劃。（宇）

拓展署長巡視新界 屯門公路工程 兩項進展順利

（港訊）工務司署工程拓展署長陳乃強昨日（星期三）前往新界巡視該署部份地盤，觀察各項工程之進展情形。

陳氏昨日視察之工程，其中一項是屯門公路第二期工程。有關該項工程之三份合約的第一項包括興建荃灣至深井間之第三條行車道工程，預期於今年稍後時間完成。其餘兩份於去年十一月批出的合約，則是興建屯門公路最後之部份，即由深井至屯門之一段及在柴灣角興建一條通接青山與屯門公路之架空道路。該兩項合約之有關工程，現正順利進行中，並將於明年底完竣。

此外，陳氏又前往觀察葵涌焚化爐、藍巴勒海峽避風塘之貨物起卸區，及望后石之污水處理廠。

本港新聞

旺角兒童嘉年華會 招待萬名青少年

引導青年走向康莊大道

（國際社）旺角區文娛康樂體育會與旺角民政處昨日假花園街球場合辦「新春兒童嘉年華會」，招待萬名青少年參加。上午十一時舉行開幕禮，由民政署長班禮士任主禮，九龍民政專員許衍超，旺角民政主任孔郭惠清，香港上海匯豐銀行黃慕德會長曾紹松主持剪綵。

副主席陳漢宗致詞，闡述舉辦嘉年華會目的為旺角區兒童在愉快的農曆新年假期中提供一些有益身心的娛樂外，並希望藉此在餘暇中培養良好的興趣和發揮潛能，引導青少年走向康莊的大道。

主禮嘉賓班禮士署長致詞指出：旺角區文娛康樂體育會，雖然成立只有一年多，但在各首長悉心策劃和領導下，會務進展迅速，而在推廣文娛康樂體育活動方面，更見成果，過去一年所舉辦的項目很多，無論戶外或戶內，都獲得很好的成績，為青少年提供了不少工餘和課餘正當活動，又經常支持政府機構和福利團體的活動，在社區建設方面，亦貢獻良多，嘉年華會節目隨即展開，會場除裝設廿多個有趣遊戲攤位外，並有豐富表演項目，包括舞蹈，樂隊演奏，火車運行，卡通人物及旺角兒童合唱團表演等，極為吸引，除區內兒童外，旺角少年警訊並協助百多名傷殘兒童到場參與，共渡新春歡樂時光。與會嘉賓首長有陳漢祺、洪偉民、鍾煥璋、梁文施、譚紹華、劉志民、龐國強、馮家仁、陳國傑、葉子開、勞德、何波、蔡國楨、潘祥、左德明、羅普祥、黃振華、佘錫霖、鄭創華、黃良波、李耀明、吳炳等。

圖示旺角區新春兒童嘉年華會，主禮人剪綵。

蓬瀛僊館賀春節 恭祝長春慶春燈

（港訊）猴年大除夕立春以來，本港連日天氣和暖，明日市民不少遊覽勝跡，到新界旅行道觀遊人絡繹，際此明媚春光，粉嶺道教蓬瀛僊館，為預祝邱長春祖師寶誕，並舉行春節聯歡會，經擇吉於本月十五日，即辛酉年正月十一日（星期日）上午十時半啟壇，齊集大殿朝賀，十二時至下午四時半，敬備齋酌招待，分大開席，數詢裕位。同門道侶，各方善信，邀同親友蒞館參加，同方除函邀外，並刊登小啟：「辛酉賀歲，西王母宜人，賞辛亥之奇葩，迎春盛放，訪酉陽之逸典，旭日騰歡，歲值邱祖師寶誕，定於公曆本月十五日（即辛酉年正月十一日）虔具齋酌，敬迎同人親友惠臨，是日流水席開，分四時而共敘，（十二時，一時半，三時，四時半）好使……」

利興利昌永富 新年團拜盛況

（港訊）利興置業有限公司，利昌金舖，永富證券投資公司，昨晚假珠城酒樓舉行元旦團拜聯歡，參加員工親友共四百餘人，情況熱烈，互祝新年行好運。

席間由總經理胡漢輝致賀歲詞，金雞喜啟同人，雞鳴即起，百尺竿頭，更進一步。會中除人人有獎外，並有特獎六十八個，由胡漢輝夫人，周卓然夫人，胡經緯夫人主持抽獎，獎品包括電視錄影機，鑽石男女庄手錶等名貴獎品。

黃宗孟夫人仙逝

黃展驄展驥昆仲之令壽堂

銀行界前輩黃宗孟先生之夫人黃麗華女士，經於本年二月六日仙遊，積閏享壽八十有一歲，並定於本月十三日（星期五）假香港殯儀館治喪，中午十二時大殮，下午一時辭靈。

黃夫人生平篤信佛教，宅心仁慈，相夫教子，無微不至。長子展驄服務於香港中文大學，次子展驥服務於陳氏教育機構，女皇學服務於中華基督教女青年會，孫崇厚服務於香港政府民政署，任行政工作職，均隨侍在側云。

三宗車禍 尋找證人

（港訊）警方急欲尋找證人以協助調查三宗嚴重交通意外之目擊證人。

（一）本年一月三十一日上午十一時十五分，一名五十二歲男子在彌敦道近窩打老道被一輛公共小巴撞倒受傷，送院後不治，該輛小巴則於事發後不顧而去。

（二）本年二月一日上午十時，一名七十二歲女子在深水埗長沙灣道近東京街被一輛雙層巴士撞倒受傷，送院後延至翌日終告不治。

（三）本年二月二日，一名七十四歲女子在深水埗青山道近大埔道被一輛的士撞倒受傷，送院後不治。

任何人士可能目擊以上任何一宗交通意外者，請致電警察熱線五一二七七一七七。

金銀業貿易場團拜 萬國金商雲集 港成黃金中心

胡漢輝勉行員努力

（港訊）金銀業貿易場，昨（年初二）上午九時卅分，在該場大堂舉行新年團拜，出席者有胡漢輝，葉少銘，應子賢，馬錦燦，伍絮宜，馮慶森，馬清忠，胡經緯，伍步剛，鄺維松，馮滿港，楊學良，伍曷端，譚以仁，曾炎，陳裕賢，趙誠安，林木典，徐國炯，林棟材，陳慶祥，何迪建，張國華，鍾立雄，吳啟光，霍儀賽，徐鴻光，陸雅生，何松基，劉鑑如，陳木添，張學斌，陳永欽，陳永佳，馮國棟，梁澤球，伍步騰，馮玉彬，馮玉佳，許寶森，劉汝洪，蔡康強，楊捷佳，林國振，陳浩樑，葉乃堅等二百餘人，互祝新年行好運。

在一片歡樂中，理事長胡漢輝致賀歲詞，稱：今年為雞年，雞有五德，曰文、武、勇、仁、信，為本場最高守則，數十年來，前輩定下之信守精神，同寅繼續發揚光大，使本場繼續在國際金市場上，佔重要地位。

今日香港國際金商云集，成為國際黃金中心，本港金市，除本場外，尚有期貨市場，大金商之交收買賣，金幣金牌等買賣，形成一個新的趨勢，是以吾人尤應取長捨短，順應潮流，以配合時代進展，是所厚望。

接着[illegible]新春伊始，願同寅自愛、自治、自律、自勉，切勿自滿，才可使本場在國際市場上，百尺竿頭，更進一步。最後，互舉杯祝新年進步，身體健康。

圖為金銀業貿易場新春團拜，理事長胡漢輝舉杯致賀。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，天氣報告，賽馬排位，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「天降福星」第四回大結局，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「財神到」第六回。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，十分，「一會所日記」，十五分，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「風信子」第十三回。（由下午四時至六時，節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，交通報告，卅一分，「警訊少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「盜寶記」第卅八集，四十五分，「基礎普通話」第二課，第四課。八時十五分，天氣報告，十六分，「多日寫劇」，卅分，「我為你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，聲曲重溫：秋（任劍輝、紅線女）、寒江斷續（黃千歲、陳艷儂）。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續聲曲重溫：孤兒淚（廣家熾、梁碧玉），卅分，「記者日記」。（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝謹聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，繼續「朝朝謹聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝謹聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝謹聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，十五分，交通報告，五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「特寫個晉音樂會之夜」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。午夜零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「中國各地雜曲」。十時卅分，「常用普通話」第卅八回。十一時，空中舞台：六國大封相（鍾云山、吳君麗）、余賽花（羅品超、楚岫雲）。二時，廣播劇選播「愛之旅」第七回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，齊齊聽歌。四時，想當年，雜唸的經。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬四排位，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，榜上有名，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓間吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓間吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，有彈有讚。九時，新聞簡報，（繼續有彈有讚），卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。十時，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午線，卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。十二時，新聞簡報，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事。十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。十二時，新聞專輯，卅分，搖擺天使。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，四十五分，美妙的新發現，預告，天氣報告及節目。八時，天氣報告，十五分，宗教節目，卅分，清晨音樂，四十五分，天氣報告，時代歌曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。十二時卅分，天氣報告，粵曲。一時，寫事重重，卅十五分，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，歷史故事，粵曲，卅分，天氣報告。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。六時十五分，天氣報告，卅分，年代的年代，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球賽事。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終止。十二時，節目簡介，午間新聞，廿三分，經濟快訊，卅五分，好戲連場：粵語長片：①富貴神仙，②彈劍江湖（四）。三時，大白鯊。四時，下午茶，卅五分，經濟快訊，三兄弟。五時，小百寶，四十分，醒目仔時間（醒目女）。六時十五分，醒目仔時間，卅分，經濟快訊，和尚，五十三分，新聞簡報，五十五分，新聞報導。七時，齊燈照，廿五分，齊燈開飯，四十五分，新聞報導。八時，太空堡壘卡拉狄加，卅分，珠海梟雄。九時卅分，大捉賊。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞及經濟行情，五十五分，英皇劇場：新變色龍。十一時五十五分，精華劇場：洛福探案。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間，小靈精、太空顯威風、天四俠、FABULOUS FUNNIES，神奇橡筋俠、木偶奇遇記。五時卅五分，古靈精怪姊妹花。六時，新聞摘要，十分，每日精選：生活的旋律，卅分，喜劇集：蠻荒搜秘。七時卅分，好戲小福星，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，神威勇探（中文字幕）。九時卅分，麗的影院：夏威夷（中文字幕）。十二時廿分，今晚午夜場：吸血女殭屍（兒童不宜）。凌晨一時四十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「太空戰士」，廿五分，「跳飛機」，五十分，「蕭小苑」。九時十五分，「功夫熱」，四十五分，「粵語長片「女俠脫脫兒」（上）。十一時十五分，「父子樂」，四十五分，「卡通片」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「李師師」。四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。五時，「小熊的故事」，卅分，「快活谷」。六時，「淘氣記者妹」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「四季情」。八時卅分，「過客」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時，「農曆新年廣告雜誌」，十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，卅五分，「中國戲曲欣賞（川劇）」。凌晨一時卅五分，「辣手艷探」。二時卅五分，國語長片「小情人與大逃犯」。四時五分，「英語長片」。

無綫明珠台

二時，「英語長片」。三時廿五分，「名曲贈知音」，五十分，「原野探奇」。四時，「芝麻街」。五時，「諸事狗」，卅分，「兒童通識故事」，四十分，「動物救援隊」。六時十分，「生物奇珍」，卅五分，「歡樂青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報導」，卅分，「八個够晒數」。八時卅分，「足球大賽」。九時卅分，「英國簡報」，五十分，「明珠九點半」：「迷幻歌手占美李迪傳」。十一時，「新聞報導」，十一時卅分，「DAY BY DAY」，五十分，「杏林風波」。十二時四十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

體育

東京舉行洲際足球冠軍賽
國立勇挫森林 二度奪錦標歸
維多理奧替國立會建下奇功，射全場唯一入球，森林隊雖竭力反攻仍無法扳平。

（所有電訊社東京十一日電）在此間舉行的洲際足球會冠軍錦標賽，開賽後不久，烏拉圭的國立會遴選王牌球員維多理奧所射入全場唯一的一只入球，勇挫英國的諾定咸森林隊。今次是國立球會第二度奪得此項錦標，他們曾在七一年擊敗雅典隊而贏得冠軍。

兩隊實力相埒，在乾爽的場地和晴朗的天氣下比賽，入場觀衆達六萬五千人。相方球員表演世界一流的速度和控球技巧，森林隊雖然有十八次射門機會，國立會則只有九次，但森林隊始終未能與國立隊的攻勢及速度拉成平手。國立隊頻頻施展長傳急攻，使這場球迷嘆爲觀止。

雖然森林隊以一球敗落，球迷及球評家對他們的表現感驚訝，因爲球迷都以爲森林隊根本比不上國立會。

國立會十分鐘即開紀錄

上半場四十五分鐘，國立會打得十分小心，而且一開首便打出狀態和隊形。開賽後十分鐘，國立會從左邊發動敏銳的攻勢，後衛莫理亞帶球滲入底綫，在近角球旗附近將球斬出，維多理奧近門伏兵，迎接來球射向森林隊守門員盧謝的左邊入網，盧謝欲救無從，國立隊以一比〇領前直至完場。

之後，森林隊頻施壓力，但他們的攻勢往往無功而返，因爲他們的攻勢組織屢被破壞，而且國立會的守門員盧謝根柏表現出色，逝救險球。

十三分鐘，森林隊的中鋒華徐斯接應法蘭西斯從右邊的傳球，勁射破網，但球證判越位在先，因此不算，森林隊喪失扳平機會。

一分鐘後，國立會的盧桑度亦射入一球「詐糊」。

森林隊後衛安得遜又會有機會替己隊扳平，但可惜射斜。

維多理奧射入一球之後，被森林隊的後衛奈安緊盯，因此只能再有一次射門的機會。

下半場森林隊全力反搏

下半場一開賽，森林隊即全力反攻，法蘭西斯乘一機會勁抽，皮球有如子彈般飛向球門，不過守門員盧謝根斯表現出神入化，救出險球。十分鐘後，法蘭西斯再有一機會，可惜射高，皮球越門而去。

七十八分鐘，森林隊幾乎可以打開紀錄，奈安施展獅子搖頭，皮球如箭般飛向球門的左邊，盧謝根斯已俯首稱臣，可惜皮球撞柱彈出，慘失良機，奈安只有雙手按頭，嘆息不已。

活特在下半場入替盧廸，他在七十九分鐘亦有一機會勁射，盧謝根斯飛身撲救，以身擋球出界，力挽狂瀾。

般斯臨終場前，併盡射出一只長球，可惜亦未能替森林隊打開記錄，森林隊終以〇比一敗落。

維多理奧膺「最寶貴球員」

國立會的皇牌球員維多理奧賽後被選爲最寶貴球員，廿八歲的維多理奧在由五十名足球記者所投的選票中，獲得卅票，贏得一架由賽事資助人丰田汽車公司送出的斯力卡汽車。

當維多理奧獲悉被選後，向記者表示：「我從未想過會被選爲最寶貴球員，不過我要多謝選舉我的人。」

他又說：「我會將我目前用的福士汽車送給我的妹妹，我希望那架汽車是紅色的，因爲紅色象徵了日本的國徵。」

據悉維多理奧今次是他第二度替烏拉圭建下奇功，他曾在一個月前金盃賽中射入三球，替烏拉圭贏得冠軍。

國立會的後衛莫理亞獲得十一票，名列第二，守門員盧謝根斯及隊長愛斯柏高亦分別獲七票及兩票。

森林隊領隊卡夫賽後表示：「我們對己隊表現尚算滿意，不過比賽結果則令人失望，我們實在缺乏運氣。」

卡夫又投訴場地太少草，造成很差的場地表面。

國立會領隊桑祖卡納：「今日我隊表現非常之好。」他又同意卡夫的看法，認爲此種場地不適合國際錦標賽，他指出：「我的球員在此種場地下，無法施展他們的速度。」他說：「那次訪問幫助我計劃對賽森林隊。」他認爲森林隊是很好的球隊。

國立會曾獲得十八個龍門球，兩個角球，廿六個自由球及九個射門機會。森林隊則有五個龍門球，七個角球，廿五個自由球及十八次射門記錄。（尼基）

相方開賽時之陣容：

國立會：盧謝根斯；莫拉力斯、安迦根斯、柏高、莫理亞；盧桑度、愛斯柏高、米那；維多理奧、碧卡

森林隊：奈安、S·佳爾、F·佳爾、安得遜；盧迪、奧紙、般母斯；羅拔臣、華倫斯、法蘭西斯、蘇頓

體育節十五揭幕禮 卅項舉行歷時一月

（特訊）[illegible]第廿四屆體育節，經定於本月十五日揭幕，[illegible]

據悉今次體育節規模龐大，屬全港性活動，共有卅四個團體參加，數目比去屆參加了，項目達三十多個，將分別適合各階層，各年齡以及各不同體能人士參加，包括可供弱智人士參加之項目在內。今年更有兩項新比賽：足毽及英式女子籃球。

各項活動中，以比賽方面範圍最廣，計有籃球、足球、排球、羽毛球、乒乓球等比賽。此外，尚有越野賽跑、體育遊戲日、滑雪溜冰以及乒乓球、網球、舞蹈等多項示範表演及同樂節目，並透過港九新界共十七個康體處分區辦事處，使各區居民，皆可就近參加。

去年共有五十六萬人參加此體育節，觀衆共十萬人次之多。義務秘書組汝榮透露，預料今年的戶外活動會更受歡迎，不過他認爲室內運動可能會吸引較少觀衆，因爲入場手續比較麻煩，必須向有關方面索取。

當他被問及有些項目如射擊及英式女子籃球等，在港流行程度時，他指出他們主辦這些項目具有示範意義，藉比賽及康體處的幫助，可以將之推廣。

第廿四屆體育節開幕禮，經定於一九八一年二月十五日（星期日）下午二時假伊利沙伯體育館表演場舉行，敦請香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士議員主禮。

開幕典禮除有舞獅助興外，並有混合操，單車表演，自由體操，鞍馬與彈網表演，太極劍表演，輪椅籃球表演賽及羽毛球表演。其他體育項目將分別在伊利沙伯體育館及港九新界其他室內室外運動場進行，直至四月杪始結束。

全部節目均不收門劵，歡迎市民參觀。能劵可向伊利沙伯體育館，香港大會堂及港九市政局圖書館索取。（尼補）

南斯拉夫勁旅戴拿模隊曩曆年初四與港隊打賀歲波，市局主席沙理士主持握手禮。

台懷生南強籃球隊 今晚戰均安隊
九龍伊館七時一刻展開

台灣懷生女子籃球隊，南強工商男子籃球隊今晚最後出師對香港雙料冠軍均安男女子隊，門劵仍收五元，三元兩種，七時一刻女子先打頭陣，八時半男子組賽，這是客軍臨別秋波之役，欲欣賞籃球，此爲最後機緣。

今晚把守最後一關之均安男女子隊的實力，是最强的一環，客軍以學生爲骨幹之實力，要過今晚之兩關，恐怕不是容易，但客軍職意高，或許會有緊張的演出，各隊名單如次：

（台懷生女）領隊張志遠，隊員：祈興璐，王祖賢，張雙玲，施秦嬿，黃秦梅，蔡慧玲，張智慧，呂淑英，盛世慧，林秀備，楊佩祺。

（均安女）領隊邱福平，程萬琦，教練蔡展生，劉登，管理梁自强，陳香婷，陳雪玲，黃苑蘭，謝燕翠，朱敏思，鄭玉儀，蔡彩芳，曾麗玲，馮麗雯，李斯，黃佩嫻。

（台南強男）領隊鄭聖棪，教練林達裕，孫立忠，隊員：徐逸聲，陳沂，盧忠來，朱建順，陳鼎中，楊中安，許祥麟，左永福，林世正，周文龍。

（均安男）鄭學來，李路祥，吳柱榮，陳澤文，葉信鐘，偉利沙，鄭繼平，潘柏强，莫石文，謝俊鴻，麥美漢，成偉中。

全港柔道賽 十六起報名

由南華體育會與市政局合辦之第十五屆全港柔道錦標大賽，已定於本（二）月十六日起接受報名，至本月廿八日下午五時止截，逾時不候，以免阻礙編排賽程。該會已將報名表格，海報等，分別寄給港九新界澳門各柔道單位。如未收到者，請駕臨該會總辦事處索取。

該賽會定於下（三）月十四，十五，廿一，廿二等四天，晚上六時半起在香港加路連山道南華會綜合體育館舉行，歡迎各界人士蒞臨參觀，不收門劵。

中級盃乒乓賽 八强今起角逐

香港乒乓總會市政局聯合主辦中級盃乒乓團體賽，百餘隊角逐數月，八强已產生，計爲男子組：元朗駱氏隊、政府華員會隊、新界體聯A B隊、曉達隊、香港元老隊、福建A隊。女子組四强：曉達、南華南、華維、康樂組四隊。定於今晚八時半起在灣仔道乒乓總會會所舉行八强遭遇戰，將會產生男子四强在星期六爭決賽權，由於各隊都有好水準，到時勢必然會有緊張精彩的演出，不收門劵，歡迎免費參觀云。

世界排球錦標外圍 下月中旬伊舘舉行

（特訊）世界盃排球錦標賽亞洲區外圍賽定於三月十三至二十日在香港舉行。抽籤編組儀式昨午在市政局伊利沙伯體育館進行，亞洲排聯會長前田豐親臨主禮。

參加今次外圍賽的男子組共九隊，初賽分兩組進行。女子組則有四隊。編組如下：

男子A組：香港、南韓、卡塔爾、科威特；

男子B組：中共、巴林、沙地阿拉伯、巴勒斯坦。

女子組：一、中共，二、香港，三、新加坡，四、澳洲。

外圍賽開幕禮定十三日下午四時，在灣仔市政局伊利沙伯體育館舉行，序幕戰秩序仍有待編排。賽會將於下周一（十六日）招待新聞界，公報比賽之各項細節。（梁）

業餘體育協會暨奧委會會長沙理士，昨在記者招待會中介紹第廿四屆體育節內容。

男子乙組鐵球（左至右）一、黃浩興，二、許偉明，三、葉華文。

港國際七人欖球賽 加拿大隊捲土重來

快將於下月爆發的國際七人欖球錦標大賽，據悉參賽的加拿大隊，今屆將派遣原班人馬參戰。

去年，加隊由於在七人欖賽方式經驗尚淺，在第一回合時又遇上一九七九年的冠軍澳洲隊，而終以十比零敗在半準決賽中。

不過各隊健兒均對於首次真正面對七人欖賽，爭取經驗而興奮。

今屆加拿大隊新增的面孔只有前鋒唐奴遜，及後衛費爭拉，二人均是曾經五次代表加拿大的國腳。

而隊將則有鐵三角軒遜，古地及格蘭，三人合作極具威脅性，尤以爭取邊綫球時更是速度驚人，絕無冷場。古地最近且獲選爲威爾斯欖球會百週年紀念大賽中，十五人欖賽的代表將之一，出戰威爾斯隊。

此外，隊將尚有隊長麥維達士，莫納漢，希華由瑞及格力等，都是精選的配搭，相信今年極有機會染指冠軍盃。

加拿大隊爲奠定其球藝，且曾邀聘欖賽專家呂基出任該隊經理。呂基生於英國，今年已是卅四歲，曾經在布里斯托爾大學，小丑隊，波爾多等隊效力，在一九七五年更曾代表小丑隊出賽著名的米度蘇斯七人大賽中亮相。一九七九年並曾加入野人隊，在對抗威爾斯賽的十五人大賽中，亦是古地的戰友。

今次加拿大隊能否勇奪冠軍，則要端視呂基的本事了。

上述國際七人欖球錦標大賽，將於三月二十八，二十九兩日，假跑馬地香港會球場展開。

北美聯賽勁旅 聖迪哥震驚隊 有意來港作賽
陣中擁有多名國腳

（特訊）足總昨接獲明星足球公司經紀來電，表示有意辦北美聯賽勁旅聖迪哥震驚隊來港表演。

該經紀表示，由於北美聯賽在三月二十八日才開鑼，故此震驚隊可於二月二十一日至三月五日間出外征戰。

震驚隊的酬金是每場八千美元，另包括二十三人的食宿及交通費，而且最少要打兩場比賽。

經紀透露，震驚隊陣容鼎盛，包括有七四和七八年的墨西哥世界盃國腳山齊士，七四年墨西哥世界盃國腳居拉，波蘭的七四和七八年世界盃國腳觀拿，巴西的七四和七八年世界盃國腳列圖。除此之外，尚有北愛爾蘭、蘇格蘭、匈牙利等國腳各一名，西德國腳則有三名。

足總曾經表示不準備在本季再辦外隊來港作賽，故此震驚隊能否來港，則要視乎其他各屬會的反應。（梁）

意大利舉行世界四人雪車錦標賽，美國隊發生致命意外。圖中前排第一人是美國隊駕駛者摩根，他在拍攝此幀照片後，即在比賽發生意外而死亡。（合衆社傳眞圖片）

高級組銀牌爭決賽權 精工今戰警察

（特訊）高級組銀牌準決賽階段，今晚首先由精工對警察，八時正展開爭鬥。若九十分鐘打和，加時三十分鐘，再和擇日重賽，正本戲之前，六時一刻上演一場初級組準決賽，由友邦對荃浪，門票分十五元和十元兩種。

第二場銀牌準決賽定本周日（十五日）進行，由海蜂與東昇爭奪決賽權。如無意外，則下月八日的決賽多數會由精工和海蜂角逐本屆盟主地位。

精工本季仍然保持水準，尤其是增添三名荷蘭援將迪加、比路和班霸事後，其聲勢更加多威，目前在甲組聯賽中對它有威脅的僅有海蜂一隊。

朱國雄、麥哥利、胡國雄等香港腳在港隊解散後已紛紛回隊。精工將於下周日（二十二日）與來港的荷蘭勁旅阿積士表演一場，爲求到時吸引球迷，故此精工雖比警察高出幾皮，但相信今晚仍會落力比賽，以壯聲威。

警察雖然向來被人認爲體力好和士氣旺盛，但今晚面對打法快速的精工前鋒，相信它們只能力求穩守後防，以求減少失球便算了，況且今晚在此較闊大的球場比賽，對它們的體力也是一個考驗。（梁）

精工：[illegible]陳永雄、胡國雄、劉汝樞、古兆都、[illegible]、馬迪、比路

警察：周永[illegible]、劉漢昌、邱任成、運志[illegible]、張[illegible]、招[illegible]、曲士、鄧國[illegible]

香港仔水塘長跑 本週日盛大舉行

連續在新界舉行兩次比賽之後（淡水湖及萬宜水庫），匯豐銀行水塘錦標賽本星期日（二月十五日）回到港島舉行。比賽地點是香港仔水塘，比賽路綫和去年相同，全長十一千米（約六點九英哩）。比賽於上午十時在香港仔水塘開口起步。

這項比賽的紀錄保持者是碧拿，他的成績是四十分五十六秒，平均速度是五分五十四秒一哩，這是十分好的成績，因爲從起點要走一英哩半斜路才到灣仔峽，然後再在布力徑跑一千米斜路，其餘賽程全是落山或平路，沿着深水灣道和金夫人徑回到水塘。

在截止前三天已有三百五十人報名，主辦機構預期會有五百人參加，大部份長跑好手都會出席，加上本季本港長跑水準大大提高，一定會打破這個紀錄。

青少年組的報名情况特別踴躍，女子組方面則顯得冷清清，雖然如此，長谷川遊子仍會打破她自己的五十三分零五秒的紀錄，龍美絲、史東威，馮文慧等女子好手亦會參加。

男子甲組百米（左至右）一、葛顯德，二、宋家俊，三、李俊輝。

男子甲組跳高（左至右）一、劉飛虎，二、劉志輝，三、鄧景亮。

阿積士隊陣容鼎盛
著名華裔前鋒林球納祖籍浙江省

（特訊）荷蘭勁旅阿積士隊本月二十二日來港與精工比賽一場，客軍球員資料已經寄到，隊中的林球納，施里華士，舒安納架，軒寧賀臣，晏尼臣，勒比和費留臣等人，都是歐洲名字响噹噹的球員，各球員資料如下：

林球納 荷蘭國腳，有華裔血統，祖父是浙江人。一九五六年一月生於海牙，今年二十五歲，一九七五年從海牙球會轉往阿積士，曾經得過一九七七，七九和八〇年三屆聯賽冠軍，是一個天才橫溢的前鋒球員。

施里華士 正選守門員，也是荷蘭國家隊的正選門將，現年三十五歲，曾經參加過一九七八年世界盃和一九八〇年的歐洲錦標賽，他在一九七四年轉會往阿積士，他早年多次入選荷蘭廿三歲以下國家隊和青年軍，在阿積士，他得過一九七七年，七九和八〇年三屆荷蘭甲組聯賽冠軍，是一位穩健可靠的守門員。

舒安納架 荷蘭國腳，現年二

軒寧賀臣 歐洲名將之一，丹麥國腳，與西蒙遜齊名。他效力過多間著名的歐洲球會。一九七二至七六年效力於西德的保路西亞隊。一九七六至七九年效力於西班牙的皇家馬德里隊，隨後轉會至阿積士隊。他是一位經驗豐富的中場球員，現年三十二歲。

晏尼亞 現年二十五歲，是一個天才橫溢的青年球員，也是一名丹麥國腳。一九七五年已加入阿積士隊。他在一九七八至七九年度榮膺「荷蘭足球先生」榮銜，是一個出類拔萃的前鋒及中場球員。

勒比 丹麥國腳，一九七五年成爲阿積士的職業球員，得過一九七七，七九和八〇年三屆荷蘭甲組聯賽冠軍。他已成爲阿積士的中場主將。出生於一九五八年十一月，是一個前途甚佳的青年球員。

尹基路 七九年成爲阿積士隊的職業球員，是荷蘭青年國腳，今年才二十一歲，是一位甚有前途的新人。

史雲邦 七八年簽約成爲阿積士隊的全職業球員。得過七九年和八〇年兩屆荷蘭甲組聯賽冠軍，今年二十九歲。

寶維 現年二十四歲，是一個甚有前途的新人。一九七九年才成爲阿積士隊職業球員。曾幾度入選荷蘭青年軍，並四次代表荷蘭陸軍選手隊上陣。

成寶 出身於荷蘭的NEC球會，卻成名於瑞士的盧域隊。阿積士在本季才代塞域隊邀請他加盟。他現年二十七歲，是個射手良材。

雲賀臣 一九七四年和七八年成爲荷蘭的世界杯賽國腳，是世界知名的中場球員，本來效力於飛燕諾球會。一九七八年世界杯後加盟美國華盛頓外交家隊，目前的隨隊訪港作賽，返回荷蘭後，他得到告魯夫的推薦加入阿積士隊。（梁）

南華體育會主辦 校際乒乓團體賽
三月五日截止報名

南華體育會主辦第十七屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，以提高青少年乒乓球技術，增進校際友誼爲宗旨，歡迎報名參加，凡註册日校學生，但需遵守本比賽章程，及要該校校長或負責人簽署證明方可，同時參加者必須爲應屆學生，曾代表香港隊員，不得參加，至於曾參加青少年埠際賽，不在此限，如參加者資格不符，本賽會得隨時取銷其比賽資格。

報名日期：由二月十日起至三月五日止截。

報名地點：香港加路連山南華會總辦事處。

報名手續：每隊男子組五人，女子組四人。需填寫報名表乙份，每人貼半身正面四半相片乙張，每隊繳交報名費五元。

抽籤日期：三月七日星期六下午三時。開賽日期：三月廿一日下午三時。比賽地點：加路連山南華會體育館。

比賽制：男子組：初賽循環，採雙淘汰制，決賽單循環制。女子組：採合維斯式制。

球證：初賽由比賽隊方輪流担任，複賽由該會派員担任。用球由該會供給。

球賽依照賽程表日期舉行，如無充份理由，賽會不接納申請改期，凡申請經本賽會批准者，方可改期，否則作棄權論。

獎品：凡獲冠，亞，季，殿軍各獎銀杯乙座，及優異獎銀盾四面。

附註：（一）如超逾比賽時間十分鐘，每隊不足二人到場者，作棄權論，如棄權兩次則取銷該隊比賽資格。（二）女子組須要三隊以上，纔能舉辦。（三）賽會有權將各場比賽提前或押後舉行。

本會業經寄出章程，報名表格，如仍未收到者，可逕向加路連山該會體育大廈G座總辦事處索取填寫云。

女子乙組跳遠（左至右）一、王志敏，二、梁婉芬，三、潘婉芬。

男子乙組百米（左至右）一、伍國華，二、馮英明，三、葉華文。

女子乙組二百米（左至右）一、龔有嫻，二、丁月芳，三、郭淑華。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本港新聞

社區活動簡訊

青少年服務處辦 生活教育座談會

香港青少年服務處特於二月十四日（初十）下午三時至四時卅分假九龍尖沙咀漆咸道廿三號七樓舉行家庭生活教育家長座談會，主題爲「啓發兒童心智的發展過程——孩童，玩具，遊戲」。旨在討論玩具與遊戲對兒童之重要性及家長應如何選擇孩子的玩具等。歡迎居住於尖沙咀，油麻地，旺角及大角咀區內各家長攜同子女出席，查詢請電：三——六六七二七二。

康樂體育事務處 紅磡辛酉聯歡會

由九龍城民政處，社區及青年事務處，警民關係組，康樂體育事務處，紅磡三約街坊會，紅磡街坊分區委員會聯合舉辦之「紅磡區辛酉春節聯歡遊藝大會」，將於二月十五日舉行。遊藝大會節目非常豐富，定分兩部份進行，上午九時半在馬頭圍道紅磡邨廣場展開新春兒童康樂日，招待三千青少年參加，下午二時假紅磡蕪湖街球場舉行聯歡遊藝大會，節目精彩。入場券可免費向九龍城民政處紅磡分處及紅磡三約街坊會索取，歡迎居民蒞場參加。

香港仔社區中心 黑洞深深活動

香港仔坊會社區服務中心屬下自務會社，於新春期間舉辦一項戶外康樂活動給區內十二至十五歲之少年參加。該項活動爲「黑洞深深」活動，日期在八一年二月十五日，地點在大坑道里拉山，歡迎區內的少年報名參加。報名請電五——五三八〇三五查詢。

社署深水埗中心 辦家庭燒烤日營

社會福利署深水埗青年中心屬下中心會員代表委員會將於二月廿二日舉辦「家庭燒烤日營」，目的在透過有組織性康樂活動促使家庭成員和諧共處。該日營地點爲荃灣城門水塘燒烤場，節目內容包括野外燒烤，生火比賽，抽獎，家庭樂等。參加者年齡不限，有興趣者查詢電話：三——八六一一九〇四四。

堅道明愛服務部 新春家庭遊遙日

堅道明愛中心家庭服務部，特於二月廿二日，安排一次新春家庭遊遙日。是次新春家庭遊遙目的地在大澳，時間是上午九時至下午五時。截止報名日期：二月十三日。有意者請電五——二四二〇七一內綫二六一至二七一。

慈雲山南區中心 新春賀咭設計賽

社會福利署屬下慈雲山南區社區中心特舉辦多項新春活動，適合各階層男女老幼，在職及家庭人士等，內容多姿多采。計有：兒童新春賀咭設計比賽作品展覽。新春嘉年華會，於二月十四日假中心停車場舉行，招待區內男女老幼參加，合家歡渡春節。新春野外賽，特於二月十五日，在麥理浩徑舉行野外賽，歡迎區內在職人士參加。青英團拜，於二月十六日在中心禮堂舉行，招待區內青英人士。兒童棋類比賽——將於二月十八日在中心停車場主辦「棋類比賽」，歡迎區內兒童參加各種棋類比賽。元宵化裝會——該活動由中心婦女會主辦，於二月十九日在中心禮堂舉行。對上各項活動有興趣者，請查詢電話：三——二七一一八八六。

社團新春團拜

德教紫靖閣

本港德輔道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓德教紫靖閣，昨初五日下午八時，在該閣大禮堂，舉行辛酉年新春團拜，並虔請諸佛仙真降鸞示訓，是晚到有該閣首長楊錫華，劉樹滔，吳毓堅，陳鴻琛，黃朝太，陳秋浦，石振邦，鄒俊生，林瑛滔，陳柴德，郭岳蓉，黃廷榮，黃麗生，林世欽，余耀祥，林中鶴，黃洛芬，吳守仁，陳木軒，曾坤平，謝燦華，許渭溪，陳學商，吳燊瑜，蔡雅，徐松，舟，陳玉華，蔡沐，陳壯民，陳南，葉慶祥，陳朝珊，鄧全體同仁，共百數十人，由閣長楊錫華主持，互祝春釐，恭賀新禧，鴻運亨通，萬事勝意，共勉發展善務，濟濟一堂，喜氣洋溢，盛況熱鬧。

九龍城潮僑盂蘭會

九龍城潮僑盂蘭聯誼會，昨農曆年初七日正午十二時在會所舉行理監事新春團拜，到有吳孔文，倪漢林，倪漢生，陳艮城，馬聖明，楊木稅，陳戊庚，陳振權，一方漢，翁漢泉，李啟泰，李耀文，林木順，馬宗傑，陳十八，陳文南，王鳴及會員等數十人，會長吳孔文，理事長倪漢林，分別致新春賀詞，語語吉祥，隨後各位拱手恭喜發財，萬事勝意，茶會聯歡共慶新禧。

僑港惠州同鄉會

僑港惠州同鄉總會，昨農曆年初七日下午二時在會所舉行理監事同人新春團拜，到有何壽康，張郁安，黃杰，陳謂南，胡伯年，蘇深，張坤，何世均，何世堯，陳偉存，林球，林德祥，與新初，余偉民，鄧崩，周世聰，蔡達堯，張永陞，林煥光，林凌，孫亨，孫錦棠，也石元，張月滑，楊偉林，譚錦銘，鍾炳勳，曾垣昌，陳維斌，張樂昌，林龍新，蔡順，廖友仁，及會員等百多人，場面熱鬧。

柴灣街坊福利會

柴灣街坊會昨農曆年初七日上午九時卅分在會所舉行理事同人新春團拜，到有東區民政專員鄧德揮，東區副民政主任陳恩林，王明新，警民聯絡主任趙少彬，鄧熙光，蔡會賀年，聯絡主任洪炳祺，麥賜光，東區警民關係主任洪炳祺，嚴良，陳坤紅，陳埔，李海滄，張民，朱湾，陳宜錫，鄧少，蔡未長，王修，趙賀光，孫鈺，羅昆，黃順玉，王坤，旋盛金，黃斌權，等數十人，理事長，陳坤，致新春賀詞祝各位福壽康寧，心想事成，語語吉祥，隨後互賀春釐，茶會聯歡共慶新禧。

公民協會紅磡區會

香港公民協會紅磡區委會昨日下午八時假座九龍土瓜灣嘉賓酒樓，舉行慶賀辛酉年新春團拜，暨委員春節聯歡大會，到有該會主任葉隆祺，副主任吳卓威，方金能，梁培堅，秘書黃兆榮，謝維蘇，司庫羅江生，委員及顧問何玉珍，楊洪有，劉青剛，潘國華，李尚錦，張玉蘭，洪松泰，李廣吉，毛兆乾，溫森蓮，吳銘洲，陳文桐等，百餘人，由主任葉隆祺作新歲獻詞。繼舉行會務報告，最後互祝新春康泰，隨即歡宴，情況熱烈。

新亞崇基兩校友會

香港中文大學新亞書院校友會與崇基學院校友會於昨日下午十二時至二時假香港中區富麗華酒店四樓維多利亞廳舉行新春團拜午餐例會，備有豐富精美西菜款待，歡迎院校校友及親屬參加，共賀春釐。

何氏宗親總會

（新聲社）何氏宗親總會，昨（十一）日中午十二時在會所舉行辛酉年新春團拜，出席者有理事長何耀光，文韜，石江，茂聰，煜榮，植發，何鍔，玉波，懇心，卓庭，樹德，樹興，佩璋，敬文，順權，何華，福德，何耀，日東，等多人。

理事長何耀光致祝詞，祝各位身體健康，五德，福寶，故稱德，寶，故稱爲五德，各世人如能具五德，話事迪吉。今年爲鷄年，鷄有五德，故稱德禽，世人如能具五德，當可和平共處共存，紛爭自息，本港工商業近來被租務加重壓力，寧樓宇漸達飽和，可轉佳境。隨後，全體向南遜始祖及歷代昭宗親行三躬禮，並設酒會聯歡，氣氛熱鬧。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

寂寞人協會　中老年男女，每月可坎倚緒，覓寂寞人士，同協會組高級協會深水埗郵箱8204

代女徵婚　家住內地，下門正29未婚端護士，後照函荃灣七號基督教先徵40，婚後土地

誠徵女友　男中年具36經濟佳，基礎誠本報信箱1045

誠徵淑女　男有基業，美女31，與趣於文學，請寄照本報1497箱

文化交流　男仕歐美，欲與中國女子通信，交友寄近照英文，請郵政局九龍郵箱1496

誠徵女友　男仕，照本報信箱一〇五九，電女35

加女徵粵　男43年，文活53英生，電照本報信箱1571號

徵友　換心女，女不拘，五〇三八號

政府金幣　輝龍公司，交易，政府金幣，行大道中137號，廣安銀行

經驗湊仔　跑馬地，生庭有代，電H 726149

單身無兒　無度，K八街21號，四四七二三

訪尋

霞美蔡女士　兒請黃後念掛家離你，或分十女，與回家速，絡聯生先

尋人啓事　娟父，妹劉，居美，MRS KHANH LE LUU 643 MALTMAN AVE #103 LOS ANGELES CA 90026 USA

汽車買賣專欄

迅誠　汽車有限公司　電話：H七七九七二六，H七七九七二五　697373757577777787879797979797980（各款汽車）

徵求

誠徵鋼琴　初級生，急徵鋼琴，修理不能用，自用合理價錢付，願 H 612067 黎太

誠徵女伴　男45歲，經濟好，徵30歲左右女伴，照片附地址電九龍信箱

初學徵鋼琴　稍舊不妨，價千餘至三千元，請電 K 3184842 羅太

財神徵友　指導共同研究買賣黃金大豆期貨，有意請電話地址本報1038信箱

溫婉賢淑　勤奮事業會計，徵溫婉賢淑自學女友，照本報信箱1559號

誠徵女友　商人有經濟基礎，徵以下女友能資助者，通訊本報信箱3845號

大學卅餘　未婚，6呎，過萬，物業，中央郵局

誠徵男友　未婚正職，中學經濟佳，徵男友30左右，九龍中央郵箱

誠徵女友　工作忙，單身在港無親友，徵純樸淑女同樣背景

補習

高價收購藥材　有胡椒供應　公信行電話 3—285972

誠意徵友　本報郵寄信箱

師範畢業　經驗補習，小學英文數學，電K 729403

官塘補習　誠，英數，官塘中小學生補習，八九七〇六一

大專三年　系畢業，補習理化中學各級物理，③616324

理工學生　誠替中四以下補習各科

理工醫療　畢業，誠替中小學各級補習，電 657658

會考英文課程

目標：針對中學會考、高等程度會考。

適合：中四、中五、中六同學。　限額：每班十八名

索取章程：③276306（午六時至八時休息）。

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成　港大畢業再獲教育文憑兼數學法，獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

津英文　商科語言，文廿務商會打字，理科英文，數精夜校，校長王廣田碩士　44四樓 K 610026

聖心　教師，化學，個別

高數　中小學數理

港大理工　建築，各級補習

理工工程生

初中會考　誠替中學英數

港大畢業　名校英文科主任，補習

經驗教師

中小補習　60到府，K 9496644

數學　加30年經驗，H 七八五五六九

經驗補習　大專學生，各級補習

大專生　誠替中小學生補習，⑤ 603526 李

何以碧利菲 傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練，領館推薦不滿包換離迎比較　中環麗子行601及604室　H 228143　H 221300

爲你施服務公司　政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案　尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室　K 671931

海外菲傭中心 全港受僱最多　領館推薦服務，快捷收費合理，嚴格挑選保證，滿意無難更換　皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

傭女點鐘　服務專業，留宿或鐘點，⑤八至六時，慈服務，限惠公司有　260329

女傭中心　一流大量港九郊通粵國語英語，證相片到上鏡宿女傭，81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

人材待聘　大英理有專業，已提本專業，行政秘書，會計，文員

大衆秘書　公司註冊，秘書，文件，中英

做報稅專門

專門報稅做數按月入帳申請CO　香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

女傭待聘　有電

理賬報稅　中英文理賬，承接

代西人請　愛好英語，年輕家，利街經驗

兼職會計　新舊賬，按月入數，承接

待聘

經驗教師　系畢業，英語學來，教大專中小學

遺失

裕安菲傭　電視錄影聲帶：有訪問聲帶電視錄影供選擇，中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座　⑤458255　⑤458351

富達菲女傭 包做到滿約　銘謝舊雨新知熱誠推薦，信用卓著，口碑載道　中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤229079　⑤225964

奇菲不可 傭峯滿換　香港皇后大道中40號H 2245771 2588025

遺失聲明　遺失東亞銀行，佐敦分行存摺，現聲明作廢

遺失聲明　啓者：KONG FONG BIK DECEASED名下香港電話有限公司股票第1099765號24股第256654號100股第694938號36股及第883367號13股業經遺失茲特登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：MISS KWAN SIU HUNG名下香港電話有限公司股票第221886號20股業經遺失茲特登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

報失股票息摺聲明　啓者本公司前所發給陳亨利股票壹張，息摺壹本第壹式六式號壹股，今陳亨利到本公司報失，茲由一九八一年二月十一日起至三月十三日止，倘無人提出異議者本公司則照章補發新股票息摺與陳亨利，其報失之舊股票息摺作爲廢紙，此佈。全安火燭保險有限公司啓　一九八一年二月十一日

遺失聲明　茲遺失業崇宜名下所佔香港三和興有限公司股份捌拾伍股，該第玖捌陸號股票壹張，全第玖玖零號股票及第拾捌號息摺經已遺失，除向該公司報明請補發新股票及息摺外，特此聲明該件作廢。業崇宜代表人：南洋商業銀行信託有限公司啓　一九八一年二月十一日

遺失聲明　茲遺失東亞銀行上海街分行定期存款單，現作廢。

大贈送

遺失啓事

啓事　茲通告由連卡佛發展有限公司發出，並登記於MISS CHOW WAI LING名下之股票第151031及151032號（每張1000股A股）及第163037號（220股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHENG KWAI MUI名下之股票第105026號（1000股普通股）及第105027號（440股普通股）及第022687號（1440股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於WONG KON CHOUNG名下之認股證第059355號（HK$5000NOMINAL）及第059356號（HK$2920NOMINAL）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述認股證之所有人，則原發出之正本認股證，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由連卡佛發展有限公司發出，並登記於MRS. FUNG JOYCE名下之股票第148826號（100股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MA KING MAN名下之股票第199835號（600股普通股）及第045297號（600股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述之股票，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MISS HSU MUN名下之認股證第022541號及第022544號（每張HK$5000NOMINAL）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述認股證之所有人，則原發出之正本認股證，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於PESTICCIO, LEONARD ESQ名下之股票第206447號（300股普通股）及第037534號（300股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHU, YUK CHING名下之股票第744639號（84股普通股）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由聯邦地產有限公司發出，並登記於TSUI MAN LING名下之股票第206305號（200股A股）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於MR. LEUNG SHING名下之股票第500196號（1000股A股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

啓事　茲通告由聯合企業有限公司發出，並登記於LIANG FOU HAO名下之股票第164506號（110股）經已宣佈遺失，現在宣佈無效作廢。會德豐有限公司註冊處謹啓

免費函授　⑤香港數理一正您，香港友天意有，二堅天總函主義興，五道主會堅教嗎趣，八十數醫道救？探，零六數⑤十義講討，二號友一六面快人，一十總號攪來生，樓會十一參的，課加實

請來收租　元朗超D國座和三大樓，廣陳的齊租民請唐即來，華昌昌黃收樓君銘

貓狗

狗　貓病，古氏，北角，電617042

醫藥

可怕的手指 澗皮症　患長若此期不紅症多皮爲裂任角屈女們伸不十適，指一中醫，堪言陳明可，頓道電話七五號四三樓三近保

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

葉玉欽 家傳推拿　指壓秘方統理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎疲軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿按效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

暗瘡　數天清除，三五元數天痊癒，上海街，少卿，印安，藥行

商業

商業小廣告　大字四個 小字卅四個 每天六元　旅遊 商業 搬屋

修裝　水泥　紙木油漆　門面　③935289 ③320031 呼3307　起貨收錢

中文打字　學校，社團，歡迎請人來中環接送，⑤647660

百葉窗簾　新界，新港九修理，3573或3033，角咀163

冷氣雪櫃　九龍專門按裝，換膠修理，新界，電K 884416凱旋服務

能勝燒焊　力地盤，大燒焊工程，小承接各種器廠，晚②621681 陳房屋強

買賣修理　OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 機字打邦友 H 236495日 H 510873夜

特高價收彩色電視　好壞均合　K 818934　天然行

玩具拖鞋　合旅遊區及出口香港製造　電話③620598④671788

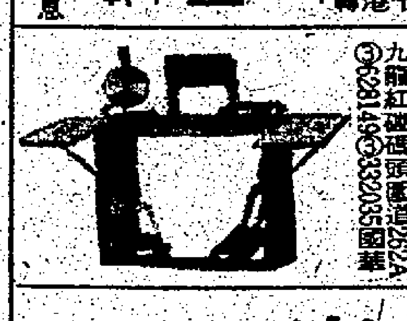
金銀拖鞋　香港製造合遊客式花多現貨尺碼齊全　電話②202984 K—671788

牆紙油漆　快捷，妥當，工價平靚，近遠請電：K—715583 鄧光 傳H—757123

搬琴　樂聲琴行代客　準時 快捷 妥當　⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

算命　大山嶼天祐居士，算命 詳批流年，終身八字，③電

收買古今字畫　軒尼詩道244—246二樓，樂聲琴行樓上（趣軒）H 747766 星期日休息



水晶地板　清潔打蠟 乾洗地氈　聯安公司 ⑤444221 ③7795566　電手動熱蠟及捲腳機動　九龍紅磡碼頭圍道 ③628149③320635

遠東打蠟　水晶地板　熱蠟打蠟，洗地抹窗，K 666809 K 719803

漏水　本公司專承接防水工程，保證最佳，⑤軒尼詩道⑤7223610號地下

環宇專業私家偵探事務所　專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及鉅款忠誠服務絕不取巧　九龍旺角彌敦道582號信和中心907室　電話：③320621-2 ③318071

龍騰軒 高價收購古董字畫　K：308531

移民　加拿大，美國，澳洲，移民代辦，律師，電5—456431

東方公司　萬能角鋼 美路窗簾　電話：⑤二七七八六六

鋼琴平售　大量國產鋼琴，全新直接入口，平價出售

樂聲琴行　獨家代理：德國琴：BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等原裝進口名廠鋼琴　原價$8350 特價$5460　歡迎分期　保用十年　香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244—246號⑤742740 / 德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968③7137662

★鋼琴中心★

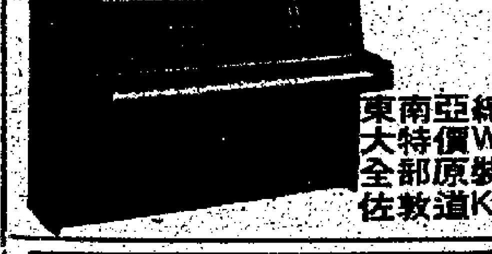
鋼寫字檯　鋼具品質國泰第一　總寫公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

香港私家偵探　委託絕對保密歡迎來電詢問　九龍總社③818008・818781　香港分社⑤783600・783699

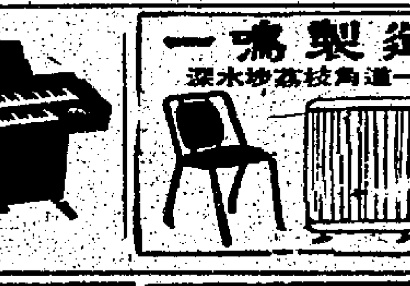
聯邦私家偵探有限公司　攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密　K 311811

執漏專門

港島私家偵探社　K—843513　K—847655　攝影錄音跟踪——代收債款　一切調查案件——離婚證據



巴黎琴行　東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起　全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購　佐敦道K 680628　柯士甸道K 681395



一鴻製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗基隆街一四一號

錦昌　K-921805 K-910827　特價250元

水晶地板　專磨油水晶及地板翻新和打蠟　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　華美水晶地板工程公司

合時搬運公司　閣下喜榮遷 合時替您手　630118 630129 833442 700139 635219 814353

幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信搬屋　立信搬屋第一家　5-720038 5-729484 3-627549 3-634566 3-622941

超羣搬運公司

吉祥搬屋　2-651749 631114 5-29021 625822

搬運

宇宙防水工程行　漏水

鍾應堂 掌相命師

工人世界

輔導行爲偏差之青少年 舉辦仙人掌計劃 減少青少年犯罪

香港仔明愛中心外展工作服務 歡迎有二年工作經驗人士參加

輔導行爲偏差青少年，香港仔明愛服務中心，舉辦「仙人掌計劃」，歡迎有二年工作經驗之在職人士參加。

青少年犯罪率 達到驚人程度

據該中心指出：青年人參與社會事務，近年來已成風氣，反映出香港青少年關心的程度，但另一方面，近兩年來，青少年犯罪率的增加，已達到令人震驚的程度。青年人關導社會，面對時下青少年問題，一般香港的青年人當然責無旁貸。香港仔明愛服務中心之外展工作隊，有見及此，特別舉辦一系列名爲「仙人掌計劃」之訓練並實踐之活動，目的爲使青年人能在解決偏差的青少年問題上盡一點力。參加此計劃的有志青年，除可接受訓練外，更必須負責舉辦活動及在社會工作員指導下，處理簡易個案。

有識之士表示憂慮

跟據去年底港督一次施政報告中指出，青少年罪犯數字由百分之七增至百分之十一，而少年罪犯之年齡亦有下降的跡象，上述數字，並未包括一些未經起訴而從寬發落的兒童及一些懷疑而未能獲得足夠罪證的案件，和此可知青少年罪犯問題之嚴重性，更值得憂慮的，是很多居住於人口稠密的公共屋邨的兒童，每日夕受不良份子影響，有等兒童來自破碎家庭，未能獲得適當家庭教育，正逐漸步向犯罪邊緣。據香港仔明愛中心外展工作隊之社會工作員的經驗，這等兒童及青少年因其問題及偏差的行爲，尚未達十分嚴重之地步，而爲工作量過重之社會工作員忽略，但轉瞬間隨即問題惡化，社會工作人員感無千手百暇之苦。

爲一般青少年提供社會服務

外展工作乃近年服務的新發展之一，其工作方法是派社工走出中心以外，到青少年聚集的地方如公共屋邨的球場、走廊、頂樓及巷尾，甚至一些青少年常到的遊樂場之娛樂場所，爲一些不願到青年中心的青少年提供社會工作服務，其工作目的除了使社會工作服務擴散至中心外，一般青少年當中外，還特意留心青少年之偏差行爲，從而加以輔導。而日中社會工作員所遇到有偏差行爲之青少年及兒童，實在爲數不少，故此考慮訓練一批有志青年義工，協助處理部份問題不太嚴重之兒童的個人案，使能全力面對較棘手之青少年偏差行爲問題。意念之推行，實爲「仙人掌計劃」的產生。

由於受訓後所面對的工作對象爲有問題之少年及兒童，故此對「仙人掌計劃」的參加者要求較高。參加者必須具在學院及個人成長上有中學或以上教育程度，而以有兩年工作經驗爲佳，年齡由十七至卅歲均可參加。參加者除具有熱心於服務他人外，還須自問有較穩定的情緒，及有空餘時間在經兩次訓練課及一段實習時間後，正式投入服務爲期起碼一年。

訓練課程分爲兩部

序如下：

（一）訓練課程第一部——由二月中至四月頭，逢星期五晚上八時至十時，內容爲外展服務簡介，偏差行爲的認識，青少年兒童心理及一些離散工作技巧。

（二）實習——由五月至九月，由香港仔明愛外展工作隊之社會工作員督導下，舉辦活動給數有問題之兒童。

（三）訓練課程第二部——由九月至十月，包括個案輔導技巧，帶領小組技巧等，時間亦爲逢星期五晚上八至十時。

（四）正式投入工作——爲期起碼一年，工作對象爲有問題之兒童，所面對的問題多爲學業上，行爲上，情緒上甚至家庭教育上的問題。

課程舉行地方在香港仔田灣街二十號地下，香港仔明愛服務中心小組及社區工作單位。實習及正式投入工作地區亦在港島南區。參加者費用全免。有志投身少年及兒童服務之青年人，可電5-520797查詢，或親身到香港仔明愛中心小組及社區工作單位詢問處索取參加簡章及報名表。（行）

新春節目多 福來中心安排康樂活動

培養青年德智體羣四育

香港青年協會福來青年中心素以培育青年德、智、體、羣各方面發展爲目標。新春期間編排多項見聞，康樂活動，歡迎年齡十四至廿五歲之青少年參加。

上述活動共計五項，計有康樂日，太空館一日遊，生活營及晚會等，形式多樣化。

（一）柴灣角室內運動場康樂日：日期爲二月十日（星期二）年初六；時間是上午九時至下午二時；內容計有：羽毛球、乒乓球、彈網、射箭。

（二）勞資審裁處、太空館一日遊：日期爲二月十一日（星期三）年初七，時間爲上午九時至下午三時。

（三）大埔生活營：日期爲二月十二至十二日（星期三至四）；地點爲大尾督青年旅舍；內容計有：認識工業邨、鄉村服務、郊遊。

（四）元宵晚會：日期爲二月十九日（星期四）；時間爲下午七時卅分至十時；內容計有：問答比賽，競技遊戲。

（五）二月份新開班組活動：計有：水晶膠，攝影，結他初班，編織，國語初班，美容，絲帶花，簽工部務訓練，自信訓練。

活動詳情查詢請電：二一一四〇五五〇。（晴）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

春節街頭即景

賀歲有醒獅並傳出疏落爆竹聲 新春街頭垃圾多忙煞清潔工人

一連四天或更多的春節假期，使工友們的生活更爲多姿多彩，年青的工友，借友共遊，中年工友，單身匹馬，或攜男帶女，往親友家中賀歲，以及參加其他團拜活動，個別娛樂消遣，打發美好良辰，普天同慶，熱鬧異常。

善男信女入廟進香

年青的工友們，志華，他於年初一凌晨三時去神廟求簽。但所得的簽語，有所不解，求教於解簽者，聽完一輪解說之後，「爲了求更佳的運程，可化三十元，買個「吉」，得到佳境」。小做一樁，在山後焚之，自可符合「佳境」。了他們一樣的心理，後來一化了三元，如做買了一具摩登風車，以求轉運。

若干馬路邊綠白天也停泊了汽車，當然是爲了在訪而來，無位可泊，不得不爾。至於街頭的廢物，比平日增加不少。原因是：消費後的剩餘物資，比平日爲多，忙煞清潔工人，日長擔長有。

冰室休假，酒樓茶室，亦多數年初四才啓市，弄到有閒暇的工友有點茫然不知所適的，獨是售賣賀年果品的商店，夜晚也燈明火亮，恭候顧客光臨，有異於其他行業。

許多小巴並無加價

地下火車的所經路行線，小巴減少加價，使到其數字亦不足道，但非地鐵的地區，就例外了，大巴車站上，所佇立着待搭車的男女老幼的乘客，亦比平時爲多。

若干地區，仍有人不畏法，傳出疏疏落落的爆竹聲，亦有一些區來賀歲，醒獅一番，鑼鼓喧鬧到鳴，增加春節氣氛不少。

由去年除夕起迄元旦日凌晨五時止，花市的人，樂而忘歸，至逢旦才停止，故初一日，因休息之故，街上行人較少，但到初二日早上七時之前，開市的茶樓「搵位」不容易，若干夠號召的電影，預購票也一樣不易買呢。由此可見：人們對春節期的重視一斑。（啓光）

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130
香港中環先施公司對面 世棠大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國	950	三藩市	1450	多倫多	2150	東京	990
巴黎	1600	羅省	1450	澳洲	1550	曼谷	950
歐洲	1850	紐約	2000	星洲	1500	台北	650

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠．服務至上

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912

美國	1300	倫敦	950	溫哥華	1700	台北	640
紐約	1800	南美	3000	多倫多	1850	東京	990
巴黎	1400	巴西	3500	椰加達	1830	星馬	1450
漢城	1250	澳洲	1450	馬尼拉	590	曼谷	950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

台證 特快100 得其利旅行社
中環永吉街12號誠利商場二樓8室（先施公司對面）電話⑤413674-6

往台灣可帶合法 **百貨** 包賺．包銷．包退貨
世界機票 台北來回機票特平
旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯18字③849562③859555③851245

韓台百貨 可賺機票
韓國四天團 逢週五出發 1790
台灣七天團 逢週六出發 1668
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

英國護照 申可請領入護籍照
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈 906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	900	加拿大	970	英國	850	荷蘭	1500	台灣團	750	曼谷團	1490
紐約	1350	椰加達	700	日本	720	巴西	3500	星馬團	2050	歐洲團	5200
澳洲	1200	星加坡	670	台北	390	南美	2250	美加團	4650		
歐洲	1600	馬尼拉	350	曼谷	650	巴黎	1350	非島團	900		

電子錶大特價 出口價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院．大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶，太陽能電子錶
35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 1/100秒計時秒錶
女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 超薄型電子錶

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M 4⑤454811（4線）

美加 西岸	1400	西雅圖	1550	澳洲 來回	3200	歐洲	18 00
美加 東岸	1990	英國	990				
亞庇	800	星加坡	850	台北	450	馬尼拉	400
椰加達	1050	東京	800	曼谷	650	溫哥華	1690

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

琪蓮 旺角彌敦道748A 3—956566 始創行702室（按七字）3—958716
佛山、西樵、七星岩、鼎湖、從化、廣州 全程空調旅遊專車 六天遊 $750
日期：3月5日，10日 4月1日，15日，25日…
第一天 香港——廣州——佛山——西樵（快車去，住西樵旅社）
第二、三天 西樵——七星岩（肇慶）（住松濤賓館加波海樓）
第四天 鼎湖——從化（住溫泉賓館）
第五天 從化——廣州（住廣州迎賓館）
第六天 廣州——香港（直通車返）

琪蓮 旺角彌敦道748A 3—956566 始創行702室（按七字）3—958716

北京、承德、呼和浩特、內蒙大草原、大同雲崗石窟（14天）8/4 1/5 1/6 1/7 1/8 1/9 1/10（直通車返）	$2900
北京，東陵（10天） 5/3 11/4 1/5（直通車返）	$1790
西歷水庫燒烤露營渡假園天半遊（逢星期六出發）	$ 90
佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州（6天）5/3 10/3 1/4 15/4 28/4（直通車返）	$ 750
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州（5天）20/2 6/3 27/3 3/4 7/4 24/4	$ 620
廣州、佛山、西樵、從化（星湖輪返）（4天）6/3 14/3 20/3 4/4 16/4 24/4	$ 540
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州（4天）5/3 13/3 20/3 3/4 17/4 24/4	$ 450

$125 台證 一心旅行社
有信心！快！平！
＊專辦星馬泰韓日非證＊
K—969174 K—951121
彌敦道655號胡社生行912室

海鷗旅遊團
中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 5-210247 5-227783

（經澳門拱北入出境）		
西樵江門三天	6,20/3	$450
江門新會三天（中午啓程，住江門僑社）	7,10/3	$435
順德中山兩天（遊石景山翠亨長江水庫中山溫泉）	14/2 7,14/3	$330
新會台山四天	13/3	$560
廣州清遠飛霞銀盞溫泉五天 直通車往快車返	5/3	$550
往返直通車	27/3	$580
西樵從化廣州四天 直通車往快車返	6/3	$530
廣州韶關丹霞四天 星湖輪往直通車返	6/3	$595
佛山從化廣州四天 直通車往快車返	13/3	$495
廣州從化星湖五天 往返直通車	20/3	$680
佛山星湖從化廣州七天 快車往，直通車返	20/3	$740

星輝旅運 彌敦道582—592號信和中心1303B（星期一至六上午九時至下午七時．假日照常）3-882492 3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
2月1,2,3,4,5,6,7. 農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜．蠔島火山湖．百勝灘．艾禡廸．臘像館．賭塲．總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店．菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫．星輝首選 逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國 曼谷．芭堤雅 古城．桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機．行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營．團團獨立逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬檳城八天 星加坡．聖陶沙島 吉隆坡．雲頂高原 檳城．猴子公園
酬賓 $2388 $2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

唯一享受 唯一服務
江南北京遊 15天 $4890 3月5,22日 4月5,16日（上海，杭州，蘇州，無錫，南京，北京）滬國際，杭花港，蘇姑蘇，錫水秀，寧丁山，京華僑。
順德，星湖，廣州 5天 $718（順、星各一晚，穗二晚水翼船往直通車返）2月13日 3月6,11日
江南遊 9天 $2980 3月5,8,9,22日 4月5,12,16,19日（杭州，蘇州，南京，無錫，上海）杭花港，蘇姑蘇，寧丁山，錫水秀，滬國際。
順德，西樵，星湖，從化，廣州 6天 $868（各地一晚，水翼船往直通車返）2月18日 3月8日
順德，中山，翠亨 2天 $359（順中旅賓舘一晚，水翼船往大船返）2月18日 3月14,21日
江門，新會，翠亨 2天 $369（江門東湖中旅賓舘一晚，水翼船往大船返）2月14,21日 3月7,14,21日
A·I 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑商業大廈1504室 電話：3-304361-2,3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部 軒尼詩道342號 5-757181內綫272
交通銀行總行旅遊部 及港九各地廿二間分行辦事處

日本本州 東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機．早機去晚機返．足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店．山中湖酒店．大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園．媲美羅省之廸士尼樂園．新奇有趣．老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃．全新行程．節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發．團團獨立．保証實至如歸
超值豪華八天實實團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

馬（檳城）星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750 十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290

台灣環島 溪頭 野柳 阿里山 六福村
1. 佳圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

星晨旅遊有限公司 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0 票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公 專業旅遊，確勝一籌

全台灣 阿里山、墾丁 溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1750 八天 九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7
＊團團獨立，分社經營。逢星期六．日．一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原 馬六甲、美麗樂園 怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂優游
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
小量收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

本港新聞

少年匪黨寅夜爆竊華富郵辦館
探員槍傷一人 再擒獲三疑犯

（特訊）香港仔華富村昨晨四時許發生鳴槍事件，一個少年匪黨正圖撬開一間郵辦館後門時，為接報及時馳抵現場的警員喝止，該匪向探員襲擊，一名探員鳴槍一響，將一名疑匪擊傷，另一疑匪俯首就擒，中槍疑匪十八歲，手部受傷，傷勢不重，稍後，警方在華富村山邊木屋再拘捕另外兩名涉嫌有關的十四歲男童。

於現場被捕之青年已落案將以「意圖爆竊」一罪名。

被控青年陳錫忠，十七歲及一名十三歲男童將於今日在西區法庭提訊。

案發於昨晨四時廿分，數名年約十餘歲青年分為兩組，利用爆破工具分別在華富邨華貴樓，華貴商場地下七號，永發辦館及八號合德醫雜貨店後邊撬鐵閘，其中一組經已將永發辦館鐵閘撬開，再圖弄開店內玻璃飾櫃時，被對面樓宇一名居民發覺，於是撥電話報警，警察派出所兩名探員立即馳抵現場查究，正擬撬開雜貨店後門之匪徒驚覺，四散而逃，而正欲進入辦館之數名疑匪亦即衝出，其中一名持大鐵枝的疑匪向一名探員襲擊，該探員鳴槍一響，疑匪中彈俯首就擒，另一名年約十三歲之疑匪為一名探員窮追捕獲，其餘各匪則已四散逃去無踪，受傷疑匪被送院醫治，情況普通。一枝懷疑之大鐵枝被警方撿獲，兩間店鋪幸未有損失。

警方根據被捕者的口供，在華富邨山邊的木屋搜索，卒將另外兩名疑匪拘捕。

據附近商人透露，自從香港仔田灣、華貴、華翠等邨開設了「的士高」場所後，治安日劣，十二、三歲左右的青年經常聚出犯案，偷竊事件時常發生。（合）

政府可能制定法例 增加督察提高懲罰 盼再減少工業意外

（港訊）倘若僱主對工業安全之關注，能夠如對生產及推銷管理一樣重視，則工作意外之數字可能會大大減少。勞工處助理處長林和甫昨日（星期三）在維多利亞獅子會午餐會上發表演講時說：「香港之出口貿易增加，間接反映出其產品質素極高。因此，他們若果顯著的話，應該能夠對工業安全採取較佳之措施。」

林氏認為工業意外之數字仍高，必須盡力減少。

他指出，政府會繼續就實際需要，制定法例，例如增加工廠督察人數，目前於一九八四年時擴展至二百五十名；擴展工業安全教育之宣傳活動及提高違反工廠及工業經營條例之懲罰。

但減少工業意外並不單靠制定或嚴厲執行安全法例。僱主及僱員對工作環境安全應倍加留意，同時必須徹底改變目前其對工業安全之態度。

林氏說：「若要獲得良好安全紀錄，所有人員，上至高級管理職員，下至低級員工，必須充份明瞭工業安全之重要，及未能嚴格執行安全措施所引致的嚴重後果。」

林氏說，許多開明的僱主已密切注意安全工作環境的重要。他說：「我希望更多僱主明白到，提供安全工作環境，就長遠計，能夠減低生產成本，亦即減少損失及賠償費用等。」

林氏表示相信，工廠督察定期巡視，提供意見及協助，配合工人的共同努力，本年內工業意外的發生，將會減少。

華洋百貨業總商會 理監事新春團拜

（港訊）港九華洋百貨業聯合總商會為歡渡春節，於昨（十）日下午三時，在該會禮堂舉行辛酉年新春團拜，全體理監事出席。理事長姜宜滿領導與會者朗誦詞後，隨即致詞稱：「本會過去一年會務，仍本歷屆規模，按步就班施行，在全體同人通力合作之下，得免隕越，本會成立三十四週年會慶將屆，已展開籌備慶祝活動，至於一九八〇年之百貨業務，可謂慘淡經營，一年之中，大部份時間市況疲弱，旺市則曇花一現，冬季本屬百貨業之旺季節，又因天氣極端反常，應冷反熱，嚴重影響禦寒衣物之銷售，一般而言，去年之百貨業難言理想，同業積存貨物數量頗大，形成重大壓力，展望今年，從觀內外因素，前景未許樂觀，深望我業同人，高瞻遠矚，洞悉機先，審慎經營，以免招致不良後果」。詞畢，與會者舉杯共祝會務發展，生意興隆，晚間由姜宜滿理事長，朱蓮君監事長，黃蘇，鄧棟副理事長假國際酒樓設春茗招待全體同人。

百貨商會舉行新春團拜

被「飛天狼狗」壓傷 婦人送院終告不治
警方現正對此宗案件展開調查

（特訊）土瓜灣道前日下午發生的狼狗高處墮下壓傷婦人事件，該婦人證實於送院數小時後不治斃命，警方目前正對這宗事件展開調查。

該名慘受無妄之災的婦人名倫瑞如，五十三歲，住愛民新邨，兒子為政府醫生。

前日下午五時二十分，死者行經土瓜灣道十七至十九號B一座八層高樓宇，突有一頭大約五十斤的大狼狗自高處墮下，死者走避不及，被壓至仆倒地上，面部及手腳均有受傷，由附近居民報警。至於狼狗則已喪生。

該婦人被送往伊利沙伯醫院，初時情況普通，但延至晚上十時許不治。

警方在事發後曾到上述樓宇進行調查，但未能尋獲狗主，初時警方把此案列為意外傷人案處理，但在傷者逝世後，目前仍未把此案改列其他案件處理。（合）

看更伏屍置富花園地盤
頭有傷痕未知是否遭謀殺
今日驗屍研究死因

（特訊）一名地盆看更，昨日被發現伏屍於薄扶林道置富花園一個地盆內，頭部有傷痕，經一番調查，仍未能證實有否兇殺成份，進一步結果有待今日驗屍後才能作出，目前警方仍未列為何種案件處理。死者胡倫，四十七歲，在吉直街六號×樓租住一個床位，有一個叔父在港，於半年前進入置富花園第三期恒盛建築地盆任看更。

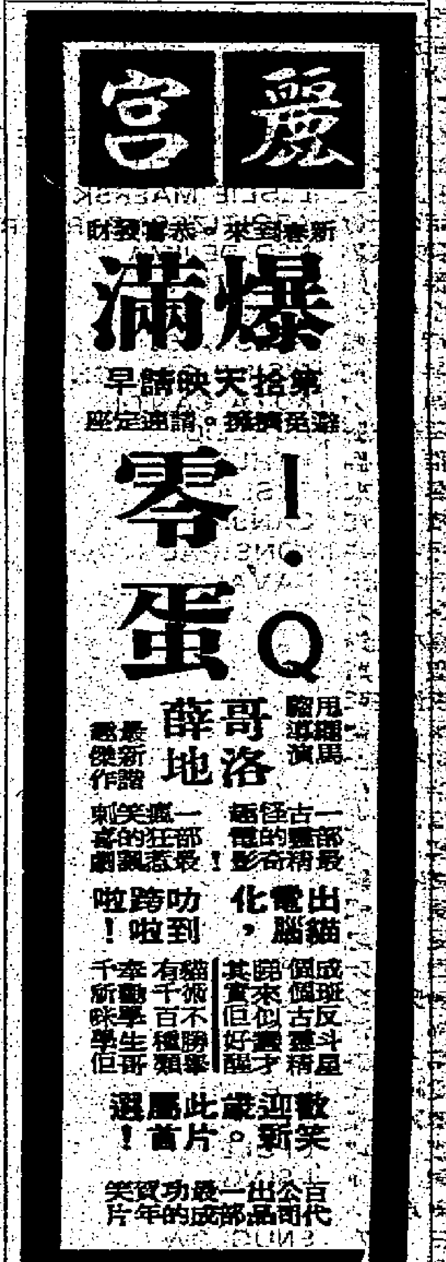
昨日下午三時二十分，恒盛地盆內一名何姓消防喉安裝工人，途經地盆大廈二樓的停車場時，赫然發現一名男子倒臥於該處，頭部血流如注，仔細查究，證實是看更胡倫，乃即致電報警，將之送院，惟於送院途中證實不治。事發後，警方以為是兇殺案，大為緊張，派出大批人員到場調查，惟經一番研究，仍未能判斷是否有兇殺成份，有待今日驗屍後始能作出進一步結論。據現場工人稱：死者平日嗜酒，一杯在手可[illegible]日。而胡倫於昨日上午還在地盆走動，下午被人發現伏屍停車場，故其死因可謂耐人尋味。該案現已交由港島重案組負責，調查工作仍在進行中。（合）

經濟司提出11項統計令
以便收集經濟資料

（特訊）為方便統計處於本年為各項用途而收集詳盡的統計資料，經濟司謝法新昨日在立法局會議上提出十一項統計令。

謝氏在呈交立法局的一項說明中指出：這些統計令可分為三類：第一類為授權按行業作經濟活動的調查，其包括有八項統計令；第二類乃為收集勞動業的統計數字，其包括有一項統計，第三類為授權作人口統計，其包括有兩項統計令。

第一類的八項統計令計有：兩項基準調查——一九八〇年財務機構調查，及一九八〇年倉庫、通訊、財務、保險及商業服務調查——；四項週年接續調查，工業生產調查，各類服務輸出輸入情況，批發及零售業、酒樓（餐館）及酒店業調查，及一九八〇年運輸機構調查；兩項比週年較為頻密的調查——一連串的工業生產每季調查，及連串的零售業每月調查。第二類是有關勞動業的，將會有一項一九八一至八二年度僱傭、空缺及薪金總調查。

第三類的兩項統計令是為一九八一年進行的十年一次之人口統計。

圖示：薄扶林道置富花園地盤發生命案，圖為死者胡倫。